

↗ DOMETIC

CLIMATE CONTROL

COOLAIR



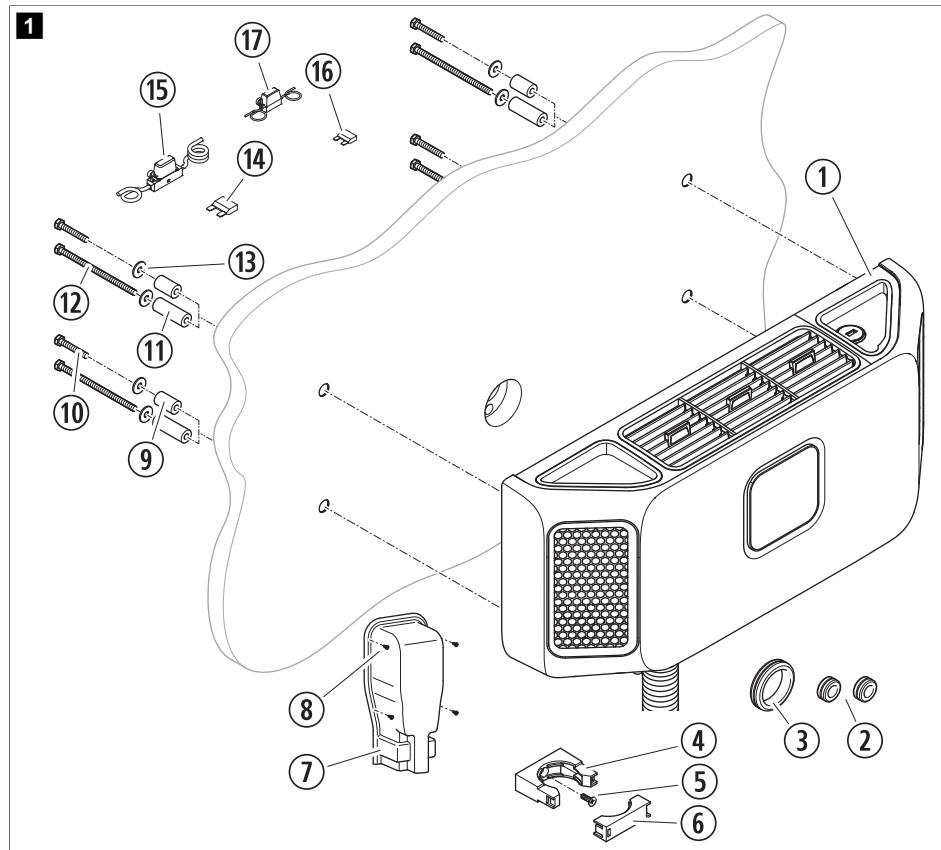
Dometic SPX1200I

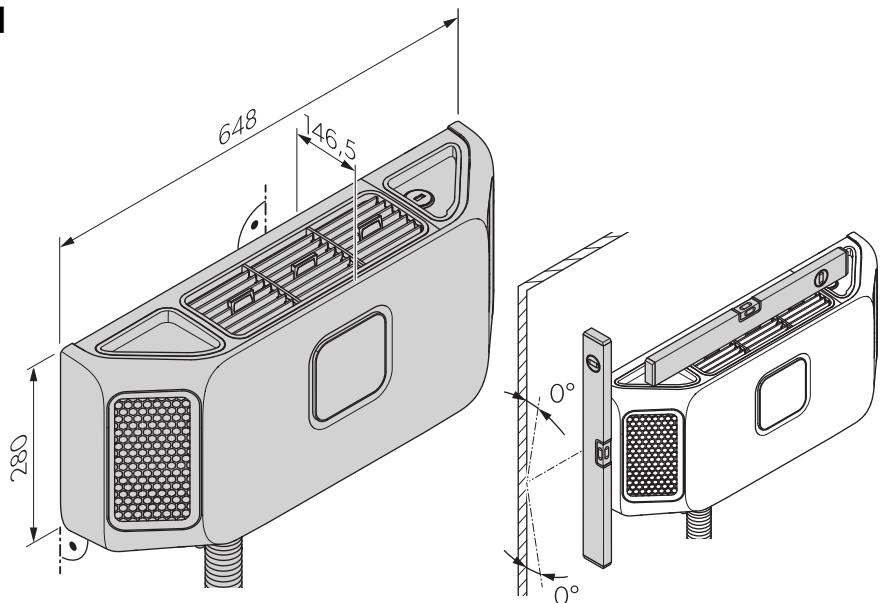
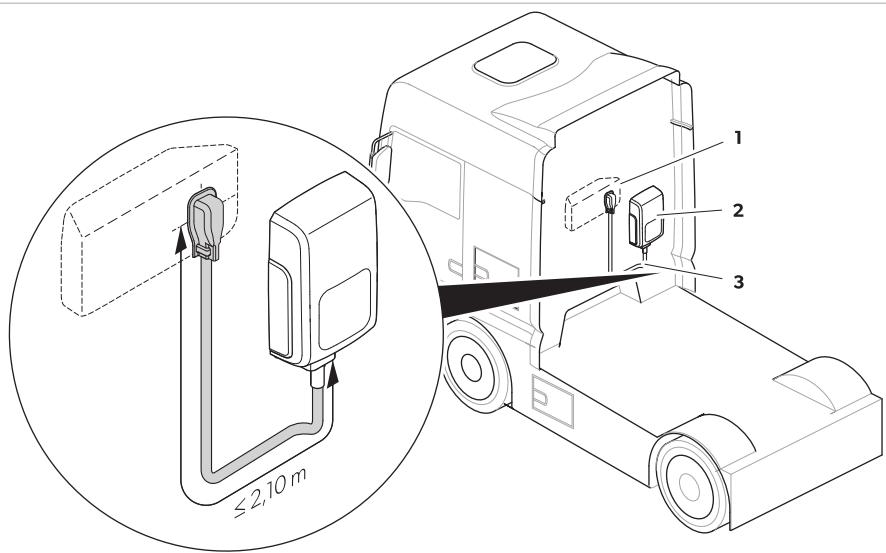
EN	Parking cooler	Parkovacia klimatizácia
	Installation manual.....	Návod na montáž.....
DE	Standklimaanlage	Nezávislá klimatizace
	Montageanleitung.....	Návod k montáži.....
FR	Climatiseur auxiliaire	Parkolóhűtő
	Instructions de montage.....	Szerelési útmutató.....
ES	Equipo de aire acondicionado a motor parado	Parkirni rashladni uređaj
	Instrucciones de montaje.....	Upute za montažu.....
PT	Unidade fixa de ar condicionado	Park kliması
	Instruções de montagem.....	Montaj Kilavuzu.....
IT	Climatizzatore autonomo	Pakirna klimatska naprava
	Indicazioni di montaggio.....	Navodilo za montažo.....
NL	Standairco	Instalație de climatizare în staționare
	Montagehandleiding.....	Instrucțiuni de montaj.....
DA	Standklimaanlæg	Стоящий климатик
	Monteringsvejledning.....	Инструкция за монтаж.....
SV	Parkeringskylare	Seisujahuti
	Monteringsanvisning.....	Paigaldusjuhend.....
NO	Parkeringskjøler	Κλιματιστικό στάθμευσης
	Monteringsanvisning.....	Οδηγίες τοποθέτησης.....
FI	Taukoilmastointilaite	Autonominis aušintuvas
	Asennusohje.....	Montavimo vadovas.....
PL	Klimatyzator postojowy	Kabīnes dzesētājs
	Instrukcja montażu.....	Uzstādīšanas rokasgrāmata.....
	113	221

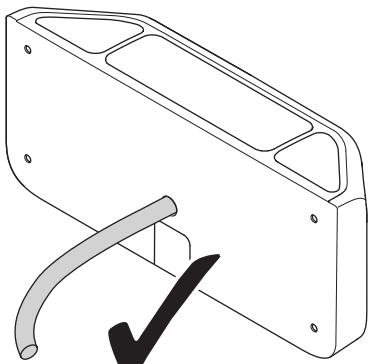
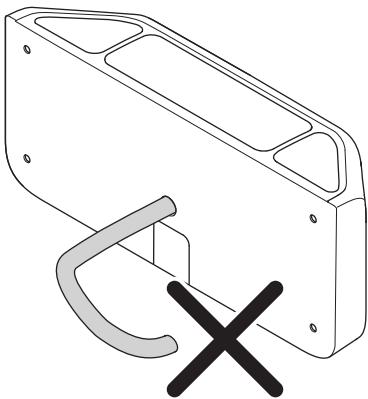
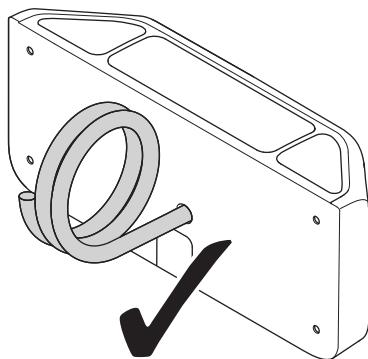
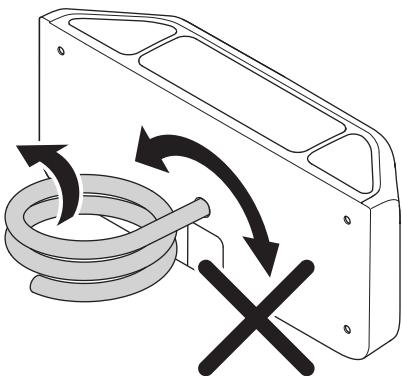
Copyright

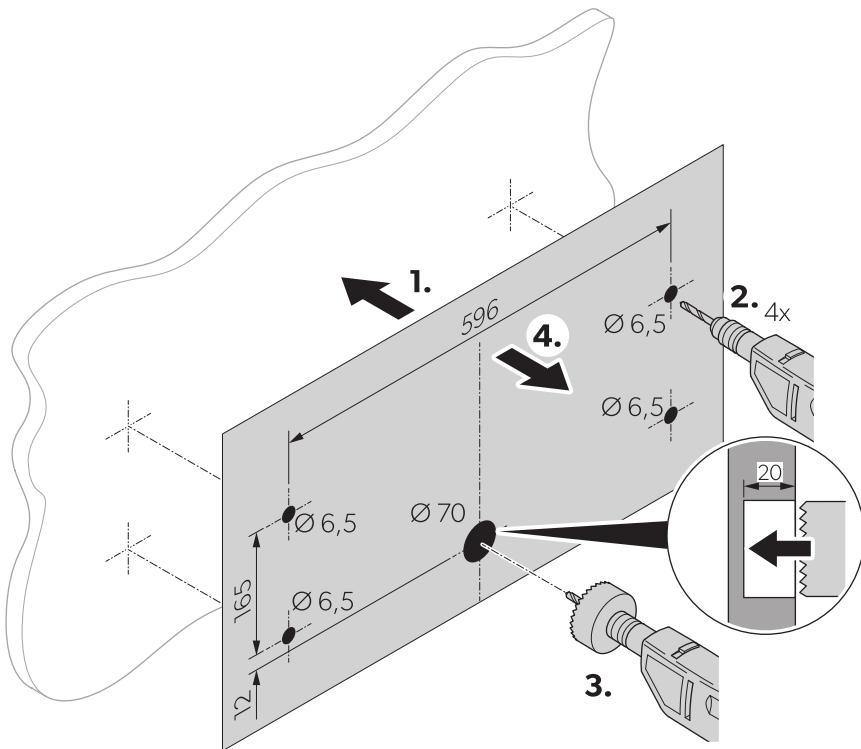
© 2023 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

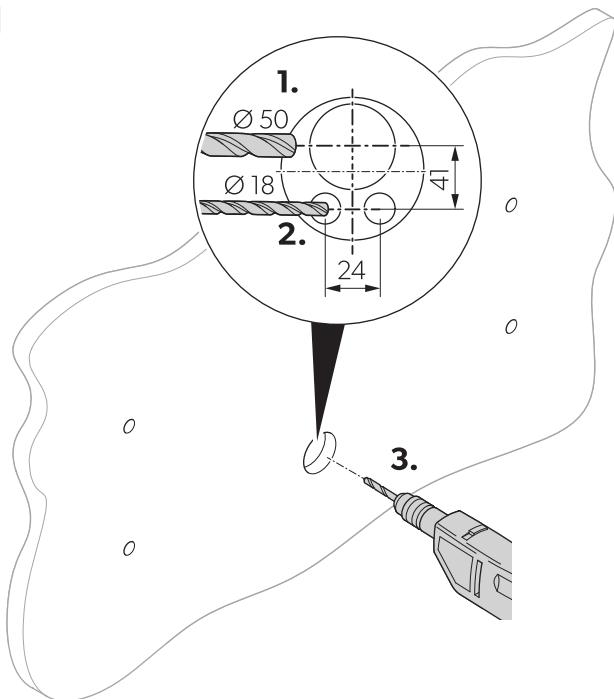
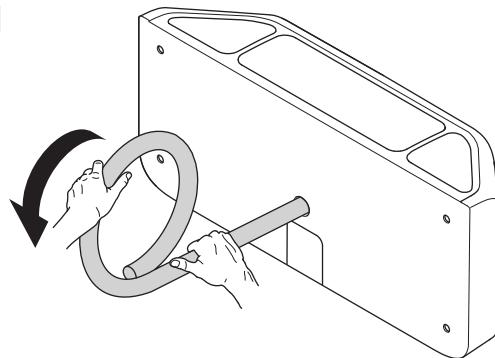
List of Figures



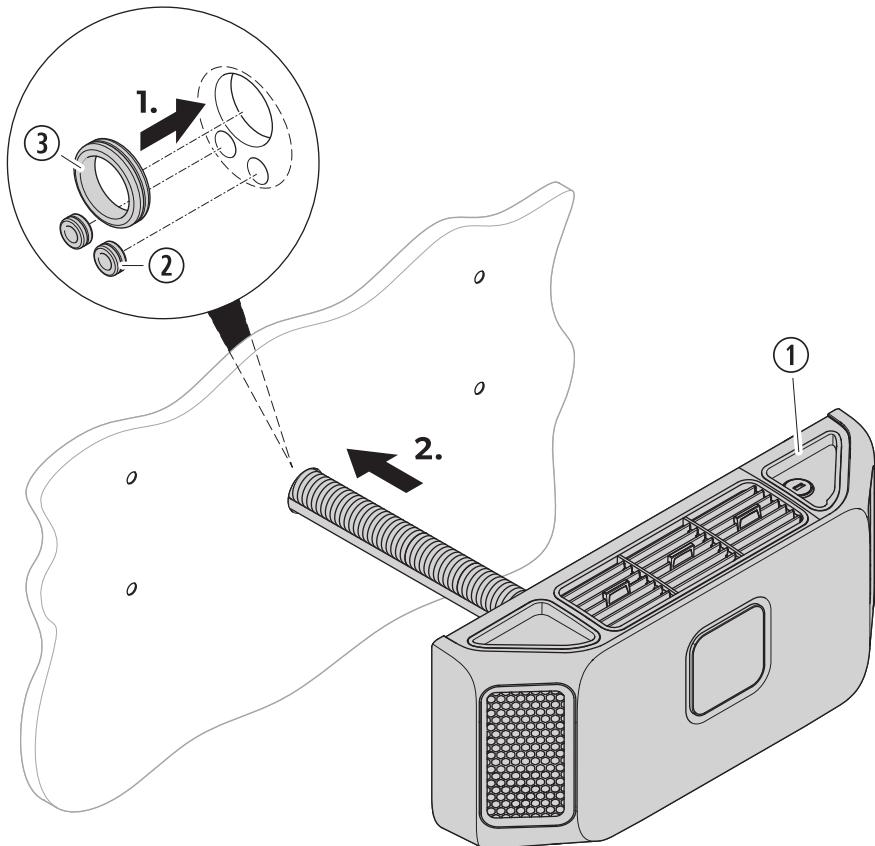
2**3**

4

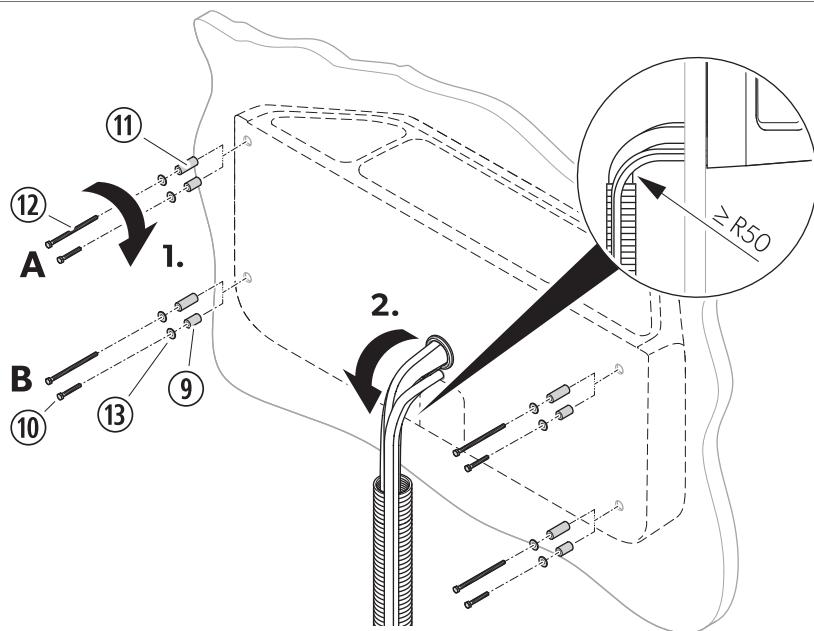
5

6**7**

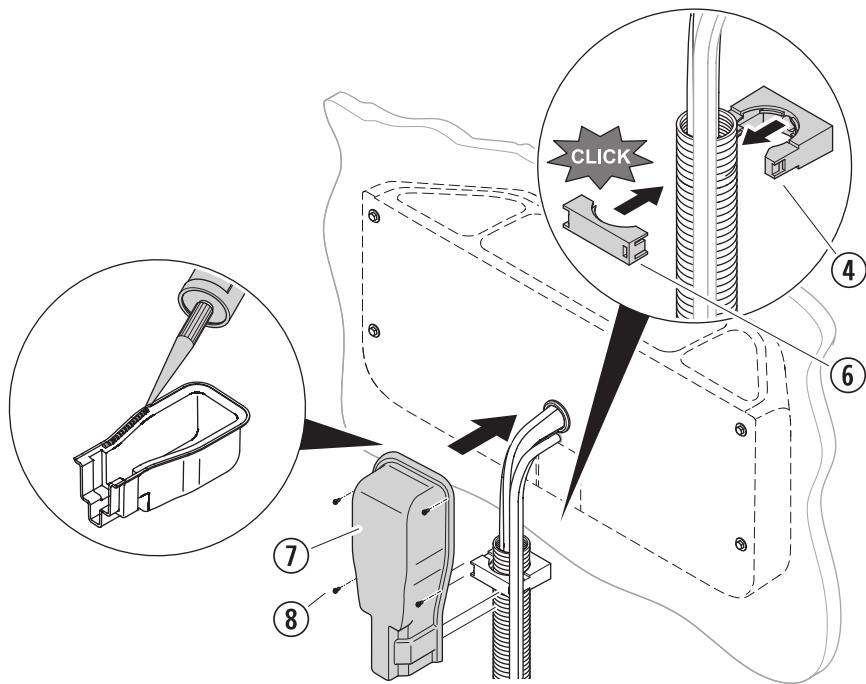
8



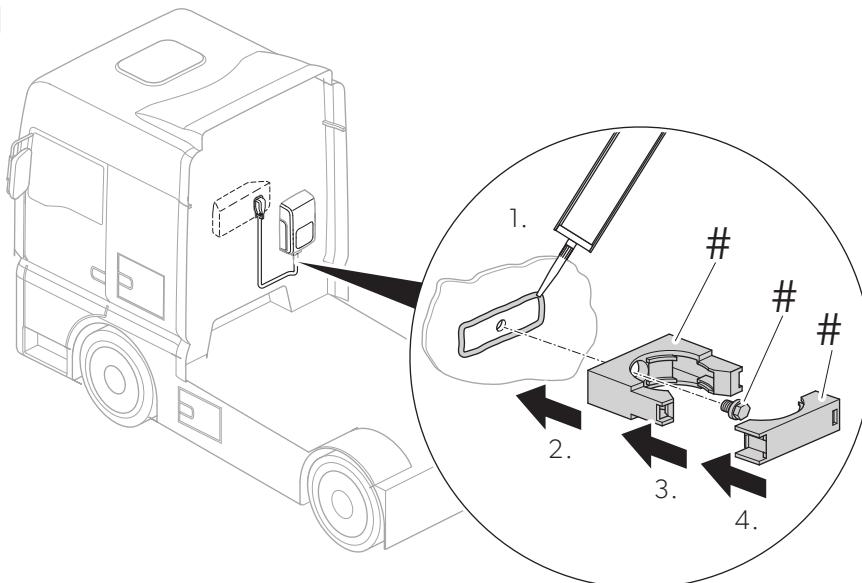
9



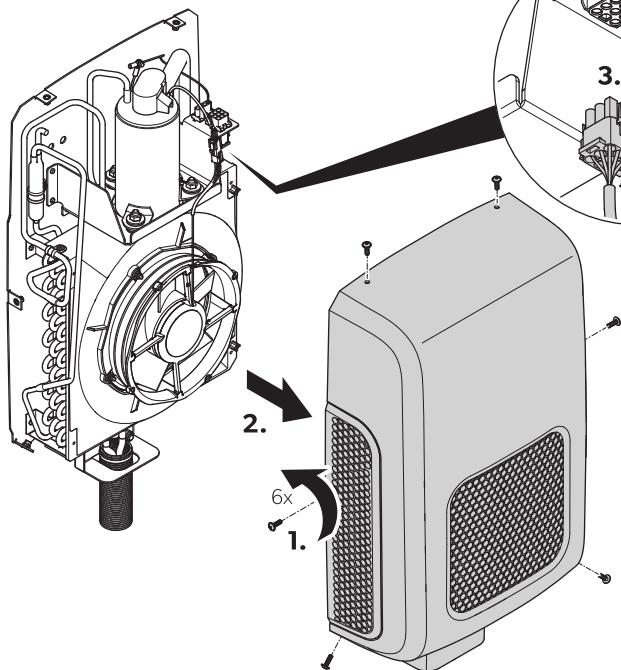
10



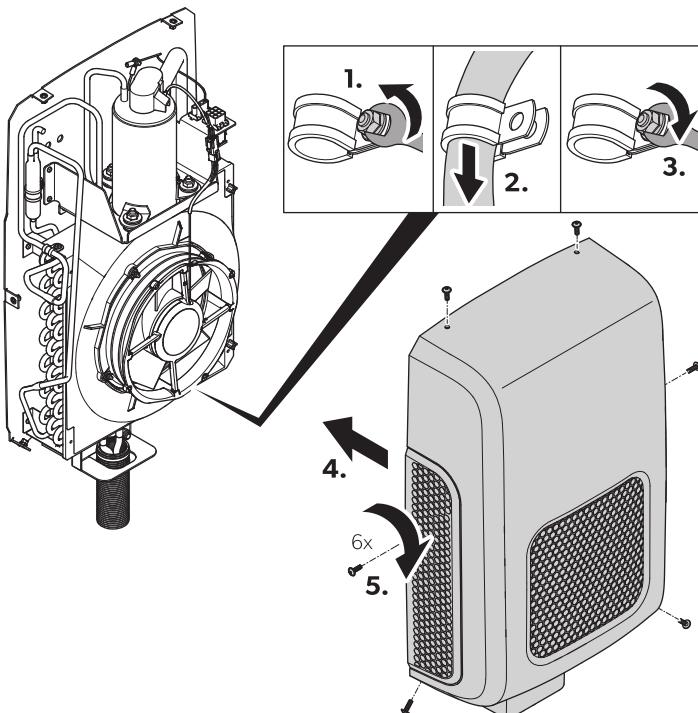
11



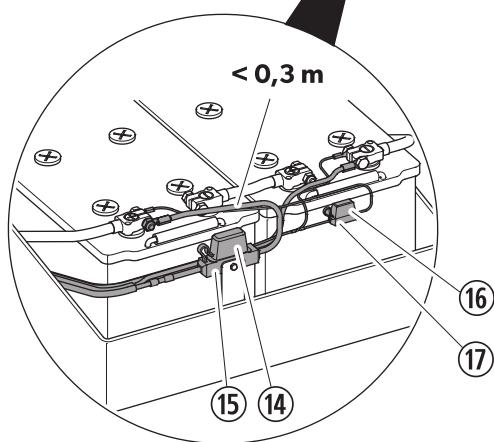
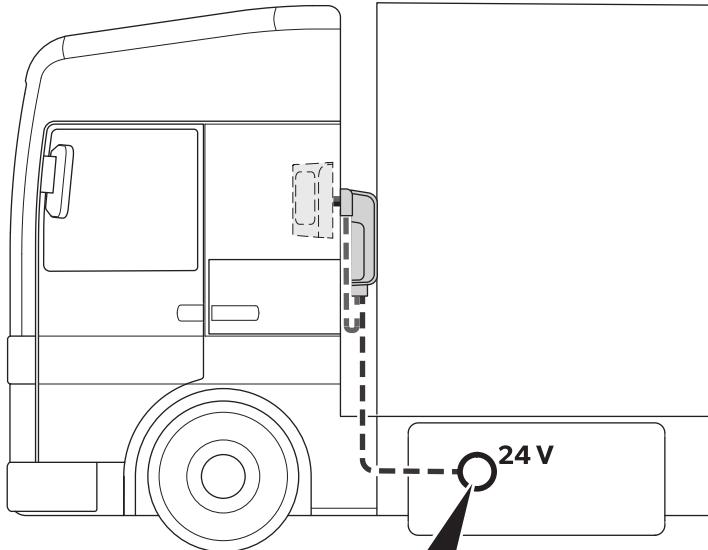
12



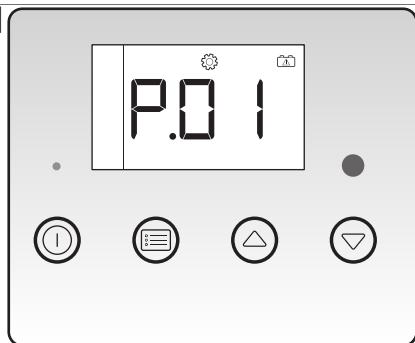
13



14



15



English

Original instructions

1	Important notes.....	14
2	Explanation of symbols.....	14
3	Safety Instructions.....	15
4	Scope of delivery.....	15
5	Target Group.....	16
6	Intended use.....	16
7	Installation.....	17
8	Configuration.....	20
9	Technical data.....	21

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols



WARNING!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



CAUTION!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



Note Supplementary information for operating the product.

3 Safety Instructions



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

- Only use the parking cooler for the purpose specified by the manufacturer and do not make any alterations or structural changes to the device.
- Do not use the parking cooler if it is visibly damaged.
- Installation, maintenance and repair work may only be carried out by qualified personnel from a specialist company who are familiar with the risks involved and the relevant regulations.
- Do not use the parking cooler near flammable fluids and gases.
- Do not open the system in the event of a fire. Use approved extinguishing agents instead. Do not use water to extinguish fires.
- Disconnect all connections to the power supply when carrying out work on the device.



NOTICE! Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

- The freedom of movement of semi-trailers (of the outer edges of the semi-trailer when turning or jackknifing) and other vehicle attachments must not be restricted.
- Operating parking cooler with voltages other than those specified can result in damage to the devices.
- Do not operate the parking cooler if the ambient temperature is below 0 °C or above 52 °C.
- Do not lay cables through walls with sharp edges.
- Do not lay loose or bent cables next to electrically conductive materials (metal).
- Do not pull on the cables.
- Attach and lay the cables in such a manner that they cannot be tripped over or damaged.
- The electrical power supply may only be connected by a specialist workshop.
- The connection to the vehicle's electrical system should be protected as follows:
Power supply: 40 A
Voltage monitor: 2 A
- Never lay power supply lines (battery leads) in the vicinity of signal or control cables.

4 Scope of delivery

Fig. 1 on page 1

Item	Part designation	Quantity
1	Evaporator unit with connecting cable	1
2	Edge protection for small holes	2
3	Edge protection for large holes	1
4	Clip	4
5	Screw M6 x 10 mm	4
6	Cover for clip	4
7	Hood for rear panel	1

Item	Part designation	Quantity
8	Self-tapping screw 3.5 mm × 9.5 mm	4
9	Plastic spacer L = 25 mm	4
10	Hexagon screw M6 x 40	4
11	Plastic spacer L = 40 mm	8
12	Hexagon screw M6 x 110	4
13	Washer M6 (d1 = 6.4 mm, d2 = 20 mm)	8
14	Maxi fuse 40 A	1
15	Maxi fuse holder AWG10	1
16	Blade fuse 2 A	1
17	Fuse holder AWG16	1
18	Remote control	1
19	Evaporator unit installation template	1

5 Target Group



The mechanical and electrical installation and setup of the device must be performed by a qualified technician who has demonstrated skill and knowledge related to the construction and operation of automotive equipment and installations, and who is familiar with the applicable regulations of the country in which the equipment is to be installed and/or used, and has received safety training to identify and avoid the hazards involved.

6 Intended use

The CoolAir SPX 1200 parking cooler is designed for supplying the cab of a lorry with cooled and dehumidified air. It can be used while driving.

The CoolAir SPX 1200 parking cooler is not suitable for installation in agricultural machines and construction machines or similar equipment. It does not work properly in the event of strong vibrations and exposure to dust.

The CoolAir SPX 1200IC rear panel evaporator unit can only be operated in combination with a CoolAir SPX 1200C compressor unit. Both components together form the CoolAir SPX 1200 parking cooler.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

7 Installation

The evaporator unit must be installed in an upright position.  **Fig. 2 on page 2**

The parking cooler consists of the following components:

- CoolAir SPX 1200C compressor unit (2)
- CoolAir SPX 1200IC rear panel evaporator unit (1) with connecting line (3)

 **Fig. 3 on page 2**

The compressor unit (2) is attached to the firm and straight rear panel of the cab or by means of a firm fastening frame. The evaporator unit (1) is fitted on the inside of the rear panel of the cab.



Note The connection line (3) can only be installed after fitting the evaporator unit and the compressor unit.

Notes on the installation



WARNING! Danger of electrocution

- Detach all connections to battery before starting the installation of the parking cooler.
- Ensure that all electrical components are electrically discharged before carrying out work on them.



CAUTION! Risk of injury

Improper installation of the air conditioning roof unit puts the safety of the user at risk and can result in irreparable damage to the device.

The manufacturer strongly recommends the use of a vehicle-specific fastening frame for an best installation procedure for the SPX 1200C compressor unit on the rear panel of the cab. Following installation of the unit, the specified unit software parameters must then be checked.

Observe the following tips and information when installing the parking cooler:

1. Consult the vehicle manufacturer on the following. Is the cab's rear panel a suitable location for attaching the unit? Is the body designed to bear the static weight and loads occasioned by the parking cooler in a moving vehicle?
2. Check the dimensions of the unit (Fig. 2).
3. Always check before installation of the unit whether any vehicle components could be damaged, deformed or impaired in terms of their functionality as a result of the installation.
4. Avoid any narrow radius when routing and bending supply lines. Use a suitable round object with a shim as a bending aid. A radius which is too narrow will kink the refrigerant line, and this will prevent the parking cooler from operating. Avoid any unnecessary and frequent mechanical stress to the supply line between the evaporator unit and the compressor unit. Damage can result in the loss of refrigerant and impair the performance of the unit.

 **Fig. 4 on page 3**

5. The supplied assembly parts must not be modified during installation.
6. The ventilation slots (grille) may not be covered (minimum distance from other attachment parts: 10 cm).
7. The device can be connected directly to the battery or via the lorry's terminal block. The battery is preferred for the connection. On some vehicles larger consumers connected to the terminal block are switched off after a

short while if the power requirement is too high. Ask your vehicle manufacturer for the specifications of the terminal block.

8. Follow the vehicle manufacturer's guidelines when installing the system and establishing the electrical connections.
9. The device shall be installed in accordance with national wiring regulations.

Determining the installation position

The system's installation position must meet the following criteria:

- All maintenance work must be easy to perform.
- Sufficient space must be available for the refrigerant line.
- The refrigerant line must be long enough (approx. 2.1 m) for connection of the condenser and evaporator unit. The line must not be routed under tension (Fig. 3).
- The fastening surface should be as flat as possible. Use spacer sleeves for uneven surfaces. If spacer sleeves are used, appropriately longer fastening screws with sufficient tensile strength (not included in the assembly set) must then be used.

Note

The fastening screws M6 x 40 mm included are designed for use with the spacer sleeves, l = 25 mm, (e.g. MAN TGX).

The fastening screws M6 x 110 mm included are designed for use with the spacer sleeves, l = 40 mm, (e.g. Volvo FH as of construction year 2013) (two spacer sleeves for each screw).

By combining the spacer sleeves, different distances between the rear wall of the cab and inner trim can be achieved.

The screw overhang beyond the nut must not exceed 15 mm.

If spacer sleeves are not to be used or if other ones are to be used, the fastening screws have to then be adapted to match them. Otherwise the device housing may be damaged.

Installing the evaporator unit

The evaporator unit is fitted horizontally on the cab's rear panel, near the bunk.

1.



NOTICE! Damage hazard

- Ensure that the drill template included is not upside down when positioned. You can position the drill template from the inside or from the outside onto the cab.
- Ensure that the following holes are used for the connecting and condensation line: From inside: Holes that bear the inscription "Inside" From outside: Holes that bear the inscription "Outside"

Find a suitable fastening position in the cab that allows sufficient air circulation.

2. Drill the holes for mounting the evaporator unit.

Fig. 5 on page 4

3. Drill the hole for the connection line (\varnothing 50 mm).

Fig. 6 on page 5

4. Drill the holes for the condensation line (\varnothing 18 mm).

5.  **NOTICE! Damage hazard**

Ensure that the coupling halves with the copper pipes are not twisted or kinked.

Carefully unwind the connection line.

 **Fig. 7 on page 5**

6. Fit the evaporator unit.

 **Fig. 8 on page 6**

7. Fasten the evaporator unit from the outside.

 **Fig. 9 on page 7**

Sealing and attaching the hood

1. Mount one clip.

If you wish to avoid damaging the cab's rear panel (drilling a hole), you can also fix the hood in place using a suitable adhesive. Observe the instructions provided by the adhesive manufacturer.

2. Mount the hood.

 **Fig. 10 on page 8**

Routing the supply lines to the compressor unit

Observe the following notes when routing the supply lines:

- The installation manual for the SPX 1200C compressor unit should also be observed.
 - Mount the SPX 1200C compressor unit first to enable the exact position of the compressor unit to be determined. This will save you bending the copper pipe several times to make it fit.
 - Ensure that the maximum length of the supply lines does not exceed 2.1 m.
 - To avoid damaging the cab's rear panel fix the clip in place using a suitable adhesive. Observe the instructions provided by the adhesive manufacturer.
1. Shorten any supply line which is not needed by bending a curve.
 2. Fasten the supply lines to the cab's rear panel using the clips.

 **Fig. 11 on page 9**

Connecting the compressor unit to the evaporator unit

1. Route the connection cable in a curve out through the opening in the floor of the compressor unit.

2. Fasten the connection cable as shown.

 **Fig. 12 on page 10**

 **Fig. 13 on page 11**

Installing the electrical connection lines

1. Connect the unit directly to the battery.

Ask your vehicle manufacturer for the specifications of the battery.

2. Route the power supply lead as illustrated.

 **Fig. 14 on page 12**

- a) Run the wiring loom to the battery along a route where it is protected.
- b) Connect the negative lead (black) for the power supply.
- c) Connect the negative lead (black) for the voltage monitor.
- d) Connect the positive lead (red) for the power supply via a 40 A fuse.
- e) Connect the positive lead (red) for the voltage monitor via a 2 A fuse.

8 Configuration

Before the system is first put into operation, the control unit settings can be adjusted to suit the various installation conditions Fig. 15. Those adjustments must be made by the installer.

The configuration mode can still be activated if the low voltage cut-out has switched off the system and only residual voltage is available.  **Fig. 15 on page 13**

Display indication	Parameter	Meaning	Factory setting
P.01	Low voltage shut-down	The battery monitor shuts down the system at the voltage defined here.	22.8 V
P.02	Unit for temperature display	The temperature can be displayed in °C or °F.	°C

Using the configuration mode

1. Press and hold the  button.
2. To enter the configuration mode, press and hold the  button for longer than 3 s.
- ✓ The display shows the  symbol. The parking cooler switches to the configuration mode. The display shows P.01 and the  symbol flashes.
3. Scroll through the menu by pressing the  or  button to select the desired menu item.
4. Press the  button to open the desired menu item.
5. To exit the configuration mode, press and hold the  button for longer than 3 s to exit the configuration mode.

P.01: Low voltage shut-down

The battery monitor protects the battery against discharging excessively.

If the unit is switched off by the battery monitor, it means the battery charge level is low. Avoid repeated starting or using electrical equipment. Ensure that the battery is recharged. As soon as the required voltage is available again, the system can be operated again.

If only the power supply voltage specified here is available to the parking cooler, the system is switched off.

1. Switch to the configuration mode.
- ✓ The display shows P.01 and the  symbol flashes.
2. Press the  button to change the setting.
- ✓ The current setting is displayed.

3.  **Note** The level for the low voltage shut-down should not be set any lower than the minimum battery voltage required to be able to start the engine under any conditions. As a rule that should be no less than 22 V.

- Use the  or  button to select the voltage level for low voltage shut-down.
- ✓ The low voltage shut-down setting can be adjusted in 0.1 V increments from 20 V to 23.5 V.
4. Press the  button to save the settings.
- ✓ The set value is saved and is then applied when the system is restarted. You are then returned to the menu and can select another menu item by pressing the  or  button.

P.02: Unit for temperature display

The system can display the room temperature in °C or °F. This parameter can be configured.

1. Switch to the configuration mode.
 - ✓ The display shows **P.01** and the  symbol flashes.
 2. Press the  button to change the setting
 - ✓ The current setting is displayed.
 3. Use the  or  button to select the menu item **P.02**.
 - ✓ The display shows **P.02** and the  symbol lights up.
 4. Press the  button to change the setting.
 - ✓ The code for the current setting is displayed:
0: °C 1: °F
 5. Use the  or  button to select the desired temperature unit.
 6. Press the  button to save the settings.
- ✓ The set value is saved and is then applied when the system is restarted. You are then returned to the menu and can select another menu item by pressing the  or  button.

9 Technical data

	CoolAir SPX 1200 parking cooler with SPX 1200IC rear panel evaporator unit
Cooling capacity	1200 W
Rated input voltage	24 V
Input voltage range	20 V... 30 V
Operating temperature range	5 °C ... 52 °C
Current consumption	12 A ... 22 A
Low-voltage cut-off	Configurable

	CoolAir SPX 1200 parking cooler with SPX 1200IC rear panel evaporator unit
Dimensions (W x H x D)	Compressor unit 346 mm × 560 mm × 156 mm Evaporator unit 648 mm × 278 mm × 144 mm
Weight	Evaporator unit 15 kg (including connection lines) Compressor unit 21 kg (without fastening frame)
Inspection/certification	e 1

Deutsch

Original instructions

1	Wichtige Hinweise.....	23
2	Erklärung der Symbole.....	23
3	Sicherheitshinweise.....	24
4	Lieferumfang.....	24
5	Zielgruppe.....	25
6	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	25
7	Installation.....	26
8	Konfiguration.....	29
9	Technische Daten.....	31

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und Ihnen zusimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Erklärung der Symbole



WARNUNG!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



Hinweis Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

3 Sicherheitshinweise



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

- Benutzen Sie die Standklimaanlage nur für den vom Hersteller angegebenen Verwendungszweck und führen Sie keine Änderungen oder Umbauten am Produkt durch!
- Wenn die Standklimaanlage sichtbare Beschädigungen aufweist, darf Sie nicht in Betrieb genommen werden.
- Die Installation, Wartung und etwaige Reparatur dürfen nur durch einen Fachbetrieb erfolgen, der mit den damit verbundenen Gefahren bzw. einschlägigen Vorschriften vertraut ist!
- Setzen Sie die Standklimaanlage nicht in der Nähe von entflammbaren Flüssigkeiten und Gasen ein.
- Öffnen Sie die Anlage im Brandfall nicht. Verwenden Sie stattdessen zugelassene Löschmittel. Verwenden Sie kein Wasser zum Löschen.
- Lösen Sie bei Arbeiten am Gerät alle Verbindungen zur Spannungsversorgung!



ACHTUNG! Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

- Die Bewegungsfreiheit von Aufliegern (die äußeren Kanten des Aufliegers beim Einlenken oder Einknickern) und anderen Fahrzeuganbauten darf nicht eingeschränkt werden.
- Der Betrieb der Standklimaanlage mit Spannungen, die von den angegebenen Werten abweichen, kann zur Beschädigung der Geräte führen.
- Betreiben Sie die Standklimaanlage nicht bei Außentemperaturen unter 0 °C oder über 52 °C.
- Müssen Leitungen durch scharfkantige Wände geführt werden, so verwenden Sie Leerrohre bzw. Leitungsdurchführungen.
- Verlegen Sie keine losen oder scharf abgeknickten Leitungen an elektrisch leitenden Materialien (Metall).
- Ziehen Sie nicht an den Leitungen.
- Befestigen und verlegen Sie Leitungen so, dass keine Stolpergefahr entsteht und eine Beschädigung des Kabels ausgeschlossen ist.
- Der elektrische Anschluss darf nur von einem Fachbetrieb durchgeführt werden.
- Der Anschluss an die Fahrzeugelektrik ist wie folgt abzusichern:
Stromversorgung: 40 A
Spannungswächter: 2 A
- Verlegen Sie niemals die Spannungsversorgungsleitungen (Batteriekabel) in räumlicher Nähe zu Signal- oder Steuerleitungen.

4 Lieferumfang

Abb. 1 auf Seite 1

Position	Teilebezeichnung	Anzahl
1	Verdampfereinheit mit Verbindungsleitung	1
2	Kantenschutz für kleine Bohrungen	2
3	Kantenschutz für große Bohrungen	1

Position	Teilebezeichnung	Anzahl
4	Klammer	4
5	Schraube M6 x 10 mm	4
6	Abdeckung für Clip	4
7	Abdeckhaube für die Rückwand	1
8	Bohrschraube 3.5 mm x 9.5 mm	4
9	Kunststoff-Distanzstück L = 25 mm	4
10	Sechskantschraube M6 x 40	4
11	Kunststoff-Distanzstück L = 40 mm	8
12	Sechskantschraube M6 x 110	4
13	Unterlegscheibe M6 (d1 = 6.4 mm, d2 = 20 mm)	8
14	Maxi Fuse Sicherung 40 A	1
15	Maxi Fuse Sicherungshalter AWG10	1
16	Flachstecksicherung 2 A	1
17	Sicherungshalter AWG16	1
18	Fernbedienung	1
19	Einbauschablone Verdampfereinheit	1

5 Zielgruppe



Die mechanische und elektrische Installation und Einrichtung des Geräts müssen von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden, die ihre Fähigkeiten und Kenntnisse im Zusammenhang mit dem Aufbau und der Bedienung von Kfz-Anlagen und -Installationen unter Beweis gestellt hat und die mit den geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Gerät installiert und/oder verwendet werden soll, vertraut ist und eine Sicherheitsschulung erhalten hat, um die damit verbundenen Gefahren zu erkennen und zu vermeiden.

6 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Standklimaanlage CoolAir SPX 1200 dient dazu, das Fahrerhaus eines Lkw mit gekühlter und entfeuchteter Luft zu klimatisieren. Der Einsatz während der Fahrt ist möglich.

Die Standklimaanlage CoolAir SPX 1200 ist nicht für die Installation in Land- und Baumaschinen oder ähnlichen Arbeitsgeräten geeignet. Bei zu starker Vibrations- und Staubeinwirkung ist eine ordnungsgemäße Funktion nicht gewährleistet.

Die Rückwandverdampfereinheit CoolAir SPX 1200IC ist nur in Verbindung mit der Kompressoreinheit CoolAir SPX 1200C funktionsfähig. Beide Komponenten zusammen bilden die Standklimaanlage CoolAir SPX 1200.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

7 Installation

Die Verdampfereinheit muss in aufrechter Position installiert werden. Abb. 2 auf Seite 2

Die Standklimaanlage besteht aus folgenden Komponenten:

- Kompressoreinheit CoolAir SPX 1200C (2)
- Rückwandverdampfereinheit CoolAir SPX 1200IC (1) mit Anschlussleitung (3)

Abb. 3 auf Seite 2

Die Kompressoreinheit (2) wird an der stabilen und geraden Fahrerhausrückwand oder unter Verwendung eines stabilen Befestigungsrahmens angebracht. Die Verdampfereinheit (1) wird innen an die Fahrerhausrückwand montiert.



Hinweis Die Anschlussleitung (3) kann erst nach Montage der Verdampfereinheit und der Kompressor-einheit installiert werden.

Hinweise zur Installation



WARNUNG! Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Trennen Sie vor der Installation der Standklimaanlage alle Verbindungen zur Batterie.
- Stellen Sie vor Arbeiten an elektrisch betriebenen Komponenten sicher, dass keine Spannung mehr anliegt!



VORSICHT! Verletzungsgefahr

Einsachgemäße Installation der Dachklimaanlage gefährdet die Sicherheit des Benutzers und kann zu irreparablen Schäden an der Anlage führen.

Der Hersteller empfiehlt ausdrücklich die Verwendung eines fahrzeugspezifischen Befestigungsrahmens zur optimalen Installation der Kompressoreinheit SPX 1200C an der Fahrerhausrückwand. Nach Installation der Anlage müssen die angegebenen Softwareparameter der Anlage überprüft werden.

Beachten Sie folgende Tipps und Hinweise bei der Installation der Standklimaanlage:

1. Wenden Sie sich mit folgenden Fragen an den Fahrzeugherrsteller. Ist die Fahrerhausrückwand für das Anbringen der Anlage geeignet? Ist der Aufbau für das statische Gewicht und die Belastungen durch die Standklimaanlage bei sich bewegendem Fahrzeug ausgelegt?

2. Prüfen Sie die Abmessungen der Anlage (Abb. 2).
3. Prüfen Sie vor der Installation der Anlage, ob durch den Einbau Fahrzeugkomponenten beschädigt, verformt oder in ihrer Funktion beeinträchtigt werden könnten.
4. Vermeiden Sie beim Verlegen und Biegen von Versorgungsleitungen enge Radien. Benutzen Sie zum Biegen einen passenden Rundkörper den Sie unterlegen. Bei einem zu engen Radius wird die Kühlmittelleitung geknickt, und die Standklimaanlage funktioniert nicht. Vermeiden Sie unnötige und häufige mechanische Beanspruchungen der Versorgungsleitung zwischen Verdampfer- und Kompressoreinheit. Beschädigungen können zu Kältemittelverlust und zu einer Beeinträchtigung der Anlagenleistung führen.

 **Abb. 4 auf Seite 3**

5. Die mitgelieferten Montageteile dürfen bei der Montage nicht eigenmächtig modifiziert werden.
6. Die Lüftungsöffnungen (Gitter) dürfen nicht abgedeckt werden (Mindestabstand zu anderen Anbauteilen: 10 cm).
7. Die Anlage kann direkt an die Batterie oder über den Klemmenblock des Lkw angeschlossen werden. Die Batterie wird für den Anschluss bevorzugt. Bei einigen Fahrzeugen werden größere Verbraucher beim Anschluss über den Klemmenblock nach kurzer Zeit abgeschaltet, wenn der Strombedarf zu hoch ist. Informationen zu den Spezifikationen des Klemmenblocks erhalten Sie von Ihrem Fahrzeugherrsteller.
8. Beachten Sie bei der Installation der Anlage und beim elektrischen Anschluss die Richtlinien des Fahrzeugherrstellers.
9. Die Montage des Geräts muss in Übereinstimmung mit nationalen Bestimmungen erfolgen.

Anbauposition bestimmen

Die Anbauposition der Anlage muss folgende Kriterien erfüllen:

- Wartungsarbeiten müssen leicht durchgeführt werden können.
- Für die Kühlmittelleitung muss genügend Platz vorhanden sein.
- Die Länge der Kühlmittelleitung (ca. 2,1 m) muss für den Anschluss der Kondensator- und Verdampfereinheit ausreichen. Die Leitung darf nicht unter Spannung verlegt werden (Abb. 3).
- Die Befestigungsfläche sollte möglichst eben sein. Bei unebenen Flächen müssen Distanzhülsen verwendet werden. Bei Verwendung von Distanzhülsen müssen entsprechend längere Befestigungsschrauben mit ausreichender Zugfestigkeit (nicht im Montagesatz vorhanden) verwendet werden.



Hinweis

Die beiliegenden Befestigungsschrauben M6 x 40 mm sind auf die Verwendung mit den beiliegenden Distanzhülsen, L = 25 mm, (z. B. MAN TGX) ausgelegt.

Die beiliegenden Befestigungsschrauben M6 x 110 mm sind auf die Verwendung mit den Distanzhülsen, L = 40 mm, (z. B. Volvo FH ab Baujahr 2013) ausgelegt (pro Schraube zwei Distanzhülsen).

Durch Kombinieren der Distanzhülsen lassen sich unterschiedliche Abstände zwischen Fahrerhausrückwand und Innenverkleidung realisieren.

Der Schraubenüberstand über die Mutter hinaus darf 15 mm nicht überschreiten.

Sollen keine oder andere Distanzhülsen verwendet werden, müssen die Befestigungsschrauben angepasst werden. Sonst kann es zu Beschädigungen am Gehäuse der Anlage kommen.

Verdampfereinheit einbauen

Die Verdampfereinheit wird horizontal an der Fahrerhausrückwand in der Nähe der Schlafkoje installiert.

1.  **ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**
 - Achten Sie darauf, dass die beiliegende Bohrschablone beim Anlegen nicht auf dem Kopf steht. Sie können die Bohrschablone von innen oder von außen an der Fahrerkabine anlegen.
 - Stellen Sie sicher, dass Sie folgende Bohrungen für die Anschluss- und Kondenswasserleitung verwenden: Von innen: Bohrungen mit der Aufschrift „Inside“ Von außen: Bohrungen mit der Aufschrift „Outside“

Im Inneren der Kabine eine für die Befestigung geeignete Position suchen, die eine angemessene Luftverteilung gestattet.

2. Bohren Sie die Löcher für die Montage der Verdampfereinheit.

 **Abb. 5 auf Seite 4**

3. Bohren Sie das Loch für die Anschlussleitung (\varnothing 50 mm).

 **Abb. 6 auf Seite 5**

4. Bohren Sie die Löcher für die Kondenswasserleitung (\varnothing 18 mm).

5.  **ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

Achten Sie darauf, dass die Kupplungshälften mit den Kupferrohren nicht verdreht oder geknickt sind.

Die Verbindungsleitung vorsichtig abwickeln.

 **Abb. 7 auf Seite 5**

6. Bauen Sie die Verdampfereinheit ein.

 **Abb. 8 auf Seite 6**

7. Befestigen Sie die Verdampfereinheit von außen.

 **Abb. 9 auf Seite 7**

Haube abdichten und befestigen

1. Bringen Sie einen Clip an.
Wenn Sie eine zusätzliche Beschädigung der Fahrerhausrückwand (Bohrung) vermeiden möchten, können Sie die Abdeckhaube auch mit einem geeigneten Kleber aufkleben. Beachten Sie die Hinweise des Klebstoffherstellers.
2. Bringen Sie die Haube an.

 **Abb. 10 auf Seite 8**

Versorgungsleitungen zur Kompressoreinheit verlegen

Beachten Sie folgende Hinweise bei der Verlegung der Versorgungsleitungen:

- Beachten Sie auch die Montageanleitung für die Kompressoreinheit SPX 1200C.
 - Montieren Sie zunächst die Kompressoreinheit SPX 1200C, um so die genaue Position der Kompressoreinheit zu kennen. Dadurch wird ein mehrmaliges Biegen der Kupferleitung vermieden.
 - Stellen Sie sicher, dass die maximale Länge der Versorgungsleitungen von 2.1 m nicht überschritten wird.
 - Um eine Beschädigung der Fahrerhausrückwand zu vermeiden, befestigen Sie den Clip mit einem geeigneten Klebstoff. Beachten Sie die Hinweise des Klebstoffherstellers.
1. Die nicht benötigte Länge der Versorgungsleitung durch Biegen eines Bogens kürzen.
 2. Befestigen Sie die Versorgungsleitung mit den Clips an der Fahrerhausrückwand.

Abb. 11 auf Seite 9

Kompressoreinheit mit Verdampfereinheit verbinden

1. Verlegen Sie das Anschlusskabel in einem Bogen durch die Öffnung im Boden der Kompressoreinheit heraus.
2. Befestigen Sie das Anschlusskabel wie dargestellt.

Abb. 12 auf Seite 10

Abb. 13 auf Seite 11

Elektrische Anschlussleitungen installieren

1. Schließen Sie die Anlage direkt an der Batterie an.

Informationen zu den Spezifikationen der Batterie erhalten Sie von Ihrem Fahrzeugherrsteller.

2. Verlegen Sie das Stromversorgungskabel wie dargestellt.

Abb. 14 auf Seite 12

- a) Verlegen Sie den Kabelstrang an geschützter Stelle zur Batterie.
- b) Minuskabel (schwarz) für die Stromversorgung anschließen.
- c) Minuskabel (schwarz) für die Spannungsmessung anschließen.
- d) Schließen Sie das Pluskabel (rot) für die Stromversorgung mit einer 40 A-Sicherung an.
- e) Schließen Sie das Pluskabel (rot) für den Spannungswächter mit einer 2 A-Sicherung an.

8 Konfiguration

Vor der ersten Inbetriebnahme der Anlage können die Einstellungen der Steuerung an die unterschiedlichen Einbaugegebenheiten angepasst werden Abb. 15. Diese „Anpassung“ muss von dem Einbauer vorgenommen werden.

Der Konfigurationsmodus kann auch noch aufgerufen werden, wenn der Unterspannungsschutz die Anlage ausschaltet hat und nur noch eine Restspannung zur Verfügung steht. Abb. 15 auf Seite 13

Displayanzeige	Parameter	Bedeutung	Werkseinstellung
P.01	Unterspannungsabschaltung	Der Batterie-Computer schaltet bei der hier definierten Spannung die Anlage ab.	22,8 V
P.02	Anzeige Temperatureinheit	Die Temperatur kann in °C oder °F angezeigt werden.	°C

Konfigurationsmodus verwenden

1. Halten Sie die Taste gedrückt.
2. Um in den Konfigurationsmodus zu wechseln, halten Sie die Taste länger als 3 s gedrückt.
✓ Das Display zeigt das Symbol an. Die Standklimaanlage schaltet in den Konfigurationsmodus. Das Display zeigt P.01 an und das Symbol blinkt.
3. Mit den Tasten oder können Sie durch das Menü scrollen, um den gewünschten Menüpunkt auszuwählen.

4. Drücken Sie die Taste , um den gewünschten Menüpunkt zu öffnen.
5. Um den Konfigurationsmodus zu verlassen, halten Sie die Taste  länger als 3 s gedrückt.

P.01: Unterspannungsabschaltung

Der Batterie-Computer schützt die Batterie vor zu tiefer Entladung.

Die Batterie besitzt beim Abschalten durch den Batterie-Computer nur noch einen Teil ihrer Ladekapazität. Vermeiden Sie mehrmaliges „Starten“ oder den Betrieb von Stromverbrauchern. Sorgen Sie dafür, dass die Batterie wieder aufgeladen wird. Sobald die benötigte Spannung wieder zur Verfügung steht, kann die Anlage wieder betrieben werden.

Steht der Standklimaanlage nur noch die hier eingestellte Versorgungsspannung zur Verfügung, wird die Anlage abgeschaltet.

1. Wechseln Sie in den Konfigurationsmodus.
- ✓ Das Display zeigt **P.01** an und das Symbol  blinkt.
2. Drücken Sie die Taste , um die Einstellung zu ändern.
- ✓ Der aktuell eingestellte Wert wird angezeigt.
3.  **Hinweis** Der Wert für die Unterspannungsabschaltung darf nur so tief eingestellt werden, dass genügend Spannung an der Batterie anliegt, um jederzeit den Motor starten zu können. In der Regel sollte der Wert nicht weniger als 22 V betragen.

Wählen Sie mit den Tasten  oder  den Spannungswert für die Unterspannungsabschaltung aus.

- ✓ Der Wert für die Unterspannungsabschaltung kann in 0,1 V-Schritten von 20 V bis 23,5 V eingestellt werden.
- 4. Drücken Sie die Taste , um die Einstellungen zu speichern.
- ✓ Der eingestellte Wert wird gespeichert und beim Neustart der Anlage verwendet. Es wird wieder das Menü angezeigt und Sie können mit den Tasten  oder  einen weiteren Menüpunkt auswählen.

P.02: Anzeige Temperatureinheit

Die Anlage kann die Raumtemperatur in °C oder °F anzeigen. Dieser Parameter kann konfiguriert werden.

1. Wechseln Sie in den Konfigurationsmodus.
- ✓ Das Display zeigt **P.01** an und das Symbol  blinkt.
2. Drücken Sie die Taste , um die Einstellung zu ändern.
- ✓ Der aktuell eingestellte Wert wird angezeigt.
3. Wählen Sie mit der Taste  oder  den Menüpunkt **P.02** aus.
- ✓ Das Display zeigt **P.02** an und das Symbol  leuchtet.
4. Drücken Sie die Taste , um die Einstellung zu ändern.
- ✓ Die Kennzahl des aktuell eingestellten Wertes wird angezeigt:
0: °C 1: °F
5. Wählen Sie mit der Taste  oder  die gewünschte Temperatureinheit aus.
6. Drücken Sie die Taste , um die Einstellungen zu speichern.
- ✓ Der eingestellte Wert wird gespeichert und beim Neustart der Anlage verwendet. Es wird wieder das Menü angezeigt und Sie können mit den Tasten  oder  einen weiteren Menüpunkt auswählen.

9 Technische Daten

	Standklimaanlage CoolAir SPX 1200 mit Rückwandverdampfereinheit SPX 1200IC
Kühlleistung	1200 W
Eingangsnennspannung	24 V
Eingang – Spannungsbereich	20 V ₋₋₋ ... 30 V ₋₋₋
Betriebstemperaturbereich	5 °C ... 52 °C
Stromverbrauch	12 A ... 22 A
Unterspannungsabschaltung	konfigurierbar
Abmessungen (B x H x T)	Kompressoreinheit 346 mm × 560 mm × 156 mm Verdampfereinheit 648 mm × 278 mm × 144 mm
Gewicht	Verdampfereinheit 15 kg (einschließlich Anschlussleitungen) Kompressoreinheit 21 kg (ohne Befestigungsrahmen)
Prüfung/Zertifikat	

Français

Original instructions

1	Remarques importantes.....	32
2	Signification des symboles.....	32
3	Consignes de sécurité.....	33
4	Contenu de la livraison.....	33
5	Groupe cible.....	34
6	Usage conforme.....	34
7	Installation.....	35
8	Configuration.....	38
9	Caractéristiques techniques.....	40

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consulter le site documents.dometic.com.

2 Signification des symboles



AVERTISSEMENT !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



Remarque Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

3 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- N'utilisez le climatiseur auxiliaire que pour l'usage prévu par le fabricant et n'effectuez aucune modification ou transformation du produit !
- N'utilisez pas le climatiseur s'il présente des dégâts visibles.
- Seules des entreprises spécialisées et parfaitement informées des dangers et règlements spécifiques à ces manipulations sont habilitées à effectuer l'installation, les réparations et l'entretien.
- N'utilisez pas le climatiseur à proximité de liquides et de gaz inflammables.
- N'ouvrez pas le système en cas d'incendie. Utilisez plutôt des agents d'extinction agréé. N'essayez pas d'éteindre l'incendie avec de l'eau.
- Débranchez l'ensemble des connexions à l'alimentation électrique avant toute intervention sur l'appareil.



AVIS ! indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

- Veillez à ce que la liberté de mouvement des semi-remorques (les bords extérieurs de la semi-remorque lors du braquage ou du pivotement) et d'autres équipements du véhicule ne soit pas restreinte.
- L'utilisation du climatiseur auxiliaire avec des tensions autres que celles référencées risque d'endommager les appareils.
- Ne faites pas fonctionner le climatiseur auxiliaire si la température extérieure est inférieure à 0 °C ou supérieure à 52 °C.
- Si des câbles doivent traverser des murs à arêtes vives, utilisez des gaines de câbles.
- Ne faites passer aucun câble non fixé ou fortement coudé sur des matériaux conducteurs (métal).
- Ne tirez pas sur les câbles.
- Posez et fixez les lignes électriques de manière à ce que les câbles ne puissent pas être endommagés et à ce que personne ne risque de trébucher dessus.
- Le raccordement électrique doit uniquement être effectué par une société spécialisée.
- La connexion au système électrique du véhicule doit être protégée comme suit :
 - Alimentation : 40 A
 - Moniteur de tension : 2 A
- Ne placez jamais les câbles d'alimentation (câble de batterie) à proximité des câbles de commande ou de signalisation.

4 Contenu de la livraison

fig. 1 à la page 1

Élément	Désignation des pièces	Quantité
1	Unité d'évaporateur avec ligne de raccordement	1
2	Gaine de protection pour les trous de petit diamètre	2
3	Gaine de protection pour les trous de grand diamètre	1

Élément	Désignation des pièces	Quantité
4	Pince	4
5	Vis M6 x 10 mm	4
6	Couvercle pour collier	4
7	Cache de protection pour la paroi arrière	1
8	Vis perceuse 3.5 mm × 9.5 mm	4
9	Entretoise en plastique L = 25 mm	4
10	Vis hexagonale M6 x 40 mm	4
11	Entretoise en plastique L = 40 mm	8
12	Vis hexagonale M6 x 110 mm	4
13	Rondelle M6 (d1 = 6.4 mm, d2 = 20 mm)	8
14	Fusible Maxi 40 A	1
15	Porte-fusible Maxi AWG10	1
16	Fusible à lame 2 A	1
17	Porte-fusible AWG 16	1
18	Télécommande	1
19	Gabarit d'installation de l'évaporateur	1

5 Groupe cible



L'installation mécanique et électrique et la configuration de l'appareil doivent être réalisées par un technicien agréé disposant des compétences et connaissances structurelles et fonctionnelles requises en matière d'équipements et d'installations automobiles, au fait des réglementations en vigueur dans le pays dans lequel l'équipement doit être installé et/ou utilisé, et ayant suivi une formation de sécurité pour identifier et éviter les dangers impliqués.

6 Usage conforme

Le climatiseur auxiliaire CoolAir SPX 1200 permet de ventiler la cabine d'un camion avec de l'air refroidi et déshumidifié. Il est possible de l'utiliser pendant la marche.

Le climatiseur auxiliaire CoolAir SPX 1200 n'est pas conçu pour être installé dans des machines agricoles et de construction ou des engins similaires. Le bon fonctionnement du climatiseur n'est pas garanti en cas de vibrations excessives ou s'il est utilisé dans un environnement trop poussiéreux.

L'évaporateur pour paroi arrière CoolAir SPX 1200IC peut uniquement fonctionner en conjonction avec un compresseur CoolAir SPX 1200C. Ces deux éléments constituent le climatiseur auxiliaire CoolAir SPX 1200.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

7 Installation

L'évaporateur doit être installé en position verticale.  **fig. 2 à la page 2**

Le climatiseur auxiliaire comprend les composants suivants :

- Compresseur CoolAir SPX 1200C (2)
- Évaporateur pour paroi arrière CoolAir SPX 1200IC (1) avec ligne de raccordement (3)

 **fig. 3 à la page 2**

Le compresseur (2) doit être installé sur la paroi arrière stable et verticale de la cabine ou à l'aide d'un cadre de fixation stable. L'évaporateur (1) doit être monté à l'intérieur de la paroi arrière de la cabine.



Remarque La ligne de raccordement (3) peut uniquement être installée après le montage de l'évaporateur et du compresseur.

Remarques sur l'installation



AVERTISSEMENT ! Danger de mort par électrocution

- Débranchez toutes les connexions à la batterie avant de commencer l'installation du climatiseur auxiliaire.
- Assurez-vous que les composants électriques sont exempts d'électricité résiduelle avant toute intervention sur ceux-ci.



ATTENTION ! Risque de blessure

Une installation incorrecte du climatiseur de toit présente un risque de sécurité pour l'utilisateur et peut entraîner des dommages irréparables sur l'appareil.

Afin de garantir l'installation optimale du compresseur SPX 1200C sur la paroi arrière de la cabine, le fabricant recommande expressément l'utilisation d'un cadre de fixation adapté au véhicule. Après l'installation de l'unité, les paramètres logiciels de l'unité spécifiée doivent être vérifiés.

Tenez compte des conseils et informations suivants lors de la pose du climatiseur auxiliaire :

1. Consultez le fabricant du véhicule concernant les points suivants. La paroi arrière de la cabine est-elle adaptée à l'installation de l'unité ? La structure est-elle conçue pour supporter le poids statique et les contraintes provoquées par le climatiseur auxiliaire lorsque le véhicule se déplace ?
2. Vérifiez les dimensions de l'unité (fig. 2).
3. Contrôlez avant l'installation si le montage du climatiseur ne risque pas d'endommager certains éléments du véhicule, de les déformer ou d'affecter leur fonctionnement.

4. Évitez que les câbles d'alimentation ne soient excessivement coudés lors de leur pose. Pour les enrouler, veuillez placer en dessous un corps circulaire approprié! Un rayon trop faible pliera la conduite de fluide frigorigène, ce qui empêchera le climatiseur auxiliaire de fonctionner. Évitez toute contrainte inutile et répétée de la ligne d'alimentation reliant l'évaporateur au compresseur. Toute détérioration de la ligne d'alimentation peut entraîner des fuites de frigorigène et affecter la puissance du climatiseur.

 **fig. 4 à la page 3**

5. Lors de l'installation, ne modifiez en aucun cas les éléments de montage fournis.
6. Les orifices d'aération (grille) ne doivent pas être recouverts (distance minimale des autres pièces fixées : 10 cm).
7. L'appareil peut être connecté directement à la batterie ou via le bornier du camion. La connexion à la batterie est préférable. Sur certains véhicules, les consommateurs de plus grande taille raccordés au bornier sont désactivés après quelques instants si la charge électrique est trop importante. Contactez le fabricant de votre véhicule pour connaître les spécifications du bornier.
8. Lors de l'installation du climatiseur et du raccordement électrique, conformez-vous aux directives du constructeur du véhicule.
9. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.

Détermination de la position d'installation

La position de montage de l'installation doit remplir les critères suivants :

- Les travaux d'entretien doivent pouvoir être effectués facilement.
- Il doit y avoir suffisamment de place pour la conduite de frigorigène.
- La conduite de fluide frigorigène doit être assez longue (env. 2,1 m) pour pouvoir raccorder le condenseur et l'évaporateur. La conduite ne doit pas être acheminée sous tension (fig. 3).
- La surface de fixation doit être aussi plane que possible. Si elle est irrégulière, il faudra utiliser des douilles d'écartement. Si vous utilisez des douilles d'écartement, vous devrez également utiliser des vis de fixation plus longues et disposant d'une résistance suffisante à la traction (non comprises dans le kit de montage).



Remarque

Les vis de fixation M6 x 40 mm fournies sont conçues pour être utilisées avec des douilles d'écartement L = 25 mm (p. ex. MAN TGX).

Les vis de fixation M6 x 110 mm fournies sont conçues pour être utilisées avec des douilles d'écartement L = 40 mm (p. ex. Volvo FH produits à partir de 2013) (deux douilles d'écartement par vis).

En combinant les douilles d'écartement, il est possible de réaliser des distances différentes entre le mur arrière de la cabine et la garniture intérieure.

La vis ne doit pas dépasser de l'écrou de plus de 15 mm.

Si aucune douille d'écartement n'est utilisée, ou si d'autres douilles d'écartement sont utilisées, les vis de fixation doivent être adaptées. Sinon, le bâti de l'appareil risque d'être endommagé.

Montage de l'évaporateur

L'évaporateur doit être installé horizontalement sur la paroi arrière de la cabine et à proximité de la couchette.

1.  **AVIS ! Risque d'endommagement**

- Veillez à positionner le gabarit de perçage fourni dans le bon sens. Vous pouvez positionner le gabarit de perçage de l'intérieur ou de l'extérieur sur la paroi de la cabine.

- Veillez à utiliser les perçages suivants pour la ligne de raccordement et la conduite de condensation : Depuis l'intérieur : Trous portant l'inscription « Inside » (Intérieur) Depuis l'extérieur : Trous portant l'inscription « Outside » (Extérieur)

À l'intérieur de la cabine, cherchez et choisissez un emplacement de fixation approprié et permettant une répartition adéquate de l'air conditionné.

2. Percez les trous pour le montage de l'évaporateur.

 **fig. 5 à la page 4**

3. Percez le trou pour la ligne de raccordement (\varnothing 50 mm).

 **fig. 6 à la page 5**

4. Percez les trous pour la conduite de condensation (\varnothing 18 mm).

5.  **AVIS ! Risque d'endommagement**

Assurez-vous que les demi-accouplements avec les tuyaux en cuivre ne sont pas tordus ou pliés.

Déroulez la ligne de connexion avec précaution.

 **fig. 7 à la page 5**

6. Posez l'évaporateur.

 **fig. 8 à la page 6**

7. Fixez l'évaporateur depuis l'extérieur.

 **fig. 9 à la page 7**

Étanchéification et fixation du capot

1. Montez un collier.

Si vous souhaitez éviter un endommagement supplémentaire de la paroi arrière de la cabine (trou), vous pouvez coller le capot à l'aide d'une colle appropriée. Tenez compte des indications du fabricant de la colle.

2. Montez le capot.

 **fig. 10 à la page 8**

Acheminement des lignes d'alimentation vers le compresseur

Tenez compte des remarques suivantes lors de l'acheminement des lignes d'alimentation :

- Tenez également compte des consignes fournies dans le manuel d'installation du compresseur SPX 1200C.
 - Commencez par monter le compresseur SPX 1200C, afin de connaître sa position exacte. Ceci permet d'éviter de courber plusieurs fois la ligne de cuivre.
 - Assurez-vous que la longueur maximale des lignes d'alimentation ne dépasse pas 2,1 m.
 - Pour éviter d'endommager la paroi arrière de la cabine, fixez le collier à l'aide d'un adhésif approprié. Tenez compte des indications du fabricant de la colle.
1. Raccourcissez la longueur superflue du câble d'alimentation en faisant un rayon de courbure.
 2. Fixez les lignes d'alimentation sur la paroi arrière de la cabine à l'aide des colliers fournis.

 **fig. 11 à la page 9**

Raccordement du compresseur à l'évaporateur

1. Acheminez le câble de raccordement en le courbant à travers l'ouverture du plancher du compresseur.
2. Fixez le câble de raccordement comme illustré.

fig. 12 à la page 10

fig. 13 à la page 11

Pose des lignes de raccordement électrique

1. Raccordez directement le climatiseur à la batterie.

Contactez le fabricant de votre véhicule pour connaître les spécifications de la batterie.

2. Acheminez le câble d'alimentation comme indiqué.

fig. 14 à la page 12

- a) Acheminez le faisceau de câbles de manière sécurisée jusqu'à la batterie.
- b) Raccordez le câble négatif (noir) pour l'alimentation électrique.
- c) Raccordez le câble négatif (noir) pour la mesure de la tension.
- d) Raccordez le câble positif (rouge) de l'alimentation électrique en le protégeant avec un fusible de 40 A.
- e) Raccordez le câble positif (rouge) du moniteur de tension en le protégeant avec un fusible de 2 A.

8 Configuration

Avant la première mise en service du système, vous pouvez adapter les réglages de l'unité de commande aux différentes conditions de montage fig. 15. Ces réglages doivent être effectués par l'installateur.

Le mode de configuration reste actif même si le dispositif de coupure basse tension a éteint le système et que seule une tension résiduelle est disponible. fig. 15 à la page 13

Affichage à l'écran	Paramètre	Signification	Réglages d'usine
P.01	arrêt sous-tension	Le protecteur de batterie met le climatiseur à l'arrêt lorsque la tension atteint la valeur indiquée ici.	22,8 V
P.02	affichage de l'unité de température	Il est possible d'afficher la température en °C ou en °F.	°C

Utilisation du mode de configuration

1. Maintenez le bouton enfoncé.
2. Pour accéder au mode de configuration, maintenez le bouton enfoncé pendant plus de 3 s.
- ✓ L'écran affiche le symbole . Le climatiseur auxiliaire passe en mode de configuration. L'écran affiche P.01 et le symbole clignote.
3. Faites défiler le menu à l'aide du bouton ou pour sélectionner l'option souhaitée.
4. Appuyez sur le bouton pour ouvrir l'option souhaitée.

- Pour quitter le mode de configuration, maintenez le bouton  enfoncé pendant plus de 3 s.

P.01 : arrêt sous-tension

Le protecteur de batterie empêche la batterie de se décharger excessivement.

Lorsque la batterie est éteinte par le contrôleur de batterie, elle ne dispose plus que d'une partie de sa capacité de charge. Évitez de démarrer à plusieurs reprises ou d'utiliser des équipements électriques. Veillez à recharger la batterie. Dès que la tension requise est disponible, le système peut fonctionner de nouveau.

Si seule la tension d'alimentation spécifiée ici est disponible pour le climatiseur auxiliaire, il se met à l'arrêt.

- Passez en mode de configuration.
- L'écran affiche **P.01** et le symbole  clignote.
- Appuyez sur le bouton  pour modifier le réglage.
- La valeur actuellement réglée est affichée.
- Remarque** La plus basse valeur d'arrêt sous-tension réglée doit être suffisante pour que la tension de la batterie permette de démarrer le moteur à tout moment. En principe, la valeur ne doit pas être inférieure à 22 V.

Selectionnez la valeur de coupure basse tension à l'aide du bouton  ou .

- Il est possible de régler la valeur de coupure basse tension par incrément de 0,1 V, de 20 V à 23,5 V.
- Appuyez sur le bouton  pour enregistrer les réglages.
- La valeur réglée est enregistrée et utilisée lorsque le climatiseur redémarre. Le menu s'affiche à nouveau et vous pouvez sélectionner une autre option avec le bouton  ou .

P.02 : affichage de l'unité de température

Le climatiseur peut afficher la température ambiante en °C ou en °F. Ce réglage peut être défini.

- Passez en mode de configuration.
 - L'écran affiche **P.01** et le symbole  clignote.
 - Appuyez sur le bouton  pour modifier le réglage.
 - La valeur actuellement réglée est affichée.
 - Utilisez le bouton  ou  pour sélectionner l'option **P.02**.
 - L'écran affiche **P.02** et le symbole  s'allume.
 - Appuyez sur le bouton  pour modifier le réglage.
 - Le chiffre de la valeur actuellement réglée est affiché :
- 0 : °C 1 : °F
- Selectionnez l'unité de température souhaitée à l'aide du bouton  ou .
 - Appuyez sur le bouton  pour enregistrer les réglages.
 - La valeur réglée est enregistrée et utilisée lorsque le climatiseur redémarre. Le menu s'affiche à nouveau et vous pouvez sélectionner une autre option avec le bouton  ou .

9 Caractéristiques techniques

	Climatiseur auxiliaire CoolAir SPX 1200 avec évaporateur pour paroi arrière SPX 1200IC
Puissance de refroidissement	1200 W
Tension nominale d'entrée	24 V
Plage de tensions d'entrée	20 V ₋₋₋ ... 30 V ₋₋₋
Plage de température de fonctionnement	5 °C ... 52 °C
Consommation de courant	12 A ... 22 A
Coupure basse tension	Configurable
Dimensions (l x H x P)	Groupe compresseur 346 mm × 560 mm × 156 mm Évaporateur 648 mm × 278 mm × 144 mm
Poids	Évaporateur 15 kg (lignes de raccordement comprises) Compresseur 21 kg (sans cadre de fixation)
Contrôle/certification	

Español

Original instructions

1	Notas importantes.....	41
2	Explicación de los símbolos.....	41
3	Indicaciones de seguridad.....	42
4	Volumen de entrega.....	42
5	Personal al que va dirigido el manual.....	43
6	Uso previsto.....	43
7	Instalación.....	44
8	Configuración.....	47
9	Datos técnicos.....	49

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com.

2 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



Nota Información complementaria para el manejo del producto.

3 Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

- Utilice el equipo de aire acondicionado a motor parado únicamente para los fines previstos por el fabricante y no realice ninguna modificación en él.
- No utilice el equipo de aire acondicionado a motor parado si presenta daños apreciables a simple vista.
- La instalación, mantenimiento y reparación solo lo puede realizar el personal cualificado de una empresa especializada y conocedora de los riesgos y normas pertinentes.
- No utilice el equipo de aire acondicionado a motor parado cerca de fluidos ni gases inflamables.
- No abra el sistema en caso de incendio. Utilice agentes autorizados para la extinción del fuego. No utilice agua para extinguir el fuego.
- Desenchufe todas las conexiones al suministro eléctrico cuando realice trabajos en el aparato.



¡AVISO! Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.

- La libertad de movimientos del semirremolque (los bordes exteriores del semirremolque al tomar una curva o doblar una esquina) y de otros accesorios montados en el vehículo no debe quedar mermada.
- El uso del equipo de aire acondicionado a motor parado con tensiones distintas a las especificadas puede provocar daños en los aparatos.
- No ponga en funcionamiento el equipo de aire acondicionado a motor a temperaturas exteriores por debajo de 0 °C o por encima de 52 °C.
- Utilice conductos para cables si va a tender cables por paredes con bordes afilados.
- No coloque cables sueltos ni muy doblados sobre materiales conductores de electricidad (metales).
- No someta los cables a tracción.
- Fije y tienda los cables de tal modo que no se pueda tropezar con ellos ni dañarlos.
- La conexión de la alimentación eléctrica solo debe ser efectuada por un taller especializado.
- La conexión al sistema eléctrico del vehículo debe protegerse de la siguiente manera:
Fuente de alimentación: 40 A
Medición de tensión: 2 A
- No tienda nunca los cables de alimentación (cables de la batería) en las cercanías de cables de señal ni de control.

4 Volumen de entrega

fig. 1 en la página 1

Elemento	Nombre de las piezas	Cantidad
1	Evaporador con línea de conexión	1
2	Protección de bordes para orificios pequeños	2
3	Protección de bordes para orificios grandes	1

Elemento	Nombre de las piezas	Cantidad
4	Pinza	4
5	Tornillo M6 x 10 mm	4
6	Tapa para pinza	4
7	Cubierta para la pared trasera	1
8	Tornillo perforador 3.5 mm × 9.5 mm	4
9	Separador de plástico L = 25 mm	4
10	Tornillo hexagonal M6 x 40	4
11	Separador de plástico L = 40 mm	8
12	Tornillo hexagonal M6 x 110	4
13	Arandela M6 (d1 = 6.4 mm, d2 = 20 mm)	8
14	Fusible maxi 40 A	1
15	Portafusibles maxi AWG10	1
16	Fusible de cuchilla 2 A	1
17	Portafusibles AWG16	1
18	Control remoto	1
19	Plantilla de instalación del evaporador	1

5 Personal al que va dirigido el manual



La instalación mecánica y eléctrica y configuración del aparato debe ser realizada por un técnico cualificado que haya demostrado sus habilidades y conocimientos relacionados con la construcción y el funcionamiento de equipos e instalaciones de automoción, y que esté familiarizado con las normativas aplicables del país en el que se va a instalar y/o utilizar el equipo, y que haya recibido formación de seguridad para identificar y evitar los peligros implicados.

6 Uso previsto

El equipo de aire acondicionado a motor parado CoolAir SPX 1200 está diseñado para climatizar la cabina de un camión con aire refrigerado y deshumidificado. También se puede emplear durante la conducción.

El equipo de aire acondicionado a motor parado CoolAir SPX 1200 no es apto para ser instalado en maquinaria agrícola, de construcción ni equipos similares. En caso de que el equipo esté sometido a vibraciones y polvo no se garantiza su funcionamiento correcto.

El evaporador de pared trasera CoolAir SPX 1200IC solo funciona en combinación con un compresor CoolAir SPX 1200C. Ambos componentes juntos forman el equipo de aire acondicionado a motor parado CoolAir SPX 1200.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

7 Instalación

El evaporador debe quedar instalado en posición vertical. **fig. 2 en la página 2**

El equipo de aire acondicionado a motor parado consta de los siguientes componentes:

- Compresor CoolAir SPX 1200C (2)
- Evaporador para pared trasera CoolAir SPX 1200IC (1) con línea de conexión (3)



Nota La línea de conexión (3) solo se puede instalar después de haber montado el evaporador y el compresor.

Notas sobre la instalación



¡ADVERTENCIA! Peligro de electrocución

- Desconecte todas las conexiones a la batería antes de empezar a instalar el equipo de aire acondicionado a motor parado.
- Asegúrese de que todos los componentes eléctricos no estén cargados eléctricamente antes de realizar cualquier trabajo en ellos.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

Una instalación incorrecta de la unidad de techo del aire acondicionado puede poner en peligro la seguridad del usuario y provocar daños irreparables en el dispositivo.

El fabricante recomienda el uso de un bastidor de fijación específico del vehículo para una instalación óptima del compresor SPX 1200C en el panel trasero de la cabina. Después de instalar la unidad, se deben comprobar los parámetros de software especificados.

Tenga en cuenta los siguientes consejos e información al instalar el equipo de aire acondicionado a motor parado:

1. Consulte al fabricante del vehículo los siguientes aspectos. ¿La pared trasera de la cabina del conductor es adecuada para instalar el equipo? ¿La carrocería está diseñada para aguantar el peso y las cargas estáticas del equipo de aire acondicionado a motor parado con el vehículo en marcha?
2. Compruebe las dimensiones de la unidad (fig. 2).
3. Antes de instalar el equipo habrá que comprobar si el montaje pudiera dañar, deformar o perjudicar el funcionamiento de componentes del vehículo.

- Cuando tienda y doble los conductos de suministro, evite formar arcos de radios pequeños. Para curvarlos, ponga dentro de la curva un cuerpo redondeado adecuado. Un radio demasiado pequeño hace que el conducto de refrigerante se doble, con lo cual el equipo de aire acondicionado no estará listo para el funcionamiento. Evite someter el conducto de alimentación situado entre el evaporador y el compresor a esfuerzos mecánicos innecesarios y frecuentes. Los daños provocados pueden tener como consecuencia una pérdida de refrigerante y una merma en la potencia del equipo.

 **fig. 4 en la página 3**

- Durante el montaje, no está permitido modificar las piezas de montaje adjuntas.
- Los orificios de ventilación (rejillas) no deben quedar cubiertos (distancia mínima a los demás componentes: 10 cm).
- El aparato se puede conectar directamente a la batería o a través del bloque de terminales del camión. Es preferible la batería para la conexión. En algunos vehículos, los consumidores de mayor tamaño conectados al bloque de terminales se desconectan al poco tiempo si la demanda de energía es demasiado elevada. Consulte al fabricante del vehículo las especificaciones del bloque de terminales.
- Al instalar el equipo y efectuar la conexión eléctrica, tenga en cuenta las directivas del fabricante del vehículo.
- El aparato debe instalarse cumpliendo las normativas nacionales de instalación de cables eléctricos.

Determinación del lugar de instalación

El lugar de instalación del equipo deberá cumplir los criterios siguientes:

- Los trabajos de mantenimiento deben poder realizarse fácilmente.
- Debe disponerse de espacio suficiente para el conducto refrigerante.
- El conducto de refrigerante debe ser lo suficientemente largo (aprox. 2.1 m) para unir el condensador y el evaporador. El conducto no debe tenderse bajo tensión (fig. 3).
- La superficie a la que se fije el equipo debe ser lo más plana posible. Si la superficie no es plana, deberán emplearse casquillos distanciadores. En caso de emplearse casquillos distanciadores, deberán emplearse también tornillos de fijación más largos con una capacidad de tracción suficiente (no están incluidos en el juego de montaje).

Nota

Los tornillos de fijación M6 x 40 mm suministrados están diseñados para el uso con manguitos distanciadores, $I = 25$ mm, (p.ej., MAN TGX).

Los tornillos de fijación M6 x 110 mm suministrados están indicados para su uso con los manguitos distanciadores suministrados, $I = 40$ mm (por ejemplo, Volvo FH a partir del año de fabricación 2013) (dos tornillos por manguito distanciador).

Combinando los casquillos distanciadores, se obtienen diferentes distancias entre la pared trasera de la cabina del conductor y el revestimiento interior.

Los tornillos no deben sobresalir de las tuercas más de 15 mm.

Si no se utilizará ningún casquillo distanciador o se utilizará uno de otro tipo, deberán adaptarse de forma correspondiente los tornillos de fijación. De lo contrario, podrían provocarse daños en la carcasa del equipo.

Montar el evaporador

El evaporador se instalará en posición horizontal en la pared trasera de la cabina del conductor, cerca de la litera.

1.  **¡AVISO! Peligro de daños**
 - Asegúrese de no colocar al revés la plantilla de perforación incluida. Puede colocar la plantilla de perforación en la cabina del conductor desde dentro o desde fuera.
 - Asegúrese que utilizar los siguientes orificios para la línea de conexión y el conducto de agua de condensación: Desde el interior: Orificios que llevan la inscripción "Inside" desde el exterior: Orificios que llevan la inscripción "Outside"

Busque en el interior de la cabina una posición adecuada que permita una distribución adecuada del aire.

2. Realice los orificios de fijación del evaporador.

 **fig. 5 en la página 4**

3. Realice el orificio para la línea de conexión (\varnothing 50 mm).

 **fig. 6 en la página 5**

4. Realice los orificios para el conducto de condensación (\varnothing 18 mm).

5.  **¡AVISO! Peligro de daños**
Asegúrese de que las mitades de acoplamiento con los tubos de cobre no están dobladas ni retorcidas.

Desenrolle con cuidado la línea de conexión.

 **fig. 7 en la página 5**

6. Monte el evaporador.

 **fig. 8 en la página 6**

7. Fije el evaporador desde el exterior.

 **fig. 9 en la página 7**

Sellado y fijación de la cubierta

1. Monte una abrazadera.

Si no quiere perforar la pared trasera de la cabina del conductor para no dañarla, puede pegar la cubierta con un pegamento adecuado. Siga también las indicaciones del fabricante del pegamento.

2. Monte la cubierta.

 **fig. 10 en la página 8**

Tender los conductos de suministro al compresor

Tenga en cuenta las siguientes notas al colocar los conductos de suministro:

- También debe tenerse en cuenta el manual de instalación del compresor SPX 1200C.
 - En primer lugar, monte el compresor SPX 1200C para determinar su posición exacta. Así evitará tener que curvar varias veces el conducto de cobre.
 - Asegúrese de que la longitud máxima de los conductos de suministro no sea mayor que 2,1 m.
 - Para evitar dañar la pared trasera de la cabina, fije la abrazadera en su sitio con un adhesivo adecuado. Siga también las indicaciones del fabricante del pegamento.
1. Reduzca la longitud excesiva del conducto de alimentación curvándolo.
 2. Fije el conducto de alimentación a la pared trasera de la cabina del conductor con las abrazaderas.

 **fig. 11 en la página 9**

Unir el compresor con el evaporador

1. Extraiga el cable de conexión arqueándolo por la abertura situada en la base del compresor.
2. Fije el cable de conexión como se muestra.

fig. 12 en la página 10

fig. 13 en la página 11

Instalación de las líneas de conexión eléctrica

1. Conecte el equipo directamente a la batería.
Consulte al fabricante del vehículo las especificaciones de la batería.
2. Tienda el cable de alimentación como se representa en la figura.
 fig. 14 en la página 12
 - a) Tienda el mazo de cables en una posición protegida hacia la batería.
 - b) Conecte el cable negativo (negro) para la alimentación de corriente.
 - c) Conecte el cable negativo (negro) para la alimentación de tensión.
 - d) Conecte el cable positivo (rojo) para el suministro de corriente pasando por un fusible de 40 A.
 - e) Conecte el cable positivo (rojo) para el monitor de tensión pasando por un fusible de 2 A.

8 Configuración

Antes de poner en funcionamiento el sistema por primera vez, se puede ajustar la configuración de la unidad de control para adaptarla a las distintas condiciones de instalación fig. 15. Estos ajustes deben ser realizados por el instalador.

El modo de configuración todavía puede activarse si el corte por subtensión ha apagado el sistema y solo hay disponible la tensión residual. fig. 16 en la página 13

Indicaciones de la pantalla	Parámetro	Significado	Ajuste de fábrica
P.01	Desconexión de tensión mínima	El controlador de la batería apaga el equipo al llegar a la tensión aquí definida.	22,8 V
P.02	Indicación de la unidad de temperatura	La temperatura se puede indicar en °C o °F.	°C

Uso del modo de configuración

1. Mantenga pulsado el botón .
2. Para acceder al modo de configuración, mantenga pulsado el botón durante más de 3 s.
- ✓ En la pantalla aparece el símbolo . El equipo de aire acondicionado a motor parado pasa al modo de configuración. La pantalla indica P.01 y el símbolo parpadea.
3. Desplácese por el menú pulsando los botones o para seleccionar el punto de menú deseado.
4. Pulse el botón para abrir el punto de menú deseado.

- Para salir del modo de configuración, mantenga pulsado el botón  durante más de 3 s.

P.01: Desconexión de tensión mínima

El controlador de la batería protege la batería contra una descarga excesiva.

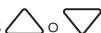
Cuando el controlador de la batería la desconecta, esta solo dispone de una parte de su capacidad de carga. Evite el arranque o el uso repetido de equipos eléctricos. Asegúrese de que la batería está recargada. Cuando se vuelve a disponer de la tensión requerida, se puede volver a usar el equipo.

Si el equipo de aire acondicionado a motor parado ya solo dispone de la tensión de alimentación especificada aquí, se apaga.

- Cambie al modo de configuración.

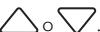
- La pantalla indica **P.01** y el símbolo  parpadea.
- Pulse el botón  para cambiar el ajuste.
- Se muestra el valor ajustado en ese momento.

- Nota** El valor de la desconexión de tensión mínima solo se puede ajustar de forma que haya suficiente tensión en la batería para poder arrancar el motor en todo momento. Por regla general, no debería ser inferior a 22 V.

Utilice los botones  o  para seleccionar el nivel de tensión para la desconexión de subtensión.

- La opción de desconexión de subtensión se puede ajustar a incrementos de 0,1 V desde 20 V hasta 23,5 V.

- Pulse el botón  para guardar la configuración.

- El valor ajustado se guarda y se emplea al volver a poner en marcha el equipo. Entonces vuelve a aparecer el menú, donde podrá seleccionar otro elemento de menú pulsando los botones  o .

P.02: Indicación de la unidad de temperatura

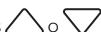
El equipo puede indicar la temperatura ambiente en °C o en °F. Este parámetro se puede configurar.

- Cambie al modo de configuración.

- La pantalla indica **P.01** y el símbolo  parpadea.

- Pulse el botón  para cambiar el ajuste.

- Se muestra el valor ajustado en ese momento.

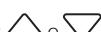
- Utilice los botones  o  para seleccionar el elemento de menú **P.02**.

- La pantalla muestra **P.02** y el símbolo  se ilumina.

- Pulse el botón  para cambiar el ajuste.

- Se indica el número característico del valor ajustado en ese momento:

0: °C 1: °F

- Utilice los botones  o  para seleccionar la unidad de temperatura deseada.

- Pulse el botón  para guardar la configuración.

- El valor ajustado se guarda y se emplea al volver a poner en marcha el equipo. Entonces vuelve a aparecer el menú, donde podrá seleccionar otro punto de menú pulsando los botones  o .

9 Datos técnicos

	Equipo de aire acondicionado a motor parado Coolair SPX 1200 con evaporador para pared trasera SPX 1200IC
Potencia de refrigeración	1200 W
Tensión de entrada nominal	24 V
Rango de tensión de entrada	20 V ₋₋₋ ... 30 V ₋₋₋
Rango de temperatura de funcionamiento	5 °C ... 52 °C
Consumo de corriente	12 A ... 22 A
Corte de subtensión	Configurable
Dimensiones (A x H x P)	Compresor 346 mm × 560 mm × 156 mm Evaporador 648 mm × 278 mm × 144 mm
Peso	Evaporador 15 kg (incluidos cables de conexión) Compresor 21 kg (sin bastidor de fijación)
Inspección/certificación	e 1

Português

Original instructions

1	Notas importantes.....	50
2	Explicação dos símbolos.....	50
3	Indicações de segurança.....	51
4	Material fornecido.....	51
5	Grupo alvo.....	52
6	Utilização adequada.....	52
7	Instalação.....	53
8	Configuração.....	56
9	Dados técnicos.....	58

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que comprehende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Explicação dos símbolos



AVISO!

indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



Observação Informações complementares para a utilização do produto.

3 Indicações de segurança



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

- Utilize a unidade fixa de ar condicionado apenas para a utilidade indicada pelo fabricante e não efete quaisquer alterações ou modificações no produto!
- Se a unidade fixa de ar condicionado apresentar danos visíveis, não deve ser colocada em funcionamento.
- A montagem, a manutenção e os trabalhos de reparação só podem ser realizados por pessoal qualificado de uma empresa especialista, familiarizado com os perigos inerentes e com as normas relevantes.
- Não coloque a unidade fixa de ar condicionado nas proximidades de líquidos e gases inflamáveis.
- Não abra o sistema em caso de incêndio. Utilize antes os agentes de extinção permitidos. Não utilize água para apagar incêndios.
- Quando executar trabalhos no aparelho, desconecte todas as conexões da fonte de alimentação.



NOTA! Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.

- A liberdade de movimentos dos atrelados (as arestas exteriores do atrelado ao virar ou manobrar) e outros reboques não pode ficar limitada.
- O funcionamento da unidade fixa de ar condicionado com valores de tensão diferentes dos valores indicados conduz a danos nos aparelhos.
- Não coloque a unidade fixa de ar condicionado em funcionamento com temperaturas exteriores inferiores a 0 °C ou superiores a 52 °C.
- Se os cabos tiverem de ser passados por paredes com arestas afiadas, utilize passa-cabos.
- Não coloque os cabos soltos ou dobrados junto de materiais eletrocondutores (metal).
- Não puxe pelos cabos.
- Fixe os cabos e coloque-os de modo a que não exista perigo de tropeçar e que sejam excluídos das nos cabos.
- A ligação elétrica deve ser efetuada apenas por uma oficina especializada.
- A ligação ao sistema elétrico do veículo deve ser protegida da seguinte forma:
Fonte de alimentação: 40 A
Controlador de tensão: 2 A
- Nunca instale linhas elétricas (cabos da bateria) nas proximidades de cabos de sinal ou comando.

4 Material fornecido

fig. 1 na página 1

Item	Designação das peças	Quantidade
1	Unidade de evaporação com tubo de ligação	1
2	Proteção contra arestas para furos pequenos	2
3	Proteção contra arestas para furos grandes	1
4	Clipe	4
5	Parafuso M6 x 10 mm	4

Item	Designação das peças	Quantidade
6	Tampa para clipe	4
7	Cobertura para a parede traseira	1
8	Parafuso autorroscante 3.5 mm × 9.5 mm	4
9	Espaçador em plástico C = 25 mm	4
10	Parafuso de cabeça sextavada M6 x 40	4
11	Espaçador em plástico C = 40 mm	8
12	Parafuso de cabeça sextavada M6 x 110	4
13	Arruela M6 (d1 = 6.4 mm, d2 = 20 mm)	8
14	Maxi Fuse 40 A	1
15	Porta-fusíveis Maxi Fuse AWG10	1
16	Fusível de lâmina 2 A	1
17	Porta-fusíveis AWG16	1
18	Controlo remoto	1
19	Molde de instalação da unidade de evaporação	1

5 Grupo alvo



A instalação mecânica e elétrica e a configuração do aparelho têm de ser efetuadas por um técnico qualificado com capacidades e conhecimentos comprovados relacionados com a construção e operação de equipamento e instalações automóveis e que esteja familiarizado com as normas aplicáveis no país em que o equipamento será instalado e/ou utilizado. Além disso, este técnico deve ter concluído formação em segurança para identificar e evitar os perigos envolvidos.

6 Utilização adequada

A unidade fixa de ar condicionado CoolAir SPX 1200 destina-se a fornecer a cabina de um camião com ar fresco e desumidificado. É possível a utilização durante a condução.

A unidade fixa de ar condicionado CoolAir SPX 1200 não é adequada para instalação em máquinas agrícolas e máquinas de construção ou equipamentos semelhantes. Em caso de vibração e de poeira excessiva não está garantido um funcionamento correto.

A unidade de evaporação para a parede traseira CoolAir SPX 1200IC só pode operar em combinação com um compressor CoolAir SPX 1200C. Ambos os componentes juntos formam a unidade fixa de ar condicionado CoolAir SPX 1200.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

7 Instalação

A unidade de evaporação tem de ser instalada numa posição vertical.  **fig. 2 na página 2**

A unidade fixa de ar condicionado é composta pelos seguintes componentes:

- Compressor CoolAir SPX 1200C (2)
- Unidade de evaporação para a parede traseira CoolAir SPX 1200IC (1) com tubo de ligação (3)

 **fig. 3 na página 2**

O compressor (2) é fixado à parede traseira estável e reta da cabina do condutor ou a uma estrutura de fixação resistente. A unidade de evaporação (1) é montada na parte interior da parede traseira da cabina.



Observação O tubo de ligação (3) apenas pode ser instalado após a montagem da unidade de evaporação e do compressor.

Notas relativas à instalação



AVISO! Perigo de eletrocussão

- Antes da instalação da unidade fixa de ar condicionado, desconecte todas as ligações à bateria.
- Antes de executar trabalhos em componentes elétricos, certifique-se de que já não existe carga elétrica.



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

Uma instalação errada do sistema de ar condicionado de tejadilho pode colocar a segurança do utilizador em causa e resultar em danos irreparáveis no aparelho.

O fabricante recomenda expressamente a utilização de uma estrutura de fixação específica para veículos que permite a montagem ideal do compressor SPX 1200C na parede traseira da cabina do condutor. Depois de instalar a unidade, é necessário verificar os parâmetros de software especificados da unidade.

Tenha em atenção as seguintes sugestões e indicações aquando da instalação da unidade fixa de ar condicionado:

1. Consulte o fabricante do veículo relativamente aos seguintes temas. A parede traseira da cabina do condutor é adequada para fixar a unidade? A carroçaria foi concebida para suportar o peso estático e as cargas resultantes da unidade fixa de ar condicionado com o veículo em movimento?
2. Verifique as dimensões da unidade (fig. 2).
3. Antes da instalação da unidade, verifique se os componentes do veículo ficam danificados, deformados ou com o seu funcionamento influenciado devido à montagem.
4. Evite raios apertados ao colocar e dobrar tubos de alimentação. Para dobrar, utilize um corpo cilíndrico adequado que coloca por baixo. No caso de um raio demasiado apertado, a mangueira do líquido refrigerante é dobrada e a unidade fixa de ar condicionado deixa de funcionar. Evite esforços mecânicos desnecessários e fre-

quentes do tubo de alimentação entre o evaporador e o compressor. Os danos podem resultar em perda do líquido refrigerante e de um desempenho reduzido da unidade.

 **fig. 4 na página 3**

5. As peças de montagem fornecidas não podem ser modificadas durante a instalação.
6. As aberturas de ventilação (grelhas) não devem ser cobertas (distância mínima em relação a outras peças de montagem: 10 cm).
7. O aparelho pode ser conectado diretamente à bateria ou através do bloco de terminais do camião. É preferível fazer a conexão à bateria. Em alguns veículos, quando a necessidade de consumo de corrente é demasiado elevada, alguns consumidores maiores são desligados pouco tempo após a ligação ao bloco de terminais. Consulte o seu fabricante automóvel acerca das especificações do bloco de terminais.
8. Na instalação da unidade e na ligação elétrica tenha atenção às diretrizes do fabricante do veículo.
9. A instalação elétrica do aparelho deve ser efetuada em conformidade com os regulamentos nacionais aplicáveis.

Determinação da posição de montagem

A posição de montagem da unidade tem de cumprir os seguintes critérios:

- Os trabalhos de manutenção têm de poder ser facilmente realizados.
- Para a mangueira do líquido refrigerante tem de haver espaço suficiente.
- O comprimento da mangueira do líquido refrigerante (aprox. 2,1 m) tem de ser suficiente para ligar o condensador e a unidade de evaporação. A mangueira não deve ficar esticada depois de colocada (fig. 3).
- A superfície de fixação deve ser o mais plana possível. Em caso de superfícies irregulares, é necessário utilizar mangas distanciadoras. Se utilizar mangas distanciadoras, é preciso utilizar parafusos de fixação com um comprimento suficiente e uma resistência à tração necessária (não incluídos no kit de montagem).



Observação

Os parafusos de fixação M6 x 40 mm incluídos estão concebidos para serem utilizados com as buchas espaçadoras, $c = 25$ mm, (p. ex., MAN TGX).

Os parafusos de fixação M6 x 110 mm incluídos estão concebidos para serem utilizados com as buchas espaçadoras, $c = 40$ mm (p. ex., Volvo FH a partir do ano de construção 2013) (duas buchas espaçadoras por parafuso).

Ao combinar as mangas distanciadoras, é possível obter diversas distâncias entre a parede traseira da cabine do condutor e o revestimento interior.

A saliência dos parafusos além da porca não deve ser maior que 15 mm.

Se não tiverem de ser utilizadas mangas distanciadoras ou outras mangas distanciadoras, é preciso adaptar os parafusos de fixação. Caso contrário, podem ocorrer danos na carcaça do aparelho.

Montagem da unidade de evaporação

A unidade de evaporação é instalada horizontalmente na parede traseira da cabina, próximo do beliche.

1. **NOTA! Risco de danos**



- Ao posicioná-lo, certifique-se de que o molde de perfuração incluído não está virado ao contrário. Poderá colocar o molde de perfuração a partir de dentro ou a partir de fora na cabine do condutor.

- Certifique-se de utilizar os seguintes furos para o tubo de ligação e a mangueira da água de condensação: Do interior: furos com a inscrição "Inside" (interior) Do exterior: furos com a inscrição "Outside" (exterior)

No interior da cabine, procure uma posição adequada para a fixação que permita uma distribuição conveniente do ar.

2. Faça os furos para montar a unidade de evaporação.

 **fig. 5 na página 4**

3. Faça o furo para o tubo de ligação (\varnothing 50 mm).

 **fig. 6 na página 5**

4. Faça os furos para a mangueira da água de condensação (\varnothing 18 mm).

5.  **NOTA! Risco de danos**

Certifique-se de que as metades dos acoplamentos com os tubos de cobre não estão torcidas nem dobradas.

Desenrole cuidadosamente o tubo de ligação.

 **fig. 7 na página 5**

6. Monte a unidade de evaporação.

 **fig. 8 na página 6**

7. Aperte a unidade de evaporação pelo exterior.

 **fig. 9 na página 7**

Selar e fixar o capô

1. Monte um clipe.

Se pretender evitar danos adicionais na parede traseira da cabine do condutor (perfuração), pode também colar a cobertura com uma cola adequada. Preste atenção às indicações do fabricante da cola.

2. Monte o capô.

 **fig. 10 na página 8**

Instalar os tubos de alimentação para o compressor

Ao instalar os tubos de alimentação, preste atenção às seguintes notas:

- Preste também atenção ao manual de montagem do compressor SPX 1200C.
 - Em primeiro lugar, monte o compressor SPX 1200C para determinar a posição precisa da unidade de condensação. Deste modo, evita-se uma dobragem múltipla do tubo de cobre.
 - Certifique-se de que o comprimento máximo dos tubos de alimentação não supera 2,1 m.
 - Para evitar danificar a parede traseira da cabina do condutor, também pode colar os cliques com uma cola adequada. Preste atenção às indicações do fabricante da cola.
1. Encurtar o comprimento não necessário do tubo de alimentação formando um laço.
 2. Fixe o tubo de alimentação à parede traseira da cabine do condutor com os cliques incluídos.

 **fig. 11 na página 9**

Ligar o compressor com a unidade de evaporação

- Passe para fora o cabo de conexão num arco através da abertura existente no piso do compressor.
- Aperte o cabo de conexão conforme ilustrado.

fig. 12 na página 10

fig. 13 na página 11

Instalar os cabos de conexão elétrica

- Ligue a unidade diretamente à bateria.
Consulte o seu fabricante automóvel acerca das especificações da bateria.

- Dispor o cabo da fonte de alimentação conforme representado.

fig. 14 na página 12

- Instalar o feixe de cabos até à bateria num local protegido ao longo da rota.
- Ligar o cabo negativo (preto) da fonte de alimentação.
- Ligar o cabo negativo (preto) para medição da tensão.
- Ligar o cabo positivo (vermelho) da fonte de alimentação por meio de um fusível 40 A.
- Ligar o cabo positivo (vermelho) do medidor de tensão por meio de um fusível 2 A.

8 Configuração

Antes da primeira colocação em funcionamento do sistema, a unidade de controlo pode ser ajustada às diferentes condições de instalação fig. 15. Estes ajustes têm de ser efetuados pelo instalador.

O modo de configuração continua acessível, se a desativação por subtensão tiver desligado o sistema e apenas estiver disponível tensão residual. fig. 15 na página 13

Indicação no mostrador	Parâmetros	Significado	Configuração de fábrica
P.01	Desativação por subtensão	O monitorizador da bateria desliga a unidade com a tensão aqui definida.	22,8 V
P.02	Indicação da unidade de temperatura	A temperatura pode ser indicada em °C ou °F.	°C

Utilizar o modo de configuração

- Prima o botão e mantenha-o premido.
- Para entrar no modo de configuração, prima o botão e mantenha-o premido durante mais de 3 s.
- ✓ O visor exibe o símbolo . A unidade fixa de ar condicionado muda para o modo de configuração. O visor exibe P.01 e o símbolo pisca.
- Navegue pelo menu premindo o botão ou para selecionar o item de menu pretendido.
- Prima o botão para abrir o item de menu pretendido.
- Para sair do modo de configuração, prima o botão e mantenha-o premido durante mais de 3 s.

P.01: Desativação por subtensão

O monitorizador da bateria protege a bateria contra descarregamento demasiado profundo.

Quando a bateria é desligada através do monitorizador da bateria dispõe de apenas parte da sua capacidade de carga. Evite iniciar ou utilizar repetidamente o equipamento elétrico. Certifique-se de que a bateria está carregada. Assim que a tensão necessária volta a estar disponível, o sistema pode ser utilizado novamente.

Se a unidade fixa de ar condicionado só dispuser da tensão de alimentação aqui especificada, o sistema desliga-se.

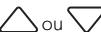
- Mude para o modo de configuração.

✓ O visor exibe **P.01** e o símbolo  pisca.

- Prima o botão  para alterar a definição.

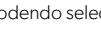
✓ É exibido o valor atualmente configurado.

-  **Observação** O valor da desativação por subtensão só pode ser configuração para um valor baixo desde que exista tensão suficiente na bateria para, a qualquer momento, dar arranque ao motor. Regra geral, o valor não deve ser inferior a 22 V.

Utilize o botão  ou  para selecionar o valor de tensão da desativação por subtensão.

✓ A desativação por subtensão pode ser configurada entre 20 V e 23,5 V, em passos de 0,1 V.

- Prima o botão  para memorizar as definições.

✓ O valor definido será memorizado e utilizado quando a unidade for reiniciada. Encontra-se novamente na listagem de menu, podendo selecionar o menu com o botão  ou .

P.02: Indicação da unidade de temperatura

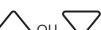
A unidade pode indicar a temperatura ambiente em °C ou °F. Este parâmetro pode ser configurado.

- Mude para o modo de configuração.

✓ O visor exibe **P.01** e o símbolo  pisca.

- Prima o botão  para alterar a definição.

✓ É exibido o valor atualmente configurado.

- Prima o botão  ou  para selecionar o item de menu **P.02**.

✓ O visor exibe **P.02** e o símbolo  acende.

- Prima o botão  para alterar a definição.

✓ É exibido o valor característico do valor atual:

0: °C 1: °F

- Utilize o botão  ou  para selecionar a unidade de temperatura pretendida.

- Prima o botão  para memorizar as definições.

✓ O valor definido será memorizado e utilizado quando a unidade for reiniciada. Encontra-se novamente na listagem de menu, podendo selecionar o menu com o botão  ou .

9 Dados técnicos

	Unidade fixa de ar condicionado CoolAir SPX 1200 com unidade de evaporação para a parede traseira SPX 1200IC
Potência de refrigeração	1200 W
Corrente nominal de entrada	24 V
Gama de tensão de entrada	20 V ₋₋₋ ... 30 V ₋₋₋
Intervalo de temperatura de funcionamento	5 °C ... 52 °C
Consumo de energia	12 A ... 22 A
Desativação por subtensão	configurável
Dimensões (L x A x P)	Compressor 346 mm × 560 mm × 156 mm Unidade de evaporação 648 mm × 278 mm × 144 mm
Peso	Unidade de evaporação 15 kg (incluindo cabos de ligação) Compressor 21 kg (sem estrutura de fixação)
Inspeção/certificação	e 1

Italiano

Original instructions

1	Note importanti.....	59
2	Spiegazione dei simboli.....	59
3	Istruzioni per la sicurezza.....	60
4	Dotazione.....	60
5	Gruppo target.....	61
6	Destinazione d'uso.....	61
7	Installazione.....	62
8	Configurazione.....	65
9	Specifiche tecniche.....	66

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui esplicitamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui esplicitamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!

indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



Nota Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

3 Istruzioni per la sicurezza



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- Utilizzare il climatizzatore autonomo esclusivamente per l'uso previsto dal produttore e non eseguire modifiche o trasformazioni del prodotto!
- Se il climatizzatore autonomo presenta difetti visibili, evitare di metterlo in funzione.
- Le operazioni di montaggio, manutenzione e riparazione possono essere effettuate solo da personale qualificato (di ditte specializzate) informato sui rischi connessi e le norme in materia.
- Non utilizzare il climatizzatore autonomo nelle vicinanze di liquidi e gas infiammabili.
- Non aprire il sistema in caso di incendio. Utilizzare invece agenti estinguenti approvati. Non tentare di estinguere l'incendio con acqua.
- Staccare sempre tutti i collegamenti all'alimentazione elettrica qualora si eseguano lavori sul sistema.



AVVISO! Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.

- La libertà di movimento dei semirimorchi (gli spigoli esterni del semirimorchio in caso di sterzata o sbandamento laterale) e di altre parti attaccate al veicolo non deve essere limitata.
- Il funzionamento del climatizzatore autonomo con valori di tensione differenti da quelli indicati causa il danneggiamento dell'apparecchio.
- Non utilizzare il climatizzatore autonomo con temperature esterne inferiori a 0 °C o superiori a 52 °C.
- Utilizzare canaline per cavi per posare i cavi attraverso pareti con spigoli vivi.
- Non effettuare la posa di cavi laschi o piegati accanto a materiali eletroconduttori (metalli).
- Non tirare i cavi.
- Posare e fissare i cavi in modo tale che non sussista pericolo d'inciampamento e che si possano evitare danni ai cavi stessi.
- Il collegamento elettrico può essere effettuato unicamente da un'officina specializzata.
- Il collegamento all'impianto elettrico del veicolo deve essere protetto come segue:
Alimentazione elettrica: 40 A
Dispositivo di controllo tensione: 2 A
- Non posare mai i cavi di alimentazione (cavi della batteria) accanto a cavi di segnale o di comando.

4 Dotazione

fig. 1 alla pagina 1

Articolo	Denominazione pezzo	Quantità
1	Unità di evaporazione con cavo di collegamento	1
2	Protezione dei bordi per fori di piccole dimensioni	2
3	Protezione dei bordi per fori di grandi dimensioni	1
4	Clip	4
5	Vite M6 x 10 mm	4

Articolo	Denominazione pezzo	Quantità
6	Coperchio della clip	4
7	Calotta di protezione per parete posteriore	1
8	Vite autoperforante 3.5 mm × 9.5 mm	4
9	Distanziale in plastica L = 25 mm	4
10	Vite a testa esagonale M6 x 40	4
11	Distanziale in plastica L = 40 mm	8
12	Vite a testa esagonale M6 x 110	4
13	Rondella M6 (d1 = 6.4 mm, d2 = 20 mm)	8
14	Maxi Fuse 40 A	1
15	Portafusibili per Maxi Fuse AWG10	1
16	Fusibile a innesto piatto 2 A	1
17	Portafusibili AWG16	1
18	Controllo remoto	1
19	Dima per il montaggio dell'unità di evaporazione	1

5 Gruppo target



L'installazione meccanica ed elettrica e la configurazione dell'apparecchio devono essere eseguite da un tecnico qualificato che abbia dimostrato competenze e conoscenze relative alla costruzione e al funzionamento delle apparecchiature automotive e alle installazioni, e che conosca le normative vigenti nel Paese in cui l'apparecchiatura deve essere installata e/o utilizzata e abbia ricevuto una formazione sulla sicurezza per identificare ed evitare i pericoli coinvolti.

6 Destinazione d'uso

Il climatizzatore autonomo CoolAir SPX 1200 è progettato per climatizzare la cabina di guida di un autocarro con aria fresca e deumidificata. È possibile l'utilizzo anche durante la marcia.

Il climatizzatore autonomo CoolAir SPX 1200 non è adatto per essere installato su macchine agricole, macchine edili o macchine simili. In caso di vibrazioni o di polvere eccessive non è più garantito un funzionamento corretto.

L'unità di evaporazione per parete posteriore CoolAir SPX 1200IC funziona solo se combinata con il compressore CoolAir SPX 1200C. I due componenti insieme formano il climatizzatore autonomo CoolAir SPX 1200.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione

- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

7 Installazione

L'unità di evaporazione deve essere installata diritta. **fig. 2 alla pagina 2**

Il climatizzatore autonomo è composto dai seguenti componenti:

- Compressore CoolAir SPX 1200C (2)
- Unità di evaporazione per parete posteriore CoolAir SPX 1200IC (1) con cavo di collegamento (3)

fig. 3 alla pagina 2

Il compressore (2) viene fissato alla parete posteriore stabile e diritta della cabina di guida o utilizzando un telaio di fissaggio stabile. L'unità di evaporazione (1) viene montata all'interno della parete posteriore della cabina di guida.



Nota La linea di collegamento (3) può essere installata solo dopo il montaggio dell'unità di evaporazione e del compressore.

Note sull'installazione



AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione

- Staccare tutti i collegamenti alla batteria prima di iniziare l'installazione del climatizzatore autonomo.
- Prima di eseguire lavori sui componenti elettrici assicurarsi che non vi sia tensione.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

Un'installazione non corretta del climatizzatore a tetto mette a rischio la sicurezza dell'utente e può causare danni irreparabili all'apparecchio.

Per il montaggio ottimale del compressore SPX1200C sulla parete posteriore della cabina di guida, il fabbricante raccomanda fortemente di usare un telaio di fissaggio specifico per il veicolo. Dopo l'installazione dell'unità è necessario controllare i parametri software dell'unità specificati.

Durante il montaggio del climatizzatore autonomo attenersi ai seguenti suggerimenti e informazioni:

1. Consultare il costruttore del veicolo per quanto segue. La parete posteriore della cabina di guida è adatta per potervi applicare l'impianto? La carrozzeria è realizzata per reggere il peso statico e i carichi causati dal climatizzatore autonomo quando il veicolo è in movimento?
2. Controllare le dimensioni dell'unità (fig. 2).
3. Di regola, prima di installare l'impianto, occorre controllare se durante i lavori di installazione sono stati danneggiati o deformati componenti del veicolo o se il loro funzionamento può essere stato compromesso.
4. Durante la posa e la curvatura delle linee di alimentazione evitare i raggi stretti. Per curvare utilizzare un corpo rotondeggiante adatto da posizionare sotto. In presenza di un raggio troppo stretto, il tubo del refrigerante si piega, impedendo al climatizzatore autonomo di funzionare. Evitare sollecitazioni meccaniche inutili e frequenti della linea di alimentazione tra evaporatore e compressore. I danni possono condurre a perdite di refrigerante e al deterioramento delle prestazioni dell'impianto.

fig. 4 alla pagina 3

5. I componenti di montaggio in dotazione non devono essere modificati durante l'installazione.
6. Non coprire le aperture di aerazione (griglie) (distanza minima dagli altri elementi di montaggio: 10 cm).
7. L'apparecchio può essere collegato direttamente alla batteria o tramite la morsettiera dell'autocarro. È preferibile la batteria per il collegamento. In alcuni veicoli le utenze più grandi collegate alla morsettiera vengono speinte dopo un breve intervallo se il fabbisogno di corrente è troppo alto. Per le specifiche della morsettiera rivolgersi al costruttore del veicolo.
8. Durante l'installazione e il collegamento elettrico dell'impianto rispettare le direttive del produttore del veicolo.
9. L'apparecchio deve essere installato in conformità alle norme nazionali sul cablaggio.

Determinazione della posizione di installazione

La posizione di installazione del sistema deve rispettare i seguenti criteri:

- I lavori di manutenzione devono poter essere svolti facilmente.
- Deve essere disponibile uno spazio sufficiente per il tubo del refrigerante.
- La lunghezza del tubo del refrigerante deve essere sufficiente (ca. 2,1 m) a collegare l'unità di condensazione e l'unità di evaporazione. Il tubo non deve essere posato sotto tensione (fig. 3).
- La superficie di fissaggio deve essere più piana possibile. In caso di superfici non piane, utilizzare bussole distanziali. Se si utilizzano bussole distanziali, impiegare viti di fissaggio corrispondentemente più lunghe dotate di una sufficiente resistenza alla trazione (non incluse nel kit di montaggio).

Nota

Le viti di fissaggio M6 x 40 mm in dotazione sono progettate per essere impiegate insieme alle bussole distanziali $l = 25$ mm, (ad es. MAN TGX).

Le viti di fissaggio M6 x 110 mm in dotazione sono progettate per essere impiegate insieme alle bussole distanziali $l = 40$ mm (ad es. Volvo FH a partire dall'anno di costruzione 2013 – due bussole distanziali per ogni vite).

Combinando le bussole distanziali, è possibile realizzare varie distanze tra la parete posteriore della cabina di guida e il rivestimento interno.

La sporgenza delle viti sui dadi non deve superare 15 mm.

Se le bussole distanziali non vengono impiegate o se vengono impiegate bussole di altro tipo, è necessario adattare le viti di fissaggio, altrimenti possono verificarsi danni all'alloggiamento dell'apparecchio.

Montaggio dell'unità di evaporazione

L'unità di evaporazione viene installata orizzontalmente sulla parete posteriore della cabina di guida, nelle vicinanze della cuccetta:

1. **AVVISO! Rischio di danni**
 - Fare attenzione che la dima di foratura in dotazione non sia capovolta quando viene posizionata. È possibile posizionare la dima di foratura sulla cabina di guida dall'interno o dall'esterno.
 - Prestare attenzione a utilizzare i seguenti fori per le linee di collegamento e della condensa: Dall'interno: fori che recano la scritta "Inside". Dall'esterno: fori che recano la scritta "Outside"

Cercare all'interno della cabina una posizione adatta per il fissaggio che permetta un'adeguata distribuzione dell'aria.

2. Praticare i fori per il montaggio dell'unità di evaporazione.

 **fig. 5 alla pagina 4**

3. Praticare il foro per la linea di collegamento (\varnothing 50 mm).

 **fig. 6 alla pagina 5**

4. Praticare i fori per la linea della condensa (\varnothing 18 mm).

5.  **AVVISO! Rischio di danni**

Assicurarsi che i semi-accoppiamenti con i tubi in rame non siano attorcigliati o piegati.

Svolgere con cautela il cavo di collegamento.

 **fig. 7 alla pagina 5**

6. Montare l'unità di evaporazione.

 **fig. 8 alla pagina 6**

7. Fissare l'unità di evaporazione dall'esterno.

 **fig. 9 alla pagina 7**

Sigillatura e fissaggio del cofano

1. Montare una clip.

Per impedire un ulteriore danneggiamento della parete posteriore della cabina di guida (perforazione) è possibile anche incollare la calotta di protezione utilizzando un collante adatto. Osservare le indicazioni del produttore della colla.

2. Montare il cofano.

 **fig. 10 alla pagina 8**

Posa delle linee di alimentazione per il compressore

Per la posa delle linee di alimentazione osservare quanto segue:

- Osservare anche le istruzioni di montaggio per il compressore SPX 1200C.
 - Montare prima il compressore SPX 1200C per rilevare l'esatta posizione del compressore. In questo modo viene impedito che il cavo in rame possa piegarsi ripetutamente.
 - Assicurarsi che la lunghezza massima delle linee di alimentazione non superi 2,1 m.
 - Per evitare di danneggiare la parete posteriore della cabina di guida è possibile anche incollare le clip con un collante adatto. Osservare le indicazioni del produttore della colla.
1. Accorciare la lunghezza necessaria del cavo di alimentazione piegando il cavo in modo da formare un arco.
 2. Fissare le linee di alimentazione sulla parete posteriore della cabina di guida con le clip:

 **fig. 11 alla pagina 9**

Collegamento del compressore all'evaporatore

1. Posare il cavo di collegamento con una curva attraverso l'apertura sul pavimento del compressore.
2. Fissare il cavo di collegamento come mostrato.

 **fig. 12 alla pagina 10**

 **fig. 13 alla pagina 11**

Installazione delle linee di collegamento elettriche

- Collegare l'impianto direttamente alla batteria.

Per le specifiche della batteria rivolgersi al costruttore del veicolo.

- Posare la linea di alimentazione come rappresentato.

fig. 14 alla pagina 12

- Posare il fascio di cavi sul punto protetto verso la batteria.
- Collegare il cavo negativo (nero) per l'alimentazione elettrica.
- Collegare il cavo negativo (nero) per misurare la tensione.
- Collegare il cavo positivo (rosso) per l'alimentazione elettrica e proteggerlo con un fusibile 40 A.
- Collegare il cavo positivo (rosso) di controllo tensione e proteggerlo con un fusibile 2 A.

8 Configurazione

Prima della messa in funzione iniziale del sistema, le impostazioni dell'unità di comando possono essere adattate alle diverse condizioni di montaggio fig. 15. Tali regolazioni devono essere effettuate dall'installatore.

È possibile attivare la modalità di configurazione anche quando lo spegnimento per sottotensione ha disattivato il sistema ed è rimasta a disposizione solo una tensione residua. **fig. 15** alla pagina 13

Indicazione del display	Parametro	Significato	Impostazione di fabbrica
P.01	Spegnimento per sottotensione	Con la tensione qui definita, il dispositivo di controllo automatico della batteria spegne l'impianto.	22,8 V
P.02	Indicazione unità di temperatura	La temperatura può essere visualizzata in °C o °F.	°C

Uso della modalità di configurazione

- Premere e tenere premuto il pulsante .
- Per accedere alla modalità di configurazione, tenere premuto il pulsante per più di 3 s.
✓ Il display visualizza il simbolo . Il climatizzatore autonomo passa alla modalità di configurazione. Sul display viene visualizzato P.01 e il simbolo lampeggià.
- Scorrere il menu con i pulsante o per selezionare la voce di menu desiderata.
- Premere il pulsante per aprire la voce di menu desiderata.
- Per uscire dalla modalità di configurazione, tenere premuto il pulsante per più di 3 s.

P.01: Spegnimento per sottotensione

Il dispositivo di controllo automatico della batteria impedisce che la batteria si scarichi troppo.

La batteria, al momento della disattivazione tramite il dispositivo di controllo automatico, possiede ancora una parte della propria capacità di carica. Evitare avviamimenti ripetuti o l'uso di apparecchiature elettriche. Assicurare che la bat-

teria venga ricaricata. Non appena la tensione necessaria è nuovamente disponibile, il sistema può essere azionato di nuovo.

Se il climatizzatore autonomo dispone solo della tensione di alimentazione qui impostata, l'impianto viene spento.

- Passare alla modalità di configurazione.

✓ Sul display viene visualizzato **P.01** e il simbolo  lampeggia.

- Premere il pulsante  per modificare l'impostazione.

✓ Viene visualizzato il valore attualmente impostato.

-  **Nota** Il valore per lo spegnimento per sottotensione deve essere impostato in modo tale che rimanga sufficiente tensione nella batteria per poter avviare in qualsiasi momento il motore. Di regola non deve scendere sotto i 22 V.

Con i pulsanti  o  selezionare il valore per lo spegnimento per sottotensione.

✓ Lo spegnimento per sottotensione può essere impostato in intervalli di 0,1 V da 20 V a 23,5 V.

- Premere il pulsante  per salvare le impostazioni.

✓ Il valore impostato viene salvato e utilizzato una volta riavviato l'impianto. Si torna al menu ed è possibile selezionare un'altra voce di menu premendo i pulsanti  o .

P.02: Indicazione unità di temperatura

L'impianto può visualizzare la temperatura ambiente in °C o °F. Questo parametro può essere configurato.

- Passare alla modalità di configurazione.

✓ Sul display viene visualizzato **P.01** e il simbolo  lampeggia.

- Premere il pulsante  per modificare l'impostazione.

✓ Viene visualizzato il valore attualmente impostato.

- Usare i pulsanti  o  per selezionare la voce di menu **P.02**.

✓ Il display visualizza **P.02** e il simbolo  si accende.

- Premere il pulsante  per modificare l'impostazione.

✓ Viene visualizzato il numero di riferimento del valore attualmente impostato:

0: °C 1: °F

- Con i pulsanti  o  selezionare l'unità di misura della temperatura desiderata.

- Premere il pulsante  per salvare le impostazioni.

✓ Il valore impostato viene salvato e utilizzato una volta riavviato l'impianto. Si torna al menu ed è possibile selezionare un'altra voce di menu premendo i pulsanti  o .

9 Specifiche tecniche

	Climatizzatore autonomo CoolAir SPX 1200 con unità di evaporazione per parete posteriore SPX 1200IC
Capacità di raffreddamento	1200 W

	Climatizzatore autonomo CoolAir SPX 1200 con unità di evaporazione per parete posteriore SPX 1200IC
Tensione nominale di ingresso	24 V
Campo di tensione in ingresso	20 V ₋₋₋ ... 30 V ₋₋₋
Intervallo di variazione della temperatura di esercizio	5 °C ... 52 °C
Consumo di corrente	12 A ... 22 A
Spegnimento per sottotensione	Configurabile
Dimensioni (L x A x P)	Compressore 346 mm × 560 mm × 156 mm Unità di evaporazione 648 mm × 278 mm × 144 mm
Peso	Unità di evaporazione 15 kg (incluse linee di collegamento) Compressore 21 kg (senza telaio di fissaggio)
Ispezione/certificazione	

Nederlands

Original instructions

1	Belangrijke opmerkingen.....	68
2	Verklaring van de symbolen.....	68
3	Veiligheidsaanwijzingen.....	69
4	Omvang van de levering.....	69
5	Doelgroep.....	70
6	Beoogd gebruik.....	70
7	Installatie.....	71
8	Configuratie.....	74
9	Technische gegevens.....	76

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op documents.dometic.com.

2 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, leidt tot ernstig letsel of de dood.



VOORZICHTIG!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.



LET OP!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.



Instructie Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

3 Veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- Gebruik de standairco alleen voor de door de fabrikant beschreven toepassing en voer geen wijzigingen aan het product uit of bouw het ook niet om.
- Gebruik de standairco niet als deze zichtbaar beschadigd is.
- Installatie-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerd personeel van een gespecialiseerde onderneming worden uitgevoerd dat bekend is met de eraan verbonden gevaren en de betreffende voorschriften.
- Gebruik de standairco niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen en gassen.
- Open het systeem niet in geval van brand. Gebruik in plaats daarvan goedgekeurde blusmiddelen. Gebruik geen water om branden te blussen.
- Koppel bij werkzaamheden aan het toestel alle verbindingen met de stroomvoorziening los.



LET OP! Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.

- De bewegingsvrijheid van opleggers (de buitenste randen van de oplegger bij het sturen of inknikken) en andere aangebouwde voertuigonderdelen mag niet worden beperkt.
- Het gebruik van de standairco met spanningswaarden die afwijken van de aangegeven waarden kan leiden tot beschadiging van de apparatuur.
- Gebruik de standairco niet bij buitentemperaturen onder 0 °C of boven 52 °C.
- Gebruik kabelgaten om kabels door wanden met scherpe randen te leggen.
- Leg geen losse of scherp geknikte kabels naast elektrisch geleidende materialen (metaal).
- Trek niet aan de kabels.
- Bevestig en installeer de leidingen zodanig dat geen struikelgevaar ontstaat en beschadiging van de kabel uitgesloten is.
- De elektrische aansluiting mag uitsluitend worden uitgevoerd door een gespecialiseerde werkplaats.
- De aansluiting op het elektrisch systeem van het voertuig moet als volgt worden beveiligd:
Stroomvoorziening: 40 A
Spanningsmeter: 2 A
- Leg voedingskabels (accukabels) nooit in de buurt van signaal- of stuurbekabeling.

4 Omvang van de levering

afb. 1 op pagina 1

Nr.	Aanduiding onderdeel	Aantal
1	Verdampereenheid met verbindingsleiding	1
2	Randbescherming voor kleine gaten	2
3	Randbescherming voor grote gaten	1
4	Klem	4

Nr.	Aanduiding onderdeel	Aantal
5	Schroef M6 x 10 mm	4
6	Afdekking voor klem	4
7	Afdekkap voor de achterwand	1
8	Zelftappende schroef 3.5 mm × 9.5 mm	4
9	Kunststof afstandshouder L = 25 mm	4
10	Zeskantschroef M6 x 40	4
11	Kunststof afstandshouder L = 40 mm	8
12	Zeskantschroef M6 x 110	4
13	Sluitring M6 (d1 = 6.4 mm, d2 = 20 mm)	8
14	Maxi-zekering 40 A	1
15	Maxi-zekeringhouder AWG10	1
16	Platte steekzekering 2 A	1
17	Zekeringhouder AWG16	1
18	Afstandsbediening	1
19	Installatiesjabloon verdampereenheid	1

5 Doelgroep



De mechanische en elektrische installatie en de instelling van het toestel moeten worden uitgevoerd door een bevoegde technicus die zijn vaardigheden en kennis met betrekking tot de constructie en bediening van apparatuur en installaties in motorvoertuigen heeft bewezen en die vertrouwd is met de toepasselijke regelgeving van het land waarin de apparatuur moet worden geïnstalleerd en/of gebruikt en die een veiligheidstraining heeft volgdaan om de gevaren te herkennen en te voorkomen.

6 Beoogd gebruik

De standairco CoolAir SPX 1200 is ontworpen voor het klimatiseren van de bestuurderscabine van een vrachtwagen met gekoelde en ontvochtigde lucht. Gebruik tijdens rijden is ook mogelijk.

De standairco CoolAir SPX 1200 is niet geschikt voor montage in landbouw- en bouwmachines of dergelijke werktuigen. Bij te sterke trillingen en stofinwerking is een goede werking niet gegarandeerd.

De achterwandverdampereenheid CoolAir SPX 1200IC functioneert uitsluitend in combinatie met een compressor-eenheid CoolAir SPX 1200C. Beide componenten samen vormen de standairco CoolAir SPX 1200.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

7 Installatie

De verdampereenheid moet rechtop worden geïnstalleerd. afb. 2 op pagina 2

De standairco bestaat uit de volgende onderdelen:

- Compressoreenheid CoolAir SPX 1200C (2)
- Achterwandverdampereenheid CoolAir SPX 1200IC (1) met verbindingsleiding (3)

afb. 3 op pagina 2

De compressoreenheid (2) wordt bevestigd aan de stevige en rechte achterwand van de bestuurderscabine of met behulp van een stevig montageframe. De verdampereenheid (1) wordt aan de binnenkant van de achterwand van de bestuurderscabine gemonteerd.



Instructie De verbindingsleiding (3) kan pas worden gelegd nadat de verdampereenheid en de compressoreenheid zijn gemonteerd.

Opmerkingen over de montage



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrocutie

- Verbreek voor de montage van de standairco alle verbindingen met de accu.
- Zorg ervoor dat alle elektrische componenten niet meer onder spanning staan alvorens hier werkzaamheden aan uit te voeren.



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

Onjuiste montage van de dakairco brengt de veiligheid van de gebruiker in gevaar en kan onherstelbare schade aan het toestel tot gevolg hebben.

De fabrikant adviseert uitdrukkelijk het gebruik van een voertuigspecifiek montageframe voor de optimale montage van de compressoreenheid SPX 1200C op de achterwand van de bestuurderscabine. Na de montage van de eenheid moeten de specifieke softwareparameters van de eenheid worden gecontroleerd.

Neem de volgende tips en informatie in acht bij het monteren van de standairco:

1. Raadpleeg de voertuigfabrikant voor het volgende. Is de achterwand van de bestuurderscabine geschikt voor het aanbrengen van de eenheid? Kan de opbouw het statische gewicht en de belastingen door de standairco bij een rijdend voertuig dragen?
2. Controleer de afmetingen van de eenheid (afb. 2).
3. Controleer voor de installatie van het systeem of door de montage voertuigcomponenten beschadigd, vervormd of in hun werking beperkt kunnen raken.
4. Voorkom bij het leggen en buigen van voedingsleidingen kleine radiussen. Gebruik voor het buigen een geschikt rond voorwerp dat u eronder legt. Bij een te kleine radius wordt de koelmiddelleiding geknikt en werkt

de standairco niet. Vermijd onnodige en veelvuldige mechanische belasting van de voedingsleiding tussen verdamper- en compressoreenheid. Beschadigingen kunnen leiden tot koelmiddellekkage en tot beperking van het vermogen van de installatie.

afb. 4 op pagina 3

5. De bijgeleverde montageonderdelen mogen bij de montage niet eigenmachtig worden gewijzigd.
6. De ventilatieopeningen (rooster) mogen niet worden afgedekt (minimumafstand tot andere aanbouwdelen: 10 cm).
7. Het toestel kan rechtstreeks worden aangesloten op de accu of via het klemmenblok van de vrachtwagen. De accu verdient de voorkeur voor de aansluiting. Bij sommige voertuigen worden grotere verbruikers bij aansluiting via het klemmenblok na korte tijd uitgeschakeld, wanneer de stroombehoefte te hoog is. Vraag de fabrikant van uw voertuig naar de specificaties van het klemmenblok.
8. Neem bij de installatie van het systeem en bij de elektrische aansluiting de richtlijnen van de voertuigfabrikant in acht.
9. Het toestel moet worden geïnstalleerd overeenkomstig de nationale voorschriften voor bedrading.

De montagepositie bepalen

De montagepositie van het systeem moet aan de volgende criteria voldoen:

- Onderhoudswerkzaamheden moeten eenvoudig kunnen worden uitgevoerd.
- Er moet voldoende ruimte zijn voor de koudemiddelleiding.
- De koelmiddelleiding moet lang genoeg zijn (ca. 2,1 m) om de condensor met de verdampereenheid te verbinden. De leiding mag niet onder spanning worden gelegd (afb. 3).
- Het bevestigingsoppervlak moet zo vlak mogelijk zijn. Bij oneffen oppervlakken moeten afstandshulzen worden gebruikt. Bij het gebruik van afstandshulzen moeten langere bevestigingsschroeven met voldoende trekvastheid (niet bij de montageset inbegrepen) worden gebruikt.



Instructie

De bijgeleverde bevestigingsschroeven M6 x 40 mm zijn ontworpen voor het gebruik van afstandshulzen, l = 25 mm, (bijv. MAN TGX).

De bijgeleverde bevestigingsschroeven M6 x 110 mm zijn ontworpen voor het gebruik van afstandshulzen, l = 40 mm, (bijv. Volvo FH vanaf bouwjaar 2013) (twee afstandshulzen per schroef).

Door de afstandshulzen te combineren kunnen verschillende afstanden tussen de achterwand van de bestuurderscabine en de binnenbekleding worden gerealiseerd.

De schroef mag niet meer dan 15 mm uit de moer steken.

Indien geen of andere afstandshulzen gebruikt worden, moeten de bevestigingsschroeven worden aangepast. Anders kan de behuizing van het toestel beschadigd raken.

De verdampereenheid monteren

De verdampereenheid wordt horizontaal aan de achterwand van de bestuurderscabine in de buurt van de slaapkooi gemonteerd.

1. LET OP! Gevaar voor schade

- Let op dat de bijgeleverde boormal niet ondersteboven wordt gehouden. U kunt de boormal vanbinnen of vanbuiten tegen de bestuurderscabine houden.

- Let op de volgende gaten worden gebruikt voor de verbindingsleiding en de condenswaterleiding: Van binnenuit: Gaten met het opschrift "Inside" Van buitenaf: Gaten met het opschrift "Outside"

In de cabine een positie zoeken die geschikt is voor de bevestiging en die een goede luchtverdeling mogelijk maakt.

- Boor de gaten voor het monteren van de verdampereenheid.

afb. 5 op pagina 4

- Boor het gat voor de verbindingsleiding (\varnothing 50 mm).

afb. 6 op pagina 5

- Boor de gaten voor de condenswaterleiding (\varnothing 18 mm).

- LET OP! Gevaar voor schade**

Zorg ervoor dat de koppelingsshelften met de koperen leidingen niet worden gedraaid of geknikt.

Wikkel de verbindingsleiding voorzichtig af.

afb. 7 op pagina 5

- Montereer de verdampereenheid.

afb. 8 op pagina 6

- Bevestig de verdampereenheid vanaf de buitenkant.

afb. 9 op pagina 7

De kap afdichten en bevestigen

- Montereer één klem.

Wanneer u nog een beschadiging van de achterwand van de bestuurderscabine (boorgat) wilt vermijden, kunt u de afdekkap ook vastplakken met een geschikte lijm. Neem de aanwijzingen van de lijmfabrikant in acht.

- Montereer de kap.

afb. 10 op pagina 8

Voedingsleidingen naar de compressoreenheid leggen

Neem de volgende opmerkingen in acht bij het leggen van de voedingsleidingen:

- Neem ook de montagehandleiding voor de compressoreenheid SPX 1200C in acht.
 - Monter eerst de compressoreenheid SPX 1200C om de exacte positie van de compressoreenheid te kennen. Daardoor wordt het herhaald buigen van de koperen leiding vermeden.
 - Zorg ervoor dat de maximale lengte van de voedingsleidingen niet meer dan 2,1 m bedraagt.
 - Om geen boorgaten in de achterwand van de bestuurderscabine aan te brengen, kan de klem ook worden vastgeplakt met een geschikte lijm. Neem de aanwijzingen van de lijmfabrikant in acht.
- Verkort de niet-benodigde lengte van de voedingsleiding door een bocht te buigen.
 - Bevestig de voedingsleidingen met de bijgeleverde klemmen aan de achterwand van de bestuurderscabine.

afb. 11 op pagina 9

Compressoreenheid met verdampereenheid verbinden

- Leg de aansluitkabel in een boog door de opening in de bodem van de compressoreenheid naar buiten.
- Bevestig de aansluitkabel zoals afgebeeld.

afb. 12 op pagina 10

afb. 13 op pagina 11

De elektrische aansluitkabels leggen

- Sluit de eenheid direct aan op de accu.
Vraag de fabrikant van uw voertuig naar de specificaties van de accu.
- Leg de voedingsleiding zoals afgebeeld.

afb. 14 op pagina 12

- Leg de kabelsteng op een beschermde plek naar de accu.
- Sluit de minkabel (zwart) voor de stroomvoorziening aan.
- Sluit de minkabel (zwart) voor de spanningsmeter aan.
- Sluit de pluskabel (rood) voor de stroomvoorziening aan via een 40 A-zekering.
- Sluit de pluskabel (rood) voor de spanningsmeter aan via een 2 A-zekering.

8 Configuratie

Voor dat het systeem voor het eerst in gebruik wordt genomen, kunnen de instellingen op de bedieningseenheid worden aangepast aan de verschillende installatieomstandigheden afb. 15. Deze aanpassingen moeten worden uitgevoerd door de installateur.

De configuratiemodus kan ook nog worden geactiveerd als de onderspanningsuitschakeling het systeem heeft uitgeschakeld en er slechts nog een restspanning beschikbaar is. afb. 15 op pagina 13

Displayweergave	Parameter	Betekenis	Fabrieksinstelling
P.01	Onderspanningsuitschakeling	De accumonitor schakelt bij de hier gedefinieerde spanning de installatie uit.	22,8 V
P.02	Weergave temperatuurbereik	De temperatuur kan in °C of °F worden weergegeven.	°C

De configuratiemodus gebruiken

- Houd de knop ingedrukt.
- Houd de knop langer dan 3 s ingedrukt om de configuratiemodus te openen.
- Het display toont het symbool . De standairco schakelt naar de configuratiemodus. Het display toont P.01 en het symbool knippert.
- Scrol door het menu door op de knop of te drukken om het gewenste menu te selecteren.
- Druk op de knop om het gewenste menu te openen.

- Houd de knop ① langer dan 3 s ingedrukt om de configuratiemodus te verlaten.

P.01: Onderspanningsuitschakeling

De accumonitor beschermt de accu tegen te diepe ontlading.

De accu heeft bij het uitschakelen door de accumonitor niet meer de volle laadcapaciteit. Vermijd herhaaldelijk starten of het gebruik van elektrische apparatuur. Zorg ervoor dat de accu weer wordt opgeladen. Zodra de benodigde spanning weer ter beschikking staat, kan het systeem weer worden gebruikt.

Als alleen de hier ingestelde voedingsspanning beschikbaar is voor de standairco, wordt het systeem uitgeschakeld.

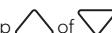
- Schakel naar de configuratiemodus.

✓ Het display toont **P.01** en het symbool  knippert.

- Druk op de knop  om de instelling te wijzigen.

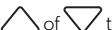
✓ De actueel ingestelde waarde wordt weergegeven.

-  **Instructie** De waarde voor de onderspanningsuitschakeling mag uiterlijk zo laag worden ingesteld dat steeds voldoende spanning in de accu vorhanden is om de motor te kunnen starten. In de regel mag de waarde niet minder dan 22 V bedragen.

Gebruik de knop  of  om het spanningsniveau voor de onderspanningsuitschakeling te selecteren.

✓ De onderspanningsuitschakeling kan van 20 V tot 23,5 V worden ingesteld in stappen van 0,1 V.

- Druk op de knop  om de instellingen op te slaan.

✓ De ingestelde waarde wordt opgeslagen en bij de herstart van de installatie gebruikt. U gaat terug naar het menu en kunt een ander menupunt selecteren door op de knop  of  te drukken.

P.02: Weergave temperatuurbereik

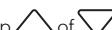
De installatie kan de ruimtem temperatuur in °C of °F weergeven. Deze parameter kan worden geconfigureerd.

- Schakel naar de configuratiemodus.

✓ Het display toont **P.01** en het symbool  knippert.

- Druk op de knop  om de instelling te wijzigen.

✓ De actueel ingestelde waarde wordt weergegeven.

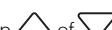
- Gebruik de knop  of  om het menupunt **P.02** te selecteren.

✓ Het display toont **P.02** en het symbool  brandt.

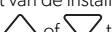
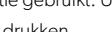
- Druk op de knop  om de instelling te wijzigen.

✓ Het kenteken van de actueel ingestelde waarde wordt aangegeven:

0: °C 1: °F

- Gebruik de knop  of  om de gewenste temperatuureenheid te selecteren.

- Druk op de knop  om de instellingen op te slaan.

✓ De ingestelde waarde wordt opgeslagen en bij de herstart van de installatie gebruikt. U gaat terug naar het menu en kunt een ander menupunt selecteren door op de knop  of  te drukken.

9 Technische gegevens

	Standairco CoolAir SPX 1200 met achterwandverdampereenheid SPX 1200IC
Koelvermogen	1200 W
Nominale ingangsspanning	24 V
Ingangsspanningsbereik	20 V ₋₋₋ ... 30 V ₋₋₋
Bedrijfstemperatuurbereik	5 °C ... 52 °C
Stroomverbruik	12 A ... 22 A
Onderspanningsuitschakeling	Instelbaar
Afmetingen (b x h x d)	Compressoreenheid 346 mm × 560 mm × 156 mm Verdampereenheid 648 mm × 278 mm × 144 mm
Gewicht	Verdampereenheid 15 kg (inclusief verbindingsleidingen) Compressoreenheid 21 kg (zonder bevestigingsframe)
Inspectie/certificering	

Dansk

Original instructions

1	Vigtige henvisninger.....	77
2	Forklaring af symboler.....	77
3	Sikkerhedshenvisninger.....	78
4	Leveringsomfang.....	78
5	Målgruppe.....	79
6	Korrekt brug.....	79
7	Montering.....	80
8	Konfiguration.....	83
9	Tekniske data.....	84

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktetbekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarsleme i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorerer af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarsleme samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Forklaring af symboler



ADVARSEL!

Angiver en farlig situation, som medfører dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



FORSIGTIG!

Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



Bemærk Supplerende informationer om betjening af produktet.

3 Sikkerhedshenvisninger



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

- Anvend kun standklimaanlægget til det anvendelsesformål, der er angivet af producenten, og foretag ikke ændringer på produktet eller ombygninger af det!
- Hvis standklimaanlægget har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Installation, vedligeholdelse og reparation må kun foretages af kvalificeret personale fra et specialfirma, der kender farerne, der er forbundet hermed, og de pågældende forskrifter.
- Anvend ikke standklimaanlægget i nærheden af antændelige væsker og gasser.
- Du må ikke åbne systemet i tilfælde af en brand. Anvend i stedet for tilladte brandslukningsmidler. Anvend ikke vand til slukning.
- Afbryd alle forbindelser til strømforsyningen, når du arbejder på apparatet.



VIGTIGT! Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.

- Bevægelsesfriheden for sættevogne (sættevognens yderste kanter, når der drejes) og andre udbygninger på køretøjet må ikke begrænses.
- Drift af standklimaanlægget med spændingsværdier, der afviger fra de angivne værdier, fører til beskadigelse af apparaterne.
- Anvend ikke standklimaanlægget ved udtemperaturer under 0 °C eller over 52 °C.
- Anvend kabelkanaler til at trække kabler gennem vægge med skarpe kanter.
- Træk ikke ledninger løst eller med skarpe knæk ved elektrisk ledende materialer (metal).
- Træk ikke i kablerne.
- Fastgør og træk ledningerne, så der ikke er fare for at falde over dem og en beskadigelse af kablet er udelukket.
- Den elektriske tilslutning må kun foretages af et specialværksted.
- Tilslutningen til køretøjets elsystem skal beskyttes på følgende måde:
Strømforsyning: 40 A
Spændingsovervågning: 2 A
- Træk aldrig spændingsforsyningsledningen (batterikabel) i nærheden af signal- eller styrekabler.

4 Leveringsomfang

fig. 1 på side 1

Artikel	Delenes betegnelse	Antal
1	Fordamperenhed med forbindelsesledning	1
2	Kantbeskyttelse til små huller	2
3	Kantbeskyttelse til store huller	1
4	Clips	4
5	Skrue M6 x 10 mm	4
6	Afdækning til klips	4

Artikel	Delenes betegnelse	Antal
7	Afskærmning til bagvæggen	1
8	Boreskrue 3.5 mm × 9.5 mm	4
9	Afstandsholder af plast L = 25 mm	4
10	Sekskantskrue M6 x 40	4
11	Afstandsholder af plast L = 40 mm	8
12	Sekskantskrue M6 x 110	4
13	Spændeskive M6 (d1 = 6.4 mm, d2 = 20 mm)	8
14	Maxi-sikring 40 A	1
15	Maxi-sikringsholder AWG10	1
16	Fladsikring 2 A	1
17	Sikringsholder AWG16	1
18	Fjernbetjening	1
19	Installationsskabelon til fordamperenhed	1

5 Målgruppe



Den mekaniske og elektriske installation og opsætning af apparatet skal udføres af en kvalificeret tekniker, som har godtgjort sine evner og sit kendskab med henblik på konstruktion og betjening af køretøjsteknisk udstyr og installationer, og som er bekendt med de gældende nationale forskrifter, hvorudstyret skal installeres og/eller anvendes, og som har modtaget sikkerhedsuddannelse med henblik på at kunne identificere og undgå de involverede farer.

6 Korrekt brug

Standklimaanlægget CoolAir SPX 1200 er beregnet til at klimatisere en lastbils førerhus med kølet og affugtet luft. Anvendelse er mulig under kørslen.

CoolAir SPX 1200 er ikke egnet til installation i landbrugs- og entreprenørmaskiner eller lignende arbejdsmaskiner. Ved for kraftig vibrations- og støvpåvirkning er en korrekt funktion ikke garanteret.

Bagvægsfordamperenheden CoolAir SPX 1200IC fungerer kun i forbindelse med en kompressorenhed CoolAir SPX 1200C. Begge komponenter udgør sammen standklimaanlægget CoolAir SPX 1200.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producanten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten

- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

7 Montering

Fordamperenheden skal installeres i en opretstående position.  **fig. 2 på side 2**

Standklimaanlægget består af følgende komponenter:

- Kompressorenheten CoolAir SPX 1200C (2)
- Bagvægsfordamperenhed CoolAir SPX 1200IC (1) med forbindelsesledning (3)



Kompressorenheten (2) skal placeres på førerhusets stabile og lige bagvæg eller ved at anvende en stabil fastgørelsesramme. Fordamperenheden (1) skal monteres indefra på førerhusets bagvæg.



Bemærk Forbindelsesledningen (3) kan først installeres, når fordamperenheden og kompressorenheten er monteret.

Henvisninger vedrørende installationen



ADVARSEL! Livsfare på grund af elektrisk stød!

- Løsn alle forbindelser til batteriet, før installationen af standklimaanlægget påbegyndes.
- Kontrollér før arbejder på elektrisk drevne komponenter, at der ikke længere er tilsluttet spænding på dem.



FORSIGTIG! Fare for kvaestelser

Ukorrekt installation af standklimaanlægget bruger brugerens sikkerhed i fare og kan medføre irreparabile skader på apparatet.

Producenten anbefaler udtrykkeligt at anvende en køretøjsspecifik fastgørelsесramme, så den tilhørende kompressorenhed SPX 1200C kan monteres bedst muligt på førerhusets bagvæg. Efter installationen af enheden skal man kontrollere de angivne softwareparametre for enheden.

Følg de følgende tips og henvisninger under installationen af standklimaanlægget:

1. Kontakt køretøjsproducenten angående følgende. Er førerhusets bagvæg egnet til at placere anlægget? Er kassestet dimensioneret til den statiske vægt og belastningerne på grund af standklimaanlægget, når køretøjet bevæger sig?
2. Kontrollér enhedens dimensioner (fig. 2).
3. Kontrollér, før anlægget monteres, om anlægget ved installationen kan beskadige eller deformere komponenter i køretøjet eller begrænse deres funktion.
4. Undgå snævre radier, når forsyningsledninger trækkes og bøjes. Anvend en passende rund genstand, som skal lægges under, når der bøjes. Ved en for snæver radius opstår der knæk på kølemiddelledningen, og dette gør, at standklimaanlægget ikke fungerer. Undgå unødig og hyppig mekanisk belastning af forsyningsledningen mellem fordampere- og kompressorenhed. Beskadigelser kan medføre kølemiddeltab og påvirke anlæggets effekt.



5. De medfølgende monteringsdele må ikke ændres egenhændigt under installationen.
6. Ventilationsåbningerne (gitter) må ikke dækkes til (minimumafstand til andre monteringsdele: 10 cm).
7. Apparatet kan tilsluttes direkte til batteriet eller lastbilens klemmeblok. Batteriet foretrækkes til tilslutningen. Ved nogle køretøjer frakobles store forbrugere efter kort tid ved tilslutning via hovedfordeleren, hvis strømforbruget er for højt. Spørg køretøjsproducenten om specifikationerne for klemmeblokken.
8. Overhold køretøjsproducentens retningslinjer ved installationen af anlægget og ved den elektriske tilslutning.
9. Apparatet skal installeres i overensstemmelse med nationale forskrifter for ledningsføring.

Bestemmelse af installationspositionen

Systemets monteringsposition skal opfylde følgende kriterier:

- Vedligeholdelsesarbejder skal være lette at gennemføre.
- Der skal være tilstrækkelig plads til kølemiddelrøret.
- Kølemiddelrørets længde (ca. 2.1 m) skal være tilstrækkelig for at kunne forbinde kondensator- og fordamperenheden. Ledningen må ikke føres i spænd (fig. 3).
- Fastgørelsesfladen skal være så jævn som mulig. Ved ujævne flader skal der anvendes afstandsmuffer. Hvis der anvendes afstandsmuffer, skal der anvendes tilsvarende længere fastgørelsesskruer med tilstrækkelig trækstyrke (ikke indeholdt i monteringssættet).

Bemærk

De vedlagte fastgørelsesskruer M6 x 40 mm er beregnet til at blive anvendt med vedlagte afstandsmuffer, l = 25 mm (f.eks. MAN TGX).

De vedlagte fastgørelsesskruer M6 x 110 mm er beregnet til at blive anvendt med de vedlagte afstandsmuffer l = 40 mm (f.eks. Volvo FH fra årgang 2013) (to afstandsmuffer pr. skru).

Ved at kombinere afstandsmufferne kan man oprette forskellige afstande mellem førerhusets bagvæg og den indvendigebeklædning.

Skruerne fremspring over møtrikkerne må ikke overskride 15 mm.

Hvis der ikke skal anvendes afstandsmuffer eller anvendes andre afstandsmuffer, skal fastgørelsesskruerne tilpasses. Ellers kan der forekomme beskadigelser på apparatets hus.

Montering af fordamperenheden

Fordamperenheden skal monteret vandret på førerhusets bagvæg i nærheden af sovekøjen.

1. VIGTIGT! Fare for beskadigelse



- Sørg for, at den vedlagte boreskabelon ikke vender på hovedet, når den lægges på. Du kan lægge boreskabelonen på førerkabinen indefra eller udefra.
- Sørg for, at du anvender følgende huller til forbindelses- og kondensvandsledningen: Indfra: Indfra: Hullerne med påskriften „Innen/Inside“ Udefra: Hullerne med påskriften med „Außen/Outside“

Find en position inde i kabinen, der er egnet til fastgørelse, og som gør en passende luftfordeling mulig.

2. Bor hullerne til montering af fordamperenheden.



fig. 5 på side 4

3. Bor hullet til forbindelsesledningen (Ø 50 mm).

 **fig. 6 på side 5**

4. Bor hullerne til kondensvandsledningen (\varnothing 18 mm).
5.  **VIGTIGT! Fare for beskadigelse**
Sørg for, at koblingshalvdelen med kobberrørene ikke er snoede eller har knæk.

Rul forsigtigt forbindelsesledningen af.

 **fig. 7 på side 5**

6. Montér fordamperenheden.

 **fig. 8 på side 6**

7. Fastgør fordamperenheden udvendigt fra.

 **fig. 9 på side 7**

Tætning og anbringelse af kappen

1. Montér en klips.

Hvis du ønsker at undgå en ekstra beskadigelse af førerhusets bagvæg (hul), kan du også klæbe afskærmen på med et egnet klæbemiddel. Overhold henvisningerne fra klæbemiddelproducenten.

2. Montér kappen.

 **fig. 10 på side 8**

Føring af forsyningsledningerne til kompressorenheten

Overhold følgende henvisninger, når forsyningsledningerne føres:

- Læs også installationsvejledningen til kompressorenheten SPX 1200C.
 - Montér først kompressorenheten SPX 1200C for at kende kompressorenhedens nøjagtige position. Derved undgås det at bøje kobberledningen flere gange.
 - Overhold i den forbindelse forsyningsledningernes maks. installationslængde på 2,1 m.
 - For at undgå at beskadige førerhusets bagvæg kan du anbringe clipsen med egnet klæbemiddel. Overhold henvisningerne fra klæbemiddelproducenten.
1. Afkort den længde af forsyningsledningen, der ikke er brug for, ved at lave en bue.
 2. Fastgør forsyningsledningen på førerhusets bagvæg med clipsene.

 **fig. 11 på side 9**

Forbindelse af kompressorenheten med fordamperenheden

1. Før tilslutningskablet i en bue ud gennem åbningen i bunden af kompressorenheten.
2. Fastgør tilslutningskablet som vist.

 **fig. 12 på side 10** **fig. 13 på side 11**

Installation af de elektriske tilslutningsledninger

1. Tilslut anlægget direkte til batteriet.

Spørg køretøjsproducenten om specifikationerne for batteriet.

2. Før forsyningsledningen som vist.

 **fig. 14 på side 12**

- Træk kabelbundtet til batteriet langs en rute, der er beskyttet.
- Tilslut minuskablet (sort) til strømforsyningen.
- Tilslut minuskablet (sort) til spændingsmålingen.
- Tilslut pluskablet (rødt) til strømforsyningen, og sørge for at sikre det med en 40 A-sikring:
- Tilslut pluskablet (rødt) til spændingsmålingen, og sørge for at sikre det med en sikring på 2 A.

8 Konfiguration

Før den første ibrugtagning af systemet kan styringen tilpasses til de forskellige installationsbetingelser fig. 15. Disse tilpasninger skal foretages af installatøren.

Konfigurationsmodusen kan fortsat aktiveres, når underspændingsbeskyttelsen har frakoblet systemet, og der kun er en restspænding til rådighed.  **fig. 15 på side 13**

Displayvisning	Parameter	Betydning	Fabriksindstilling
P.01	Underspændingsfrakobling	Batteriovervågningen frakobler anlægget ved spændingen, der er defineret her.	22,8 V
P.02	Visning temperaturenhed	Temperaturen kan vises i °C eller °F.	°C

Brug af konfigurationsmodusen

- Tryk på knappen , og hold den trykket inde.
- For at åbne konfigurationsmodusen skal du trykke på knappen  og holde den trykke inde i over 3 s.
- Displayet viser symbolet . Standklimaanlægget skifter til konfigurationsmodus. Displayet viser P.01, og symbolet  blinker.
- Rul gennem menulisten med knapperne  eller  for at vælge det ønskede menupunkt.
- Tryk på knappen  for at åbne det ønskede menupunkt.
- For at lukke konfigurationsmodusen skal du trykke på knappen  og holde den trykke inde i over 3 s for at forlade konfigurationsmodusen.

P.01: Underspændingsfrakobling

Batteriovervågningen beskytter batteriet mod for kraftig afladning.

Batteriet har kun en del af sin ladekapacitet, når batteriovervågningen frakobler. Undgå gentagne starter eller brug af elektrisk udstyr. Sørg for, at batteriet oplades igen. Når den nødvendige spænding igen er til rådighed, kan systemet anvendes igen.

Systemet frakobles, hvis det kun er den forsyningsspænding, der er angivet her, som er til rådighed for standklimaanlægget.

- Skift til konfigurationsmodus.

- ✓ Displayet viser **P.01**, og symbolet  blinker.
- 2. Tryk på knappen  for at ændre indstillingen.
- ✓ Den aktuelt indstillede værdi vises.
- 3.  **Bemærk** Værdien for underspændingsfrakoblingen må kun indstilles så lavt, at der er tilstrækkelig spænding på batteriet til altid at kunne start motoren. Som regel bør værdien ikke være mindre end 22 V.

- Vælg værdien for underspændingsfrakoblingen med knappen  eller .
- ✓ Underspændingsfrakoblingen kan indstilles fra 20 V til 23,5 V i trin på 0,1 V.
 - 4. Tryk på knappen  for at gemme indstillingen.
 - ✓ Den indstillede værdi gemmes og anvendes, når anlægget genstartes. Du vender tilbage til menulinjen og kan vælge en menu med knappen  eller .

P.02: Visning temperaturenhed

Anlægget kan vise rumtemperaturen i °C eller °F. Denne parameter kan konfigureres.

1. Skift til konfigurationsmodus.
- ✓ Displayet viser **P.01**, og symbolet  blinker.
2. Tryk på knappen  for at ændre indstillingen.
- ✓ Den aktuelt indstillede værdi vises.
3. Vælg menupunktet **P.02** med knappen  eller .
- ✓ Displayet viser **P.02**, og symbolet  lyser.
4. Tryk på knappen  for at ændre indstillingen.
- ✓ Koden for den aktuelt indstillede værdi vises:

 - 0: °C 1: °F

5. Vælg den ønskede temperaturenhed med knappen  eller .
6. Tryk på knappen  for at gemme indstillingen.
- ✓ Den indstillede værdi gemmes og anvendes, når anlægget genstartes. Du vender tilbage til menulinjen og kan vælge en menu med knappen  eller .

9 Tekniske data

	Standklimaanlæg CoolAir SPX 1200 med bagvægsfordamperenhed SPX 1200IC
Kølekapacitet	1200 W
Nominel indgangsspænding	24 V
Indgangsspændingsområde	20 V... ... 30 V...
Driftstemperaturområde	5 °C ... 52 °C
Strømforbrug	12 A ... 22 A

	Standklimaanlæg CoolAir SPX 1200 med bagvægsfordamperenhed SPX 1200IC
Underspændingsfrakobling	Kan konfigureres
Mål (B x H x D)	Kompressorenhed 346 mm × 560 mm × 156 mm Fordamperenhed 648 mm × 278 mm × 144 mm
Vægt	Fordamperenhed 15 kg (inkl. tilslutningsledninger) Kompressorenhed 21 kg (uden fastgørelsesramme)
Inspektion/certificering	e 1

Svenska

Original instructions

1	Observera.....	86
2	Förklaring av symboler.....	86
3	Säkerhetsanvisningar.....	87
4	Leveransomfattning.....	87
5	Målgrupp.....	88
6	Avsedd användning.....	88
7	Installation.....	89
8	Konfiguration.....	92
9	Tekniska data.....	93

1 Observera

Läs och fölж noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmđ att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närlheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök documents.dometic.com.

2 Förklaring av symboler



VARNING!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till döden eller allvarlig personskada.



AKTA!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.



Anvisning Kompletterande information om användning av produkten.

3 Säkerhetsanvisningar



VARNING! Om man underläter att följa de här varningarna kan följdens bli dödsfall eller allvarlig personskada.

- Använd den motoroberoende klimatanläggningen endast för de ändamål som anges av tillverkaren. Utför inga ändringar eller ombyggnader på produkten!
- Den motoroberoende klimatanläggningen får inte användas om den uppvisar synliga skador.
- Montering, underhåll och reparation får endast utföras av behörig personal från specialiserade företag, som är förtroagna med de risker som kan uppstå samt gällande föreskrifter.
- Använd inte den motoroberoende klimatanläggningen nära brandfarliga vätskor och gaser.
- Öppna inte systemet vid brand. Använd i stället godkända släckningsmedel. Använd inte vatten för att släcka elden.
- Bryt alla anslutningar till strömförsörjningen när arbeten ska utföras på apparaten.



OBSERVERA! Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.

- Släpvagnarnas rörelser (vagnens ytterkanter vid körsling runt kurvor eller svängning) och andra påbyggnadsdelars rörelser får inte hindras.
- Om du använder den motoroberoende klimatanläggningen med andra spänningar än de angivna kan det skada enheten.
- Använd inte den motoroberoende klimatanläggningen vid utetemperaturer under 0 °C eller över 52 °C.
- Använd kabelkanaler för att dra kablar genom väggar med vassa kanter.
- Lägg inte kablarna löst eller med skarpa böjar på elektriskt ledande material (metall).
- Dra inte i kablarna.
- Dra och fäst ledningarna så att man inte kan snubbla över dem och så att de inte kan skadas.
- Eltillförseln får endast anslutas av en specialiserad verkstad.
- Anslutningen till fordonets elsystem ska skyddas enligt följande beskrivning:
Strömförsörjning: 40 A
Spänningsvakt: 2 A
- Lägg aldrig eltillförsellinjer (batteriledningar) i närheten av signal- eller kontrollkablar.

4 Leveransomfattning

bild. 1 sida 1

Del	Komponent	Mängd
1	Förångarenhet med anslutningsledning	1
2	Kantskydd för små hål	2
3	Kantskydd för stora hål	1
4	Klamrar	4
5	Skruv M6 x 10 mm	4
6	Skydd för clips	4

Del	Komponent	Mängd
7	Täckkåpa för bakre vägg	1
8	Borrskruv 3,5 mm × 9,5 mm	4
9	Plastdistans L = 25 mm	4
10	Sexkantskruv M6 x 40	4
11	Plastdistans L = 40 mm	8
12	Sexkantskruv M6 x 110	4
13	Bricka M6 (d1 = 6,4 mm, d2 = 20 mm)	8
14	Maxi-säkring 40 A	1
15	Maxi-säkringshållare AWG10	1
16	Flatsäkring 2 A	1
17	Säkringshållare AWG16	1
18	Fjärrkontroll	1
19	Installationsmall för förångarenhet	1

5 Målgrupp



Den mekaniska installationen, elinstallationen och inställningen av apparaten måste utföras av en kvalificerad tekniker som har bevisat sina färdigheter och kunskaper inom konstruktion och drift av fordonsutrustning och -installationer och som känner till gällande bestämmelser i landet där utrustningen installeras och/eller används och har fått säkerhetsutbildning för att kunna upptäcka och undvika de faror som kan uppstå.

6 Avsedd användning

CoolAir SPX 1200 parkeringsskylare är avsedd att förse lastbilshytten med kyld och avfuktad luft. Den kan även användas under körsätt.

CoolAir SPX 1200 parkeringsskylare är inte lämplig för installation i jordbruksmaskiner och byggmaskiner eller liknande utrustning. För starka vibrationer och stark dammförekomst inverkar negativt på anläggningens funktioner.

Bakväggsförångarenheten CoolAir SPX 1200IC kan bara användas tillsammans med kompressorenheten CoolAir SPX 1200C. Båda komponenterna bildar tillsammans CoolAir SPX 1200 parkeringsskylaren.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförs utan uttryckligt medgivande från tillverkaren

- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

7 Installation

Förångarenheten måste monteras lodrätt. bild. 2 sida 2

Parkeringskylaren består av nedanstående komponenter:

- Kompressorenhet CoolAir SPX 1200C (2)
- Bakväggsförångarenhet CoolAir SPX 1200IC (1) med anslutningsledning (3)

bild. 3 sida 2

Kompressorenheten (2) sätts fast på hyttens stabila och raka bakvägg, eller med en fast fästram. Förångarenheten (1) monteras på insidan av hyttens bakvägg.



Anvisning Anslutningsledningen (3) kan inte monteras förrän förångarenheten och kompressorenheten monterats.

Information om installationen



VARNING! Livsfara p.g.a. elektriska stötar

- Lossa alla anslutningar till batteriet innan du börjar installera parkeringskylaren.
- Kontrollera att alla elektriska komponenter är spänningsslösa innan några arbeten utförs på dem.



AKTA! Risk för personskada

Felaktig installation av den takmonterade luftkonditioneringen äventyrar användarens säkerhet och kan leda till att apparaten skadas så att den inte går att reparera.

Tillverkaren rekommenderar starkt att en fordonsspecifik fästram används för optimal montering av kompressorenheten SPX 1200C på förarhyttens bakvägg. När enheten har installerats måste de specifika programvaruparametrarna för enheten kontrolleras.

Observera följande tips och information när du installerar parkeringskylaren:

1. Fråga fordonstillverkaren om detta: År hyttens bakvägg lämpad för montering av enheten? År karossen konstruerad för att bärta den statiska vikten och belastningen som parkeringskylaren orsakar i ett fordon i rörelse?
 2. Kontrollera enhetens mått (bild. 2).
 3. Kontrollera innan du monterar anläggningen om fordonskomponenter kan deformeras eller skadas, eller om deuras funktioner kan störas genom monteringen av klimatanläggningen.
 4. Undvik smala radier när du drar och böjer matningslinjer. Använd ett passande runt föremål för att lägga under ledningarna när de böjs. Vid för liten radie viks köldmedelsledningen, vilket innebär att parkeringskylaren inte fungerar. Elkabeln mellan förångar- och kompressorenheten får inte utsättas för onödig mekanisk belastning. Skador kan leda till köldmedelsläckage som i sin tur leder till att anläggningen inte längre fungerar optimalt.
- bild. 4 sida 3
5. De medföljande monteringsdelarna får inte modifieras under installationen.
 6. Ventilationsöppningarna (galler) får inte täckas över (minsta avstånd till andra komponenter: 10 cm).

7. Apparaten kan anslutas direkt till batteriet eller via lastbilens plintblock. Anslut helst till batteriet. För vissa fordon gäller att större elförbrukare anslutna via plintblocket kopplas ifrån efter en kort stund om strömförbrukningen blir för hög. Fråga fordonstillverkaren om plintblockets specifikationer.
8. Observera fordonstillverkares riktlinjer när anläggningen monteras och när elinstallationsen görs.
9. Apparaten måste installeras enligt nationella bestämmelser om kabeldragning.

Bestämma installationsplats

Systemets installationsplats måste uppfylla följande krav:

- Underhållsarbeten måste lätt kunna genomföras.
- Det måste finnas tillräckligt med plats för köldmedelsledningen.
- Köldmedelsledningen måste vara tillräckligt lång (ca 2,1 m) så att det går att ansluta kondensorn och förångarenheten. Ledningen får inte läggas så att den är spänd (bild. 3).
- Monteringsytan ska vara så jämn och plan som möjligt. Om ytan är ojämn måste distanshylsor användas. Om distanshylsor används måste längre fästsksruvar med tillräcklig draghållfasthet användas (ingår inte i monteringssatsen).



Anvisning

De medföljande fästsksruvarna M6 x 40 mm är avsedda att användas med distanshylsorna, l = 25 mm, (t.ex. MAN TGX).

De medföljande fästsksruvarna M6 x 110 mm är avsedda att användas med distanshylsorna, l = 40 mm, (t.ex. Volvo FH från 2013) (två distanshylsor för varje skruv).

Genom att kombinera distanshylsor kan man skapa olika avstånd mellan förarhyttens bakvägg och den invärdiga beklädnaden.

Skrullen får inte sticka ut mer än 15 mm utanför muttern.

Om inga eller andra distanshylsor används måste fästsksruvarna anpassas. Annars apparatens hölje skadas.

Montera förångarenheten

Förångarenheten monteras vågrätt på hyttens bakvägg nära sovkabinen.

1. **OBSERVERA! Risk för skada**
 - Se till att den medföljande borrmallen inte är upp och ner när den läggs dit. Du kan lägga på borrhållarna på hytten inifrån eller utifrån.
 - Se till att använda följande hål för anslutnings- och kondensvattenledningen: Inifrån: Hål märkta "Insida" Utifrån: Hål märkta "Utsida"

Bestäm ett lämpligt monteringsställe i hytten; det ska vara ett ställe som möjliggör god luftfördelning.

2. Borra hålen för montering av förångarenheten.
 bild. 5 sida 4
3. Borra hålet för anslutningsledningen (\varnothing 50 mm).
 bild. 5 sida 5
4. Borra hålen för kondensvattenledningen (\varnothing 18 mm).
5. **OBSERVERA! Risk för skada**
Säkerställ att kopplingshalvorna med kopparrören inte är vridna eller vikta.

Rulla försiktigt ut anslutningsledningen.

bild. 7 sida 5

- Montera förångarenheten.

bild. 8 sida 6

- Sätt fast förångarenheten från utsidan.

bild. 9 sida 7

Tätning och montering av täckkåpan

- Montera ett clip.

Om du vill förhindra ytterligare skador på hyttens bakre vägg (borrhåll) kan täckkåpan limmas fast med lämpligt lim. Beakta anvisningarna från limtillverkaren.

- Montera täckkåpan.

bild. 10 sida 8

Dragning av matningsledningar till kompressorenheten

Beakta följande när matningsledningarna dras:

- Observera även monteringsanvisningen till kompressorenheten SPX 1200C.
 - Montera först kompressorenheten SPX 1200C så att det går att fastställa kompressorenhetens exakta läge. Detta medför också att kopparledningen inte behöver böjas mer än en gång.
 - Se till att matningsledningarnas längd inte överskider 2,1 m.
 - Sätt clipsen på plats med lämpligt lim för att inte skada hyttens bakvägg. Beakta anvisningarna från limtillverkaren.
- Korta de delar av ledningarna som inte behövs genom att böja dem.
 - Sätt fast matningsledningarna på hyttens bakvägg med clipsen.

bild. 11 sida 9

Ansluta kompressorenheten till förångarenheten

- Dra anslutningskabeln i en båge ut genom öppningen i kompressorenhetens botten.
- Sätt fast anslutningskabeln som det visas.

bild. 12 sida 10

bild. 13 sida 11

Installera elektriska anslutningsledningar

- Anslut klimatanläggningen direkt till batteriet.
Fråga fordonstillverkaren om batteriets specifikationer.
- Dra försörjningskabeln som det visas.
 bild. 14 sida 12
 - Dra kabelstammen till batteriet så att den är skyddad.
 - Anslut minuskabeln (svart) för strömförsörjningen.

- c) Anslut minuskabeln (svart) för spänningsmätningen.
- d) Anslut pluskabeln (röd) för strömförsörjningen via en 40 A-säkring.
- e) Anslut pluskabeln (röd) för spänningsvakten via en 2 A-säkring.

8 Konfiguration

Innan systemet tas i drift första gången kan styrenhetens inställningar anpassas till de aktuella installationsförhållanden na bild. 15. Dessa justeringar måste utföras av installatören.

Konfigurationsläget kan även aktiveras när underspänningsskyddet har stängt av systemet och det endast kvarstår en restspänning. bild. 15 sida 13

Displayindikering	Parameter	Betydelse	Fabriksinställning
P.01	Avstängning vid underspänning	Batterivakten stänger av klimatanläggningen vid den spänning som definieras här.	22,8 V
P.02	Visning temperaturenhet	Temperaturen kan visas i °C eller °F.	°C

Använda konfigurationsläge

- Tryck på -knappen och håll den intryckt.
- Tryck på -knappen och håll den intryckt i mer än 3 s för att komma in i konfigurationsläget.
✓ Displayen visar -symbolen. Parkeringsskylaren växlar till konfigurationsläge. Displayen visar P.01 och symbolen blinkar.
- Bläddra genom menyn med knapparna eller för att välja menyalternativ.
- Tryck på knappen för att öppna menyalternativet.
- Tryck på -knappen och håll den intryckt i mer än 3 s för att lämna konfigurationsläget.

P.01: Avstängning vid underspänning

Batterivakten skyddar batteriet mot djupurladdning.

Vid avstängning via batterivakten har batteriet bara kvar en del av sin laddningskapacitet. Undvik upprepad start eller användning av elektrisk utrustning. Kontrollera att batteriet laddas igen. Systemet kan startas igen så fort tillräcklig spänning finns.

Om den motoroberoende klimatanläggningen endast har tillgång till den försörjningsspänning som specificeras här, stängs systemet av.

- Välja till konfigurationsläge.
✓ Displayen visar P.01 och symbolen blinkar.
- Tryck på knappen för att ändra inställningen.
✓ Aktuellt inställt värde visas.

3.  **Anvisning** Spänningsvärdet för avstängning vid underspänning får inte ställas in lägre än att tillräckligt mycket spänning ligger på batteriet för att motorn alltid ska kunna startas. I regel ska värdet inte ligga under 22 V.

- Använd knappen  eller  för att välja spänningsnivån för avstängning vid låg spänning.
- ✓ Inställningen avstängning vid låg spänning kan ställas in i steg om 0,1 V från 20 V till 23,5 V.
- 4. Tryck på knappen  för att spara inställningarna.
- ✓ Det inställda värdet sparas och aktiveras när klimatanläggningen startas om. Du kommer då tillbaka till menyn och kan välja ett annat menyalternativ med knappen  eller .

P.02: Visning temperaturenhet

Anläggningen kan visa rumstemperaturen i °C eller °F. Den här parametern kan konfigureras.

1. Växla till konfigurationsläge.
- ✓ Displayen visar **P.01** och symbolen  blinkar.
2. Tryck på knappen  för att ändra inställningen
- ✓ Aktuellt inställt värde visas.
3. Tryck på knappen  eller  för att välja menyalternativet **P.02**.
- ✓ Displayen visar **P.02** och symbolen  tänds.
4. Tryck på knappen  för att ändra inställningen.
- ✓ Koden för aktuellt värde visas:

 - 0. °C 1. °F

5. Använd knappen  eller  för att välja önskad temperaturenhet.
6. Tryck på knappen  för att spara inställningarna.
- ✓ Det inställda värdet sparas och aktiveras när klimatanläggningen startas om. Du kommer då tillbaka till menyn och kan välja ett annat menyalternativ med knappen  eller .

9 Tekniska data

	CoolAir SPX 1200 parkeringsskylare med bakväggsförångarenhet SPX 1200IC
Kyleffekt	1200 W
Nominell ingångsspänning	24 V
Område ingångsspänning	20 V... 30 V...
Drifttemperatur	5 °C ... 52 °C
Strömförbrukning	12 A ... 22 A
Avstängning vid lågspänning	Konfigurerbar

	CoolAir SPX 1200 parkeringskylare med bakväggsförångarenhet SPX 1200IC
Dimensions (B x H x D)	Kompressorenhet 346 mm × 560 mm × 156 mm Förångarenhet 648 mm × 278 mm × 144 mm
Vikt	Förångarenhet 15 kg (inklusive anslutningsledningar) Kompressorenhet 21 kg (utan fästram)
Besiktning/certifiering	e 1

Norsk

Original instructions

1	Viktige merknader.....	95
2	Symbolforklaring.....	95
3	Sikkerhetsregler.....	96
4	Leveringsomfang.....	96
5	Målgruppe.....	97
6	Forskriftsmessig bruk.....	97
7	Installasjon.....	98
8	Konfigurasjon.....	101
9	Tekniske spesifikasjoner.....	102

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøyde og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledringen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette dokumentet bekrefrer du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenk formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledringen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledringen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Symbolforklaring



ADVARSEL!

Kjennetegner en farlig situasjon som, dersom den ikke unngås, vil føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



FORSIKTIG!

Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



PASS PÅ!

Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



Merk Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

3 Sikkerhetsregler



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personska-der, eventuelt med døden til følge.

- Bruk parkeringskjøleren kun til det formål produsenten har angitt, og foreta ikke endringer eller ombygging av produktet!
- Ikke bruk parkeringskjøleren hvis den er synlig skadet.
- Installasjon, vedlikehold og reparasjoner må kun utføres av kvalifisert personale fra et spesialfirma som er kjent med farene og relevante bestemmelser.
- Ikke bruk parkeringskjøleren i nærheten av antennelige væsker og gasser.
- I tilfelle brann må du ikke åpne anlegget. Bruk kun lovlige slukkemidler. Ikke bruk vann til slukking.
- Ved arbeid på apparatet må man alltid løsne alle forbindelser til strømforsyningen.



PASS PÅ! Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.

- Bevegelsesfriheten til påleggere (de utvendige kantene på utliggeren ved innkobling eller bøyning) og andre påbygg må ikke begrenses.
- Bruk av parkeringskjøleren med andre spenninger enn spesifisert kan føre til skader på apparatene.
- Ikke bruk parkeringskjøleren hvis utetemperaturen er under 0 °C eller over 52 °C.
- Bruk kabelkanaler for å legge kabler gjennom vegger med skarpe kanter.
- Ikke legg ledninger løst eller skarpt bøyd på materiell som leder elektrisk strøm (metall).
- Ikke trekk i kablene.
- Fest og legg ledningene slik at man ikke snubler i dem og slik at man unngår å skade kabelen.
- Den elektriske tilkoblingen må kun utføres av spesialistverksted.
- Tilkoblingen til kjøretøyets elektriske anlegg må beskyttes med følgende sikringer:
 Strømforsyning: 40 A
 Spenningsvakt: 2 A
- Legg aldri strømforsyningslinjer (batteriledninger) i området rundt signal- eller kontrollkabler.

4 Leveringsomfang

fig. 1 på side 1

Element	Delebeskrivelse	Antall
1	Fordamperenhet med forbindelsesledning	1
2	Kantbeskyttelse for små hull	2
3	Kantbeskyttelse for store hull	1
4	Klips	4
5	Skrue – M6 x 10 mm	4
6	Klips til deksel	4
7	Deksel til bakveggen	1

Element	Delebeskrivelse	Antall
8	Selvborende skruer 3.5 mm × 9.5 mm	4
9	Plast-avstandsholder L = 25 mm	4
10	Sekskantskrue M6 x 40	4
11	Plast-avstandsholder L = 40 mm	8
12	Sekskantskrue M6 x 110	4
13	Skive M6 (d1 = 6.4 mm, d2 = 20 mm)	8
14	Maxi-sikring 40 A	1
15	Maxi-sikringsholder AWG10	1
16	Flatstikksikring 2 A	1
17	Sikringsholder AWG16	1
18	Fjernkontroll	1
19	Monteringsmal for fordamperenhet	1

5 Målgruppe



Den mekaniske og elektriske installasjonen og oppsettet av apparatet må utføres av en kvalifisert tekniker som har vist ferdigheter og kunnskaper relatert til konstruksjon og drift av kjøretøyutstyr og -installasjoner, og som er kjent med gjeldende forskrifter i landet der utstyret skal installeres og/eller brukes, og har motatt sikkerhetsopplæring for å kunne identifisere og unngå farene som er forbundet med arbeidet.

6 Forskriftsmessig bruk

Parkeringskjøleren CoolAir SPX 1200 er beregnet til å forsyne førerhuset i en lastebil med avkjølt og avfuktet luft. Kan brukes under kjøring.

Parkeringskjøleren CoolAir SPX 1200 er ikke egnet for installasjon i jordbruks- og anleggsmaskiner eller lignende redskaper. Ved for kraftig vibrasjon og støvutvikling er ikke forskriftsmessig funksjon lenger garantert.

Fordamperenheten for bakveggen på CoolAir SPX 1200IC fungerer kun i forbindelse med en CoolAir SPX 1200C-kompressorenhet. Begge komponenter utgjør sammen CoolAir SPX 1200-parkeringskjøleenheten.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veilederingen gir informasjon som er nødvendig for korrekt installasjon og/eller bruk av produktet. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ukorrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjennning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veilederingen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

7 Installasjon

Fordamperenheten må installeres vannrett.  **fig. 2 på side 2**

Parkeringskjøleren består av følgende komponenter:

- Kompressorenhet CoolAir SPX 1200C (2)
- Fordamperenhet for bakvegg CoolAir SPX 1200IC (1) med forbindelsesledning (3)



Kompressorenheten (2) plasseres på den stabile og rette bakveggen på førerhuset eller ved hjelp av en stabil festeramme. Fordamperenheten (1) monteres innenfra på bakveggen av førerhuset.



Merk Forbindelsesledningen (3) kan monteres først etter at fordamperenheten og kondensatorenheten er installert.

Monteringsanvisninger



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

- Løsne alle forbindelsene til batteriet før start av monteringen av parkeringskjøleren.
- Før man utfører arbeid på elektrisk drevne komponenter, må man sørge for at alt er spenningsløst.



FORSIKTIG! Fare for personskader

Feil montering av klimaanleggets takenhet setter brukerens sikkerhet i fare og kan føre til skade på apparatet.

Produsenten anbefaler uttrykkelig å bruke en kjøretøyspesifikk festeramme for optimal montasje av kompressorenheten SPX 1200C på bakveggen på førerhuset. De angitte parameterne til anleggs-programvaren må kontrolleres etter monteringen av apparatet.

Vær oppmerksom på følgende tips og henvisninger under montering av parkeringskjøleren:

1. Rådfør deg med kjøretøyprodusenten om følgende. Er bakveggen på førerhuset egnet for montering av anlegget? Er påbygget konstruert for den statiske vekten og belastningen parkeringskjøleren når kjøretøyet er i bevegelse?

2. Sjekk målene til apparatet (fig. 2).

3. Før man installerer anlegget, må man undersøke om kjøretøykomponenter kan bli skadet eller deformert ved montasje av klimaanlegget, eller om det påvirker funksjonen til disse.

4. Unngå små radier ved legging og bøyning av tilførselsledninger. Til bøyingen må du bruke en egnet rundhylse som du legger under. For liten radius knekker kjølemiddelledningen, og parkeringskjøleren kan ikke brukes. Unngå unødvendige og hyppige mekaniske påkjenninger på tilførselsledningen mellom fordamper- og kompressorenhet. Skader kan føre til tap av kjølemiddel og til at effekten til anlegget blir påvirket.



5. Medfølgende enhetsdeler må ikke modifiseres i løpet av installasjonen.

6. Ventilasjonsåpningene (gitter) må ikke tildekkes (minimumsavstand til andre påbyggingsdeler: 10 cm).

7. Apparatet kan kobles direkte til batteriet eller via lastebilens hovedfordeler. Batteriet foretrekkes over hovedfordelen. På enkelte kjøretøy blir større forbrukere, ved tilkobling via hovedfordeleren, koblet ut etter kort tid hvis strømbehovet er for stort. Spør kjøretøyprodusenten din om spesifikasjonene til hovedfordeleren.

8. Under installasjon av anlegget og ved elektrisk tilkobling må angivelsene fra produsenten av kjøretøyet overholdes.
9. Apparatet skal monteres i samsvar med nasjonale forskrifter for kabellegging.

Bestemme monteringsposisjon

Monteringsposisjonen til anlegget må oppfylle følgende kriterier:

- Vedlikeholdsarbeid må være enkelt å utføre.
- Det må være nok plass til kjølemiddeloppsettningen.
- Kjølemiddeloppsettningen må være lang nok (ca. 2,1 m) til å koble kondensator- og fordamperenheten til hverandre. Ledningen må ikke føres mens den er strammet (fig. 3).
- Montasjeflaten bør være så jevn som mulig. Ved ujevne flater må man bruke avstandshylser. Ved bruk av avstandshylser må man bruke tilsvarende lengre festeskruer med tilstrekkelig strekkfasthet (ikke inkludert i montasjesettet).



Merk

De vedlagte festeskruene M6 x 40 mm er tilpasset bruken av de vedlagte avstandshylsene L = 25 mm (f.eks. MAN TGX).

De vedlagte festeskruene M6 x 110 mm er tilpasset bruken av de vedlagte avstandshylsene L = 40 mm (f.eks. Volvo FH fra årsmodell 2013) (to avstandshylser per skrue).

Ved å kombinere avstandshylsene er forskjellige avstander mellom bakvegg på førerhus og innvendig panel mulig.

Skruen skal ikke rage ut over mutteren med mer enn 15 mm.

Hvis du ikke bruker avstandshylser, eller bruker andre avstandshylser, må festeskruene tilpasses. Ellers kan det oppstå skader på anleggshuset.

Montere fordamperenhet

Fordamperenheten installeres på bakveggen på førerhuset i nærheten av køyen i horisontal retning.

1.



PASS PÅ! Fare for skader

- Sørg for at den vedlagte boremalen ikke står på hodet. Du kan legge an boremalen på førerhuset fra innsiden eller fra utsiden.
- Sørg for at du bruker følgende hull til forbindelses- og kondensvannledningen: Fra innsiden: Hull merket med «Innvendig/Inside». Fra utsiden: Hull merket med «Utvendig/Outside»

Inni førerhuset må du finne et sted som er egnet for feste og som gir tilmålt luftfordeling.

2. Bor hull for montering av fordamperenheten.

fig. 5 på side 4

3. Bor hullet for forbindelsesledningen (Ø 50 mm).

fig. 6 på side 5

4. Bor hullet for kondensvannledningen (Ø 18 mm).



PASS PÅ! Fare for skader

Sørg for at koblingshalvdelene med kobberledningene ikke er vridd eller bøyd.

Vikle forbindelsesledningen forsiktig av.

fig. 7 på side 5

6. Montere fordamperenhet.
- fig. 8 på side 6**
7. Fest fordamperenheten fra utsiden.
- fig. 9 på side 7**

Tetting og plassering av panseret

1. Monter ett klips.

Hvis du vil unngå ytterligere skader på bakveggen på førerhuset (hull), kan du også lime fast dekslet med et egnet lim. Følg anvisningene fra produsenten av limet.

2. Monter panseret.

fig. 10 på side 8

Legge tilførselsledninger til kompressorenheten

Vær oppmerksom på følgende merknader ved legging av tilførselsledningene:

- Se også monteringsveilederingen for kompressorenheten SPX 1200C.
 - Monter først kompressorenheten SPX 1200C slik at du vet den nøyaktige plasseringen av kompressorenheten. Dette hindrer at kobberledningen bayes mange ganger.
 - Sørg for at tilførselsledningenes maksimale leggelengde ikke er mer enn 2,1 m.
 - For å unngå skade på bakveggen på førerhuset kan du også lime fast klipsene med et egnet lim. Følg anvisningene fra produsenten av limet.
1. Avkort lengden av forsyningsledningen du ikke trenger ved å bøye et bend.
 2. Fest tilførselsledningen på bakveggen på førerhuset med de vedlagte klipsene.

fig. 11 på side 9

Koble kompressorenheten til fordamperenheten

1. Før tilkoblingskabelen i en bue gjennom åpningen i bunnen av kompressorenheten og ut.
2. Fest tilkoblingskabelen som vist.

fig. 12 på side 10

fig. 13 på side 11

Montering av de elektriske tilkoblingsledningene

1. Koble anlegget direkte til batteriet.
Spør kjøretøyprodusenten din om spesifikasjonene til batteriet.
2. Legg forsyningsledningen som vist.
 fig. 14 på side 12
 - a) Legg tilkoblingskabelen på et beskyttet sted bort til batteriet.
 - b) Koble til minuskabel (svart) for strømforsyningen.

- c) Koble til minuskabel (svart) for spenningsmålingen.
- d) Koble til plusskabel (rød) for strømforsyningen via en sikring på 40 A.
- e) Koble til plusskabel (rød) for spenningsmålingen og sikre med 2 A.

8 Konfigurasjon

Før anlegget tas i bruk første gang, kan styringen tilpasses de forskjellige monteringsbetingelsene fig. 15. Disse tilpasningene må utføres av installatøren.

Konfigurasjonsmodus kan også hentes frem når underspenningsvernet har slått av anlegget, og bare en restspenning er tilgjengelig.  fig. 15 på side 13

Displayindikering	Parameter	Betydning	Fabrikkinnstilling
P.01	Underspenningsutkobling	Batterivakten slår av anlegget ved spenningen som er definerert her.	22,8 V
P.02	Visning temperaturenhet	Temperaturen kan vises i °C eller °F.	°C

Bruke konfigurasjonsmodus

- Trykk på og hold inne -tasten.
- For å gå inn i konfigurasjonsmodus, trykker du på og holder inne -tasten i mer enn 3 s.
- Displayet viser -symbolet. Parkeringskjøleren går i konfigurasjonsmodus. Displayet viser P.01, og symbolet  lyser.
- Bla gjennom menyen med tastene  eller  for å velge ønsket menypunkt.
- Trykk på tasten  for å åpne den ønskede menyen.
- For å avslutte konfigurasjonsmodus, trykker du på og holder inne -tasten i mer enn 3 s.

P.01: Underspenningsutkobling

Batterivakten beskytter batteriet mot dyputplading.

Når batteriet slås av via batterivakten, har det kun en del av sin ladekapasitet. Unngå gjentatte oppstarter eller bruk av elektrisk utstyr. Sørg for å lade opp batteriet igjen. Anlegget kan settes i drift igjen så snart den nødvendige spenningen er tilgjengelig.

Hvis bare den forsyningsspenningen som er spesifisert her er tilgjengelig i parkeringskjøleren, kobles anlegget ut.

- Bytt til konfigurasjonsmodus.
- Displayet viser P.01, og symbolet  lyser.
- Trykk på tasten  for å endre verdien.
- Den aktuelle innstilte verdien vises.
-  **Merk** Verdien for underspenningsutkoblingen skal kun stilles så lavt at det er nok spenning på batteriet, til at man til enhver tid kan starte motoren. Som regel skal verdien ikke være lavere enn 22 V.

NB

- Bruk tastene eller til å velge spenningsnivået for underspenningsutkoblingen.
- ✓ Underspenningsutkoblingen kan stilles inn i trinn på 0,1 V fra 20 V til 23,5 V.
 - 4. Trykk på tasten for å lagre verdien.
 - ✓ Den innlagte verdien lagres og blir brukt når anlegget startes på nytt. Du er nå tilbake i menylisten, og kan velge en annen meny med tastene eller .

P.02: Visning temperaturenhet

Anlegget kan vise romtemperaturen i °C eller °F. Denne parameteren kan konfigureres.

1. Bytt til konfigurasjonsmodus.
- ✓ Displayet viser **P.01**, og symbolet lyser.
2. Trykk på tasten for å endre verdien
- ✓ Den aktuelle innstilte verdien vises.
3. Velg menypunkt **P.02** med tastene eller .
- ✓ Displayet viser **P.02**, og symbolet lyser.
4. Trykk på tasten for å endre verdien.
- ✓ Karakteristikk til den aktuelle innstilte verdien vises:
0: °C 1: °F
5. Velg ønsket temperaturenhet med tastene eller .
6. Trykk på tasten for å lagre verdien.
- ✓ Den innlagte verdien lagres og blir brukt når anlegget startes på nytt. Du er nå tilbake i menylisten, og kan velge en annen meny med tastene eller .

9 Tekniske spesifikasjoner

	CoolAir SPX 1200-parkeringskjøler med fordamperenhet for bakvegg på SPX 1200IC
Kjøleeffekt	1200 W
Nettspenning	24 V
Inngangsspenningsområde	20 V... 30 V
Driftstemperaturområde	5 °C ... 52 °C
Strømforbruk	12 A ... 22 A
Lavspenningsutkobling	Konfigurerbar
Mål (B x H x D)	Kompressorenhet 346 mm × 560 mm × 156 mm Fordamperenhet 648 mm × 278 mm × 144 mm

	CoolAir SPX 1200-parkeringskjøler med fordamperenhet for bakvegg på SPX 1200IC
Vekt	Fordamperenhet 15 kg (inkludert tilkoblingsledninger) Kondensatorenhet 21 kg (uten festeramme)
Inspeksjon/sertifisering	

Suomi

Original instructions

1	Tärkeitä huomautuksia.....	104
2	Symbolien selitykset.....	104
3	Turvallisuusohjeet.....	105
4	Toimituskokonaisuus.....	105
5	Kohderyhmä.....	106
6	Käyttötarkoitus.....	106
7	Asennus.....	107
8	Kokoontulo.....	110
9	Tekniset tiedot.....	111

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käytööhjetoissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Nämä varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Nämien ohjeiden TÄYTYY jääda tuotteen yhteyteen.

Käytäntämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käytäntämään tuotetta ai-noastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitteissa käytökohteissa ja noudattaa tässä tuotteen käytööhjeteessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia laakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympäristöön olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käytööhjeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumenteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotefiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Symbolien selitykset



VAROITUS!

Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMIO!

viittavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMAUTUS!

viittavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



Ohje Tuotteen käytööä koskevia lisätietoja.

3 Turvallisuusohjeet



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammoaan.

- Käytä ilmastointilaitetta vain valmistajan ilmoittamaan käyttötarkoitukseen, älä tee tuotteeseen mitään muutoksia tai rakenteellisia lisäyksiä!
- Älä käytä taukoilmastointilaitetta, jos havaitset siinä näkyviä vaurioita.
- Sarjan saa asentaa ja sitä saa huoltaa ja korjata vain alan yrityksen ammattiinen henkilökunta, joka tuntee töihin liittyvät vaarat ja määräykset.
- Älä sijoita taukoilmastointilaitetta sytytysten nesteiden ja kaasujen lähelle.
- Älä avaa laitetta tulipalon sattuessa. Käytä sen sijaan hyväksyttyjä summutusvälineitä. Älä käytä sammuttamiseen vettä.
- Irrota kaikki virransyöttöjohdot laitteen parissa tehtävien töiden ajaksi.



HUOMAUTUS! viittaavat tilanteeseen, joka voi johtaa esinehinkoon, jos ohjeita ei noudata.

- Puoliperävaunujen (puoliperävaunun ulkoreunat käännettäessä tai taitettaessa) ja muiden ajoneuvorakenteiden liikkumavapautta ei saa rajoittaa.
- Taukoilmastointilaitteen käyttö jännitteellä, joka poikkeaa ilmoitetusta arvoista, voi johtaa laitteiden vaurioitumiseen.
- Älä käytä ilmastointilaitetta ulkolämpötilan ollessa alle 0 °C tai yli 52 °C.
- Käytä johtokanavia, jos vedät johtoja teräväreunaisten seinääaukkojen läpi.
- Älä aseta irralisia tai teräville taitteille asetettuja johtimia sähköä johtavien materiaalien (metallit) päälle.
- Älä vedä johdosta.
- Vedä ja kiinnitä johtimet siten, että niihin ei voi kompastua ja että johdon vaurioitumisen mahdollisuus on pois suljettu.
- Sähköliittävästä saa suorittaa ainoastaan ammattiliike.
- Liitääntä ajoneuvon sähköjärjestelmään täytyy suojaata seuraavasti:
Virransyöttö: 40 A
Jännitevahti: 2 A
- Jännitesyöttöjohtoja (akkujohdoja) ei saa koskaan vetää merkinant- tai ohjausjohtojen lähelle.

4 Toimituskonaisuus

kuva. 1 sivulla 1

Kohta	Osan nimitys	Määärä
1	Haihdutinyksikkö ja liitosjohdin	1
2	Reunasuojuus, pienet reiät	2
3	Reunasuojuus, isot reiät	1
4	Klippi	4
5	Ruuvi M6 x 10 mm	4

Kohta	Osan nimitys	Määrä
6	Klipsin suojuus	4
7	Peitekansi takaseinänään	1
8	Itseporautuva ruuvi 3.5 mm × 9.5 mm	4
9	Muovinen välikappale, pituus = 25 mm	4
10	Kuusioruubi M6 x 40	4
11	Muovinen välikappale, pituus = 40 mm	8
12	Kuusioruubi M6 x 110	4
13	Aluslevy M6 (d1 6.4 mm, d2 = 20 mm)	8
14	Maxi-sulake 40 A	1
15	Maxi-sulakkeenpidin AWG10	1
16	Litteä pistosulake 2 A	1
17	Sulakkeenpidin AWG16	1
18	Kaukosäädin	1
19	Haihdutinyksikön asennusspluuna	1

5 Kohderyhmä



Laitteen mekaaninen asennus, sähköasennus ja asetusten tekeminen täytyy antaa pätevän asentajan tehtäväksi. Asentajan täytyy pystyä osoittamaan ajoneuvojen varusteiden rakenteeseen ja käyttöön sekä asennukseen liittyvät tietonsa ja taitonsa, ja hänen täytyy tuntea asiaa koskevat määräykset, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa varuste on määärä asentaa ja/tai jossa sitä on määärä käyttää. Lisäksi hänellä täytyy olla suoritettuna turvallisuuskoulutus, jonka ansiosta hän pystyy tunnistamaan asiaan liittyvät vaarat ja välttämään ne.

6 Käyttötarkoitus

CoolAir SPX 1200 -taukoilmastointilaitetta käytetään kuorma-auton ohjaamon ilmastointiin jäähdytetyllä ja kuivatulla ilmalla. Käyttö ajon aikana on mahdollista.

CoolAir SPX 1200 -taukoilmastointilaita ei sovi käytettäväksi maatalous- ja rakennuskoneissa tai muissa niiden kaltaisissa työkoneissa. Liian voimakkaan tärinän- ja pölyvaikutuksen takia asianmukainen toiminta ei ole tattu.

CoolAir SPX 1200IC -takaseinähaihdutinyksikköä voidaan käyttää vain yhdessä CoolAir SPX 1200C -kompressoriyksikön kanssa. Nämä kaksi komponenttia yhdessä muodostavat CoolAir SPX 1200 -taukoilmastointilaitteen.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitetun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlainen huollon seurauksena laite ei toimi tydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevarioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien

- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

7 Asennus

Haihdutinyksikkö täytyy asentaa pystyasentoon. **kuva. 2 sivulla 2**

Taukoilmastointilaite koostuu seuraavista osista:

- CoolAir SPX 1200C -kompressoriyksikkö (2)
- CoolAir SPX 1200IC -takaseinähaihdutinyksikkö (1) ja liitintäjohoto (3)

kuva. 3 sivulla 2

Kompressoriyksikkö (2) kiinnitetään ohjaamon tukeavaan ja suoraan takaseinään tai käyttämällä tukevaa kiinnityskehystä. Haihdutinyksikkö (1) sovitetaan ohjaamon takaseinsään sisäpuolelle.



Ohje Liitintäjohdon (3) saa liittää vasta, kun haihdutinyksikkö ja kompressoriyksikkö on asennettu.

Asennusohjeita



VAROITUS! Sähköiskusta johtuva hengenvaara

- Irrota kaikki akkuliitännät ennen kuin alat asentaa taukoilmastointilaitetta.
- Varmista, että kaikki sähköosat ovat jännitteettömiä, ennen luin aloitat mitään niihin liittyviä töitä.



HUOMIO! Loukkaantumisvaara

Ilmastointilaitteen kattoysikön väärin tehty asennus vaarantaa käyttäjän turvallisuuden ja voi aiheuttaa laitteeseen peruuttamattomia vaurioita.

Valmistaja suosittelee nimenomaan käyttämään ajoneuvokonkistaista kiinnityskehystä, jotta SPX 1200C -kompressoriyksikkö saadaan asennettua ohjaamon takaseinään parhaalla mahdollisella tavalla. Kun yksikkö on asennettu, laitteen määritetyt ohjelmistoparametrit täytyy tarkastaa.

Kun asennat taukoilmastointilaitetta, noudata seuraavia vinkkejä ja ohjeita:

1. Varmista ajoneuvon valmistajalta seuraavat seikat: Sopiiko ohjaamon takaseinä yksikön kiinnittämiseen? Onko korirakenne riittävän luja kestävästi taukoilmastointilaitteen staattisen painon ja ajoneuvon liikuessa ilmeneväksi kuormitukseksi?
2. Tarkasta laitteen mitat (**kuva. 2**).
3. Tarkista ennen laitteen asentamista, voiko ilmastointilaitteen asennus mahdollisesti vahingoittaa tai vääntää ajoneuvon osia tai haitata niiden toimintaa.
4. Kun vedät ja taivutat syöttöjohtoja, vältä tiukkoja kaarteita. Käytä taivuttamiseen sopivaa alle asetettavaa pyörylää. Jos taivutussäde on liian pieni, kylmääinejohto taittuu, jolloin taukoilmastointilaite ei voi toimia. Vältä haihdutinyksikköjen välisen syöttöjohtojen tarpeeton ja usein toistuvaa mekaanista kuormitusta. Vauriot voivat aiheuttaa kylmääinehäävikkijä ja heikentää laitteen tehoa.

kuva. 4 sivulla 3

5. Mukana toimitettavia asennusosia ei saa muuttaa itse asennuksen aikana.
6. Tuuletusaukkoja (ritilöitä) ei saa peittää (vähimmäisetäisyys muihin asennettaviin osiin: 10 cm).
7. Laite voidaan liittää akkuun suoraan tai kuorma-auton liitintärasian kautta. Akkuun liittättäminen on suositeltavampi tapa. Joissakin ajoneuvoissa isommat, liitintärasian kautta liitetty sähkölaitteet kytketytivät pois pääältä jonkin ajan kuluttua, jos niiden virrantarve on liian suuri. Kysy liitintärasian spesifikaatioista ajoneuvon valmistajalta.
8. Noudata laitteiston asennuksessa ja sähköisten liitosten tekemisessä ajoneuvon valmistajan ohjeita.
9. Laite on asennettava kansallisten johdotusmääräysten mukaisesti.

Asennuspaikan valinta

Laitteen asennuspaikalle asetetaan seuraavat vaatimukset:

- Huoltotyöt täytyy kyetä suorittamaan helposti.
- Kylmäainejohdolle täytyy olla tarpeeksi tilaa.
- Kylmäainejohdon täytyy olla riittävän pitkä (noin 2.1 m) kondensaattori- ja hahdutinyksikön liittämiseen. Johtoa ei saa vetää kireälle (kuva. **3**).
- Kiinnityspaikan tulisi olla mahdollisimman tasainen. Jos kohta on epätasainen, käytä väliholkkeja. Välikeholkkeja käytettäessä tulee käyttää vastaavasti pidempiä kiinnitysruuveja, joilla on riittävä vetolujuus (ei asennussarjassa).

Ohje

Oheiset kiinnitysruuvit M6 x 40 mm on tarkoitettu käytettäviksi väliholkkien, P = 25 mm (esim. MAN TGX), kanssa.

Oheiset kiinnitysruuvit M6 x 110 mm on tarkoitettu käytettäviksi väliholkkien, P = 40 mm (esim. Volvo FH alkaen vuosimallista 2013), kanssa (kaksi väliholkkia per ruuvi).

Väliholkkeja yhdistelemällä on mahdollista toteuttaa erilaisia ohjaamon takaseinän ja sisäverhouksen välisiä etäisyyksiä.

Ruubi ei saa ulottua mutterista ulos enempää kuin 15 mm.

Jos käytetään toisia välikeholkkeja tai niitä ei käytetä lainkaan, kiinnitysruuvit täytyy sovittaa tilanteeseen. Muuten laitteen kotelo voi vaurioitua.

Hahdutinyksikön asennus

Hahdutinyksikkö asennetaan ohjaamon takaseinään makuupaikan lähelle vaakasuoran.

1. HUOMAUTUS! Vahingonvaara



- Varmista, että oheinen poraussapluuna ei ole käytettäessä ylösalaisin. Voit asettaa poraus-sapluunan ohjaamon pinnalle sisä- tai ulkopuolelle.
- Varmista, että käytät seuraavia reikiä liitintä- ja kondenssivesijohdolle: Sisäpuolesta: Reiät, joissa on merkintä "Inside" Ulkopuolesta: Reiät, joissa on merkintä "Outside"

Etsi ohjaamosta kiinnitykselle sopiva paikka, joka varmistaa sopivan ilman jakamisen.

2. Poraa reiät hahdutinyksikköä varten.
 3. Poraa reikä liitintäjohtoa varten (\varnothing 50 mm).
 4. Poraa reikä kondenssivesijohtoa varten (\varnothing 18 mm).
- kuva. 5 sivulla 4**
- kuva. 6 sivulla 5**

5.  HUOMAUTUS! Vahingonvaara

Varmista, ettei kummallakaan puolella liitääntää eikä kupariputkissa ole kiertymistä eikä taitokset.

Kierrä liitosjohtoa varovasti.

 **kuva. 7 sivulla 5**

6. Sijoita hahdutinyksikkö paikalleen.

 **kuva. 8 sivulla 6**

7. Kiinnitä hahdutinyksikkö ulkopuolelta.

 **kuva. 9 sivulla 7**

Tiivistys ja suojuksen kiinnitys

1. Kiinnitä yksi klipsi.

Jos haluat välittää ohjaamon takaseinän lisävauriot (reikä), voit kiinnittää peitekannen myös sopivalla liimalla. Noudata liimavalmostajan ohjeita.

2. Kiinnitä suojuus.

 **kuva. 10 sivulla 8**

Syöttöjohtojen vetäminen kompressoriyksikköön

Kun vedät syöttöjohtoja, noudata seuraavia ohjeita:

- Noudata myös SPX 1200C -kompressoriyksikön asennusohjeita.
 - Asenna ensin SPX 1200C -kompressoriyksikkö, jotta kompressoriyksikön täsmällinen sijainti selviää. Tällä välitetään kuparijohtimen väntäminen moneen kertaan.
 - Varmista, että syöttöjohtojen pituus ei ole yli 2,1 m.
 - Ohjaamon takaseinään ei tarvitse tehdä reikiä, jos liimaat klipsin sopivalla liimalla. Noudata liimavalmostajan ohjeita.
1. Lyhennä syöttöjohtimen ylimääräistä pituutta taivuttamalla siihen mutkia.
 2. Kiinnitä syöttöjohdot ohjaamon takaseinään klipseillä.

 **kuva. 11 sivulla 9**

Kompressoriyksikön yhdistäminen hahdutinyksikköön

1. Vedä liitääntäjohto kaareessa ulos kompressoriyksikön pohjan aukosta.
2. Kiinnitä liitääntäjohto kuvan osoittamalla tavalla.

 **kuva. 12 sivulla 10**

 **kuva. 13 sivulla 11**

Sähköliitääntäjohtojen asennus

1. Liitä laite suoraan akkuun.
Kysy akun spesifikaatioista ajoneuvon valmistajalta.
2. Vedä virransyöttäjohto kuvan osoittamalla tavalla.

 **kuva. 14 sivulla 12**

- a) Vedä kaapelisarja akkuun sellaista reittiä, että se on suojassa.
- b) Liitä miinusjohto (musta) virransyöttöä varten.
- c) Liitä miinusjohto (musta) jännitteenmittausta varten.
- d) Liitä plusjohto (punainen) virransyöttöä varten ja varmista se 40 A:n sulakkeella.
- e) Liitä plusjohto (punainen) jännitteenmittausta varten ja varmista se 2 A:n sulakkeella.

8 Kokoontapaus

Ennen kuin laite otetaan käyttöön ensimmäistä kertaa, käyttöpaneelin asetuksia voidaan sovittaa asennusoloihin kuva. **15**. Nämä säädet tekee asentaja.

Asetustilan voi hakea näytöön vielä senkin jälkeen, kun alijännitesuoja on kytkenyt laitteen pois päältä ja jäljellä on vain jäähnösjännitetä. **kuva. 15 sivulla 13**

Näyttö	Parametri	Merkitys	Tehdasasetukset
P.01	Alijännitekatkaisu	Akkuahti kytkkee laitteen pois tassā määritellyllä jännitteellä.	22,8 V
P.02	Näyttö lämpötilayksikkö	Lämpötilänäytön yksikkönä voi olla °C tai °F.	°C

Asetustilan käyttäminen

1. Pidä painiketta painettuna.
2. Asetustilan pääsee painamalla painiketta yli 3 s.
- ✓ Näytössä näkyy symboli . Taukoilmastointilaite siirtyy asetustilaan. Näytössä näkyy **P.01** ja symboli vilkkuu.
3. Selaamalla valikkoa painikkeilla tai voit valita haluamasi valikkokohdan.
4. Avaa haluamasi valikkokohta painamalla painiketta .
5. Asetustilasta poistutaan painamalla painiketta yli 3 s.

P.01: Alijännitekatkaisu

Akkuahti suojaa akkuia liian syväältä purkautumiselta.

Kun akkuahsi kytkee akun pois päältä, akussa on enää vain osa latauskapasiteetista. Vältä toistuvia käynnistyksiä ja sähkölaitteiden käyttöä. Varmista, että akku ladataan uudelleen. Laitetta voidaan alkaa käyttää uudelleen, kun tarvittaessa jännite on taas käytettävissä.

Jos taukoilmastointilaiteen käytettävissä on vain tassā määritetty syöttöjännite, laite kykeytyy pois päältä.

1. Siirry asetustilaan.
- ✓ Näytössä näkyy **P.01** ja symboli vilkkuu.
2. Muuta asetusta painikkeella .
- ✓ Asetettuna oleva arvo näytetään.

3.  **Ohje** Alijännitekatkaisun arvon saa asettaa vain niin alas, että akussa on riittävästi jännitettä moottorin käynnistämiseen milloin tahansa. Arvo ei saa olla alle 22 V.

- Valitse alijännitekatkaisun arvo painikkeilla  ja .
- ✓ Alijännitekatkaisun voi asettaa 0,1 V voltin tarkkuudella välille 20 V – 23,5 V.
4. Tallenna asetukset painikkeella .
- ✓ Asetettu arvo tallennetaan, ja sitä käytetään, kun laite käynnistetään uudelleen. Nyt olet jälleen valikossa ja voit valita toisen valikkokohdan painikkeella  tai .

P.02: Näyttö lämpötilayksikkö

Laite voi käyttää yksiköitä °C tai °F tilan lämpötilan näyttämiseen. Tätä parametria voi muuttaa.

- Siirry asetustilaan.
- Näytössä näkyy **P.01** ja symboli  vilkkuu.
- Muuta asetusta painikkeella .
- Asetettuna oleva arvo näytetään.
- Valitse valikkokohta P.02 painikkeella tai .
- Näytössä näkyy **P.02** ja symboli  syttyy.
- Muuta asetusta painikkeella .
- Asetettuna olevan arvon tunnusluku näytetään:
0: °C 1: °F
- Valitse haluamasi lämpötilayksikkö painikkeella  tai .
- Tallenna asetukset painikkeella .
- Asetettu arvo tallennetaan, ja sitä käytetään, kun laite käynnistetään uudelleen. Nyt olet jälleen valikossa ja voit valita toisen valikkokohdan painikkeella  tai .

9 Tekniset tiedot

	CoolAir SPX 1200 -taukoilmastointilaite jossa SPX 1200IC -takaseinähaihdutinyksikkö
jäähytysteho	1200 W
Nimellinen tulojännite	24 V
Tulojännitteen alue	20 V... 30 V...
Käyttölämpötila-alue	5 °C ... 52 °C
Virrankulutus	12 A ... 22 A
Katkaisu alijännitetapaussessa	Mahdollista konfiguroida
Mitat (L x K x S)	Kompressoriyksikkö 346 mm × 560 mm × 156 mm Haihdutinyksikkö 648 mm × 278 mm × 144 mm

	CoolAir SPX 1200 -taukoilmastointilaite jossa SPX 1200IC -takaseinähaihdutinyksikkö
Paino	Haihdutinyksikkö 15 kg (mukaan lukien liitääntäjohdot) Kompressoriyksikkö 21 kg (ilman kiinnityskehystä)
Tarkastus/sertifikaatti	

Polski

Original instructions

1	Ważne wskazówki.....	113
2	Objaśnienie symboli.....	113
3	Wskazówki bezpieczeństwa.....	114
4	W zestawie.....	114
5	Odbiorcy instrukcji.....	115
6	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	115
7	Montaż.....	116
8	Konfiguracja.....	119
9	Dane techniczne.....	121

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji produktu. Pozwoli to przez cały czas zapewnić prawidłową instalację, zastosowanie oraz konserwację produktu. Niniejsza instrukcja MUsl przez cały czas pozostawać przy produckie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamiernym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyspecjalionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 Objasnienie symboli



OSTRZEŻENIE!

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTROŻNIE!

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



UWAGA!

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



Wskazówka Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

3 Wskazówki bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

- Klimatyzatora postojowego należy używać jedynie w celu określonym przez producenta, nie wolno dokonywać w nim jakichkolwiek zmian lub modyfikacji.
- Gdy klimatyzator posiada widoczne uszkodzenia, jego uruchomienie jest niedozwolone.
- Montażu, konserwacji i napraw mogą dokonywać wyłącznie wykwalifikowani pracownicy firm specjalistycznych świadomi związań z tym zagrożeń i znający stosowne przepisy.
- Nie należy umieszczać klimatyzatora postojowego w pobliżu łatwopalnych płynów i gazów.
- W wypadku pożaru nie otwierać układu, tylko użyć atestowanych środków gaśniczych. Do gaszenia nie należy używać wody.
- W przypadku wykonywania prac przy urządzeniu należy odłączyć je od zasilania elektrycznego!



UWAGA! Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

- Nie ograniczać swobody ruchu naczep (zewnętrzna krawędź naczepy przy skręcie lub zginaniu) oraz innych nadbudowanych części pojazdu.
- Zasilanie klimatyzatora postojowego napięciem niezgodnym ze specyfikacją może doprowadzić do uszkodzenia urządzeń.
- Postojowego klimatyzatora nie należy używać przy temperaturach zewnętrznych poniżej 0°C lub powyżej 52°C.
- W przypadku konieczności przeprowadzenia przewodów przez ściany o ostrych krawędziach należy użyć kanałów kablowych.
- Nie należy układać luźnych albo mocno zgętych przewodów przy materiałach przewodzących prąd (metalu).
- Nie wolno ciągnąć za przewody.
- Przewody należy układać i mocować w taki sposób, aby uniknąć potykania się o nie i ich uszkodzenia.
- Podłączenie elektryczne może wykonać tylko specjalistyczny warsztat.
- Przyłącze do instalacji elektrycznej pojazdu należy zabezpieczyć za pomocą następujących bezpieczników:
Zasilanie elektryczne: 40 A
Pomiar napięcia: 2 A
- Nigdy nie prowadzić przewodów zasilających (kabli akumulatora) w pobliżu kabli sygnałowych i sterowniczych.

4 W zestawie

rys. 1 na stronie 1

Pozycja	Nazwa części	Ilość
1	Jednostka parownika z przewodem łączącym	1
2	Osłona krawędzi do małych otworów	2

Pozycja	Nazwa części	Ilość
3	Osłona krawędzi do dużych otworów	1
4	Zaczep	4
5	Śruba M6 x 10 mm	4
6	Pokrywka zaczepu	4
7	Pokrywa ścianki tylnej	1
8	Śruba wiercząca 3.5 mm × 9.5 mm	4
9	Plastikowa tuleja dystansowa, dl. = 25 mm	4
10	Śruba z łącznikiem sześciokątnym M6 x 40	4
11	Plastikowa tuleja dystansowa, dl. = 40 mm	8
12	Śruba z łącznikiem sześciokątnym M6 x 110	4
13	Podkładka M6 (d1 = 6.4 mm, d2 = 20 mm)	8
14	Bezpiecznik maxi 40 A	1
15	Uchwyty bezpiecznika maxi AWG10	1
16	Bezpiecznik płaski 2 A	1
17	Uchwyty bezpiecznika AWG16	1
18	Pilot	1
19	Szablon do montażu jednostki parownika	1

5 Odbiorcy instrukcji



Mechanicznej i elektrycznej instalacji urządzenia oraz jego konfiguracji musi dokonać wykwalifikowany technik, posiadający poświadczoną kompetencję i wiedzę w zakresie budowy i sposobu działania wyposażenia samochodowego oraz instalacji samochodowych, znający przepisy obowiązujące w kraju, w którym urządzenie ma być zainstalowane i/lub wykorzystywane, oraz posiadający ukończone szkolenie w zakresie bezpieczeństwa, pozwalające na rozpoznawanie i unikanie występujących zagrożeń.

6 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Klimatyzator postojowy CoolAir SPX 1200 służy do klimatyzowania kabiny kierowcy samochodu ciężarowego za pomocą schłodzonego powietrza o odpowiednio zmniejszonej wilgotności. Możliwe jest wykorzystanie urządzenia także podczas jazdy.

Klimatyzator postojowy CoolAir SPX 1200 nie jest przeznaczony do montażu w maszynach rolniczych, budowlanych itp. Przy zbyt silnych wibracjach oraz dużych ilościach kurzu nie gwarantuje się prawidłowego działania urządzenia.

Montowaną na tylnej ścianie jednostkę parownika SPX 1200IC można użytkować wyłącznie w połączeniu z jednostką kompresora SPX 1200C. Oba te komponenty tworzą razem klimatyzator postojowy CoolAir SPX 1200.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

7 Montaż

Jednostkę parownika należy zamontować w pozycji pionowej.  rys. 2 na stronie 2

Klimatyzator postojowy składa się z następujących podzespołów:

- Jednostka kompresora CoolAir SPX 1200C (2)
- Montowana na tylnej ścianie jednostka parownika CoolAir SPX 1200IC (1) z przewodem łączącym (3)

 rys. 3 na stronie 2

Jednostkę kompresora (2) mocuje się bezpośrednio na stabilnej i prostej tylnej ścianie kabiny lub za pomocą stabilnej ramy mocującej. Jednostkę parownika (1) montuje się po wewnętrznej stronie tylnej ściany kabiny.



Wskazówka Przewód przyłączeniowy (3) można montować dopiero po zamontowaniu jednostki parownika oraz jednostki kompresora.

Uwagi dotyczące montażu



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

- Przed montażem klimatyzatora postojowego należy odłączyć wszystkie przewody od akumulatora.
- Przed rozpoczęciem prac przy podzespołach elektrycznych należy upewnić się, że uwolniony został zgromadzony w nich ładunek elektryczny.



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

Nieprawidłowy montaż jednostki dachowej klimatyzatora może spowodować zagrożenie dla użytkownika i doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.

Producent zdecydowanie zaleca zastosowanie ramy mocującej dedykowanej do danego pojazdu, która zapewni optymalny montaż jednostki kompresora SPX 1200C na tylnej ścianie kabiny. Po zamontowaniu jednostki należy skontrolować podane parametry w jej oprogramowaniu.

Podczas montażu klimatyzatora postojowego należy przestrzegać poniższych wskazówek i informacji:

1. Uzyskać następujące informacje od producenta pojazdu: Czy tylna ściana kabiny nadaje się do umieszczenia urządzenia? Czy nadwozie jest przystosowane do obciążenia statycznego oraz obciążień spowodowanych przez klimatyzator postojowy w trakcie ruchu pojazdu?

2. Sprawdzić wymiary jednostki (rys. 2).
3. Przed instalacją urządzenia należy skontrolować, czy nie spowoduje ona uszkodzenia lub zdeformowania jakichkolwiek części pojazdu bądź nie wpłynie negatywnie na ich działanie.
4. Podczas prowadzenia i wyginania przewodów zasilających należy unikać małych promieni gięcia. Do uginania używać odpowiedniej okrągiej części, którą podkłada się pod przewód. Zbyt małe promienie gięcia powodują załamanie przewodu czynnika chłodniczego, co uniemożliwia pracę klimatyzatora postojowego. Unikać zbędnego lub częstego mechanicznego obciążania przewodów zasilających pomiędzy jednostką parownika a jednostką kompresora. Uszkodzenia mogą prowadzić do utraty czynnika chłodniczego oraz zmniejszenia wydajności urządzenia.

 rys. 4 na stronie 3

5. Podczas montażu nie należy modyfikować dostarczonych elementów montażowych.
6. Otwory wentylacyjne (kratka) nie mogą być zakryte (minimalna odległość od innych elementów konstrukcji: 10 cm).
7. Urządzenie można podłączyć do akumulatora bezpośrednio lub za pośrednictwem listwy zaciskowej pojazdu. Preferowane jest przyłączenie do akumulatora. W niektórych pojazdach urządzenia o większym poborze mocy przyłączone do listwy zaciskowej są po krótkim czasie wyłączone, jeśli pobierają one zbyt dużo energii. Należy zwrócić się do producenta pojazdu z prośbą o udostępnienie specyfikacji listwy zaciskowej.
8. Podczas instalacji urządzenia oraz jego podłączania do zasilania elektrycznego należy przestrzegać wytycznych producenta pojazdu.
9. Urządzenie należy zamontować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.

Ustanianie pozycji montażu

Pozycja montażu urządzenia musi spełniać następujące kryteria:

- Jednostka parownika powinna zostać zamontowana tak, aby dostęp do niej był łatwy. Jest to ważne w związku z przeprowadzaniem prac konserwacyjnych.
- Musi być wystarczająco dużo miejsca na przewód czynnika chłodniczego.
- Długość przewodu czynnika chłodniczego (ok. 2,1 m) musi być wystarczająca do połączenia jednostki skraplacz i jednostki parownika. Przewód nie może być naprężony (rys. 3).
- Powierzchnia mocowania powinna być możliwie płaska. W przypadku nierównych powierzchni zastosować tuleje dystansowe. Wówczas konieczne jest użycie odpowiednio dłuższych śrub mocujących charakteryzujących się dostateczną wytrzymałością na rozciąganie (brak w zestawie montażowym).

Wskazówka

Dołączone śruby mocujące M6 x 40 mm są odpowiednie do tulejek dystansowych o dł. = 25 mm (np. dla pojazdów MAN TGX).

Dołączone śruby mocujące M6 x 110 mm są odpowiednie do tulejek dystansowych o dł. = 40 mm (np. dla pojazdów Volvo FH od roku produkcji 2013) (dwie tulejki dystansowe na śrubę).

Łącząc ze sobą różne tulejki dystansowe, można wykonać różne odstępy pomiędzy tylną ścianą salonu kierowcy a obudową wewnętrzną.

Śruba może wystawać ponad nakrętkę na odległość nie większą niż 15 mm.

W przypadku nieużycia żadnych tulei bądź użycia innych konieczne jest odpowiednie dostosowanie śrub mocujących. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia obudowy urządzenia.

Montaż jednostki parownika

Jednostkę parownika należy zamontować w pozycji poziomej na tylnej ścianie kabiny kierowcy w pobliżu miejsca do spania.

1. UWAGA! Ryzyko uszkodzenia



- Uważać, aby dołączonego szablonu wiercenia nie przyłożyć do góry nogami. Szablon wiercenia można przyłożyć do kabiny kierowcy od wewnętrz lub od zewnątrz.
- Do przeprowadzenia przewodu łączącego i przewodu do odprowadzania skroplin należy wykorzystać następujące otwory: Od wewnętrz: otwory z napisem „Inside”. Od zewnątrz: otwory z napisem „Outside”.

We wnętrzu kabiny ustalić miejsce odpowiednie do zamocowania, które zapewni odpowiednią dystrybucję powietrza.

- Wywiercić otwory do zamontowania jednostki parownika.

rys. 5 na stronie 4

- Wywiercić otwór na przewód przyłączeniowy (\varnothing 50 mm).

rys. 6 na stronie 5

- Wywiercić otwór na przewód do odprowadzania skroplin (\varnothing 18 mm).

5. UWAGA! Ryzyko uszkodzenia



Uważać, aby nie skręcać ani nie załamywać połówek złączy z miedzianymi rurami.

Ostrożnie skręcić przewód łączący.

rys. 7 na stronie 5

- Umieścić jednostkę parownika.

rys. 8 na stronie 6

- Zamocować jednostkę parownika od zewnątrz.

rys. 9 na stronie 7

Uszczelnienie i zakładanie pokrywy

- Zamontować jeden zaczep.

Aby uniknąć uszkodzenia tylnej ścianki pojazdu na skutek wiercenia, pokrywę można również przykleić odpowiednim klejem. Należy przy tym uwzględnić uwagi producenta tego kleju.

- Zamontować pokrywę.

rys. 10 na stronie 8

Prowadzenie przewodów zasilających do jednostki kompresora

Podczas układania przewodów zasilających należy stosować się do następujących wskazówek:

- Należy przestrzegać również instrukcji montażu jednostki kompresora SPX 1200C.
- Najpierw należy zamontować jednostkę kompresora SPX 1200C, tak aby znane było jej dokładne położenie. Dzięki temu uniknie się wielokrotnego zginań przewodu miedzianego.
- Nie przekraczać maksymalnej długości przewodów zasilających wynoszącej 2,1 m.
- W celu uniknięcia uszkodzenia tylnej ściany kabiny zaczep zamocować za pomocą odpowiedniego kleju. Należy przy tym uwzględnić uwagi producenta tego kleju.

- Nadmiar długości przewodu zasilającego skrócić, wyginając go w łuk.
- Przymocować przewody zasilające do tylnej ściany kabiny za pomocą zaczepów.

rys. 11 na stronie 9

Połączenie jednostki kompresora z jednostką parownika

- Wyprowadzić ułożony w łuk kabel przyłączeniowy przez otwór w dnie jednostki kompresora.
- Zamocować kabel przyłączeniowy w zilustrowany sposób.

rys. 12 na stronie 10

rys. 13 na stronie 11

Montaż przyłączeniowych przewodów elektrycznych

- Podłączyć klimatyzator bezpośrednio do akumulatora.
Należy zwrócić się do producenta pojazdu z prośbą o udostępnienie specyfikacji akumulatora.
- Poprowadzić przewód zasilający zgodnie z ilustracją.
 rys. 14 na stronie 12
 - Poprowadzić wiązkę przewodów w zabezpieczonym miejscu do akumulatora.
 - Podłączyć przewód ujemny (czarny) do zasilania elektrycznego.
 - Podłączyć przewód ujemny (czarny) do pomiaru napięcia.
 - Podłączyć dodatni (czerwony) przewód zasilania elektrycznego za pośrednictwem bezpiecznika 40 A.
 - Podłączyć dodatni (czerwony) przewód monitorowania napięcia za pośrednictwem bezpiecznika 2 A.

8 Konfiguracja

Przed pierwszym uruchomieniem systemu ustawienia jednostki sterującej można dostosować do różnych warunków montażu rys. 15. Ustawień tych dokonać musi osoba wykonująca montaż.

Do trybu konfiguracji można przejść również wówczas, gdy funkcja wyłączenia przy zbyt niskim napięciu spowodowała wyłączenie systemu i dostępne jest już tylko napięcie rezystkowe. rys. 15 na stronie 13

Wskazanie wyświetlacza	Parametr	Znaczenie	Ustawienia fabryczne
P.01	Wyłączenie podnapięciowe	W przypadku osiągnięcia zdefiniowanego w tym miejscu napięcia czujnik akumulatora powoduje wyłączenie urządzenia.	22,8 V
P.02	Wyświetlanie jednostki temperatury	Informacja o temperaturze może być wyświetlana w stopniach Celsjusza lub Fahrinheita.	°C

Korzystanie z trybu konfiguracji

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk .

2. Aby przejść do trybu konfiguracji, naciśnąć przycisk ① i przytrzymać go przez ponad 3 s.
- ✓ Na wyświetlaczu pojawi się symbol  Klimatyzator postojowy przełączy się na tryb konfiguracji. Na wyświetlaczu pojawi się **P . 01**, a symbol  będzie migać.
3. Za pomocą przycisków  lub  przewijać listę i wybrać żądaną pozycję menu.
4. Naciśnąć przycisk  w celu otwarcia żądanej pozycji menu.
5. Aby wyjść z trybu konfiguracji, naciśnąć przycisk ① i przytrzymać go przez ponad 3 s.

P.01: Wyłączenie podnapięciowe

Czujnik akumulatora chroni go przed zbyt dużym rozładowaniem.

W przypadku wyłączenia akumulatora przez czujnik w akumulatorze znajduje się jeszcze część jego zmagazynowanej energii. Należy wówczas unikać wielokrotnego uruchamiania rozrusznika i używania urządzeń elektrycznych. Należy pamiętać o ponownym naładowaniu akumulatora. Po osiągnięciu wymaganego napięcia można znów korzystać z systemu.

Jeżeli napięcie dostępne do zasilania klimatyzatora postojowego spadnie do ustawionego tu poziomu, system wyłączy się.

1. Przejść do trybu konfiguracji.
- ✓ Na wyświetlaczu pojawi się **P . 01**, a symbol  będzie migać.
2. Naciśnąć przycisk  w celu zmiany ustawienia.
- ✓ Wyświetlona zostanie aktualnie ustawiona wartość.
3.  **Wskazówka** Wartość wyłączenia podnapięciowego można ustawić w taki sposób, żeby akumulator zawsze posiadał energię wystarczającą do odpalenia silnika. Z reguły wartość ta nie powinna wynosić mniej niż 22 V.

Za pomocą przycisków  lub  wybrać poziom napięcia dla wyłączania przy zbyt niskim napięciu.

- ✓ Ustawienie wyłączania przy zbyt niskim napięciu można regulować w krokach co 0,1 V w zakresie od 20 V do 23,5 V.
- 4. Naciśnąć przycisk  w celu zapisania ustawień.
- ✓ Wprowadzona wartość zostanie zapisana, a następnie zastosowana po ponownym uruchomieniu urządzenia. Urządzenie powróci do menu. Za pomocą przycisków  lub  można teraz wybrać inną pozycję menu.

P.02: Wyświetlanie jednostki temperatury

Temperatura otoczenia może być wyświetlana w stopniach Celsjusza lub Fahrenheita. Parametr ten można skonfigurować.

1. Przejść do trybu konfiguracji.
- ✓ Na wyświetlaczu pojawi się **P . 01**, a symbol  będzie migać.
2. Naciśnąć przycisk  w celu zmiany ustawienia.
- ✓ Wyświetlona zostanie aktualnie ustawiona wartość.
3. Za pomocą przycisków  lub  wybrać pozycję menu **P . 02**.
- ✓ Na wyświetlaczu pojawi się **P . 02** i zaświeci się symbol .
4. Naciśnąć przycisk  w celu zmiany ustawienia.
- ✓ Wyświetli się wskaźnik ustawionej aktualnie wartości:

0: °C 1: °F

5. Za pomocą przycisków lub wybrać żądaną jednostkę temperatury.
 6. Nacisnąć przycisk w celu zapisania ustawień.
- ✓ Wprowadzona wartość zostanie zapisana, a następnie zastosowana po ponownym uruchomieniu urządzenia.
Urządzenie powróci do menu. Za pomocą przycisków lub można teraz wybrać inną pozycję menu.

9 Dane techniczne

	Klimatyzator postojowy CoolAir SPX 1200 z montowaną na tylnej ścianie jednostką parownika SPX 1200IC
Zakres temperatur chłodzenia	1200 W
Wejściowe napięcie znamionowe	24 V
Zakres napięcia wejściowego	20 V ₋₋₋ ... 30 V ₋₋₋
Zakres temperatury roboczej	5 °C ... 52 °C
Pobór prądu	12 A ... 22 A
Wyłączanie przy zbyt niskim napięciu	Z możliwością konfiguracji
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	Jednostka kompresora 346 mm × 560 mm × 156 mm Jednostka parownika 648 mm × 278 mm × 144 mm
Masa	Jednostka parownika 15 kg (wraz z przewodami przyłączenio-wymi) Jednostka kompresora 21 kg (bez ramy mocującej)
Kontrole/certyfikaty	

Slovensky

Original instructions

1	Dôležité oznámenia.....	122
2	Vysvetlenie symbolov.....	122
3	Bezpečnostné pokyny.....	123
4	Rozsah dodávky.....	123
5	Cieľová skupina.....	124
6	Používanie v súlade s určením.....	124
7	Montáž.....	125
8	Konfigurácia.....	128
9	Technické údaje.....	129

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmerenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne inštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmerenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiaváním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmereniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonnimi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môžete mať za následok väčše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vásloho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmerení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese document.s.dometic.com.

2 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následnom je smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následnom môže byť malé alebo stredne ľažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následnom môže byť malé alebo stredne ľažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



Poznámka Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

3 Bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

- Parkovaciu klimatizáciu používajte len na účely uvedené výrobcom a na zariadení nevykonávajte žiadne zmeny alebo prestavby.
- Ak parkovacia klimatizácia vykazuje viditeľné poškodenia, nesmie sa uvádzať do prevádzky.
- Inštaláciu, údržbu a opravy smie vykonávať výhradne odborná prevádzka, ktorá je oboznámená so súvisiacimi nebezpečenstvami a s príslušnými predpismi.
- Nepoužívajte parkovaciu klimatizáciu v blízkosti zápalných tekutín a plynov.
- V prípade požiaru neotvárajte systém. Namiesto toho použiťe povolené hasiace prostriedky. Na hasenie nepoužívajte vodu.
- Pri práci na prístroji prerušte všetky spojenia s napájaním napäťom.



POZOR! Označuje situáciu, ktorej následnom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.

- Nesmie dôjsť k obmedzeniu voľnosti pohybu návesov (vonkajšie hrany návesu pri zabočení alebo vybočení) a ostatných prístavieb vozidla.
- Prevádzka parkovacej klimatizácie s napäťovými hodnotami, ktoré sa líšia od uvedených hodnôt, vedie k poškodeniu zariadení.
- Prídavné klimatizačné zariadenie neprevádzkujte pri vonkajších teplotách pod 0 °C a nad 52 °C.
- Pri kladení káblor cez steny s ostrými hranami použiťe duté potrubia určené pre káble.
- Na elektrický vodivé materiály (kovy) neumiestňujte voľné alebo ostro lomené vedenia.
- Neťahajte za káble.
- Vedenia upevnite a uložte tak, aby nevzniklo nebezpečenstvo zakopnutia a aby bolo vylúčené poškodenie kábla.
- Elektrické pripojenie smie vykonávať iba špecializovaný servis.
- Pripojenie k elektrickému systému vozidla má byť chránené nasledovne:
 - Napájanie: 40 A
 - Napäťové relé: 2 A
- Nikdy neukladajte prívody (kábel batérie) v priestorovej blízkosti signálnych alebo riadiacich káblor.

4 Rozsah dodávky

obr. 1 na strane 1

Položka	Označenie dielov	Počet
1	Jednotka výparníka so spojovacím vedením	1
2	Ochrana hrán pre malé otvory	2
3	Ochrana hrán pre veľké otvory	1
4	Spona	4
5	Skrutka M6 × 10 mm	4
6	Kryt pre svorku	4

Položka	Označenie dielov	Počet
7	Kryt zadnej steny	1
8	Samorezná skrutka 3.5 mm × 9.5 mm	4
9	Plastový dištančný držiak L = 25 mm	4
10	Šesťhranná skrutka M6 × 40	4
11	Plastový dištančný držiak L = 40 mm	8
12	Šesťhranná skrutka M6 × 110	4
13	Podložka M6 (d1 = 6.4 mm, d2 = 20 mm)	8
14	Poistka Maxi 40 A	1
15	Držiak poistky Maxi AWG10	1
16	Plochá poistka 2 A	1
17	Držiak poistky AWG16	1
18	Dialkové ovládanie	1
19	Montážna šablóna jednotky výparníka	1

5 Cielová skupina



Mechanickú a elektrickú inštaláciu a nastavenie zariadenia musí vykonať kvalifikovaný technik, ktorý preukázal zručnosti a znalosti týkajúce sa konštrukcie a prevádzky automobilového vybavenia a inštalácií, a ktorý je oboznámený s platnými predpismi krajiny, v ktorej sa zariadenie bude inštalovať a/alebo používať, a absolvoval bezpečnostné školenie zamerané na identifikáciu konkrétnych nebezpečenstiev a ich predchádzaniu.

6 Používanie v súlade s určením

Parkovacia klimatizácia CoolAir SPX 1200 je určená na klimatizovanie kabíny vodiča nákladného vozidla chladeným vzduchom zbaveným vlhkosti. Použitie počas jazdy je možné.

Parkovacia klimatizácia CoolAir SPX 1200 nie je vhodná na montáž do poľnohospodárskych a stavebných strojov alebo podobných pracovných strojov. V prípade silného pôsobenia vibrácií alebo prachu nie je riadna funkcia zariadenia zaručená.

Jednotka výparníka zadného panela CoolAir SPX 1200IC je funkčná len v spojení s kompresorovou jednotkou CoolAir SPX 1200C. Obidva komponenty spolu tvoria parkovaciu klimatizáciu CoolAir SPX 1200.

Tento výrobok je vhodný iba na zamýšľané použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybňá inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnu montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napäťia
- nesprávnu údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu

- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

7 Montáž

Jednotka výparníka musí byť namontovaná zvislo.  obr. 2 na strane 2

Parkovacia klimatizácia pozostáva z nasledujúcich komponentov:

- Kompresorová jednotka CoolAir SPX 1200C (2)
- Jednotka výparníka určená na zadnú stenu CoolAir SPX 1200IC (1) so spojovacím vedením (3)



Kompresorový agregát (2) je upevnený k pevnej a rovnej zadnej stene kabíny vodiča alebo pomocou pevného upevňovacieho rámu. Jednotka výparníka (1) je namontovaná na vnútornej strane zadnej steny kabíny.



Poznámka Spojovacie vedenie (3) je možné nainštalovať po namontovaní jednotky výparníka a kompresorového agregátu.

Pokyny k montáži



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom

- Pred montážou parkovacej klimatizácie odpojte všetky pripojenia k batérii.
- Pred vykonaním prác na všetkých elektrických komponentoch sa uistite, že nie sú pod napäťom.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

Nesprávna inštalácia strenej klimatizácie môže nepriaznivo ovplyvniť bezpečnosť používateľa a viesť k neopraviteľným škodám na zariadení.

Výrobca vyslovene odporúča použitie špecifického montážneho rámu pre dané vozidlo pre optimálnu montáž príslušnej kompresorovej jednotky SPX 1200C na zadnú stenu kabíny vodiča. Po montáži jednotky sa musia potom skontrolovať parametre soľvéru špecifickej jednotky.

Pri montáži parkovacej klimatizácie sa riadte nasledujúcimi tipmi a informáciami:

1. S výrobcom vozidla prekonzultujte nasledujúce body. Je zadná stena kabíny vodiča vhodná na montáž zariadenia? Je konštrukcia vhodná pre statické zaťaženie a zaťaženia parkovacou klimatizáciou pri pohybujúcom sa vozidle?
2. Skontrolujte rozmeraj jednotky (obr. 2).
3. Pred inštalačiou zariadenia skontrolujte, či sa montážou nemôžu poškodiť, deformovať alebo ovplyvniť vo funkcií jednotlivé komponenty vozidla.
4. Pri ukladaní a ohýbaní napájacích vedení sa vyhýbajte príliš ostrým ohybom. Pri ohýbaní použite vhodné okruhle teleso, ktoré si podložíte. V prípade príliš ostrého ohybu sa vedenie chladiaceho prostriedku zalomí a parkovacia klimatizácia nebude schopná prevádzky. Zabráňte zbytočným a častým mechanickým zaťaženiam napájacieho vedenia medzi jednotkou výparníka a kompresorovým agregátom. Poškodenia môžu viesť k stratám chladacieho prostriedku a k ovplyvneniu výkonu zariadenia.



5. Dodané montážne diely sa pri montáži nesmú svojvoľne meniť.

6. Vetracie otvory (mriežka) sa nesmú zakrývať (minimálna vzdialenosť k iným namontovaným dielom: 10 cm).
7. Zariadenie môže byť pripojené priamo k batérii alebo cez svorkovnicový blok kamoína. Uprednostňuje sa pripojenie k batérii. U niektorých vozidiel sa väčšie spotrebíče pri pripojení k svorkovnicovému bloku po krátkom čase odpoja, keďže je potreba prúdu príliš vysoká. O špecifikáciách svorkovnicového bloku sa poraďte s výrobcom vášho vozidla.
8. Pri inštalácii zariadenia a pri elektrickom pripojení rešpektujte smernice výrobcu výrobcu.
9. Zariadenie sa musí inštalovať v súlade s vnútrosťami predpismi pre elektroinštaláciu.

Určenie montážnej pozície

Poloha montáže zariadenia musí splňať nasledovné kritériá:

- Údržbárske práce sa musia dať ľahko vykonať.
- Musí byť dostatok miesta pre vedenie chladiaceho prostriedku.
- Dĺžka vedenia chladiaceho prostriedku (približne 2,1 m) musí byť dostatočný na spojenie kondenzátorovej jednotky a jednotky výparníka. Vedenie sa nesmie viesť pod napätiom (obr. 3).
- Upevňovacia plocha musí byť čo najrovnejšia. V prípade nerovných plôch sa musia použiť dištančné puzdria. Pri použíti dištančných puzdier sa musia použiť dlhšie upevňovacie skrutky s dostatočnou pevnosťou v ťahu (nie sú súčasťou montážnej súpravy).



Poznámka

Priložené upevňovacie skrutky M6 × 40 mm sú určené na použitie priložených dištančných puzdier, l = 25 mm, (napr. MAN TGX).

The fastening screws M6 × 110 mm sú určené na použitie priložených dištančných puzdier, l = 40 mm, (napr. Volvo FH od roku výroby 2013) (dve dištančné puzdra na jednu skrutku).

Kombinovaním dištančných puzdier je možné realizovať rôzne vzdialenosť medzi zadnou stenou kabíny vodiča a vnútorným obložením.

Presah skrutky cez maticu nesmie presiahnuť 15 mm.

Ak sa nemajú použiť žiadne alebo iné dištančné puzdra, musia sa upevňovacie skrutky prispôsobiť. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniam telesa zariadenia.

Montáž jednotky výparníka

Jednotka výparníka sa namontujte horizontálne na zadnú stenu kabíny vodiča v blízkosti priestoru na spanie.

1. POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia



- Dabajte na to, aby priložená vŕtacia šablóna pri založení nebola prevrátená naopak. Vŕtaciu šablónu môžete založiť na kabínu vodiča z vnútornej alebo z vonkajšej strany.
- Dabajte na to, aby ste pre spojovacie vedenie a vedenie kondenzovanej vody vytvorili nasledujúce navítané otvory: Zvnútra: Otvory označené nápisom „Inside“ (Zvnútra) Zvonku: Otvory označené popisom „Outside“ (Zvonku)

Vo vnútri kabíny vyhľadajte pozíciu vhodnú na upevnenie, ktorá umožňuje primeranú distribúciu vzduchu.

2. Vyvŕtajte otvory pre montáž jednotky výparníka.

obr. 5 na strane 4

3. Vyvŕtajte otvor pre spojovacie vedenie (\varnothing 50 mm).

 obr. 6 na strane 5

4. Vyvŕtajte otvor pre vedenie kondenzátu (\varnothing 18 mm).
5.  **POZOR! Nebbezpečenstvo poškodenia**
Ubezpečte sa, že spojovacie polovice s medenými rúrkami nie sú skrútené alebo zalomené.

Spojovacie vedenie opatne odvŕňte.

 obr. 7 na strane 5

6. Namontujte jednotku výparníka.

 obr. 8 na strane 6

7. Namontujte jednotku výparníka z vonkajšej strany.

 obr. 9 na strane 7

Utesnenie a nasadenie krytu

1. Namontujte jednu sponu.

Ak chcete zabrániť ďalšiemu poškodeniu zadnej steny kabíny vodiča (vŕtanie otvoru), môžete kryt aj nalepiť vhodným lepidlom. Rešpektujte upozornenia výrobcu lepidla.

2. Namontujte kryt.

 obr. 10 na strane 8

Uloženie napájacích vedení ku kompresorovej jednotke

Rešpektujte nasledujúce pokyny pri ukladaní napájacích vedení:

- Riadte sa tiež návodom na montáž kompresorovej jednotky SPX 1200C.
 - Najskôr namontujte kompresorovú jednotku SPX 1200C, aby ste umožnili určenie presnej pozície kompresorovej jednotky. Zabrániť sa tak viacnásobnému ohýbaniu medeného vedenia.
 - Pritom dbajte na maximálnu dĺžku uloženia napájacích vedení 2,1 m.
 - Ak chcete zabrániť ďalšiemu vŕtaniu otvoru do zadnej steny kabíny vodiča, sponu nalepte s vhodným lepidlom. Rešpektujte upozornenia výrobcu lepidla.
1. Každé napájanie vedenie, ktoré je nepotrebné, skráťte ohnutím.
 2. Napájacie vedenia upevnite so sponami na zadnú stenu kabíny vodiča.

 obr. 11 na strane 9

Pripojenie kompresorového agregátu k jednotke výparníka

1. Vedeť pripojovací kábel oblúkom cez otvor v dne kompresorovej jednotky.
2. Upevnite pripojovací kábel podľa obrázku.

 obr. 12 na strane 10

 obr. 13 na strane 11

Montáž elektrických spojovacích vedení

1. Pripojte zariadenie priamo na batériu.
O specifikáciách batérie sa poradťte s výrobcom vášho vozidla.

2. Napájacie vedenie uložte podľa obrázku.

 **obr. 14 na strane 12**

- Kálový zväzok uložte k batérii na chránenom mieste.
- Pripojte záporný kábel (čierny) pre napájanie.
- Pripojte záporný kábel (čierny) pre meranie napäťia.
- Pripojte kladný kábel (červený) pre napájanie a zabezpečte poistkou 40 A.
- Pripojte kladný kábel (červený) pre meranie napäťia a zabezpečte poistkou 2 A.

8 Konfigurácia

Pred prvým uvedením zariadenia do prevádzky možno riadenie prispôsobiť odlišným montážnym podmienkam obr. 15. Tieto úpravy musí vykonať montážnik.

Konfiguračný režim možno ešte vyvolať aj vtedy, keď podpáčková ochrana vypla zariadenie a k dispozícii je len zvyškové napätie.  **obr. 15 na strane 13**

Zobrazenie na displeji	Parametre	Význam	Výrobné nastavenie
P.01	Vypnutie pri poklese napájačieho napäťia	Kontrolný snímač stavu batérie sa vypne pri tu zadefinovanom napäti zariadenia.	22,8 V
P.02	Zobrazenie na teplotnej jednotke	Teplota sa môže zobrazovať v °C alebo °F.	°C

Používanie konfiguračného režimu

- Stlačte a podržte tlačidlo .
- Pre vstup do konfiguračného režimu stlačte tlačidlo  a podržte ho dlhšie ako 3 s.
Na displeji sa zobrází symbol . Parkovacia klimatizácia sa prepne do konfiguračného režimu. Na displeji sa zobrází **P.01** a symbol  bliká.
- Stlačením tlačidla  alebo  prechádzajte cez zoznam pre výber požadovanej položky menu.
- Stlačte tlačidlo  pre otvorenie požadovanej položky menu.
- Pre ukončenie konfiguračného režimu stlačte tlačidlo  a podržte ho dlhšie ako 3 s pre opustenie konfiguračného režimu.

P.01: Vypnutie pri poklese napájacieho napäťia

Kontrolný snímač stavu batérie chráni batériu pred hlbokým vybitím.

Batéria disponuje pri vypnutí indikátorom batérie len časťou svojej kapacity nabitia. Vyhýbajte sa opakovaným štartom alebo použitiu elektrických zariadení. Postarajte sa, aby sa batéria opäť nabila. Ihneď ako je potrebné napätie znova dostupné, systém sa môže znova prevádzkovať.

Ak má prídavné klimatizačné zariadenie k dispozícii len tu nastavené napájacie napätie, zariadenie sa vypne.

- Prepnite do konfiguračného režimu.

- ✓ Na displeji sa zobrazí **P.01** a symbol  bliká.
- 2. Stlačte tlačidlo  pre zmenu nastavenia.
- ✓ Zobrazí sa aktuálne nastavená hodnota.
- 3.  **Poznámka** Hodnota pre vypnutie pri podpäti sa smie nastaviť len do takej hodnoty, aby mala batéria dostačné napätie pre naštartovanie motora v akomkoľvek okamihu. Hodnota nesmie byť spravidla nižšia ako 22 V.

Použite tlačidlo  alebo  pre voľbu hodnoty vypnutia pri podpäti.

- ✓ Vypnutie pri podpäti je možné nastaviť v krokoch po 0,1 V v rozsahu 20 V až 23,5 V.
- 4. Pre uloženie nastavení stlačte tlačidlo .
- ✓ Nastavená hodnota sa uloží a použije pri novom štarte zariadenia. Potom sa vráťte späť do menu a stlačením tlačidla  alebo  môžete zvolať inú položku menu.

P.02: Zobrazenie na teplotnej jednotke

Zariadenie môže zobrazovať teplotu priestoru v °C alebo °F. Tento parameter možno nakonfigurovať.

1. Prepnite do konfiguračného režimu.
 - ✓ Na displeji sa zobrazí **P.01** a symbol  bliká.
 2. Stlačte tlačidlo  pre zmenu nastavenia
 - ✓ Zobrazí sa aktuálne nastavená hodnota.
 3. Použite tlačidlo  alebo  pre voľbu položky menu **P.02**.
 - ✓ Na displeji sa zobrazí **P.02** a symbol  sa rozsvietí.
 4. Stlačte tlačidlo  pre zmenu nastavenia.
 - ✓ Zobrazí sa parameter aktuálne nastavenej hodnoty:
- | |
|-------------|
| 0: °C 1: °F |
|-------------|
5. Pomocou tlačidla  alebo  zvolte požadovanú jednotku teploty.
 6. Pre uloženie nastavení stlačte tlačidlo .
 - ✓ Nastavená hodnota sa uloží a použije pri novom štarte zariadenia. Potom sa vráťte späť do menu a stlačením tlačidla  alebo  môžete zvolať inú položku menu.

9 Technické údaje

	Parkovacia klimatizácia CoolAir SPX 1200 s jednotkou výparníka určenou na zadnú stenu SPX 1200IC
Chladiaci výkon	1200 W
Vstupné menovité napätie	24 V
Rozsah vstupného napäťa	20 V... ... 30 V...
Rozsah prevádzkovej teploty	5 °C ... 52 °C
Spotreba energie	12 A ... 22 A

	Parkovacia klimatizácia CoolAir SPX 1200 s jednotkou výparníka určenou na zadnú stenu SPX 1200IC
Odpojenie v prípade podpäťia	konfigurovatelné
Rozmery (Š × V × H)	Kompresorový agregát 346 mm × 560 mm × 156 mm Jednotka výparníka 648 mm × 278 mm × 144 mm
Hmotnosť	Jednotka výparníka 15 kg (vrátane spojovacích vedení) Kompresorová jednotka 21 kg (bez upevňovacieho rámu)
Skúška/certifikát	e 1

Čeština

Original instructions

1	Důležité poznámky.....	131
2	Vysvětlení symbolů.....	131
3	Bezpečnostní pokyny.....	132
4	Obsah dodávky.....	132
5	Cílová skupina.....	133
6	Použití v souladu s účelem.....	133
7	Montáž.....	134
8	Konfigurace.....	137
9	Technické údaje.....	138

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použít i v souladu s pokyny, směnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepracujete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



Poznámka Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

3 Bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

- Nezávislou klimatizaci používejte pouze k výrobcem stanovenému účelu použití a neprovádějte na-výrobku žádné změny nebo přestavby!
- Pokud je nezávislá klimatizace viditelně poškozená, nesmíte ji uvést do provozu.
- Montáž, údržbu a případné opravy smí provést pouze specializované provozovny, které jsou seznámeny s nebezpečím, která jsou s touto činností spojena, a s příslušnými předpisy!
- Nepoužívejte nezávislou klimatizaci v blízkosti hořlavých kapalin a plynů.
- V případě požáru systém neotevřejte. Místo toho použijte schválené hasicí prostředky. Oheň ne-haste vodou.
- Před zahájením prací na zařízení odpojte všechny připojky napájení elektrickým proudem!



POZOR! Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.

- Nesmí být omezena volnost pohybu návěsů (vnější okraje návěsu při zatáčení nebo při zalomení) a jiných nástaveb vozidla.
- Provoz nezávislé klimatizace při napětí odlišném od uvedených hodnot vede k poškození přístroje.
- Nezávislou klimatizaci nepoužívejte za venkovních teplot nižších než 0 °C nebo vyšších než 52 °C.
- Pokud jsou kabely vedeny přes stěny s ostrými hranami, použijte chrániče nebo průchodky.
- Nepokládejte volné nebo ostře zalomené vodiče na elektricky vodivé materiály (kov).
- Netahejte za rozvody a vodiče.
- Upevněte a instalujte rozvody tak, aby nehrzoilo nebezpečí zakopnutí a nemohlo dojít k poškození kabelů.
- Elektrické připojení smí provést výhradně odborný servis.
- Připojení k elektrickému systému vozidla by mělo být jištěno následovně:
Zdroj napájení: 40 A
Snímač napětí: 2 A
- Napájecí kabel (přívodní kabel od akumulátoru) nikdy neumisťujte do blízkosti signální nebo řídicí kabeláže.

4 Obsah dodávky

obr. 1 na stránce 1

Položka	Název součásti	Množství
1	Výparníková jednotka se spojovacím vedením	1
2	Chránítka hran pro malé otvory	2
3	Chránítka hran pro velké otvory	1
4	Úchytka	4
5	Šroub M6 x 10 mm	4
6	Kryt úchytky	4

Položka	Název součásti	Množství
7	Kryt na zadní stěnu	1
8	Samořezný šroub 3.5 mm × 9.5 mm	4
9	Plastová rozpěrka L = 25 mm	4
10	Šroub se šestíhrannou hlavou M6 x 40	4
11	Plastová rozpěrka L = 40 mm	8
12	Šroub se šestíhrannou hlavou M6 x 110	4
13	Podložka M6 (d1 = 6.4 mm, d2 = 20 mm)	8
14	Pojistka Maxi 40 A	1
15	Držák pojistek Maxi AWG10	1
16	Nožová pojistka 2 A	1
17	Držák pojistek AWG16	1
18	Dálkový ovladač	1
19	Šablona pro montáž výparníkové jednotky	1

5 Cílová skupina



Mechanickou a elektrickou instalaci přístroje musí provést kvalifikovaná osoba, která disponuje potřebnými dovednostmi a znalostmi týkajícími se konstrukce, instalace a provozu vybavení pro automobily, která zná platné předpisy v zemi instalace nebo používání tohoto zařízení a která absolvovala bezpečnostní školení, aby byla schopna rozpoznat související nebezpečí a předejít jím.

6 Použití v souladu s účelem

Nezávislá klimatizace CoolAir SPX 1200 je určena ke klimatizování kabiny nákladního automobilu chladným a odvlhčeným vzduchem. Zařízení lze používat za jízdy.

Nezávislá klimatizace CoolAir SPX 1200 není určena k montáži do stavebních, zemědělských nebo jiných pracovních strojů. V případě příliš silných vibrací a prašnosti nelze zaručit řádnou funkci.

Výparníková jednotka CoolAir SPX 1200IC na zadní stěně funguje jen ve spojení s kompresorovou jednotkou CoolAir SPX 1200C. Obě tyto součásti spolu tvoří nezávislou klimatizaci CoolAir SPX 1200.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřejímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

7 Montáž

Výparníková jednotka musí být nainstalována ve svislé poloze. obr. 2 na stránce 2

Nezávislá klimatizace sestává z následujících součástí:

- kompresorové jednotky CoolAir SPX 1200C (2) a
- výparníkové jednotky CoolAir SPX 1200IC na zadní stěně (1) se spojovacím vedením (3).

obr. 3 na stránce 2

Kompresorová jednotka (2) se připevňuje na stabilní a rovnou zadní stěnu kabiny řidiče nebo s využitím stabilního upevňovacího rámu. Výparníková jednotka (1) se připevňuje na vnitřní stranu zadního panelu kabiny.



Poznámka Spojovací vedení (3) lze instalovat až po montáži výparníkové jednotky a kompresorové jednotky.

Pokyny k montáži



VÝSTRAHA! Ohrožení života elektrickým proudem

- Před zahájením montáže nezávislé klimatizace odpojte všechna připojení k akumulátoru.
- Před zahájením prací na elektricky poháněných součástech zajistěte, aby už nebyly pod napětím.



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

Nesprávná instalace nezávislé klimatizace ohrozit bezpečnost uživatele a způsobit neopravitelné škody na zařízení.

Výrobce důrazně doporučuje použít upevňovacího rámu pro konkrétní typ vozidla z důvodu optimální montáže kompresorové jednotky SPX 1200C na zadní stěnu vozidla. Po provedení montáže jednotky je nutné zkontrolovat zadané parametry softwaru zařízení.

Při montáži nezávislé klimatizace se řiďte následujícimi tipy a pokyny:

1. Od výrobce vozidla získejte následující informace. Je zadní stěna kabiny řidiče vhodná k montáži jednotky? Je karoserie navržena tak, aby zvládla statickou hmotnost i zatížení způsobené nezávislou klimatizací při jedoucím vozidle?
2. Zkontrolujte rozměry jednotky (obr. 2).
3. Před montáží zařízení si ověřte, zda montáž nedojde k poškození součástí vozidla nebo k narušení jejich fungování.
4. Při instalaci zabraňte ohýbání přívodních vedení přes malé poloměry. Používejte při instalaci vhodnou zaoblenou podložku pod rozvod. Příliš malý poloměr způsobí zlomení rozvodu chladiva, takže nezávislá klimatizace nebude provozuschopná. Zabraňte zbytečnému a častému mechanickému namáhání napájecích rozvodů mezi výparníkovou a kompresorovou jednotkou. Poškozením může dojít k úniku chladicího média a snížení výkonu zařízení.

obr. 4 na stránce 3

5. Dodané montážní součásti nesmíte při montáži svévolně modifikovat.
6. Ventilační otvory (mřížka) se nesmí zakrývat (minimální vzdálenost od ostatních součástí: 10 cm).

7. Zařízení lze připojit přímo k akumulátoru nebo přes svorkovnici nákladního vozidla. Upřednostňuje se připojení k akumulátoru. U některých vozidel jsou větší spotřebiče při připojení prostřednictvím svorkovnice po krátké chvíli odpojeny, pokud je spotřeba proudu příliš vysoká. Informace o specifikacích svorkovnice si vyžádejte od výrobce vozidla.
8. Při instalaci zařízení a při elektrickém zapojení respektujte předpisy výrobce vozidla.
9. Přístroj je třeba namontovat v souladu s vnitrostátními elektroinstalačními předpisy.

Určení montážní polohy

Instalační poloha zařízení musí splňovat následující kritéria:

- Musí umožňovat snadné provádění údržby.
- Musí být k dispozici dostatek místa pro rozvody chladiva.
- Délka rozvodů chladicí kapaliny (cca 2,1 m) musí dostačovat k připojení kondenzátorové a výparníkové jednotky. Vedení nesmí být napnuté (obr. 3).
- Upevňovací plocha musí být co nejvíce rovná. Na nerovných plochách namontujte distanční pouzdra. Při použití distančních pouzder je třeba použít odpovídající delší upevňovací šrouby s dostatečnou pevností v tahu (nejsou součástí montážní sady).



Poznámka

Přiložené upevňovací šrouby M6 x 40 mm jsou přizpůsobené k použití přiložených rozpěrných pouzder, I = 25 mm, (např. MAN TGX).

Přiložené upevňovací šrouby M6 x 110 mm jsou přizpůsobeny k použití přiložených rozpěrných pouzder I = 40 mm, (např. Volvo FH od roku výroby 2013). (Na jeden šroub připadají dvě rozpěrná pouzdra.)

Kombinací rozpěrných pouzder lze docílit různých vzdáleností mezi zadní stěnou kabiny řidiče a vnitřním obložením.

Přesah šroubu nad maticí nesmí přesáhnout 15 mm.

Nejsou-li použita žádná distanční pouzdra nebo v případě použití jiných distančních pouzder je třeba přizpůsobit i upevňovací šrouby. V opačném případě hrozí poškození pláště zařízení.

Montáž výparníkové jednotky

Výparníková jednotka se instaluje v horizontální poloze na zadní stěnu kabiny řidiče v blízkosti spací kóje:

1.  **POZOR! Nebezpečí poškození**
 - Dávejte pozor, abyste dodanou šablounu nepřiložili obráceně (vzhůru nohama). Vrtací šablonu lze přiložit z vnitřní nebo i vnější strany kabiny.
 - Dbejte na to, abyste pro spojovací vedení a odvod kondenzátu použili následující otvory: Zevnitř: otvory s označením „Inside“. Zvenčí: otvory s označením „Outside“.

V interiéru kabiny vyhledejte vhodné místo k upevnění, zaručující přiměřenou distribuci vzduchu.

2. Vyvrtejte otvory k montáži výparníkové jednotky.

 obr. 5 na stránce 4

3. Vyvrtejte otvor pro spojovací vedení (\varnothing 50 mm).

 obr. 6 na stránce 5

4. Vyvrtejte otvory pro odvod kondenzátu (\varnothing 18 mm).

5.

**POZOR! Nebezpečí poškození**

Zajistěte, aby poloviny spojek s měděnými trubkami nebyly zkroucené nebo zalomené.

Provedte opatrně instalaci spojovacího vedení.

obr. 7 na stránce 5

6. Provedte nasazení výparníkové jednotky.

obr. 8 na stránce 6

7. Upevněte výparníkovou jednotku zvenčí.

obr. 9 na stránce 7

Utěsnění a připevnění krytu

1. Upevněte úchytka.

Pokud se chcete vyhnout poškození zadní stěny nákladního automobilu (provrtáním), můžete kryt i přilepit vhodným lepidlem. Dodržujte pokyny výrobce lepidla.

2. Upevněte kryt.

obr. 10 na stránce 8

Instalace přívodních vedení ke kompresorové jednotce

Při instalaci přívodních vedení se řídte následujícími pokyny:

- Dodržujte také pokyny uvedené v návodu k instalaci kompresorové jednotky SPX 1200C.
 - Nejprve provedte montáž kompresorové jednotky SPX 1200C, abyste zjistili její přesnou pozici. Předejdete tak opakovanému ohýbání vedení z mědi.
 - Dbejte při tom, abyste u přívodních vedení nepřekročili maximální délku 2,1 m.
 - Abyste se vyhnuli poškození zadní stěny kabiny řidiče, přilepte úchytka vhodným lepidlem. Dodržujte pokyny výrobce lepidla.
1. Nepotřebnou délku napájecích rozvodů zkraťte ohnutím kolena.
 2. Upevněte přívodní vedení úchytkami k zadní stěně kabiny řidiče.

obr. 11 na stránce 9

Připojení kompresorové jednotky k jednotce výparníku

1. Připojovací kabel vedte obloukem ven přes otvor ve dnu kompresorové jednotky.
2. Připojovací kabel upevněte podle obrázku.

obr. 12 na stránce 10

obr. 13 na stránce 11

Instalace elektrických připojovacích vedení

1. Zařízení připojte přímo k akumulátoru.
Technické specifikace akumulátoru si vyžádejte od výrobce vozidla.
2. Napájecí kabel veďte podle obrázku.

obr. 14 na stránce 12

- a) Kabelový svazek veďte po chráněné trase k akumulátoru.
- b) Připojte záporný kabel (černý) pro napájení.
- c) Připojte záporný kabel (černý) pro měření napětí.
- d) Připojte kladný kabel (červený) pro elektrické napájení přes 40 A pojistku.
- e) Připojte kladný kabel (červený) pro měření napětí přes 2 A pojistku.

8 Konfigurace

Před prvním uvedením systému do provozu můžete upravit nastavení řídící jednotky v souladu s různými podmínkami instalace obr. 15. Tyto úpravy musí vykonat osoba provádějící instalaci.

Režim konfigurace je možné vypsat, i když podpěťová ochrana vypnula systém a dostupné je pouze zbytkové napětí. obr. 15 na stránce 13

Zobrazení na displeji	Parametry	Význam	Nastavení z výroby
P.01	Podpěťové odpojení	Snímač baterie vypne zařízení po dosažení zde definovaného napětí.	22,8 V
P.02	Zobrazení jednotek teploty	Teplota může být zobrazována ve °C nebo °F.	°C

Používání režimu konfigurace

1. Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko .
2. Pro vypnutí režimu konfigurace stiskněte tlačítko a podržte je stisknuté po dobu alespoň 3 s.
✓ Na displeji se zobrazí symbol . Nezávislá klimatizace se přepne do konfiguračního režimu. Na displeji se zobrazí P.01 a rozblíží se symbol .
3. Požadovanou položku nabídky vyberte pomocí tlačítka nebo pro procházení nabídky.
4. Stisknutím tlačítka otevřete požadovanou položku nabídky.
5. Pro opuštění režimu konfigurace stiskněte tlačítko a podržte je stisknuté po dobu alespoň 3 s.

P.01: Podpěťové odpojení

Snímač baterie chrání baterii před přílišným vybitím.

Baterie má po vypnutí snímačem baterie už jen část své plné kapacity. Vyvarujte se opakovaného startování nebo využívání elektrické výbavy. Zajistěte dobré baterie. Jakmile je zase k dispozici potřebné napětí, lze systém opět využívat.

Pokud má nezávislá klimatizace k dispozici pouze zde nastavené napájecí napětí, bude zařízení vypnuto.

1. Provedte přepnutí do konfiguračního režimu.
✓ Na displeji se zobrazí P.01 a rozblíží se symbol .
2. Stisknutím tlačítka změňte příslušné nastavení.
✓ Na displeji se zobrazí aktuálně nastavená hodnota.

3.  **Poznámka** Hodnota pro podpěťové odpojení může být nastavena na tak nízkou hodnotu, aby na baterii bylo dostatečné napětí a motor bylo možné vždy spustit. Obecně platí, že hodnota by neměla být nižší než 22 V.

Pomocí tlačítka  nebo  zvolte úroveň napětí pro podpěťové odpojení.
 ✓ Podpěťové odpojení můžete nastavit v krocích po 0,1 V v rozsahu 20 V až 23,5 V.

4. Stisknutím tlačítka  se nastavení uloží.
 ✓ Nastavená hodnota bude uložena a použita při restartu zařízení. Nyní se nacházíte zpět v nabídce a můžete pomocí tlačítka  nebo  zvolit jinou položku nabídky.

P.02: Zobrazení jednotek teploty

Zařízení může zobrazovat teplotu v kabině ve °C nebo ve °F. Tento parametr je možné nakonfigurovat.

- Provedte přepnutí do konfiguračního režimu.
 ✓ Na displeji se zobrazí **P.01** a rozblíží se symbol .
- Stisknutím tlačítka  změňte příslušné nastavení.
 ✓ Na displeji se zobrazí aktuálně nastavená hodnota.
- Pomocí tlačítka  nebo  vyberte položku **P.02**.
 ✓ Na displeji se zobrazí **P.02** a rozsvítí se symbol .
- Stisknutím tlačítka  změňte příslušné nastavení.
 ✓ Na displeji se zobrazí číslo aktuálně nastavené hodnoty:
 0: °C 1: °F
- Pomocí tlačítka  nebo  vyberte požadovanou jednotku teploty.
- Stisknutím tlačítka  se nastavení uloží.
 ✓ Nastavená hodnota bude uložena a použita při restartu zařízení. Nyní se nacházíte zpět v nabídce a můžete pomocí tlačítka  nebo  zvolit jinou položku nabídky.

9 Technické údaje

	Nezávislá klimatizace CoolAir SPX 1200 s výparníkovou jednotkou SPX 1200IC na zadní stěně
Chladicí výkon	1200 W
Jmenovité vstupní napětí	24 V
Rozsah vstupního napětí	20 V... 30 V...
Rozsah provozních teplot	5 °C ... 52 °C
Spotřeba el. energie	12 A ... 22 A
Vypnutí při podpětí	Nastavitelné

	Nezávislá klimatizace CoolAir SPX 1200 s výparníkovou jednotkou SPX 1200IC na zadní stěně
Rozměry (Š x V x H)	Kompresorová jednotka 346 mm × 560 mm × 156 mm Výparníková jednotka 648 mm × 278 mm × 144 mm
Hmotnost	Výparníková jednotka 15 kg (včetně přívodních vedení) Kompresorová jednotka 21 kg (bez upevnovacího rámu)
Zkouška/certifikát	e 1

Magyar

Original instructions

1	Fontos információk.....	140
2	Szimbólumok magyarázata.....	140
3	Biztonsági intézkedések.....	141
4	A csomag tartalma.....	141
5	Célcsoport.....	142
6	Rendelhetősszerű használat.....	142
7	Szerelés.....	143
8	Konfiguráció.....	146
9	Műszaki adatok.....	148

1 Fontos információk

A termék mindenkorai szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindenig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételénél Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárolag a rendelhetősének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt üzemeltetéseknek, irányelveknak és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvásásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelv és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

2 Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okoz, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



Megjegyzés

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

3 Biztonsági intézkedések



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

- A parkolóhútót csak a gyártó által megadott felhasználási célra használja, és ne módosítsa, illetve ne építse át a terméket!
- Ha a parkolóhűtőn sérülések láthatók, akkor azt nem szabad üzembe helyezni.
- A beszerelést, karbantartást és esetleges javítást csak olyan szakszerviz végezheti, amely ismeri az ezzel kapcsolatos veszélyeket, illetve vonatkozó előírásokat!
- A parkolóhútot ne alkalmazza gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- Tűz esetén ne nyissa ki a rendszert. Helyette használjon engedélyezett oldószereket. Az oltáshoz ne használjon vizet.
- A készüléken végzett munkálatok előtt válassza le az összes csatlakozást az áramellátásról.



FIGYELEM! Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárhozhat, ha nem kerülik el.

- A nyergesutánfutók (illetve bekormányozás vagy behajlás esetén azok külső peremei) és más járműfelépítmények mozgási szabadsága nem korlátozódhat.
- A parkolóhútő megadott értékektől eltérő feszültségértékekkel történő üzemeltetése a készülékek károsodását okozza.
- Az állóklíma-berendezést ne használja 0 °C alatti, vagy 52 °C feletti külső hőmérséklet esetén.
- Ha a vezetékeket éles peremű falakon kell átvezetnie, akkor használjon kábelcsontronkat.
- Ne vezessen laza vagy élesen megtört vezetékeket elektromosan vezető anyagokon (fém).
- A vezetékekre ne fejtsen ki húzóerőt.
- A vezetékeket úgy rögzítse és úgy vezesse, hogy ne keletkezzen botlásveszély és a kábel ne sérülhessen meg.
- Az elektromos csatlakoztatást csak szakvállalat végezheti el.
- A jármű elektromos rendszeréhez való csatlakozást a következő módon kell védeni:
Áramellátás: 40 A
Feszültségsfigyelő: 2 A
- Soha ne vezesse a feszültségellátás vezetékét (akkumulátortorkábelt) jel- vagy vezérlőkábelek közelében.

4 A csomag tartalma

1. ábra, 1. oldal

Tétel	Alkatrész-megnevezés	Mennyiség
1	Párologtatóegység összekötő vezetékkel	1
2	Szegélyvédelem kis furatokhoz	2
3	Szegélyvédelem nagy furatokhoz	1
4	Klipsz	4
5	Csavar M6 x 10 mm	4
6	Fedél a klipszhez	4

Tétel	Alkatrész-megnevezés	Mennyiség
7	A hátlap burkolófedele	1
8	Lemezcsavar 3.5 mm × 9.5 mm	4
9	Műanyag távtartó L = 25 mm	4
10	M6 x 40 hatlapfejű csavar	4
11	Műanyag távtartó L = 40 mm	8
12	M6 x 110 hatlapfejű csavar	4
13	Alátét M6 (d1 = 6.4 mm, d2 = 20 mm)	8
14	Maxi biztosíték 40 A	1
15	AWG10 maxi biztosítéktartó	1
16	Lapos biztosíték 2 A	1
17	AWG16 biztosítéktartó	1
18	Távirányító	1
19	Párologtatóegység beépítési sablonja	1

5 Célcsoport



A készülék mechanikai és elektromos beszerelését és beállítását csak olyan szakképzett szakember végezheti, aki bizonyítottan rendelkezik a gépjárműipari berendezések és berendezések felépítésével és működtetésével kapcsolatos készségekkel és ismeretekkel, és aki ismeri annak az országnak a vonatkozó előírásait, amelyben a berendezést beszerelik és/vagy használják, valamint a veszélyek azonosítása és elkerülése érdekében biztonsági képzésben részesült.

6 Rendeltetésszerű használat

A CoolAir SPX 1200 parkolóhűtő a tehergépjármű vezetőfülke hűtött és nedvesített levegővel történő klimatizálására szolgál. Az utazás során történő használat lehetséges.

A CoolAir SPX 1200 parkolóhűtő nem alkalmas építőipari gépekbe és mezőgazdasági gépekbe történő beszerelésre. Túl erős rezgések és túl sok por esetén a megfelelő működés nincs biztosítva.

A CoolAir SPX 1200IC hátfalrögzítésű párologtató csak egy CoolAir SPX 1200C kompresszoregységgel összekapcsolva működőképes. A két komponens együtt alkotja a CoolAir SPX 1200 parkolóhűtőt.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás eléglesen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is

- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészektől eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezetten gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

7 Szerelés

A párologtatőegységet függőleges helyzetben kell beszerelni. **2. ábra, 2. oldal**

A parkolóhűtő a következő komponensekből áll:

- CoolAir SPX 1200C kompresszor egység (2)
- CoolAir SPX 1200IC hátfalrögzítésű párologtató egység (1) csatlakozóvezetékkel (3)



Megjegyzés A csatlakozóvezetéket (3) csak a párologtató egység és a kompresszor felszerelése után lehet elhelyezni.

Útmutatások a szereléshez



FIGYELMEZTETÉSI! Áramütés miatti életveszély

- A parkolóhűtő telepítésének megkezdése előtt az válassza le az összes akkumulátorcsatlakozást.
- Elektromos hajtású komponenseken végzendő munkák előtt biztosítsa, hogy azok ne állhassanak feszültség alatt.



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

A légkondicionáló tetőegység nem megfelelő felszerelése veszélyeztetи a felhasználó biztonságát, és a készülék helyrehozhatatlan károsodását okozhatja.

A gyártó kifejezetten ajánlja egy járműspecifikus rögzítőkeret használatát, melynek segítségével az SPX 1200C kompresszor a lehető legjobban felszerelhető a vezetőfülke hátsó falára. A készülék felszerelését követően ellenőrizni kell a készülék meghatározott szoftverparamétereit.

A parkolóhűtő szerelése során vegye figyelembe az alábbi tippeket és megjegyzéseket:

1. A következőkkel kapcsolatban konzultáljon a jármű gyártójával. Alkalmas a vezetőfülke hátsó fala arra, hogy a berendezést ott helyezzék el? Úgy tervezék a felépítményt, hogy a mozgó jármű parkolóhűtő által okozott statikus tömegét és terheléseit is figyelembe vették?
2. Ellenőrizze az egység méreteit (. ábra 2).
3. A berendezés beszerelése előtt ellenőrizze, hogy a jármű alkatrészei a beszerelés következményeként sérülhetnek, torzulhatnak vagy működésükben negatív irányba változhatnak-e.
4. A tápvezetékek elhelyezése és hajlítása során kerülje a szűk íveket. A hajlításhoz sablonként megfelelő íves testet használjon. A túl szűk ív megtéri a hűtőközeg vezetékét, ami a parkolóhűtő működésképtelenségét okozza. Kerülje a párologtató- és kompresszoregység között található tápvezeték szükségtelen és gyakori mechanikai

igénybevételét. A sérülések hűtőfolyadék-vesztéssel és a berendezés teljesítményére gyakorolt negatív hatással járhatnak.

4. ábra, 3. oldal

5. A szerelési alkatrészeket a beszerelésnél tilos önhatalmúlag módosítani.
6. A szellőzőnyílásokat (rács) nem szabad elfedni (minimális távolság a többi ilyen alkatrésztlő: 10 cm).
7. A készülék közvetlenül az akkumulátorhoz vagy a tehergépkocsi kapocslécén keresztül csatlakoztatható. Az akkumulátor az előnyben részesített csatlakozás. Bizonyos járműveknél a fedélzeti elektronika a fólosztón keresztül csatlakoztatott nagyobb fogyasztókat rövid idő után kikapcsolja, ha azok áramfelvételi túl nagy. A kapocsléc specifikációit a jármű gyártójától tudhatja meg.
8. A berendezés beszerelése és az elektromos csatlakoztatás során vegye figyelembe a jármű gyártójának irányelvét.
9. A készüléket a bekötésre vonatkozó országos előírásoknak megfelelően kell felszerelni.

A beszerelés helyének meghatározása

A berendezés felszerelési helyének az alábbi feltételeknek kell megfelelnie:

- A karbantartási munkálatoknak könnyen végrehajthatóknak kell lenniük.
- A hűtőközeg vezetékének elég hely álljon rendelkezésére.
- A hűtőközeg vezetékeknek elegendő hosszúságúnak (kb. 2,1 m) kell lennie, hogy a kondenzátor- és párologtatóegységek közötti kapcsolatot biztosítani tudja. A vezetéket nem szabad feszültség alatt vezetni (ábra 3).
- A rögzítési felületnek lehetőség szerint egyenesnek kell lennie. Egyenetlen felületek esetén használjon távtartó hüvelyeket. Ha távtartó hüvelyeket használ, akkor ennek megfelelően hosszabb, megfelelő szaktípusú rögzítőcsavarokat használjon (a szerelőkészlet nem tartalmazza ezeket).

Megjegyzés

A mellékelt M6 x 40 mm rögzítőcsavarok a mellékelt, $I = 25$ mm távtartó perselyekkel (pl. MAN TGX) való használtara alkalmasak.

A mellékelt M6 x 110 mm rögzítőcsavarok a mellékelt $I = 40$ mm távtartó perselyekkel (pl. Volvo FH, 2013 gyártási évtől) való használtara alkalmasak (csavaroknál két távtartó hüvely).

A távtartó hüvelyek kombinálásával különböző távolságok állíthatók be a vezetőfülke hátfala és a belső burkolat között.

A csavar anyacsavaron való túlnyúlása nem lehet 15 mm-nél nagyobb.

Ha nem használ távtartó hüvelyeket vagy másik távtartó hüvelyeket alkalmaz, akkor a rögzítőcsavarokat azokhoz kell igazítani. Egyéb esetekben sérülhet a készülék háza.

A párologtatóegység beépítése

A párologtatóegységet vízszintes helyzetben, alvkabin közelébe, a vezetőfülke hátsó falára szerelje fel.

1. FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ügyeljen arra, hogy a mellékelt sablon a felhelyezésnél ne fejjel lefelé legyen. A furatsablont belülről és kívülről is felhelyezheti a vezetőfülkére.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozó- és kondenzvíz-vezetékekhez a következő furatokat használja: Belülről: „Belülről” feliratú furatok Kívülről: „Kívülről” feliratú furatok

Keressen a fülke belséjében egy, a rögzítésre alkalmas pozíciót, amely megfelelő levegőelosztással rendelkezik.

- Készítse el a furatokat a párologtatóegység felszereléséhez.



- Fúrja ki a csatlakozóvezeték furatát (\varnothing 50 mm).



- Készítse el a furatokat a kondenzátor vezeték számára (\varnothing 18 mm).

- FIGYELEM! Károsodás veszélye**

 Ügyeljen arra, hogy a rézcsövekkel ellátott csatlakozó felek ne legyenek megcsavarodva, vagy megtörve.

Óvatosan tekercselje le a csatlakozó vezetéket.



- Szerelje fel a párologtatóegységet.



- Rögzítse a párologtatóegységet kívülről.



A fedél tömítése és felszerelése

- Szereljen fel egy klipszet.

Ha szeretné a gépjármű hátsó falának további sérülését (átfúrását) elkerülni, akkor a burkolófedelel megfelelő ragasztóval is felragaszthatja. Vegye figyelembe a ragasztógyártó útmutatásait.

- Szerelje fel a fedelet.



Tápvezetékek elvezetése a kompresszoregységhez

A tápvezetékek vezetése során vegye figyelembe a következőket:

- Vegye figyelembe az SPX 1200C kompresszoregység beszerelési útmutatóját is.
 - Először az SPX 1200C kompresszoregységet szerelje fel, így a kompresszoregység pontos helyét már ismerni fogja. Ezáltal elkerülheti, hogy a résvezetéket többször meg kelljen hajlítani.
 - Ennek során ügyeljen a tápvezetékek maximális, 2,1 m hosszára.
 - A vezetőfülke hátfalán a további furatok elkerüléséhez, a klipszeket a megfelelő ragasztó használatával fel is lehet ragasztani. Vegye figyelembe a ragasztógyártó útmutatásait.
- A tápvezeték fölösleges hosszát ív hajlításával rövidítse le.
 - Rögzítse a tápvezetéket a mellékelt kengyelekkel a vezetőfülke hátsó falán.



A kompresszor összekötése a párologtatóval

- A kompresszoregység alján található nyíláson ívelten vezesse ki a csatlakozókábelt.
- A képen látható módon rögzítse a csatlakozókábelt.



13. ábra, 11. oldal

Az elektromos csatlakozóvezetékek felszerelése

- Közvetlenül az akkumulátorra csatlakoztassa a berendezést.
Az akkumulátor specifikációi a járműgyártótól tudhatja meg.
- Az ábrán látható módon vezesse a tárvezetéket.

14. ábra, 12. oldal

- A kábelköteget egy védett helyen vezesse az akkumulátorhoz.
- Csatlakoztassa az áramellátás negatív kábelét (fekete).
- Csatlakoztassa a feszültségmérés negatív kábelét (fekete).
- Csatlakoztassa az áramellátás pozitív kábelét (piros) és lássa el 40 A biztosítékkal.
- Csatlakoztassa a feszültségmérés pozitív kábelét (piros) és lássa el egy 2 A biztosítékkal.

8 Konfiguráció

A rendszer első üzembe helyezése előtt a vezérlés hozzáírásztható a különböző beszerelési adottságokhoz . ábra 15. Ezeket a beállításokat a telepítő technikusnak kell elvégeznie.

A konfigurációs üzemmód akkor is elindítható, ha az alacsonyfeszültség-védelem kikapcsolta a rendszert és már csak maradványfeszültség áll rendelkezésre. 15. ábra, 13. oldal

Kijelzőn megjelenő elem	Paraméter	Jelentés	Gyári beállítás
P.01	Lekapcsolás alacsony feszültségnél	Az akkumulátorfelügyelő az itt megadott feszültség elérése esetén kikapcsolja a berendezést.	22,8 V
P.02	Hőmérsékletegység kijelzése	A hőmérséklet °C-ban °F-ban jeleníthető meg.	°C

A konfigurációs üzemmód használata

- Nyomja meg és tartsa nyomva a gombot.
- A konfigurációs üzemmódba való belépéshoz tartsa lenyomva a gombot 3 s-nél hosszabb ideig.
- A kijelzőn megjelenik a szimbólum. A parkolóhűtő konfigurációs üzemmódba kapcsol. A kijelzőn megjelenik a **P.01** üzenet és a szimbólum villog.
- A vagy a gombbal görgesse végig a menüt és válassza ki a kívánt menüpontot.
- A kívánt menüpont megnyitásához nyomja meg a gombot.
- A konfigurációs módból való kilépéshez tartsa lenyomva a gombot 3 s-nél hosszabb ideig.

P.01: Lekapcsolás alacsony feszültségnél

Az akkumulátorfelügyelő az akkumulátort védi a túlzott lemerüléstől.

Az akkumulátor az akkumulátorfelügyelő általi lekapcsolás esetén már csak részleges kapacitással rendelkezik. Kerülje az elektromos berendezések ismételt indítását vagy használatát. Gondoskodjon az akkumulátor újratöltéséről. Amint a szükséges feszültség ismét rendelkezésre áll, a rendszer ismét üzemeltethető lesz.

Ha a parkolóklíma számára már csak az itt beállított tápfeszültség áll rendelkezésére, akkor a vezérlés a berendezést kikapcsolja.

1. Váltson konfigurációs üzemmódba.

- ✓ A kijelzőn megjelenik a **P . 01** üzenet és a  szimbólum villog.
- 2. Az érték módosításához nyomja meg a  gombot.
- ✓ Megjelenik az aktuálisan beállított érték.



Megjegyzés Az alacsonyfeszültség-lekapcsolás értékét csak olyan alacsonya szabad beállítani, hogy az akkumulátorban még elegendő feszültség maradjon a motor elindításához. Általában ez az érték nem lehet 22 V-nál alacsonyabb.

A  vagy a  gombbal válassza ki az alacsonyfeszültség-lekapcsolás értékét.

- ✓ Az alacsonyfeszültség-lekapcsolás 0,1 V lépésekben, 20 V és 23,5 V között állítható be.
- 4. Nyomja meg a  gombot a beállítások elmentéséhez.
- ✓ A beállított értéket a vezérlés tárolja és a berendezés újraindításánál már ezt használja. Ekkor ismét a menülistába lép és a  vagy a  gombbal kiválaszthat egy menüpontot.

P.02: Hőmérsékletegység kijelzése

A berendezés a beltéri hőmérsékletet °C-ban vagy °F-ban jelenítheti meg. Ez a paraméter konfigurálható.

1. Váltson konfigurációs üzemmódba.

- ✓ A kijelzőn megjelenik a **P . 01** üzenet és a  szimbólum villog.
- 2. Az érték módosításához nyomja meg a  gombot
- ✓ Megjelenik az aktuálisan beállított érték.
- 3. A  vagy a  gombbal válassza ki a **P . 02** menüt.
- ✓ A kijelzőn megjelenik a **P . 02** üzenet és a  szimbólum világít.
- 4. Az érték módosításához nyomja meg a  gombot.
- ✓ Megjelenik az aktuálisan beállított érték azonosítója:

0: °C 1: °F

- 5. A  vagy a  gombbal válassza ki a kívánt hőmérséklet mértékegységet.
- 6. Nyomja meg a  gombot a beállítások elmentéséhez.
- ✓ A beállított értéket a vezérlés tárolja és a berendezés újraindításánál már ezt használja. Ekkor ismét a menülistába lép és a  vagy a  gombbal kiválaszthat egy menüpontot.

9 Műszaki adatok

	CoolAir SPX 1200 parkolóhűtő SPX 1200IC hátfalrögzítésű párologtatású egységgel
Hűtési teljesítmény	1200 W
Névleges bemeneti feszültség	24 V
Bemeneti feszültségtartomány	20 V ₋₋₋ ... 30 V ₋₋₋
Üzemelő hőmérséklet-tartomány	5 °C ... 52 °C
Áramfelvétel:	12 A ... 22 A
Alacsonyfeszültség-lekapcsolás	beállítható
Méretek (sz x ma x mé)	Kompresszor egység 346 mm × 560 mm × 156 mm Párologtatásúegység 648 mm × 278 mm × 144 mm
Súly	Párologtatásúegység 15 kg (csatlakozóvezetékekkel együtt) Kompresszoregyenség 21 kg (rögzítőkeret nélkül)
Vizsgálat/tanúsítvány	

Hrvatski

Original instructions

1	Važne napomene.....	149
2	Objašnjenje simbola.....	149
3	Sigurnosne napomene.....	150
4	Opseg isporuke.....	150
5	Ciljna skupina.....	151
6	Namjenska uporaba.....	151
7	Instalacija.....	152
8	Konfiguracija.....	155
9	Tehnički podaci.....	156

1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjeru te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pristajete i ne poštujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljedivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezani dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu molimo posjetite documents.dometic.com.

2 Objasnjenje simbola



UPOZORENJE!

Naznačuje opasnu situaciju, koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



OPREZ!

Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.



POZOR!

Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.



Uputa Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

3 Sigurnosne napomene



UPOZORENJE! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teške ozljede.

- Parkirni rashladni uređaj upotrebljavajte samo u svrhu koju je naveo proizvođač te na uređaju nemojte vršiti promjene ili strukturne izmjene.
- Parkirni rashladni uređaj nemojte upotrebljavati ako je vizualno oštećen.
- Montažu, održavanje i popravak uređaja smije provoditi isključivo kvalificirano osoblje specijalizirane tvrtke koje dobro poznaje moguće rizike i relevantne propise.
- Parkirni rashladni uređaj nemojte upotrebljavati u blizini zapaljivih tekućina i plinova.
- Sustav u slučaju požara nemojte otvarati. Umjesto toga, koristite odobrena sredstva za gašenje požara. Nemojte koristiti vodu za gašenje požara.
- Prilikom rada na uređaju prekinite sve veze s izvorom napajanja.



POZOR! Naznačuje situaciju, koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnom štetom.

- Sloboda pokreta tegljača (ili vanjskih rubova tegljača prilikom skretanja ili u slučajevima kada se od udarca kabina preklopni bočno uz prikolicu) i svih drugih priključaka na vozilu ne smije biti ograničena.
- Rad parkirnih rashladnih uređaja pri naponu koji se razlikuje od specificiranog može rezultirati oštećenjem uređaja.
- Pakirnim rashladnim uređajem nemojte upravljati ako je okolna temperatura niža od 0 °C ili viša od 52 °C.
- Koristite kabelske kanale za polaganje kablova kroz zidove s oštrim rubovima.
- Nemojte polagati labave ili svinute kabele pored električno vodljivih materijala (metal).
- Nemojte vući kabele.
- Priključite i položite kablove tako da se preko njih ne možete spotaknuti ili tako da se ne mogu ošteti.
- Priključivanje na opskrbu električnom energijom smije provoditi samo osoblje u kvalificiranim radionicama.
- Priključak na električni sustav vozila potrebitno je zaštiti na sljedeći način:
Napajanje: 40 A
Nadzor napona: 2 A
- Dovodne vodove (vodove akumulatora) nikada nemojte polagati u blizini signalnih ili kontrolnih kablova.

4 Opseg isporuke

sl. 1 na stranici 1

Pozicija	Opis dijelova	Količina
1	Jedinica isparivača s priključnim kablom	1
2	Zaštita za rubove za male otvore	2
3	Zaštita za rubove za velike otvore	1
4	Kopča	4

Pozicija	Opis dijelova	Količina
5	Vijak M6 x 10 mm	4
6	Poklopac kopče	4
7	Poklopac za stražnju ploču	1
8	Samourezni vijak 3.5 mm x 9.5 mm	4
9	Plastični držać razmaka L = 25 mm	4
10	Heksagonalni vijak M6 x 40	4
11	Plastični držać razmaka L = 40 mm	8
12	Heksagonalni vijak M6 x 110	4
13	Podloška M6 (d1 = 6.4 mm, d2 = 20 mm)	8
14	Veliki pločasti osigurač 40 A	1
15	Držać za veliki pločasti osigurač AWG10	1
16	Pločasti osigurač 2 A	1
17	Držać za osigurač AWG16	1
18	Daljinski upravljač	1
19	Šablona za montiranje jedinice isparivača	1

5 Ciljna skupina



Mehaničku i električnu montažu te postavljanje uređaja smije provoditi samo kvalificirani tehničar koji je pokazao vještini i znanje vezano za konstrukciju i rad automobilske opreme i izvođenje instalacija, koji dobro poznaje važeće propise države u kojoj se oprema treba instalirati i/ili koristiti i koji je prošao obuku o sigurnosti koja mu omogućava da prepozna i izbjegne opasnosti koje se pri tome javljaju.

6 Namjenska uporaba

Parkirni rashladni uređaj CoolAir SPX 1200 dizajniran je radi dovođenja hladnog i ovlaženog zraka u kabинu kamiona. Može se upotrebljavati tijekom vožnje.

Parkirni rashladni uređaj CoolAir SPX 1200 nije namijenjen za montažu na poljoprivredne i građevinske strojeve ili sličnu opremu. Ne radi pravilno u slučaju snažnih vibracija ili izlaganja prašini.

Jedinica isparivača na stražnjoj ploči CoolAir SPX 1200IC može se upotrebljavati isključivo u kombinaciji s jedinicom kompresora CoolAir SPX 1200C. Obje komponente zajedno čine parkirni rashladni uređaj CoolAir SPX 1200.

Ovaj je proizvod prikidan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilne montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon

- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

7 Instalacija

Jedinica isparivača mora se montirati u uspravnom položaju.  sl. 2 na stranici 2

Parkirni rashladni uređaj sadrži sljedeće komponente:

- Jedinica kompresora CoolAir SPX 1200C (2)
- Jedinica isparivača na stražnjoj ploči CoolAir SPX 1200IC (1) s kablovima za priključivanje (3)

 sl. 3 na stranici 2

Jedinica kompresora (2) pričvršćena je na čvrstu i ravnu stražnju ploču kabine ili s pomoću čvrstog pričvrsnog okvira. Jedinica isparivača (1) pričvršćena je za unutrašnju stranu stražnje ploče kabine.



Uputa Kabel za priključivanje (3) može se montirati samo nakon postavljanja jedinice isparivača i jedinice kompresora.

Napomene uz montažu



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

- Prije početka montaže parkirnog rashladnog uređaja odvojite sve spojeve s akumulatorom.
- Provjerite jesu li sve električne komponente električno ispraznjene prije provođenja radova na njima.



OPREZ! Opasnost od ozljeda

Nepravilna montaža krovne klimatizacijske jedinice ugrožava sigurnost korisnika i može dovesti do nepopravljive štete na uređaju.

Proizvođač toplo preporučuje upotrebu pričvrsnog okvira specifičnog za vozilo radi najboljeg postupka montaže jedinice kompresora SPX 1200C na stražnju ploču kabine. Nakon montaže jedinice potrebno je provjeriti softverske parametre navedene jedinice.

Prilikom montaže parkirnog rashladnog uređaja pratite sljedeće savjete i informacije:

1. U slučaju sljedećeg obratite se proizvođaču vozila. Je li stražnja ploča kabine odgovarajuća lokacija za pričvršćivanje jedinice? Je li konstrukcija dizajnirana da podnese statičnu težinu i povremeni teret parkirnog rashladnog uređaja u pokretnom vozilu?
2. Provjerite dimenzije jedinice (sl. 2).
3. Prije montaže jedinice provjerite je li komponente vozila moguće oštetiti, deformirati ili oslabjeti te tako montažom utjecati na njihovu funkcionalnost.
4. Izbjegavajte uske promjere tijekom provođenja i savijanja dovodnih vodova. Kao pomoć pri savijaju upotrijebite odgovarajući zaobljeni predmet s klinom. Preuski promjer može svimuti dovod rashladnog sredstva i tako spriječiti rad parkirnog rashladnog uređaja. Izbjegavajte nepotrebnu i čestu primjenu mehaničkog opterećenja na do-

vodnu liniju između jedinice isparivača i jedinice kompresora. Šteta može uzrokovati gubitak rashladnog sredstva i utjecati na rad jedinice.

sl. 4 na stranici 3

5. Priloženi se dijelovi za montažu tijekom montaže ne smiju mijenjati.
6. Otvori za ventilaciju (rešetke) ne smiju biti prekriveni (minimalna udaljenost od ostalih pričvrstnih dijelova: 10 cm).
7. Uređaj se može povezati izravno s akumulatorom ili putem priključnice kamiona. Kao preferirani priključak navodi se akumulator. Na nekim se vozilima veći potrošači povezani s priključnicom isključuju nakon kratkog razdoblja ako je preduvjet od napajanja previelik. Specifikacije priključnice zatražite od proizvođača vozila.
8. Prilikom montaže sustava i uspostavljanja eklektičnih priključaka pratite smjernice proizvođača vozila.
9. Uređaj se treba montirati sukladno državnim propisima o ožičenju.

Određivanje položaja za montažu

Položaj za montažu sustava mora zadovoljiti sljedeće kriterije:

- Sve zadatke održavanja mora biti lagano provoditi.
- Mora biti dovoljno prostora za vod rashladnog sredstva.
- Vod rashladnog sredstva mora biti dovoljno dug (pribl. 2,1 m) da bi ga bilo moguće povezati s kondenzatorom i jedinicom isparivača. Vod se ne smije polagati pod opterećenjem (sl. 3).
- Površina za pričvršćivanje mora biti što ravnija. Na neravnim površinama upotrijebite tuljce za držače razmaka. Ako upotrebljavate držače razmaka, potrebno je upotrijebiti i prikladne dulje pričvrste vijke dovoljne vlačne čvrstoće (nisu dio kompleta za montažu).

Uputa

Priloženi pričvrsti vijci M6 x 40 mm dizajnirani su za upotrebu s držaćima razmaka $l = 25$ mm, (npr. MAN TGX).

Priloženi pričvrsti vijci M6 x 110 mm dizajnirani su za upotrebu s držaćima razmaka $l = 40$ mm, (npr. Volvo FH od 2013. godine nadalje) (dva držača razmaka za svaki vijak).

Kombiniranjem držača razmaka moguće je postići različite udaljenosti između stražnjeg zida kabine i unutarnje dekorativne obloge.

Izbočina vijka izvan matice ne smije premašiti 15 mm.

Ako se držači razmaka ne upotrebljavaju ili se pak upotrebljavaju neki drugi držali razmaka, pričvrste vijke tada potrebno prilagoditi da im odgovaraju. U suprotnom je moguće oštećenje kućišta uređaja.

Montaža jedinice isparivača

Jedinica isparivača postavlja se vodoravno na stražnju ploču kabine u blizini ležaja.



POZOR! Opasnost od oštećenja

1.
 - Provjerite nije li priložena šablon za bušenje okrenuta naopako prilikom postavljanja. Šablonu za bušenje možete postaviti s unutarnje ili vanjske strane kabine.
 - Provjerite jesu li sljedeći otvori upotrijebljeni za priključne i kondenzacijske vodove: iznutra: otvori koji imaju označku „Inside“ (Iznutra). Izvana: otvori koji imaju označku „Outside“ (Izvana).

Pronađite odgovarajući položaj za pričvršćivanje u kabini koji omogućuje dovoljnu cirkulaciju zraka.

2. Izbušite otvore za montažu jedinice isparivača.

sl. 5 na stranici 4

3. Izbušite otvor za priključni vod (\varnothing 50 mm).
- sl. 6 na stranici 5
4. Izbušite otvore za kondenzacijski vod (\varnothing 18 mm).

5. **POZOR! Opasnost od oštećenja**

Provjerite nisu li spojnice s bakrenim cijevima zavrнуте ili svinute.

Pažljivo razmotrajte priključni vod.

sl. 7 na stranici 5

6. Postavite jedinicu isparivača.

sl. 8 na stranici 6

7. Jedinicu isparivača pričvrstite s vanjske strane.
- sl. 9 na stranici 7

Brtvljenje i pričvršćivanje poklopca

1. Montirajte jednu kopču.

Ako želite izbjegći oštećenje stražnje ploče kabine (bušenjem otvora), poklopac možete pričvrstiti na mjesto i s pomoću odgovarajućeg ljepila. Pročitajte upute proizvođača ljepila.

2. Postavite poklopac.

sl. 10 na stranici 8

Provodenje dovodnih vodova do jedinice kompresora

Obratite pozornost na sljedeće napomene prilikom provođenja dovodnih vodova:

- Potrebno je pratiti i upute za montažu jedinice kompresora SPX 1200C.
 - Najprije montirajte jedinicu kompresora SPX 1200C da biste omogućili utvrđivanje točnog položaja jedinice kompresora. To će vas spasiti od toga da nekoliko puta savijate bakrenu cijev da biste je smjestili.
 - Provjerite ne premašuje li maksimalna duljina dovodnih vodova 2,1 m.
 - Da biste sprječili oštećenje stražnje ploče kabine, kopču na mjesto pričvrstite s pomoću odgovarajućeg ljepila. Pročitajte upute proizvođača ljepila.
1. Savijanjem krivulje skratite dovodni vod koji nije potreban.
 2. Kopčama pričvrstite dovodne vodove na stražnju ploču kabine.

sl. 11 na stranici 9

Povezivanje jedinice kompresora s jedinicom isparivača

1. Priključni kabel pod kutom provedite kroz otvor u podu jedinice kompresora.
2. Priključni kabel pričvrstite kako je prikazano.

sl. 12 na stranici 10

sl. 13 na stranici 11

Montaža električnih priključaka

1. Jedinicu izravno povežite s akumulatorom.
Specifikacije akumulatora zatražite od proizvođača vozila.
2. Kabel za opskrbu električnom energijom provedite kako je prikazano.

 sl. 14 na stranici 12

- a) Kabelski snop provedite do akumulatora prateći zaštićeni put.
- b) Negativni vod (crne boje) povežite s izvorom napajanja.
- c) Negativni vod (crne boje) povežite s kontrolnim uređajem za napon.
- d) Pozitivni vod (crvene boje) povežite s izvorom napajanja uz osigurač od 40 A.
- e) Pozitivni vod (crvene boje) povežite s kontrolnim uređajem za napon uz osigurač od 2 A.

8 Konfiguracija

Prije prvog pokretanja sustava postavke upravljačke jedinice moguće je prilagoditi ako da odgovaraju različitim uvjetima montaže sl. 15. Takve promjene mora provesti instalater.

Način za konfiguraciju može se aktivirati i ako je zbog vrijednosti za isključivanje pri niskom naponu sustav isključen te je dostupan samo zaostali napon.  sl. 15 na stranici 13

Oznaka na zaslonu	Parametar	Značenje	Tvornička postavka
P.01	Isključivanje pri niskom naponu	Kontrolni uređaj za akumulator isključuje sustav pri ovdje definiranom naponu.	22,8 V
P.02	Jedinica za prikaz temperature	Temperatura se može prikazivati u °C ili °F.	°C

Upotreba načina za konfiguraciju

1. Pritisnite i držite tipku .
2. Da biste otvorili način za konfiguraciju, pritisnite i držite tipku ① dulje od 3 s.
✓ na zaslonu se prikazuje simbol . Parkirni rashladni uređaj prelazi u način za konfiguraciju. Na zaslonu se prikazuje P.01 i simbol  počinje bljeskati.
3. Krećite se izbornikom pritiskanjem tipki  ili  da biste odabrali željenu stavku na izborniku.
4. Pritisnite tipku  da biste otvorili željenu stavku na izborniku.
5. Da biste zatvorili način za konfiguraciju, pritisnite i držite tipku ① dulje od 3 s da biste zatvorili način za konfiguraciju.

P.01: Isključivanje pri niskom naponu

Kontrolni uređaj za akumulator štiti akumulator od prekomernog pražnjenja.

Ako kontrolni uređaj za akumulator isključi jedinicu, to znači da je razina napunjenošću akumulatora niska. Izbjegavajte opetovo pokretanje ili upotrebu električne opreme. Uvjerite se da je akumulator napunjen. Sustav će moći raditi čim potreban napon ponovno bude dostupan.

Ako je samo ovdje navedeni napon dostupan za opskrbu parkirnog rashladnog uređaja električnom energijom, sustav se isključuje.

- Prijedite u način za konfiguraciju.
- Na zaslonu se prikazuje **P . 01** i simbol počinje bljeskati.
- Pritisnite tipku da biste promijenili postavku.
- Prikazuje se trenutačna postavka.
- Upita** Razina za isključivanje pri niskom naponu ni u jednom slučaju ne smije biti postavljena niže od minimalnog napona akumulatora potrebnog za pokretanje motora. U pravilu to ne smije biti manje od 22 V.

Tipkama ili odaberite razinu napona za isključivanje pri niskom naponu.

- Postavka isključivanja pri niskom naponu može se prilagoditi u koracima od 0,1 V počevši od 20 V do 23,5 V.

- Pritisnite tipku da biste spremili postavke.
- Postavljena se vrijednost spremi i primjenjuje nakon ponovnog pokretanja sustava. Nakon toga se vraćate na izbornik i možete odabrat drugu stavku izbornika tako da pritisnete tipku ili .

P.02: Jedinica za prikaz temperature

Sustav može prikazivati sobnu temperaturu u °C ili °F. Taj je parametar moguće konfigurirati.

- Prijedite u način za konfiguraciju.
 - Na zaslonu se prikazuje **P . 01** i simbol počinje bljeskati.
 - Pritisnite tipku da biste promijenili postavku.
 - Prikazuje se trenutačna postavka.
 - Tipkom ili odaberite željenu stavku na izborniku **P . 02**.
 - Na zaslonu se prikazuje **P . 02** i simbol svjetli.
 - Pritisnite tipku da biste spremili postavku.
 - Prikazuje se kod za trenutačnu postavku:
- 0: °C 1: °F
- Tipkom ili odaberite željenu jedinicu za temperaturu.
 - Pritisnite tipku da biste spremili postavke.
 - Postavljena se vrijednost spremi i primjenjuje nakon ponovnog pokretanja sustava. Nakon toga se vraćate na izbornik i možete odabrat drugu stavku izbornika tako da pritisnete tipku ili .

9 Tehnički podaci

	Parkirni rashladni uređaj CoolAir SPX 1200 s jedinicom isparivača na stražnjoj ploči SPX 1200IC
Učinak hlađenja	1200 W
Nazivni ulazni napon	24 V

	Parkirni rashladni uređaj CoolAir SPX 1200 s jedinicom isparivača na stražnjoj ploči SPX 1200IC
Raspon ulaznog napona	20 V ₋₋₋ ... 30 V ₋₋₋
Raspon radne temperature	5 °C ... 52 °C
Potrošnja struje	12 A ... 22 A
Vrijednost za isključivanje pri niskom naponu	Konfigurabilno
Dimenzije (šir. x vis. x dub.)	Jedinica kompresora 346 mm × 560 mm × 156 mm Jedinica isparivača 648 mm × 278 mm × 144 mm
Težina	Jedinica isparivača 15 kg (s kablovima za priključivanje) Jedinica kompresora 21 kg (bez pričvrstnog okvira)
Ispitivanje/certifikacija	e 1

Türkçe

Original instructions

1	Önemli notlar.....	158
2	Sembollerin açıklanması.....	158
3	Güvenlik uyarıları.....	159
4	Teslimat kapsamı.....	159
5	Hedef Grup.....	160
6	Amacına Uygun Kullanım.....	160
7	Montaj.....	161
8	Yapilandırma.....	164
9	Teknik Bilgiler.....	165

1 Önemli notlar

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün dairna kullanına hazır olduğundan emin olmak için, lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte SAKLANMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyorum gibi uyacağınız onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uymulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen documents.dometic.com adresini ziyaret edin.

2 Sembollerin açıklanması



UYARI!

Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olan tehlikeli bir durumu gösterir.



DİKKAT!

Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



İKAZ!

Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



Not Ürünün kullanımı ile ilgili ek bilgiler.

3 Güvenlik uyarıları



UYARI! Bu uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olabilir.

- Park klimasını sadece üretici tarafından belirtilen amaç için kullanım ve cihazda herhangi bir tadilat veya yapısal değişiklik yapmayın.
- Klima tırtılbatında gözle görünebilir hasarlar varsa, cihaz devreye alınmamalıdır.
- Montaj, bakım ve onarım çalışmaları yalnızca ilgili riskleri ve ilgili yönetmelikleri bilen, uzman bir şirketin kalifiye personeli tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Klima tırtılbatını tutuşabilen sivilara ve gazlara yakın yerlerde kullanmayın.
- Yangın durumunda sistemi açmayın. Bunun yerine onaylı yangın söndürücüler kullanın. Söndürmek için su kullanmayın.
- Cihaz üzerinde çalışma yaparken tüm güç kaynağı bağlantılarını kesin.



iKAZ! Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.

- Yarı römorkların ve diğer araç bağlantılarının hareket serbestliği (dönüşlerde veya keskin virajlarda römorkun dış kenarları) kısıtlanmamalıdır.
- Park klimasını belirtilenden farklı gerilimlerde çalışıtmak cihazların hasar görmesine neden olabilir.
- Ortam sıcaklığı 0 °C'nin altında veya 52 °C'nin üzerindeyse park klimasını çalışıtmayın.
- Kabloları keskin kenarlı duvarlardan geçirmek için kablo kanalları kullanın.
- Elektriksel olarak iletken malzemelerin (metal) yanına gevşek veya bükülmüş kablolar dösemeyin.
- Kabloları asılarak çekmeyin.
- Kabloları ayak takılmayacak veya hasar görmeyecek şekilde döşeyin ve sabitleyin.
- Elektrik güç kaynağı sadece uzman bir atölye tarafından bağlanmalıdır.
- Aracın elektrik sistemine bağlantısı aşağıda belirtildiği gibi korunmalıdır:
Güç kaynağı: 40 A
Gerilim denetleyici: 2 A
- Güç kaynağı hatlarını (akü kabloları) asla sinyal veya kontrol kablolarının yakınına dösemeyin.

4 Teslimat kapsamı

Şekil 1 sayfa 1

Parça	Parça tanımı	Miktar
1	Bağlantı kablolu evaporatör ünitesi	1
2	Küçük delikler için kenar koruması	2
3	Büyük delikler için kenar koruması	1
4	Klips	4
5	Vida M6 x 10 mm	4
6	Klips için kapak	4
7	Arka panel için başlık	1
8	Akıllı vida 3.5 mm × 9.5 mm	4

Parça	Parça tanımı	Miktar
9	Plastik mesafe manşonu L = 25 mm	4
10	Altigen başlı vida M6 x 40	4
11	Plastik mesafe manşonu L = 40 mm	8
12	Altigen başlı vida M6 x 110	4
13	Rondela M6 (d1 = 6.4 mm, d2 = 20 mm)	8
14	Maxi sigorta 40 A	1
15	Maxi sigorta yuvası AWG10	1
16	Bıçak sigorta 2 A	1
17	Sigorta yuvası AWG16	1
18	Uzaktan kumanda	1
19	Evaporatör ünitesi montaj şablonu	1

5 Hedef Grup



Cihazın mekanik ve elektrik montaj ve kurulumu, otomotiv ekipmanlarının yapısı ve çalıştırılması ve kurulum konusunda bilgi ve beceriye sahip, ekipmanın montajının yapılacağı ve veya kullanılacağı ülkenin geçerli düzenlemelerine aşina olan, ilgili tehlikeleri belirlemek ve bunlardan kaçınmak için güvenlik eğitimi almış kalifiye bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.

6 Amacına Uygun Kullanım

CoolAir SPX 1200 park kliması, bir kamyonun sürücü kabinine soğutulmuş ve nemli alınmış hava sağlamak için tasarlanmıştır. Sürüş esnasında kullanılması mümkün değildir.

CoolAir SPX 1200 park kliması, tarım makineleri, iş makineleri veya benzeri ekipmanlara takılmaya uygun değildir. Güçlü titreşimler ve toza maruz kalma durumunda düzgün çalışmaz.

CoolAir SPX 1200IC arka panel evaporatör ünitesi, yalnızca CoolAir SPX 1200C kompresör ünitesi ile birlikte çalıştırılabilir. Her iki bileşen CoolAir SPX 1200 park klimasını oluşturur.

Bu ürün sadece amacına uygun ve bu talimata göre kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj veya bakım performansının yetersiz olmasına ve olası bozukluklara neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Yanlış montaj veya bağlantı ve aşırı voltaj
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında bir amaçlar için kullanıldığından

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

7 Montaj

Evaporatör ünitesi dik pozisyonda monte edilmelidir. **şekil 2 sayfa 2**

Park kliması aşağıdaki bileşenlerden oluşur:

- CoolAir SPX 1200C kompresör ünitesi (2)
- Bağlantı hattı (3) bulunan CoolAir SPX 1200IC arka panel evaporatör ünitesi (1)



Kompresör ünitesi (2), sürücü kabininin sağlam ve düz arka paneline veya bir sabitleme çerçevesi yardımıyla monte edilir. Evaporatör ünitesi (1), sürücü kabininin arka panelinin iç kısmına takılır.



Not Bağlantı hattı (3), ancak evaporatör ünitesi ve kompresör ünitesi sabitlendikten sonra monte edilebilir.

Montaj ile ilgili notlar



UYARI! Elektrik akımına kapılma tehlikesi

- Park klimasının montajına başlamadan önce akünün tüm bağlantılarını ayıran.
- Üzerinde çalışma yapmadan önce tüm elektrikli bileşenlerin elektriksel olarak deşarj olduğundan emin olun.



DİKKAT! Yaralanma riski

Klima tavan ünitesinin yanlış montajı, kullanıcının güvenliğini riske atar ve cihazda onarılamaz hasarlara neden olabilir.

Üretici, sürücü kabininin arka panelinde SPX 1200C kompresör ünitesi için en iyi montaj prosedürü amacıyla araca özel bir sabitleme çerçevesinin kullanılmasını şiddetle tavsiye eder. Ünitenin montajından sonra, belirtilen ünite yazılmış parametreleri kontrol edilmelidir.

Park klimasını monte ederken aşağıda verilen ipuçlarına ve bilgilere uyın:

1. Aşağıdaki konularda araç üreticisine danişın. Sürücü kabininin arka paneli ünitesi takmak için uygun bir yer mi? Gövde, hareket halindeki bir araca park klimasının neden olduğu statik ağırlık ve yükleri taşıyacak şekilde mi taşlandır?
2. Ünitenin boyutlarını kontrol edin (**şekil 2**).
3. Ünitenin montajından önce her zaman, kurulum sonucunda herhangi bir araç bileşeninin hasar görüp görmeyeceğini, deform olmayacağıını veya işlevselliliği açısından bozulup bozulmayacağı kontrol edin.
4. Besleme hatlarını döşerken ve bükerken dar yarı çaplardan kaçının. Bükme yardımcısı olarak uygun yuvarlak bir nesne kullanın. Çok dar bir yarıçap, soğutucu akışkan hattını çok keskin bir şekilde bükecek ve bu da park klimasının çalışmasını engelleyecektir. Evaporatör ünitesi ile kompresör ünitesi arasındaki besleme hattında gereksiz ve sık sık tekrarlanan mekanik zorlamalardan kaçının. Hasar, soğutucu akışkan kaybına neden olabilir ve ünitenin performansını olumsuz etkileyebilir.
5. Montaj esnasında, tedarik edilen montaj parçaları üzerinde değişiklik yapılmamalıdır.
6. Havalandırma kanalları (ızgara) kapatılmamalıdır (diğer bağlantı parçalarından minimum mesafe: 10 cm).



7. Cihaz doğrudan aküye veya kamyonun bağlantı kutusuna üzerinden bağlanabilir. Bağlantı için akü tercih edilir. Bazı araçlarda, bağlantı kutusuna bağlı daha büyük tüketiciler, güç gereksinimi çok yüksekte kısa bir süre sonra kapatılır. Bağlantı kutusunun özelliklerini araç üreticinizle sorun.
8. Sistemi monte ederken ve elektrik bağlantılarını yaparken araç üreticisinin talimatlarına uyun.
9. Cihaz, ulusal kablo tesisatı düzenlemelerine uygun olarak monte edilmelidir.

Montaj konumunun belirlenmesi

Sistemin montaj konumu aşağıdaki kriterleri karşılamalıdır:

- Tüm bakım işleri kolayca yapılabilmelidir.
- Soğutucu akışkan hattı için yeterli alan bulunmalıdır.
- Soğutucu akışkan hattının uzunluğu, kondenser ve evaporatör ünitesinin bağlantısı için yeterince uzun olmalıdır (yaklaşık 2,1 m). Hat gergin bir şekilde döşenmemelidir (Şekil 3).
- Sabitleme yüzeyi mümkün olduğu kadar düz olmalıdır. Düz olmayan yüzeyler için mesafe manşonları kullanın. Mesafe manşonları kullanılıyorsa, yeterli çekme mukavemetine sahip, uygun, daha uzun sabitleme vidaları (montaj setine dahil değildir) kullanılmalıdır.

Not

Birlikte verilen sabitleme vidaları M6 x 40 mm, l = 25 mm, (örn. MAN TGX) mesafe manşonları ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Birlikte verilen sabitleme vidaları M6 x 110 mm, l = 40 mm mesafe manşonlarıyla (örn. 2013 yapım yılı itibarıyle Volvo FH) kullanılmak üzere tasarlanmıştır (her bir vida için iki mesafe manşonu).

Mesafe manşonları birleştirilerek sürücü kabiniñ arkasına panel ile iç döşeme arasında farklı mesafeler elde edilebilir.

Sıkılan somundan çıkan vida ucu 15 mm uzunluğu geçmemelidir.

Mesafe manşonları kullanılmayacaksaya veya başka manşonlar kullanılacaksa, sabitleme vidalarının bunlara uyacak şekilde uyarlanması gereklidir. Aksi takdirde cihaz muhafazası zarar görebilir.

Evaporatör ünitesinin montajı

Evaporatör ünitesi, sürücü kabiniñ arkasına ranzanın yanına yatay olarak yerleştirilir.

- 1.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- Birlikte verilen delik şablonunu yerleştirdiğinizde baş aşağı olmadığından emin olun. Delik şablonunu kabine içeriñden veya dışarıdan konumlandırlırsınız.
- Bağlantı ve youşma hattı için aşağıdaki deliklerin kullanıldığından emin olun: İçten: "Inside" (içten)写字ına sahip delikler; Dıştan: "Outside" (dıştan)写字ına sahip delikler

Kamyon kabiniñde yeterli hava sirkülasyonu gerçekleşen uygun bir sabitleme konumu bulun.

2. Evaporatör ünitesini monte etmek için delikleri delin.



3. Bağlantı hattı için delik delin (\varnothing 50 mm).



4. Youşma hattı için delikler delin (\varnothing 18 mm).

5.  İKAZ! Hasar tehlikesi

Baki borulu bürleştirmeye parçalarının yarılarının bükülmmediğinden veya kıvrılmadığından emin olun.

Bağlantı hattı sarımını dikkatlice açın.

 **şekil 7 sayfa 5**

6. Evaporatör ünitesini takın.

 **şekil 8 sayfa 6**

7. Evaporatör ünitesini dışarıdan sabitleyin.

 **şekil 9 sayfa 7**

Başlığıн takılması ve sızdırmazlığının sağlanması

1. Klipsi monte edin.

Sürücü kabiniñ arkasına paneline zarar vermekten (delik delmek) kaçınmak istiyorsanız, başlığı uygun bir yapıştırıcı kullanarak da yerine sabitleyebilirsiniz. Yapıştırıcı üreticisinin talimatlarına uyun.

2. Başlığı monte edin.

 **şekil 10 sayfa 8**

Besleme hatlarının kompresör ünitesine döşenmesi

Besleme hatlarını döşerken dikkate alınması gerekenler:

- SPX 1200C kompresör ünitesinin montaj kılavuzuna da uyulmalıdır.
- Kompresör ünitesinin tam konumunu belirlemek için önce SPX 1200C kompresör ünitesini monte edin. Bu, baki boruyu sıkırmak için birkaç kez bükmenizi önleyecektir.
- Besleme hatlarının maksimum uzunluğunun 2.1 m'yi geçmediğinden emin olun.
- Sürücü kabiniñ arkasına paneline zarar vermemek için klipsi uygun bir yapıştırıcı kullanarak yerine sabitleyin. Yapıştırıcı üreticisinin talimatlarına uyun.

1. Bükülmeye yol açacak besleme hattı fazlalıklarını kısaltın.

2. Besleme hatlarını, klipsleri kullanarak sürücü kabiniñ arkasına paneline sabitleyin.

 **şekil 11 sayfa 9**

Kompresör ünitesinin evaporatör ünitesine bağlanması

1. Bağlantı kablosunu kompresör ünitesinin tabanındaki açıklıktan dışarı doğru bir eğri oluşturacak şekilde geçirin.

2. Bağlantı kablosunu gösterildiği gibi sabitleyin.

 **şekil 12 sayfa 10**

 **şekil 13 sayfa 11**

Elektrik bağlantı hatlarının montajı

1. Üniteyi doğrudan aküye bağlayın.

Akünün teknik özelliklerini araç üreticinize sorun.

2. Güç kaynağı kablosunu şekilde gösterildiği gibi döşeyin.

 **şekil 14 sayfa 12**

- Kablo donanımını aküye kadar korunacak şekilde döşeyin.
- Güç kaynağı için eksı ucu (siyah) bağlayın.
- Gerilim denetleyici için eksı ucu (siyah) bağlayın.
- Güç kaynağı için artı ucu (kırmızı) 40 A değerinde bir sigorta ile bağlayın.
- Gerilim denetleyici için artı (kırmızı) ucu 2 A değerinde bir sigorta ile bağlayın.

8 Yapılandırma

Sistem ilk kez çalıştırıldmadan önce, kontrol ünitesi ayarları çeşitli kurulum koşullarına uyacak şekilde ayarlanabilir **Şekil 15**. Bu ayarlar montajı gerçekleştiren kişi tarafından yapılmalıdır.

Düşük gerilimde kesme işlevi, sistemi kapatmışsa ve yalnızca artık gerilim mevcutsa, yapılandırma modu yine de etkinleştirilebilir. **Şekil 15 sayfa 13**

Ekran göstergesi	Parametreler	Anlamı	Fabrika ayarı
P.01	Düşük gerilimde kapatma	Akü denetleyici, sistemi burada tanımlanan gerilim değerinde kapatır.	22,8 V
P.02	Sıcaklık göstergesi birimi	Sıcaklık °C veya °F olarak görüntülenebilir.	°C

Yaplandırma modunun kullanımı

- düğmesine basın ve basılı tutun.
- Yaplandırma moduna girmek için düğmesine basın ve 3 s'den daha uzun bir süre basılı tutun.
- Ekranda simbolü görüntülenir. Park klİmasi yapılandırma moduna geçer. Ekranda P.01 ve yanıp sönen simbolü görüntülenir.
- İstenen menü öğesini seçmek için veya düğmesine basarak menüde gezinin.
- İstenen menü öğesini açmak için düğmesine basın.
- Yaplandırma modundan çıkmak için düğmesine basın ve 3 s'den daha uzun bir süre basılı tutun.

P.01: Düşük gerilimde kapatma

Akü denetleyici, aküyü aşırı desarja karşı korur.

Ünite, akü denetleyici tarafından kapatılırsa, bu, akü şarj seviyesinin düşük olduğu anlamına gelir. Elektrikli ekipmanı tekrar tekrar çalışırmaktan veya kullanmaktan kaçının. Akünün yeniden şarj edildiğinden emin olun. Gerekli gerilim tekrar sağlanır sağlanmaz, sistem tekrar çalıştırılabilir.

Park klİmasi için yalnızca burada belirtilen güç kaynağı gerilimleri mevcutsa, sistem kapatılır.

- Yaplandırma moduna geçin.
- Ekranda P.01 ve yanıp sönen simbolü görüntülenir.
- Ayarı değiştirmek için düğmesine basın.
- Geçerli ayar görüntülenir.

3.  **Not** Düşük gerilimde kapatma seviyesi, hiçbir koşulda motoru çalıştırıbmak için gereken minimum akü geriliminden daha düşük ayarlanmamalıdır. Kural olarak 22 V değerinden düşük olmamalıdır.

Düşük gerilimde kapatma işlevi için gerilim seviyesini belirlemek amacıyla  veya  düğmesini kullanın.

✓ Düşük gerilimde kapatma ayarı 20 V ile 23,5 V aralığında 0,1 V artışlarla ayarlanabilir.

4. Ayarları kaydetmek için  düğmesine basın.
- ✓ Ayarlanan değer kaydedilir ve sistem yeniden başlatıldığında uygulanır. Ayar kaydedildikten sonra menüye geri dönülür ve  veya  düğmesine basarak başka bir menü öğesini seçebilirsiniz.

P.02: Sıcaklık göstergesi birimi

Sistem, oda sıcaklığını °C veya °F olarak görüntüleyebilir. Bu parametre yapılandırılabilir.

1. Yapılandırma moduna geçin.

✓ Ekranda **P.01** ve yanıp sönen  simbolü görüntülenir.

2. Ayarı değiştirmek için  düğmesine basın

✓ Geçerli ayar görüntülenir.

3. **P.02** menü öğesini seçmek için  veya  düğmesini kullanın.

✓ Ekranda **P.02** ve  simbolü görüntülenir.

4. Ayarı değiştirmek için  düğmesine basın.

✓ Geçerli ayarın kodu görüntülenir:

0 aracılığıyla: °C 1: °F

5. İstenen sıcaklık birimini seçmek için  veya  düğmesini kullanın.

6. Ayarları kaydetmek için  düğmesine basın.

✓ Ayarlanan değer kaydedilir ve sistem yeniden başlatıldığında uygulanır. Ayar kaydedildikten sonra menüye geri dönülür ve  veya  düğmesine basarak başka bir menü öğesini seçebilirsiniz.

9 Teknik Bilgiler

	SPX 1200IC arka panel evaporatör ünitesi bulunan CoolAir SPX 1200 park kliması
Soğutma kapasitesi	1200 W
Nominal giriş voltajı	24 V
Giriş gerilimi aralığı	20 V ₋₋₋ ... 30 V ₋₋₋
İşletme sıcaklığı aralığı	5 °C ... 52 °C
Akım tüketimi	12 A ... 22 A
Düşük gerilimde kesme	yapılabilir

	SPX 1200IC arka panel evaporatör ünitesi bulunan CoolAir SPX 1200 park kliması
Boyutlar (G x Y x D)	Kompresör ünitesi 346 mm × 560 mm × 156 mm Buharlaşma ünitesi 648 mm × 278 mm × 144 mm
Ağırlık	Evaporatör ünitesi 5 kg (bağlantı hatları dahil) Kompresör ünitesi 21 kg (sabitleme çerçevesi olmadan)
Denetleme/sertifika	e 1

Slovenščina

Original instructions

1	Pomembna obvestila.....	167
2	Razlaga simbolov.....	167
3	Varnostni napotki.....	168
4	Obseg dobave.....	168
5	Ciljna skupina.....	169
6	Predvidena uporaba.....	169
7	Namestitev.....	170
8	Konfiguracija.....	173
9	Tehnični podatki.....	174

1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridružujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejše informacije o izdelku obiščite documents.dometi.com.

2 Razlaga simbolov



OPOZORILO!

Označuje nevarno situacijo, ki povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



Nasvet Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

3 Varnostni napotki



OPOZORILO! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

- Parkirno klimatsko napravo uporabljajte le za namen, ki ga je določil proizvajalec in na njej ne izvajajte nobenih sprememb ali predelav.
- Če ste na parkirni klimatski napravi opazili vidne poškodbe, je ne smete uporabljati.
- Inštalacijo, vzdrževanje in morebitna popravila sme opraviti le strokovno podjetje, ki je seznanjeno z nevarnostmi, ki so z le-temi povezane oz. z zadevnimi predpisi!
- Parkirne klimatske naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin in plinov.
- V primeru požara ne odpirajte sistema. Uporabite odobrena gasiva. Za gašenje ne uporabite vode.
- Pred izvajanjem del na napravi odklopite vse napajalne priključke.



OBVESTILO! Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če ni preprečena.

- Prosto gibanje priklopnikov (zunanji robovi priklopnika pri zavijanju ali nagibanju) in drugih priključkov vozila ne sme biti omejeno.
- Obratovanje parkirne klimatske naprave z napetostmi, ki odstopajo od navedenih vrednosti, lahko povzroči poškodovanje naprave.
- Parkirne klimatske naprave ne uporabljajte pri zunanjih temperaturah pod 0 °C ali nad 52 °C.
- Pri speljevanju kablov skozi stene z ostrimi robovi uporabite kabelske kanale.
- Nezaščitenih ali upognjenih kablov ne speljite ob električno prevodnih materialih (kovini).
- Kablov ne vlecite.
- Vodnike pritrdite in položite tako, da ne pride do nevarnosti spotikanja in je poškodovanje kabla izključeno.
- Električno priključitev sme izvesti le strokovnjak.
- Priključek na električni sistem vozila mora biti zaščiten na naslednji način:
Napajanje: 40 A
Nadzornik napetosti: 2 A
- Napajalnih vodnikov (baterijskih vodov) ne polagajte v bližini signalnih ali krmilnih kablov.

4 Obseg dobave

sl. 1 na strani 1

Poz.	Poimenovanje delov	Količina
1	Enota uparjalnika s priključnim kablom	1
2	Zaščita robov za majhne luknje	2
3	Zaščita robov za velike luknje	1
4	Sponka	4
5	Vijak M6 x 10 mm	4
6	Pokrov sponke	4

Poz.	Poimenovanje delov	Količina
7	Pokrov za zadnjo steno	1
8	Vrtalni vijak 3.5 mm × 9.5 mm	4
9	Plastični distančnik L = 25 mm	4
10	Vijak s šesterokotno glavo M6 x 40	4
11	Plastični distančnik L = 40 mm	8
12	Vijak s šesterokotno glavo M6 x 110	4
13	Podložka M6 (d1 = 6.4 mm, d2 = 20 mm)	8
14	Velika varovalka 40 A	1
15	Nosilec velike varovalke AWG10	1
16	Ploščata varovalka 2 A	1
17	Nosilec varovalke AWG16	1
18	Daljinski upravljalnik	1
19	Namestitvena šablona enote uparjalnika	1

5 Ciljna skupina



Mehansko in električno namestitev naprave mora izvesti usposobljeni tehnik, ki je dokazal spretnosti in znanje glede sestave in delovanja avtomobilske opreme in inštalacij, ki je seznanjen z veljavnimi predpisi, ki veljajo v državi, v kateri bo oprema vgrajena, ter je opravil varnostno usposabljanje za prepoznavanje in preprečevanje nevarnosti.

6 Predvidena uporaba

Parkirna klimatska naprava CoolAir SPX 1200 je zasnovana za oskrbo kabine tovornega vozila z ohlajenim in razvlažnim zrakom. Lahko se uporablja med vožnjo.

Parkirna klimatska naprava CoolAir SPX 1200 ni primerena za namestitev v kmetijske ali gradbene stroje ozziroma podobno opremo. Pri premočnih vibracijah in prašnih pogojih ni zagotovljeno pravilno delovanje.

Enota uparjalnika na zadnji steni CoolAir SPX 1200IC deluje le v povezavi z enoto kompresorja CoolAir SPX1200C. Obe komponenti skupaj tvorita parkirno klimatsko napravo CoolAir SPX 1200.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe ozziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne vgradnje ali priklupa ozziroma neustrezne napetosti;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

7 Namestitev

Enoto uparjalnika je treba namestiti v pokončnem položaju.  sl. 2 na strani 2

Parkirna klimatska naprava vključuje naslednje komponente:

- Enoto kompresorja CoolAir SPX 1200C (2)
- Enoto uparjalnika na zadnji steni CoolAir SPX 1200IC (1) s povezovalnim vodnikom (3)

 sl. 3 na strani 2

Enota kompresorja (2) se namesti na stabilno in ravno zadnjo steno vozniške kabine ali z uporabo stabilnega pritrilnega okvirja. Enota uparjalnika (1) se namesti na notranjo stran zadnje stene vozniške kabine.



Nasvet Povezovalni vodnik (3) se lahko namesti šele po montaži enote uparjalnika in enote kompresorja.

Opombe glede namestitve



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

- Pred namestitvijo parkirne klimatske naprave odklopite vse povezave do baterije.
- Pred deli na električnih komponentah se prepravičajte, da le-te niso pod napetostjo.



POZOR! Nevarnost poškodb

Nepravilna namestitve strešne klimatske naprave ogroža varnost uporabnika in lahko povzroči nepopravljive poškodbe naprave.

Proizvajalec zelo priporoča uporabo pritrilnega okvirja, specifičnega za vozilo, za najboljšo namestitve enote kompresorja SPX 1200C na zadnjo steno vozniške kabine. Po namestitvi enote je treba preveriti določene parametre programske opreme enote.

Pri namestitvi parkirne klimatske naprave upoštevajte naslednje nasvete in informacije:

1. O naslednjem se posvetujte s proizvajalcem vozila. Ali je zadnja stena vozniške kabine primerna za namestitve naprave? Ali je karoserija zasnovana za statično težo in obremenitve parkirne klimatske naprave med premikanjem vozila?
 2. Preverite dimenzijske enote (sl. 2).
 3. Pred inštalacijo naprave preverite, ali se lahko zaradi vgradnje poškodujejo ali deformirajo komponente vozila oziroma ali to lahko vpliva na njihovo delovanje.
 4. Pri polaganju in upogibanju napajalnih vodnikov se izogibajte ozkim radijem. Pri upogibanju uporabite primereno okroglo telo, ki ga podložite. Pri preozkem radiju se vodnik hladilnega sredstva prepogne, kar bo preprečilo delovanje parkirne klimatske naprave. Preprečite neželeno in pogosto mehansko obremenitev napajalnega vodnika med enoto uparjalnika in enoto kompresorja. Poškodbe lahko privedejo do izgube hladilnega sredstva ali do oslabljenega delovanja naprave.
-  sl. 4 na strani 3
5. Montažnih delov, ki jih prejmete ob dobavi, ne smete pri vgradnji samovoljno spremenjati.
 6. Prezračevalnih odprtin (rešetk) ne smete prekriti (minimalni razmik od drugih priključnih delov: 10 cm).

7. Napravo je mogoče priključiti neposredno na baterijo ali prek priključnega bloka tovornjaka. Pri tem je prednostna priključitev preko baterije. Če je potreba po toku previsoka, se pri nekaterih vozilih pri priključitvi preko priključnega bloka po krajšem času izklopi večje porabnike. O specifikacijah priključnega bloka vprašajte proizvajalca vozila.
8. Pri namestitvi sistema in vzpostavljivosti električnih povezav upoštevajte navodila proizvajalca vozila.
9. Napravo je treba namestiti v skladu z nacionalnimi predpisi za ožičenje.

Določanje vgradnega položaja

Vgradni položaj naprave mora izpolnjevati naslednja merila:

- Vzdrževalna dela morajo biti opravljena brez težav.
- Za hladilno sredstvo mora biti na voljo dovolj prostora.
- Vod hladilnega sredstva mora biti dovolj dolg (pribl. 2.1 m) za priključitev enote kondenzatorja in uparjalnika. Vod ne sme bit napet (sl. 3).
- Površina pritrditve mora biti čim bolj ravna. Pri neravnih površinah se morajo uporabiti distančne puše. Če se uporabljajo distančne puše, je treba uporabiti ustrezno daljše pritrilne vijake z zadostno natezno trdnostjo (niso vključeni v montažni komplet).



Nasvet

Priloženi pritrilni vijaki M6 x 40 mm so zasnovani za uporabo z distančnimi pušami, l = 25 mm, (e.g. MAN TGX).

Priloženi pritrilni vijaki M6 x 110 mm so zasnovani za uporabo z distančnimi pušami, l = 40 mm, (npr. Volvo FH od leta proizvodnje 2013) (dve distančni puši za vsak vijak).

S kombiniranjem distančnih puš je mogoče doseči različne razdalje med zadnjo steno kabine in notranjo oblogo.

Previs vijaka čez matico ne sme presegati 15 mm.

Če distančnih puš ne boste uporabili ali če boste uporabili druge, je treba pritrilne vijake prilagoditi tako, da jih ustrezajo. Sicer se lahko poškoduje ohišje naprave.

Namestitev enote uparjalnika

Enoto uparjalnika je treba namestiti vodoravno na zadnjo steno kabine v bližini ležišča.

1.  **OBVESTILO! Nevarnost poškodb**
 - Priprečite se, da priložena šablona za vrtanje ni narobe obrnjena, ko je nameščena. Šablono za vrtanje lahko na kabino namestite od zunaj ali od znotraj.
 - Priprečite se, da so za priključni in kondenzacijski vod uporabljeni naslednji luknji: Od znotraj: luknje z napisom »Inside« (znotraj). Od zunaj: luknje z napisom »Outside« (zunaj).

V kabini poiščite primerno mesto za pritritev, ki omogoča zadostno kroženje zraka.

2. Izvrtajte luknje za namestitev enote uparjalnika.
 sl. 5 na strani 4
3. Izvrtajte luknjo za priključni vod (\varnothing 50 mm).
 sl. 6 na strani 5
4. Izvrtajte luknje za priključni vod in kondenzacijski vod (\varnothing 18 mm).

5.

**OBVESTILO! Nevarnost poškodb**

Prepričajte se, da polovične spojke z bakrenimi cevmi niso zvite ali prepognjene.

Previdno odvijte priključni vod.

sl. 7 na strani 5

6. Namestite enoto uparjalnika.

sl. 8 na strani 6

7. Pritrдite enoto uparjalnika z zunanje strani.

sl. 9 na strani 7

Zatesnitev in namestitev pokrova

1. Montirajte spojko.

Če ne želite poškodovati zadnje stene kabine (vrtanje luknje), lahko pokrov pritrdite z ustreznim lepilom. Upoštujte napotke proizvajalca lepila.

2. Namestite pokrov.

sl. 10 na strani 8

Speljevanje napajalnih vodnikov k enoti kompresorja

Pri speljevanju napajalnih vodnikov upoštujte naslednje napotke:

- Upoštevati je treba tudi navodila za namestitev enote kompresorja SPX 1200C.
 - Najprej namestite enoto kompresorja SPX 1200C, da lahko določite natančen položaj enote kompresorja. Tako bakrene cevi ne boste morali večkrat upogibati, da se bo prilegalna.
 - Prepričajte se, da največja dolžina napajalnih vodnikov ne presega 2,1 m.
 - Da ne bi poškodovali zadnje stene kabine, pritrдite sponko z ustreznim lepilom. Upoštujte napotke proizvajalca lepila.
1. Nepotreben dolžino napajalnega vodnika skrajšajte z upogibanjem loka.
 2. S sponkami pritrdite napajalne vodnike na zadnjo steno kabine.

sl. 11 na strani 9

Povezava enote kompresorja z enoto uparjalnika

1. Priključni kabel speljite v loku ven skozi odprtino v tleh enote kompresorja.

2. Priključni kabel priključite, kot je prikazano.

sl. 12 na strani 10

sl. 13 na strani 11

Namestitev električnih priključnih vodov

1. Enoto priključite neposredno na baterijo.

O specifikacijah baterije vprašajte proizvajalca vozila.

2. Napajalni kabel napeljite, kot je prikazano na sliki.

sl. 14 na strani 12

- a) Kabelski snop do baterije speljite po zaščiteni poti.
- b) Priklučite negativni vodnik (črn) za napajanje.
- c) Priklučite negativni vodnik (črn) za merilnik napetosti.
- d) Priklučite pozitivni vodnik (rdeč) za napajanje prek 40 A varovalke.
- e) Priklučite pozitivni vodnik (rdeč) za napajanje prek 2 A varovalke.

8 Konfiguracija

Pred prvo uporabo sistema lahko prilagodite nastavitev upravljalne enote, da bo ustrezala različnim pogojem namestitve sl. 15. Te namestitve mora izvesti elektroinstalater.

Konfiguracijski način se lahko še aktivira, če je zaščita pred prenizko napetostjo sistem izklopila in je na voljo le še preostanek napetosti.  sl. 15 na strani 13

Prikaz na zaslonu	Parameter	Pomen	Tovarniška nastavitev
P.01	Izklop prenizke napetosti	Nadzornik akumulatorja izklopi napravo pri tukaj določeni napetosti.	22,8 V
P.02	Prikaz temperaturne enote	Temperatura se lahko prikaže v °C ali °F.	°C

Uporaba konfiguracijskega načina

1. Pritisnite in držite pritisnjeni gumb .
2. Če želite vstopiti v konfiguracijski način, pritisnite in držite gumb ① dlje kot 3 s.
- ✓ Na zaslonu se prikaže simbol . Parkirna klimatska naprava preklopi v konfiguracijski način. Na zaslonu se prikaže P.01 in simbol  utripa.
3. S tipkama  ali  se pomikajte po meniju, da izberete želeno točko menija.
4. Pritisnite gumb , da odprete želeno točko menija.
5. Če želite zapustiti konfiguracijski način, pritisnite in držite gumb ① dlje kot 3 s, da zapustite konfiguracijski način.

P.01: Izklop prenizke napetosti

Nadzornik akumulatorja ščiti akumulator pred prevelikim praznjenjem.

Če nadzor baterije izklopi enoto, to pomeni, da je raven napoljenosti baterije nizka. Izogibajte se večkratnemu zagonu ali uporabi električne opreme. Zagotovite, da se akumulator ponovno napolni. Takoj ko je potrebna napetost znova na voljo, lahko sistem ponovno deluje.

Če ima parkirna klimatska naprava na voljo le še tukaj nastavljeno napetost, se sistem izklopi.

1. Preklopite na konfiguracijski način.
- ✓ Na zaslonu se prikaže P.01 in simbol  utripa.
2. Pritisnite gumb , da spremenite nastavitev.

- ✓ Trenutna nastavitev je prikazana.

-  **Nasvet** Raven za izklop zaradi nizke napetosti ne sme biti nižja od minimalne napetosti baterije, ki je potrebna za zagon motorja v vseh razmerah. Praviloma ne sme biti manjša od 22 V.

Z gumboma  ali  izberite raven napetosti za izklop zaradi nizke napetosti.

- ✓ Nastavitev za izklop zaradi nizke napetosti je mogoče prilagoditi v korakih po 0,1 V od 20 V do 23,5 V.

- Pritisnite gumb , da shranite nastavitev.

- Nastavljená vrednost se shrani in se uporabi pri novem zagonu naprave. Nato se vrnete v meni in z gumboma  ali  izberete drugo točko menija.

P.02: Prikaz temperaturne enote

Naprava lahko prikaže prostorsko temperaturo v °C ali °F. Ta parameter je mogoče konfigurirati.

- Preklopite na konfiguracijski način.

- Na zaslonu se prikaže **P.01** in simbol  utripa.

- Pritisnite gumb , da spremenite nastavitev.

- Trenutna nastavitev je prikazana.

- Z gumboma  ali  izberite točko menija **P.02**.

- Na zaslonu je prikazano **P.02** in simbol  zasveti.

- Pritisnite gumb , da spremenite nastavitev.

- Prikazana je koda za trenutno nastavitev:

0: °C 1: °F

- Z gumboma  ali  izberite želeno temperaturno enoto.

- Pritisnite gumb , da shranite nastavitev.

- Nastavljená vrednost se shrani in se uporabi pri novem zagonu naprave. Nato se vrnete v meni in z gumboma  ali  izberete drugo točko menija.

9 Tehnični podatki

	Parkirna klimatska naprava CoolAir SPX 1200 z enoto uparjalnika na zadnji steni SPX 1200IC
Zmogljivost hlajenja	1200 W
Nazivna vhodna napetost	24 V
Območje vhodne napetosti	20 V... 30 V
Območje delovne temperature	5 °C ... 52 °C
Poraba toka	12 A ... 22 A
Izklop zaradi prenizke napetosti	mogoče konfigurirati

	Parkirna klimatska naprava CoolAir SPX 1200 z enoto uparjalnika na zadnji steni SPX 1200IC
Mere (Š x V x G)	Enota kompresorja 346 mm × 560 mm × 156 mm Enota uparjalnika 648 mm × 278 mm × 144 mm
Masa:	Enota uparjalnika 15 kg (vključno s priključnimi vodi) Enota kompresorja 21 kg (brez pritrdilnega okvirja)
Pregled/certifikat	e 1

Română

Original instructions

1	Observații importante.....	176
2	Explicația simbolurilor.....	176
3	Indicații de securitate.....	177
4	Domeniu de livrare.....	177
5	Categoria vizată.....	178
6	Domeniu de utilizare.....	178
7	Instalare.....	179
8	Configurare.....	182
9	Date tehnice.....	184

1 Observații importante

Citîți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni î TREBUIE păstrate cu acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ati citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să尊重ați termenii și condițiile stabilită. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați documents.dometic.com.

2 Explicația simbolurilor



AVERTIZARE!

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca moartea sau răni grave.



PRECAUȚIE!

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.



ATENȚIE!

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.



Indicație Informații complementare privind operarea produsului.

3 Indicații de securitate



AVERTIZARE! Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la moarte sau vătămări grave.

- Folosiți instalația de climatizare în staționare numai în scopul specificat de producător și nu efectuați transformări sau modificări structurale dispozitivului.
- Dacă instalația de climatizare în staționare prezintă deteriorări vizibile, punerea ei în funcțiune nu este permisă.
- Lucrările de instalare, întreținere și reparare pot fi efectuate numai de către personal calificat al unei companii specializate, care este familiarizat cu riscurile implicate și cu reglementările relevante.
- Nu utilizați instalația de climatizare în staționare în apropierea lichidelor inflamabile și gazelor.
- Nu deschideți sistemul în caz de incendiu. Utilizați în schimb agentii de stingere aprobați. Nu utilizați apă pentru stingere.
- Deconectați toate conexiunile de la sursa de alimentare atunci când efectuați lucrări asupra dispozitivului.



ATENȚIE! Indică o situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.

- Libertatea de mișcare a semiremorcilor (a marginilor exterioare ale semiremorcii la virare sau pivotare) și a altor atașamente ale vehiculului nu trebuie să fie restricționată.
- Utilizarea instalației de climatizare în staționare cu alte tensiuni decât cele specificate poate duce la deteriorarea dispozitivelor.
- Nu puneți în funcțiune instalația de climatizare în staționare dacă temperatura ambientă este sub 0 °C sau peste 52 °C.
- Folosiți tuburi de cablu pentru a dispune cablurile prin peretei cu margini ascuțite.
- Nu așezați cabluri slăbite sau curbate lângă materiale conductoare electric (metalice).
- Nu trageți de cabluri.
- Ataşați și dispuneți cablurile astfel încât să nu poată fi deteriorate și să nu vă împiedicați de ele.
- Sursa de alimentare electrică poate fi conectată numai de către un atelier specializat.
- Conexiunea cu sistemul electric al vehiculului trebuie protejată după cum urmează:
Alimentare electrică: 40 A
Monitor de tensiune: 2 A
- Nu dispuneți niciodată cabluri de alimentare electrică (cabluri de baterie) în apropierea cablurilor de semnal sau de comandă.

4 Domeniul de livrare

fig. 1 pagină 1

Poz.	Destinație parte	Numărul
1	Unitate de vaporizator cu cablu conector	1
2	Protectie de margine pentru orificii mici	2
3	Protectie de margine pentru orificii mari	1
4	Clemă	4

Poz.	Destinație parte	Numărul
5	Șurub M6 x 10 mm	4
6	Capac pentru clemă	4
7	Calotă pentru panoul posterior	1
8	Șurub autofiletant 3.5 mm x 9.5 mm	4
9	Distanțier din plastic L = 25 mm	4
10	Șurub hexagonal M6 x 40	4
11	Distanțier din plastic L = 40 mm	8
12	Șurub hexagonal M6 x 110	4
13	Şaibă M6 (d1 = 6.4 mm, d2 = 20 mm)	8
14	Siguranță Maxi 40 A	1
15	Portsiguranță Maxi AWG10	1
16	Siguranță lamelară 2 A	1
17	Portsiguranță AWG16	1
18	Telecomanda	1
19	Şablon pentru instalarea unității de vaporizator	1

5 Categoria vizată



Instalarea și configurarea mecanică și electrică a dispozitivului trebuie efectuată de către un electrician calificat cu abilități și cunoștințe dovedite cu privire la structura și funcționarea echipamentelor și instalațiilor electrice și care este familiarizat cu reglementările aplicabile ale țării în care echipamentul urmează a fi instalat și/sau folosit și a beneficiat de formare în domeniul siguranței, pentru identificarea și evitarea pericolelor asociate.

6 Domeniul de utilizare

Instalația de climatizare în staționare CoolAir SPX 1200 este proiectată pentru alimentarea cabinei unui camion cu aer răcit și dezumidificat. Utilizarea în timpul deplasării este posibilă.

Instalația de climatizare în staționare CoolAir SPX 1200 nu este adecvată instalării pe utilaje agricole și utilaje de construcții sau echipamente similare. Nu funcționează corespunzător în cazul vibrațiilor puternice și expunerii la praf.

Unitatea de vaporizator pentru panoul posterior CoolAir SPX 1200IC poate fi utilizată numai în combinație cu o unitate de compresor CoolAir SPX 1200C. Ambele componente formează împreună instalația de climatizare în staționare CoolAir SPX 1200.

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalația defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului - rezultate din:

- Asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

7 Instalare

Unitatea de vaporizator trebuie instalată în poziție verticală.  **fig. 2 pagina 2**

Instalația de climatizare în staționare este alcătuită din următoarele componente:

- Unitate de compresor CoolAir SPX 1200C (2)
- Unitate de vaporizator pentru panoul posterior CoolAir SPX 1200IC (1) cu conductă de legătură (3)

 **fig. 3 pagină 2**

Unitatea de compresor (2) se atașează pe panoul posterior rigid și drept al cabinei sau prin intermediu unui cadru de fixare rigid. Unitatea de vaporizator (1) este montată pe partea interioară a panoului posterior al cabinei.



Indicație Conducta de legătură (3) poate fi instalată numai după montarea unității de vaporizator și unității de compresor.

Observații cu privire la instalare



AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

- Detașați toate conexiunile de la baterie înainte de a începe instalarea instalației de climatizare în staționare.
- Asigurați-vă că toate componentele electrice sunt descărcate electric înainte de a efectua lucrări asupra acestora.



PRECAUȚIE! Risc de vătămare

Instalarea necorespunzătoare a unității de aer condiționat de plafon pune în pericol siguranța utilizatorului și poate duce la deteriorarea iremediabilă a dispozitivului.

Producătorul recomandă insistent folosirea unui cadru de fixare specific vehiculului pentru cea mai bună procedură de instalare pentru unitatea de compresor SPX 1200C pe panoul posterior al cabinei. După instalarea unității, trebuie verificăți parametrii software specificați ai unității.

Tineți cont de următoarele sfaturi și informații la instalarea instalației de climatizare în staționare:

1. Consultați producătorul vehiculului cu privire la următoarele. Panoul posterior al cabinei este un loc potrivit pentru atașarea unității? Caroseria este proiectată să suporte greutatea statică și sarcinile cauzate de instalația de climatizare în staționare pe un vehicul în mișcare?
2. Verificați dimensiunile unității (fig. 2).
3. Verificați întotdeauna înainte de instalarea unității dacă ar putea fi deteriorate, deformate sau incomodate cu privire la funcționalitatea lor orice componente ale vehiculului ca urmare a instalării.

4. Evitați razele înguste la dispunerea și înndoirea conductelor de alimentare. Folosiți un obiect rotund adekvat cu o pană ca sprijin la înndoire. O rază prea îngustă va îndoi conducta de agent frigorific și acest lucru va împiedica funcționarea instalației de climatizare în staționare. Evitați orice solicitare mecanică inutilă și frecventă asupra conductei de alimentare dintre unitatea de vaporizator și unitatea de compresor. Deteriorarea poate duce la pierderi de agent frigorific și poate afecta performanțele unității.

 **fig. 4 pagină 3**

5. Piezile furnizate ale ansamblului nu trebuie modificate în timpul instalării.
6. Fantele de aerisire (grila) nu trebuie acoperite (distanță minimă față de alte pieze: 10 cm).
7. Dispozitivul poate fi conectat direct la baterie sau prin intermediu regletei de conexiuni a camionului. Bateria este de preferat pentru conexiune. La unele vehicule, consumatorii mai mari conectați la regleta de conexiuni sunt opriți după un scurt timp, dacă necesarul de energie este prea mare. Solicitați producătorului vehiculului specificațiile regletei de conexiuni.
8. Urmați îndrumările producătorului vehiculului la instalarea sistemului și efectuarea conexiunilor electrice.
9. Dispozitivul trebuie instalat în conformitate cu reglementările naționale privind instalațiile electrice.

Stabilirea poziției de instalare

Pozitia de instalare a sistemului trebuie să îndeplinească următoarele criterii:

- Toate lucrările de întreținere trebuie să fie ușor de efectuat.
- Conducta de agent frigorific trebuie să disponă de suficient spațiu.
- Conducta de agent frigorific trebuie să fie suficient de lungă (aprox. 2.1 m) pentru conectarea condensatorului și vaporizatorului. Conducta nu trebuie dispusă tensionată (fig. 3).
- Suprafața de fixare trebuie să fie cât mai plană. Folosiți manșoane distanțiere pentru suprafețe neregulate. Dacă folosiți manșoane distanțiere, trebuie utilizate șuruburi de prindere de lungime mai mare corespunzătoare, cu suficientă rezistență la rupere (nu sunt incluse în setul de asamblare).



Indicație

Șuruburile de prindere M6 x 40 mm incluse sunt prevăzute pentru utilizare cu manșoanele distanțiere, l = 25 mm, (de ex., MAN TGX).

Șuruburile de prindere M6 x 110 mm incluse sunt prevăzute pentru utilizare cu manșoanele distanțiere, l = 40 mm, (de ex., Volvo FH începând cu anul de fabricație 2013) (două manșoane distanțiere pentru fiecare șurub).

Prin combinarea manșoanelor distanțiere se pot obține diferite distanțe între panoul posterior al cabinei și ornamentalul interior.

Prin utilizarea șurubului după piuliță nu trebuie să depășească 15 mm.

Dacă nu se folosesc manșoanele distanțiere sau dacă se folosesc altele, șuruburile de prindere trebuie adaptate pentru a se potrivi. În caz contrar, carcasa dispozitivului poate fi deteriorată.

Instalarea unității de vaporizator

Unitatea de vaporizator se montează orizontal pe panoul posterior al cabinei, în apropierea cușetei.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- Asigurați-vă că şablonul pentru găurit nu este răsturnat atunci când este poziționat. Puteți poziționa şablonul pentru găurit pe cabină din interior sau din exterior.

- Aveți grijă să folosiți următoarele găuri pentru conducta de legătură și de condens: Din interior: Găuri care poartă inscripția „Inside” (Interior) Din exterior: Găuri care poartă inscripția „Outside” (Exterior)

Găsiți o poziție de fixare adecvată în cabină, care să permită o circulație suficientă a aerului.

2. Executați găurile pentru montarea unității de vaporizator.

fig. 5 pagină 4

3. Executați gaura pentru conducta de legătură (\varnothing 50 mm).

fig. 6 pagină 5

4. Executați găurile pentru conducta de condens (\varnothing 18 mm).

5. **ATENȚIE! Pericol de defectare**

Aveți grijă să nu fie răsucite sau îndoite racordurile cu țevi din cupru.

Desfășurați cu atenție conducta de legătură.

fig. 7 pagină 5

6. Montați unitatea de vaporizator.

fig. 8 pagină 6

7. Fixați unitatea de vaporizator din exterior.

fig. 9 pagină 7

Etanșarea și atașarea calotei

1. Montați o clemă.

Dacă doriți să evitați deteriorarea panoului posterior al cabinei (găurirea), puteți fixa calota pe poziție și prin folosirea unui adeziv adecvat. Respectați instrucțiunile producătorului adezivului.

2. Montați calota.

fig. 10 pagină 8

Dispunerea conductelor de alimentare către unitatea de compresor

Respectați următoarele observații atunci când dispuneți conductele de alimentare:

- Trebuie respectat și manualul de instalare pentru unitatea de compresor SPX 1200C.
 - Montați mai întâi unitatea de compresor SPX 1200C pentru a permite stabilirea pozitiei exacte a unității de compresor. Acest lucru vă va scuti de îndoarea țevii din cupru de mai multe ori pentru a se potrivi.
 - Aveți grijă să nu depășiți lungimea maximă de 2.1 m a conductelor de alimentare.
 - Pentru a evita deteriorarea panoului posterior al cabinei, fixați clema pe poziție folosind un adeziv adecvat. Respectați instrucțiunile producătorului adezivului.
1. Scurtați orice conductă de alimentare care nu este necesară prin îndoarea unei curbe.
 2. Fixați conductele de alimentare pe panoul posterior al cabinei folosind clemele.

fig. 11 pagină 9

Conecțarea unității de compresor la unitatea de vaporizator

1. Dispuneți cablul de conectare într-o curbă prin deschiderea din partea inferioară a unității de compresor.

2. Fixați cablul de conectare după cum este indicat.

fig. 12 pagină 10

fig. 13 pagină 11

Instalarea cablurilor de conexiune electrică

1. Conectați unitatea direct la baterie.

Solicitați producătorului vehiculului specificațiile bateriei.

2. Dispuneți cablul de alimentare electrică după cum este ilustrat.

fig. 14 pagină 12

- Directionați fasciculul de cabluri către baterie pe un traseu unde este protejat.
- Conectați conductorul negativ (negru) pentru alimentare electrică.
- Conectați conductorul negativ (negru) pentru monitorul de tensiune.
- Conectați conductorul pozitiv (roșu) pentru alimentare electrică folosind o siguranță de 40 A.
- Conectați conductorul pozitiv (roșu) pentru monitorul de tensiune folosind o siguranță de 2 A.

8 Configurație

Înainte de prima punere în funcțiune a sistemului, setările unității de comandă pot fi reglate pentru a se potrivi diferitelor condiții de instalare fig. 15. Aceste reglaje trebuie efectuate de către persoana care instalează.

Modul de configurare poate fi în continuare activat dacă deconectarea la tensiune joasă a opri sistemu și este disponibilă numai tensiune reziduală. fig. 15 pagină 13

Indicație display	Parametru	Semnificație	Setare din fabrică
P.01	Oprire la tensiune joasă	Monitorul de baterie oprește sistemul la tensiunea definită aici.	22,8 V
P.02	Unitate de măsură pentru afișarea temperaturii	Temperatura poate fi afișată în °C sau °F.	°C

Folosirea modului de configurație

- Apăsați și mențineți apăsat butonul .
- Pentru a accesa modul de configurație, apăsați și mențineți apăsat butonul ① mai mult de 3 s.
✓ Afişajul indică simbolul . Instalația de climatizare în staționare comută la modul de configurație. Afişajul indică P.01 și simbolul clipește.
- Derulați prin meniu apăsând butonul sau pentru a selecta elementul de meniu dorit.
- Apăsați butonul pentru a deschide elementul de meniu dorit.
- Pentru a părăsi modul de configurație, apăsați și mențineți apăsat butonul ① mai mult de 3 s.

P.01: Oprire la tensiune joasă

Monitorul de baterie protejează bateria împotriva descărcării excesive.

Dacă unitatea este opriță de monitorul de baterie, înseamnă că nivelul de încărcare al bateriei este scăzut. Evitați por nirile repetitive sau folosirea echipamentelor electrice. Asigurați-vă că acumulatorul este încărcat. Immediat ce tensiunea necesară este din nou disponibilă, sistemul poate fi utilizat din nou.

Dacă doar tensiunea de alimentare specificată aici este disponibilă pentru instalația de climatizare în staționare, sistemul este oprit.

1. Comutați la modul de configurare.

✓ Afişajul indică **P.01** și simbolul  clipește.

2. Apăsați butonul  pentru a modifica setarea.

✓ Setarea curentă este afișată.

3.  **Indicație** Nivelul pentru oprirea la tensiune joasă nu trebuie setat mai jos decât tensiunea minimă a bateriei necesară pentru a putea porni motorul în orice condiții. Ca regulă, nu ar trebui să fie mai mică de 22 V.

Folosiți butonul  sau  pentru a selecta nivelul de tensiune pentru oprirea la tensiune joasă.

✓ Setarea pentru oprirea la tensiune joasă poate fi reglată în trepte de 0,1 V, de la 20 V până la 23,5 V.

4. Apăsați butonul  pentru a salva setările.

✓ Valoarea setată este salvată și apoi este aplicată când sistemul este repornit. Veți reveni apoi la meniu și puteți selecta un alt element de meniu apăsând butonul  sau .

P.02: Unitate de măsură pentru afișarea temperaturii

Sistemul poate afișa temperatura încăperii în °C sau °F. Acest parametru poate fi configurat.

1. Comutați la modul de configurare.

✓ Afişajul indică **P.01** și simbolul  clipește.

2. Apăsați butonul  pentru a modifica setarea

✓ Setarea curentă este afișată.

3. Folosiți butonul  sau  pentru a selecta elementul de meniu **P.02**.

✓ Afişajul indică **P.02** și simbolul  se aprinde.

4. Apăsați butonul  pentru a modifica setarea.

✓ Este afișat codul pentru setarea curentă:

0: °C 1: °F

5. Folosiți butonul  sau  pentru a selecta unitatea de măsură a temperaturii dorită.

6. Apăsați butonul  pentru a salva setările.

✓ Valoarea setată este salvată și apoi este aplicată când sistemul este repornit. Veți reveni apoi la meniu și puteți selecta un alt element de meniu apăsând butonul  sau .

9 Date tehnice

	Instalație de climatizare în staționare CoolAir SPX 1200 cu unitate de vaporizator pentru perete posterior SPX 1200IC
Puterea de răcire	1200 W
Tensiunea de intrare nominală	24 V
Domeniul tensiunii de intrare	20 V ₋₋₋ ... 30 V ₋₋₋
Interval de temperatură de funcționare	5 °C ... 52 °C
Consum de curent	12 A ... 22 A
Deconectare la tensiune joasă	configurabil
Dimensiuni (l x H x A)	Unitate de compresor 346 mm × 560 mm × 156 mm Unitatea vaporizatorului 648 mm × 278 mm × 144 mm
Greutate	Unitate de vaporizator 15 kg (inclusiv conducte de legătură) Unitate de compresor 21 kg (fără cadru de fixare)
Inspecție/certificare	

Български език

Original instructions

1	Важни бележки.....	185
2	Обяснение на символите.....	185
3	Указания за безопасност.....	186
4	Обхват на доставката.....	186
5	Адресат.....	187
6	Използване по предназначение.....	187
7	Инсталиране.....	188
8	Конфигурация.....	191
9	Технически данни.....	193

1 Важни бележки

Моля прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни че инсталирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Тези инструкции ГРЯБА да се съхраняват с продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътства и предупреждения и че разбираате и приемате да спазвате срока-вете и условията, съдържащи се в тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация подложи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.

2 Обяснение на символите



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или тежко нараняване.



ВНИМАНИЕ!

Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



ВНИМАНИЕ!

Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



Указание Допълнителна информация за боравенето с продукта.

3 Указания за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до смърт или сериозни наранявания.

- Използвайте стояния климатик само за целта, посочена от производителя, и не правете изменения или промени в конструкцията на уреда.
- Ако стояният климатик показва видими повреди, той не трябва да се пуска в експлоатация.
- Инсталацията, поддръжката и ремонтът може да се извърши само от квалифициран персонал от специализирана компания, запозната със съществуващите рискове и съответните разпоредби.
- Не поставяйте стояния климатик в близост до възпламеняващи се течности и газове.
- Не отваряйте системата в случай на пожар. Използвайте подходящи средства за гасене. Не използвайте вода за гасене.
- Разкачете всички връзки към електрозахранването, когато работите по уреда.



ВНИМАНИЕ! Показва ситуация която, ако не бъде избегната, ще доведе до щети по имуществото.

- Свободата на движението на полуремаркета (на външните краища на полуремаркето при завиване или при маневри на заден ход) и приспособления за превозното средство не трябва да бъде ограничавана.
- Работата на стояния климатик с напрежения, различни от посочените, може да доведе до повреда на уредите.
- Не използвайте стояния климатик при външни температури под 0°C или над 52°C.
- Използвайте кабелни канали за прокарване на кабелите през стени с остри ръбове.
- Не разполагайте свободни или огънати кабели в близост до електропроводими материали (метал).
- Не дърпайте кабелите.
- Свързвайте и разполагайте кабелите по такъв начин, че да не могат да бъдат повредени или да предизвикват спъване.
- Електрозахранването може да се свърза само от специализиран сервис.
- Връзката към електрическата система на превозното средство трябва да се защити, както следва:
Захранване: 40 A
Устройство за спедене на напрежението: 2 A
- Никога не прокарвайте електрозахранващи линии (проводници на акумулатора) в близост до кабелите за сигнали или управление.

4 Обхват на доставката

фиг. 1 на страница 1

Детайл	Обозначение на частта	Количество
1	Изпарителна решетка със свързваш кабел	1
2	Протектор за ръбове за малки отвори	2
3	Протектор за ръбове за големи отвори	1

Детайл	Обозначение на частта	Количество
4	Скоба	4
5	Винт M6 x 10 mm	4
6	Капачка за скоба	4
7	Капак за заден панел	1
8	Самонарезен винт 3.5 mm × 9.5 mm	4
9	Пластмасов дистанционен елемент L = 25 mm	4
10	Шестоъгълен винт M6 x 40	4
11	Пластмасов дистанционен елемент L = 40 mm	8
12	Шестоъгълен винт M6 x 110	4
13	Шайба M6 (d1 = 6.4 mm, d2 = 20 mm)	8
14	Предпазител Maxi 40 A	1
15	Държач за предпазител Maxi AWG10	1
16	Плосък предпазител 2 A	1
17	Държач за предпазител AWG16	1
18	Дистанционно управление	1
19	Шаблон за инсталиране на изпарителната решетка	1

5 Адресат



Механичната и електрическата инсталация и настройка на устройството трябва да се извършват от квалифициран техник с умения и знания, свързани с изграждането и експлоатацията на автомобилно оборудване и инсталации, и който е запознат с приложимите разпоредби на страната, в която оборудването трябва да бъде инсталирано и/или използвано, и е преминал обучение по безопасност, за да идентифицира и избегне свързаните с това опасности.

6 Използване по предназначение

Стоящият климатик CoolAir SPX 1200 е проектиран за подаване на охладен и изсушен въздух в кабината на камиона. Не може да се използва по време на движение.

Стоящият климатик CoolAir SPX 1200 не е подходящ за инсталiranе в селскостопански и строителни машини или подобно оборудване. Той не работи правилно при силни вибрации и излагане на прах.

Изпарителната решетка на задния панел CoolAir SPX 1200IC може единствено да работи в комбинация с компресора CoolAir SPX 1200C. Двета компонента заедно съставят стоящия климатик CoolAir SPX 1200.

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж и свързване, включително прекалено високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

7 Инсталране

Изпарителната решетка трябва да бъде инсталриана в изправено положение.  **фиг. 2** на страница 2

Стоящият климатик се състои от следните компоненти:

- Компресор CoolAir SPX 1200C (2)
- Изпарителна решетка на задния панел CoolAir SPX 1200IC (1) със свързваша линия (3)

 **фиг. 3** на страница 2

Компресорът (2) се закрепи към здравия и равен заден панел на кабината или чрез здрава монтажна конзола. Изпарителната решетка (1) се монтира от вътрешната страна на задния панел на кабината.



Указание Свързвашата линия (3) може да бъде инсталриана след монтажа на изпарителната решетка и компресора.

Бележки по инсталацията



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

- Раззакчете всички връзки към акумулатора, преди да започнете инсталрирането на стоящия климатик.
- Уверете се, че всички електрически компоненти са разредени, преди да работите по тях.



ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

Неправилният монтаж на покривния модул на климатичната инсталация поражда риск за безопасността на потребителя и може да доведе до необратима повреда на уреда.

Производителят силно препоръчва използването на специфична за превозното средство монтажна конзола за най-добра процедура на инсталриране на компресора SPX 1200C върху задния панел на кабината. След инсталриране на модула трябва да бъдат проверени посочените параметри на модула.

Спазвайте следните съвети и информация, когато инсталрирате стоящия климатик:

1. Консултирайте се с производителя на превозното средство във връзка със следното. Подходящо местоположение ли е задния панел на кабината за закрепване на модула? Проектиран ли е корпуса за издръжането на статичното тегло и натоварвания, породени от стоящия климатик при движещо се превозно средство?
2. Проверете размерите на модула (фиг. 2).
3. Преди инсталация на модула винаги проверявайте дали е възможно някои компоненти на превозното средство да бъдат повредени, деформирани или да им бъде нарушена функцията вследствие от инсталацията.
4. Избягвайте стеснени ъгли при про карване и огъване на захранващи тръбопроводи. Използвайте подходящ кръгъл детайл с подложка като спомагателно средство при опъване. Ъгъл, който е прекалено стеснен, ще

пришиле охлаждащия тръбопровод и ще възпрепятства работата на стоящия климатик. Избягвайте всякакви ненужни и чести механични напрежения върху захранващия тръбопровод между изпарителната решетка и компресора. Повредите могат до доведат до загуба на охладител и да влошат работните характеристики на модула.

фиг. 4 на страница 3

5. Доставените части за монтаж не трябва да бъдат модифицирани по време на инсталация.
6. Вентилационните прорези (решетка) не трябва да бъдат покривани (минимално разстояние от други монтажни части: 10 cm).
7. Уредът може да бъде свързан директно към акумулатора или чрез клемния блок на камиона. За предпочитане е да се направи вързката с акумулатора. При някои превозни средства свързаните към клемния блок големи консуматори се изключват след известно време, ако изискват прекалено голяма мощност. Попитайте производителя на превозното средство за спецификациите на клемния блок.
8. Следвайте указанията на производителя на превозното средство, когато инсталирате системата и свързвате електрическите вързки.
9. Уредът трябва да бъде инсталиран съобразно с националните регулации за окабеляване.

Определяне на позицията за монтаж

Позицията за монтаж на системата трябва да спазва следните критерии:

- Всички дейности по поддръжка трябва да са лесни за изпълнение.
- Трябва да бъде осигурено достатъчно пространство за охлаждащия тръбопровод.
- Охлаждащият тръбопровод трябва да е достатъчно дълъг (прибл. 2.1 m) за свързване към кондензатора и изпарителната решетка. Тръбопроводът не трябва да бъде прокаран под напрежение (фиг. 3).
- Монтажната повърхност трябва да бъде възможно най-плоска. Използвайте дистанционни втулки при неравни повърхности. Ако се използват дистанционни втулки, то тогава трябва да се използват съответно поддълги закрепващи винтове с достатъчна якост на опън (не са включени в комплекта за монтаж).



Указание

Включените закрепващите винтове M6 x 40 mm са проектирани за използване с дистанционни втулки, $l = 25$ mm, (напр. MAN TGX).

Включените закрепващи винтове M6 x 110 mm са проектирани за употреба с дистанционни втулки, $l = 40$ mm, (напр. Volvo FH от година на производство 2013) (две дистанционни втулки за всеки винт).

Чрез комбиниране на дистанционните втулки могат да бъдат постигнати различни разстояния между задната стена на кабината и вътрешната тапицерия.

Подаването на винта от гайката не трябва да надвишава 15 mm.

Ако дистанционни втулки не бъдат използвани или ако трябва да се използват други, закрепващите винтове трябва да бъдат сменени за да им съответстват. В противен случай корпусът на уреда може да бъде повреден.

Инсталиране на изпарителната решетка

Изпарителната решетка се монтира хоризонтално върху задния панел на кабината, близо до леглото.

1.

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Уверете се, че включният шаблон за разпробиване не е разположен на обратно. Можете да разположите шаблона за разпробиване от вътрешната или от външната страна на кабината.

- Уверете се, че следните отвори се използват за свързването на тръбопровода за конденз:

От вътрешната страна: Отвори, които са с надпис „Inside“ (Отвътре) От вътрешната страна:

Отвори, които са с надпис „Outside“ (Отвън)

Намерете подходяща позиция за фиксиране в кабината, която позволява достатъчна циркулация на въздуха.

2. Разпробийте отворите за монтаж на изпарителната решетка.

фиг. 5 на страница 4

3. Разпробийте отвора за свързващия тръбопровод (\varnothing 50 mm).

фиг. 6 на страница 5

4. Разпробийте отвора за тръбопровода за конденз (\varnothing 18 mm).

5. **ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда**

Уверете се, че щучерните връзки с медните тръби не са усукани или прищипани.

Внимателно развойте свързващия тръбопровод.

фиг. 7 на страница 5

6. Монтирайте изпарителната решетка.

фиг. 8 на страница 6

7. Фиксирайте изпарителната решетка от външната страна.

фиг. 9 на страница 7

Уплътняване и закрепване на капака

1. Монтирайте една скоба.

Ако искате да избегнете увреждането на задния панел на кабината (разпробиване на отвор), можете също да закрепите капака на място, като използвате подходящо лепило. Спазвайте инструкциите, предоставени от производителя на лепилото.

2. Монтирайте капака.

фиг. 10 на страница 8

Прокарване на захранващите тръбопроводи към компресора

Спазвайте следните забележки при прокарване на захранващите тръбопроводи:

- Ръководството за инсталация за компресора SPX 1200C трябва да се спазва.
 - Монтирайте първо компресора SPX 1200C, за да бъде определена точната позиция на компресора. Това ще Ви спести неколкократно огъване на медната тръба, за да я напаснете.
 - Уверете се, че максималната дължина на захранващите тръбопроводи не надвишава 2,1 m.
 - За да избегнете увреждането на задния панел на кабината, закрепете скобата на място, използвайки подходящо лепило. Спазвайте инструкциите, предоставени от производителя на лепилото.
1. Скъсете всяка част от захранващ тръбопровод, която не е нужна, чрез огъване.
 2. Фиксирайте захранващите тръбопроводи към задния панел на кабината, използвайки скобите.

фиг. 11 на страница 9

Свързване на компресора към изпарителната решетка

- Прокарайте свързващия кабел с извивка през отвора в долната повърхност на компресора.
- Фиксирайте свързващия кабел, както е показано.

фиг. 12 на страница 10

фиг. 13 на страница 11

Инсталиране на кабелите за електрическите връзки

- Свържете модула директно към акумулатора.
Попитайте производителя на превозното средство за спецификациите на акумулатора.
- Прокарайте проводника за електрозахранването, както е илюстрирано.
 - фиг. 14** на страница 12
 - a) Прокарайте кабелния сноп до акумулатора по трасе, където е защитен.
 - b) Свържете отрицателния проводник (черен) към захранването.
 - c) Свържете отрицателния проводник (черен) към устройството за следене на напрежението.
 - d) Свържете положителния проводник (червен) към захранването чрез предпазител 40 А.
 - e) Свържете положителния проводник (червен) за устройството за следене на напрежението чрез предпазител 2 А.

8 Конфигурация

Преди системата да бъде въведена в експлоатация за първи път, настройките на контролния блок могат да бъдат регулирани, за да съответстват на различните условия на инсталация **фиг. 15**. Тези настройки трябва да бъдат извършвани от инсталация техник.

Режимът на конфигурация може все още да се активира, ако изключването при ниско напрежение е изключило системата и е налично само остатъчно напрежение. **фиг. 15** на страница 13

Индикация на дисплея	Параметър	Значение	Фабрична настройка
P.01	Изключване при ниско напрежение	Заштита на акумулатора изключва системата при напрежението, определено тук.	22,8 V
P.02	Единица за показване на температура	Температурата може да бъде показвана в °C или °F.	°C

Използване на режима на конфигурация

- Натиснете и задръжте бутона .
- За да влезете в режима на конфигурация, натиснете и задръжте бутона за повече от 3 s.
- Дисплеят показва символа . Сстоящият климатик превключва към режим на конфигурация. Дисплеят показва **P.01** и символът мига.
- Превърнете през менюто, като натиснете бутона или , за да изберете желания елемент на менюто.
- Натиснете бутона , за да отворите желания елемент на менюто.

- За да излезете от режима на конфигурация, натиснете и задръжте бутона  за повече от 3 s, за да излезете от режима на конфигурация.

P.01: Изключване при ниско напрежение

Заштитата на акумулатора предпазва акумулатора от прекомерно разреждане.

Ако уредът е изключен от защитата на акумулатора, това означава, че нивото на заряд на акумулатора е ниско. Избегвайте многократно стартиране или използване на електрическо оборудуване. Осигурете зареждане на акумулатора. Веднага след като необходимото напрежение е отново налично, е възможно системата да възстанови работата си.

Ако само посоченото тук напрежение на захранването, е налично за стоящия климатик, системата се изключва.

- Превключете към режим на конфигурация.
- Дисплеят показва **P.01** и символът  мига.
- Натиснете бутона , за да промените настройката.
- Текущата настройка се показва.
- Указание** Прагът на изключване при ниско напрежение не трябва в никакъв случай да се задава по-ниско от минималното напрежение на акумулатора, необходимо за стартиране на двигателя. Обикновено трябва да е не по-малко от 22 V.

- Използвайте бутона  или , за да изберете прага на напрежение за изключване при ниско напрежение.
- Натиснете бутона , за да запишете настройките.
 - Зададената стойност се записва и след това се прилага, когато системата се рестартира. След това сте върнати в менюто и можете да изберете друг елемент от менюто, като натиснете бутона  или .

P.02: Единица за показване на температурата

Системата може да показва температурата в помещението в °C или °F. Този параметър може да бъде конфигуриран.

- Превключете към режим на конфигурация.
- Дисплеят показва **P.01** и символът  мига.
- Натиснете бутона , за да промените настройката.
- Текущата настройка се показва.
- Използвайте бутона  или , за да изберете елемента на менюто **P.02**.
- Дисплеят показва **P.02** и символът  светва.
- Натиснете бутона , за да промените настройката.
- Кодът за текущата настройка се показва:
0: °C 1: °F
- Използвайте бутона  или , за да изберете единицата за температура.
- Натиснете бутона , за да запишете настройките.

- ✓ Зададената стойност се записва и след това се прилага, когато системата се рестартира. След това сте върнати в менюто и можете да изберете друг елемент от менюто, като натиснете бутона или .

9 Технически данни

	Стоящ климатик CoolAir SPX 1200 с изпарителна решетка на задния панел SPX 1200IC
Охладителна мощност	1200 W
Номинално входно напрежение	24 V
Диапазон на входно напрежение	20 V ₋₋₋ ... 30 V ₋₋₋
Диапазон на работна температура	5 °C ... 52 °C
Консумация на енергия	12 A ... 22 A
Изключване при минимално напрежение	Може да се конфигурира
Размери (Ш x В x Д)	Компресор 346 mm × 560 mm × 156 mm Елемент изпарител 648 mm × 278 mm × 144 mm
Тегло	Изпарителна решетка 15 kg (включително свързвашите линии) Компресор 21 kg (без монтажната конзола)
Инспекция/сертифициране	

Eesti keel

Original instructions

1	Olulised märkused.....	194
2	Sümbolite selgitus.....	194
3	Ohutusjuhised.....	195
4	Tarnepakk.....	195
5	Sihtrühm.....	196
6	Kasutusotstarve.....	196
7	Paigaldamine.....	197
8	Konfiguratsioon.....	200
9	Tehnilised andmed.....	201

1 Olulised märkused

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. See juhend PEAB jäma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustutuseks kasutame seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning koolikas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiustega, samuti koolikolas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiustele lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie töötöd või läheduses asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värskeme tooteteabe leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

2 Sümbolite selgitus



HOIATUS!

viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral lõpeb surma või raske vigastusega.



ETTEVAATUST!

viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.



TÄHELEPANU!

viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.



Märkus Lisateave toote käitamiseks.

3 Ohutusjuhised



HOIATUS! Nende hoiatuste mittejärgimine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

- Kasutage seisujahutit ainult tootja poolt ette nähtud eesmärgil ning ärge seda seadet muutke ega ümber konstueerige.
- Ärge kasutage seisujahutit, kui see on nähtavalt kahjustatud.
- Paigaldus-, hooldus- ja remonditöid tohibad teha ainult erialaettevõtte kvalifitseeritud töötajad, kes tunnevad seotud riske ja kehtivaid määrusi.
- Ärge kasutage seisujahutit tuleohtlike vedelike ja gaaside lähedal.
- Tulekahju korral ärge süsteemi avage. Selle asemel kasutage sobivaid tulekustutusvahendeid. Ärge kasutage tulekahju kustutamiseks vett.
- Lahutage kõik toiteühendused, kui seadmel töid teete.



TÄHELEPANU! Vitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.

- Poolhaagiste (poolhaagise välimiste servade liikumisruum põõretel või haagise käärasendisse sattumisel) ja teiste sõidukile paigaldatavate lisaseadmete liikumisruum ei tohi olla piiratud.
- Kui seisujahutit käitatakse ettenähtust erineva pingega, võib seade kahjustada saada.
- Ärge käitage seisujahutit, kui ümbritsev temperatuur on madalam kui 0 °C või kõrgem kui 52 °C.
- Kasutage kaablite paigaldamiseks läbi teravate servadega seinte kaablikanaleid.
- Ärge paigaldage lahtiseid ega painutatud kaableid elektrit juhtivate materjalide (metalli) lähedusse.
- Ärge tirige kaableid.
- Kinnitage ja paigaldage kaablid selliselt, et nende otsa ei komistataks ega need ei saaks kahjustada.
- Elektrotoiteühenduse tohib luua ainult erialatöökoda.
- Sõiduki elektrisüsteemi ühendust tuleks kaitsta järgmiselt.

Toide: 40 A

Pingemonitor: 2 A

- Kunagi ärge paigutage toitejuhtmeid (akujuhtmed) signaal- või juhtkaablite lähedale.

4 Tarnepakki

joon. 1 leheküljel 1

Pos.	Osa nimetus	Total
1	Aurusti koos ühenduskaabliga	1
2	Servakaitse väikeste aukude jaoks	2
3	Servakaitse suurte aukude jaoks	1
4	Klamber	4
5	Kruvi M6 x 10 mm	4
6	Kate klambri jaoks	4
7	Kate tagapaneel jaoks	1
8	Isekeermestav kruvi 3.5 mm x 9.5 mm	4

Pos.	Osa nimetus	Total
9	Plastist vahedetail L = 25 mm	4
10	Kuuskantkruvi M6 x 40	4
11	Plastist vahedetail L = 40 mm	8
12	Kuuskantkruvi M6 x 110	4
13	Seib M6 (d1 = 6.4 mm, d2 = 20 mm)	8
14	Maxi kaitse 40 A	1
15	Maxi kaitsmepesa AWG10	1
16	Lehtkaitse 2 A	1
17	Kaitsmepesa AWG16	1
18	Kaugjuhtimispult	1
19	Aurusti paigaldusmall	1

5 Sihtrühm



Mehaanilise ja elektrilise paigaldusega peab tegelema ning seadme peab seadistama kvalifitseeritud tehnik, kes on töestanud oma oskusi ja teadmisi sõidukite ülesehituse ja töö ning paigaldamise osas ja kes tunneb seadme paigaldus- ja/või kasutusriigis kehtivaid määrusi ning kes on läbinud ohutusalase koolituse, et tuvastada ja vältida vastavaid ohtusid.

6 Kasutusotstarve

Seisujahuti CoolAir SPX 1200 on loodud veoki kabiini varustamiseks jahutatud ja kuivatatud õhuga. Seda võib kasutada sõidu ajal.

Seisujahuti CoolAir SPX 1200 ei sobi paigaldamiseks pöllumajandusmasinatesse ja ehitusmasinatesse või nende sarvestesse seadmetesse. See ei tööta tugevalt vibreerivas ja tolmuses keskkonnas korralikult.

CoolAir SPX 1200IC tagapaneeli aurustit saab kasutada ainult koos CoolAir SPX 1200C kompressoriga. Need komponendid moodustavad seisujahuti CoolAir SPX 1200.

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teaveet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimist ja tehnilisi näitajaid.

7 Paigaldamine

Aurusti tuleb paigaldada püstises asendis. **joon.** **2** **lehekülgel 2**

Seisujahuti koosneb järgmistest komponentidest.

- CoolAir SPX 1200C kompressor **(2)**
- CoolAir SPX 1200IC tagapaneeli aurusti **(1)** koos ühendusjuhtmega **(3)**

joon. **3** **lehekülgel 2**

Kompressor **(2)** on kinnitatud kabiini tugevale ja sirgele tagapaneelile või tugevale kinnitusraamile. Aurusti **(1)** paigaldatakse kabiini tagapaneeli sisekülele.



Märkus Ühendusjuhtme **(3)** saab paigaldada alles pärast aurusti ja kompressori paigaldamist.

Märkused paigaldamise kohta



HOIATUS! Elektrilöögi oht

- Enne seisujahuti paigaldamise alustamist lahitage kõik aku ühendused.
- Enne mis tahes elektrikomponendil tööde tegemist veenduge, et need oleksid elektriliselt laetud.



ETTEVAATUST! Vigastusoht

Kliimaseadme katuse moodulis asjatundmatu paigaldamine seab kasutaja ohtu ning võib seadet põördumata tult kahjustada.

Tootja soovitab tungivalt kasutada sõidukipõhist kinnitusraami, mis tagab parimal viisil SPX 1200C kompressori paigaldamise kabiini tagapaneelile. Pärast seadme paigaldamist tuleb kontrollida seadme tarkvara parameetreid.

Järgige seisujahuti paigaldamisel alljärgnevaid nõuandeid ja teavet.

1. Pidage sõiduki tootjaga järgmiste tingimuste osas nõu. Kas kabiini tagapaneel on seadme kinnitamiseks sobiv koht? Kas kere onloodud liikuval sõidukil staatilise raskuse ja seisujahuti tekitatava koormuse kandmiseks?
2. Kontrollige seadme mõõtmereid (**joon.** **2**).
3. Enne seadme paigaldamist kontrollige alati, kas sõiduki mis tahes komponendid võivad paigaldamise tagajärjel kahjustuda, deformeeruda või puudulikult toimida.
4. Vältige toitevooriliku paigutamisel ja painutamisel väikest raadiust. Kasutage painutamiseks sobivat ümarat, vahetükiga eset. Liiga väikese raadiuse korral murtakse külmaaine voolik kokku ja see takistab seisujahuti tööd. Vältige aurusti ja kompressori vahelisele toitejuhtmele ebavajaliku ja sagedase mehaanilise koormuse avaldamist. Külmaaine kadu võib kahjustusi tekitada ja seadme jöudlust vähendada.

joon. **4** **lehekülgel 3**

5. Kaasasolevaid koosteosi ei tohi paigaldamise käigus muuta.
6. Ventilatsiooni avasid (võre) ei tohi kinni katta (minimaalne kaugus teistest kinnitatud osadest: 10 cm).
7. Seadme võib aku külge ühendada otse või veoki klemmpliploki kaudu. Eelistataval kasutage ühendamiseks akut. Mõne sõiduki puhul lülituvad klemmpliplokile ühendatud suuremad tarbijad välja, kui võimsusvajadus on liiga suur. Küsige klemmpliploki andmeid sõiduki tootjalt.
8. Järgige süsteemi paigaldamisel ja elektrühenduste loomisel sõiduki tootja suuniseid.
9. Seade tuleb paigaldada kooskõlas riiklike juhtmestikele kehtivate määrustega.

Paigaldusasendi kindlaksmääramine

Süsteemi paigaldusasend peab vastama järgmistele tingimustele.

- Kõiki hooldustöid peab olema lihtne teha.
- Külmaaine vooliku jaoks peab olema piisavalt ruumi.
- Külmaaine voolik peab olema kondensaadi poolt ühendatud piisavalt pikki (ligikaudu 2,1 m). Voolik ei tohi paigaldamisel pingule jäädä (joon. 3).
- Kinnituspind peab olema võimalikult ühetasane. Ebatasase pinna korral kasutage vahehoidikuid. Vahehoidikutega kasutamise korral tuleb valida vastavalt pikemad kinnituskruvid, mille tömbetugevus on piisav (ei kuulu koos-tekkomplekti).



Märkus

Komplekti kuuluvad kinnituskruvid M6 x 40 mm on loodud kasutamiseks vahehoidikutega, mille l = 25 mm, (nt MAN TGX).

Komplekti kuuluvad kinnituskruvid M6 x 110 mm on loodud kasutamiseks vahehoidikutega, mille l = 40 mm, (nt Volvo FH, mille valmistamisaasta on 2013) (kaks vahehoidikut iga kruvi jaoks).

Vahehoidikute kombineerimisel on võimalik saavutada kabiini tagaseina ja sisepaneeli vahel jäävaid eri kaugusi.

Kruvi ei tohi mutrist üle 15 mm välja ulatuda.

Kui vahehoidikuid ei kasutata või kasutatakse teistsuguseid vahehoidikuid, tuleb valida vastavad kinnituskruvid. Vastasel juhul võib seadme korpus kahjustada saada.

Aurusti paigaldamine

Aurusti kinnitatakse horisontaalselt kabiini tagapaneelile magamisaseme lähedale.

1.



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

- Veenduge, et kaasasolevat puurimisšablooni ei asetataks tagurpidi. Puurimisšablooni võite kasutada seestpoolt või kabiini välisküljelt.
- Veenduge, et ühendusuhtme ja kondensaadivooliku jaoks kasutatakse järgmisi auke. Seestpoolt: augud, millel on kiri „Inside“. Väljastpoolt: augud, millel on kiri „Outside“.

Leidke kabiinis sobiv kinnituskoht, mis võimaldaks piisavat õhuringlust.

2. Puurige aurusti paigaldamiseks augud.



joon. 5 leheküljel 4

3. Puurige ühendusuhtme jaoks auk (\varnothing 50 mm).



joon. 6 leheküljel 5

4. Puurige kondensaadivooliku jaoks augud (\varnothing 18 mm).



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

Veenduge, et vasktorudega liitmikupooled ei oleks väändunud ega kokku murtud.

Kerige ühendusuhe ettevaatlikult lahti.



joon. 7 leheküljel 5

6. Paigaldage aurusti.

joon. **8** leheküljel 6

- Kinnitage aurusti väljastpoolt.

joon. **9** leheküljel 7

Katte tihendamine ja kinnitamine

- Paigaldage üks klamber.

Kui soovite vältida kabiini tagapaneeli kahjustamist (augu puurimine), võite katte ka sobiva liimiga kinnitada. Järgige liimi tootja juhiseid.

- Paigaldage kate.

joon. **10** leheküljel 8

Kompressorri toitejuhtmete paigutamine

Pidage toitejuhtmete paigaldamisel silmas järgmisi märkusi.

- Järgida tuleb ka SPX 1200C kompressorri paigaldusjuhendit.
 - Esmalt paigaldage SPX 1200C kompressor, et kompressorri paigaldusasendi saaks täpselt paika panna. Sellega väldite vasktorude mitu korda sobivaks painutamist.
 - Veenduge, et toitejuhtmete maksimaalne pikkus ei ületaks 2,1 m.
 - Kabiini tagapaneeli kahjustamise vältimiseks kinnitage klamber sobiva liimiga. Järgige liimi tootja juhiseid.
- Lühendage toitejuhtme ebavajalikku pikkust, painutades selle kõveraks.
 - Kinnitage toitejuhtmed klambrite abil kabiini tagapaneelile.

joon. **11** leheküljel 9

Kompressorri ühendamine aurusti külge

- Paigutage ühenduskaabel kõveralt läbi kompressorri põhjas oleva ava.
- Kinnitage ühenduskaabel, nagu näidatud.

joon. **12** leheküljel 10

joon. **13** leheküljel 11

Elektrijuhtmete paigaldamine

- Ühendage seade otse akuga.
Küsige aku andmeid söiduki tootjalt.
- Paigutage toitejuhe, nagu näidatud.

joon. **14** leheküljel 12

- Paigutage juhtmekimp akuni ni, et see oleks kaitstud.
- Ühendage miinusjuhe (must) toite jaoks.
- Ühendage miinusjuhe (must) pingemonitori jaoks.
- Ühendage plussjuhe (punane) toite jaoks 40 A kaitseme kaudu.
- Ühendage plussjuhe (punane) pingemonitori jaoks 2 A kaitseme kaudu.

8 Konfiguratsioon

Enne süsteemi esmakordset kasutuselevõttu saab juhtmooduli seadeid kohandada, et need sobiksid eri paigaldustintegimustega joon. 15. Kohandused peab tegema paigaldaja.

Konfigureerimisrežiimi saab endiselt aktiveerida, kui madala pinge korral katkestamine on süsteemi välja lülitanud ja saadaval on ainult jäälpinge.  joon. 15 leheküljel 13

Ekraaninäit	Parameeter	Tähendus	Tehaseseadistus
P.01	Madala pinge korral väljalülitamine	Akude jälgimisseade lülitab süsteemi siin määratud pinge korral välja.	22,8 V
P.02	Temperatuuri kuvamise ühik	Temperatuuri saab kuvada ühikuga °C või °F.	°C

Konfigureerimisrežiimi kasutamine

- Vajutage ja hoidke nuppu  all.
- Konfigureerimisrežiimi pääsemiseks vajutage ja hoidke nuppu  üle 3 s.
- ✓ Eksaaniil kuvatakse sümbol . Seisujahuti lülitub konfigureerimisrežiimile. Eksaaniil kuvatakse P.01 ja sümbol  vilgub.
- Kerige menüüd, vajutades nuppu  või  , et valida soovitud menüüpunkt.
- Vajutage nuppu  , et avada soovitud menüüpunkt.
- Konfigureerimisrežiimist lahkumiseks vajutage ja hoidke nuppu  üle 3 s.

P.01: madala pinge korral väljalülitamine

Akude jälgimisseade kaitseb akut liigse tühjenemise eest.

Kui akude jälgimisseade lülitab seadme välja, siis on aku laetus liiga madal. Vältige korduvat käivitamist või elektriseadmete kasutamist. Veenduge, etakuoleks uesti laetud. Kui vajalik pinge on taas olemas, saab süsteemi kasutamist jätkata.

Kui seisujahuti saab kasutada ainult siin näidatud toitepinget, lülitub süsteem välja.

- Lülitage konfigureerimisrežiimile.
- ✓ Eksaaniil kuvatakse P.01 ja sümbol  vilgub.
- Seadistuse muutmiseks vajutage nuppu .
- ✓ Kuvatakse praegust seadistust.
-  **Märkus** Madala pinge korral väljalülitamise taset ei tohi mingil juhil seada madalamaks kuiaku minimaalne pinge, mis on vajalik mootori käivitamiseks. Reeglinä ei tohiks see olla madalam kui 22 V.

-  Kasutage nuppu  või  , et valida madala pinge korral väljalülitamise jaoks pinge tase.
- ✓ Madala pinge korral väljalülitamise seadistust saab kohandada 0,1 V sammudega vahemikus 20 V kuni 23,5 V.
- Seadistuste salvestamiseks vajutage nuppu .

- ✓ Seatud väärthus salvestatakse ja see jõustub süsteemi taaskäivitamisel. Seejärel naasete menüsse ja saate valida mõne teise menüüpunkti, vajutades nuppu või .

P.02: Temperatuuri kuvamise ühik

Süsteem suudab kuvada ruumi temperatuuri ühikuga °C või °F. Seda parameetrit saab konfigureerida.

1. Lülitage konfigureerimisrežiimile.
- ✓ Eksanaal kuvatakse **P.01** ja sümbool vilgub.
2. Seadistuse muutmiseks vajutage nuppu .
- ✓ Kuvatakse praegust seadistust.
3. Kasutage nuppu või , et valida menüüpunkt **P.02**.
- ✓ Eksanaal kuvatakse **P.02** ja sümbool süttib.
4. Seadistuse muutmiseks vajutage nuppu .
- ✓ Kuvatakse praeguse seadistuse kood:

 - 0. °C 1: °F

5. Kasutage soovitud temperatuuriühiku valimiseks nuppu või .
6. Seadistuste salvestamiseks vajutage nuppu .
- ✓ Seatud väärthus salvestatakse ja see jõustub süsteemi taaskäivitamisel. Seejärel naasete menüsse ja saate valida mõne teise menüüpunkti, vajutades nuppu või .

9 Tehnilised andmed

	Seisujahuti CoolAir SPX 1200 koos SPX 1200IC tagapaneeli aurustiga
Jahutusvõimsus	1200 W
Nimisisendpinge	24 V
Sisendpingevahemik	20 V... 30 V
Töötemperatuurivahemik:	5 °C ... 52 °C
Voolutarve	12 A ... 22 A
Madala pinge korral katkestamine	Konfigureeritav
Mõõtmed (L x K x S)	Kompressor 346 mm × 560 mm × 156 mm Aurusti 648 mm × 278 mm × 144 mm
Kaal	Aurusti 15 kg (sh ühendusuhtmed) Aurusti 21 kg (ilma kinnitusraamita)
Ülevaatus/sertifikaat	

Ελληνικά

Original instructions

1	Σημαντικές σημειώσεις.....	202
2	Επεξήγηση των συμβόλων.....	202
3	Υποδείξεις ασφαλείας.....	203
4	Περιεχόμενα συσκευασίας.....	203
5	Ομάδα στόχου.....	204
6	Προβλεπόμενη χρήση.....	204
7	Εγκατάσταση.....	205
8	Διαμόρφωση.....	209
9	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	210

1 Σημαντικές σημειώσεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΕΠΕΡΓΕΙ Πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος, επιβεβαιώνετε διά του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και ή τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν ήσας ή μιλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτήσιες στο ίδιο προϊόν. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για τις ενημερώμενες πληροφορίες προϊόντος, παρακαλώ επισκεφθείτε την ήλεκτρονική διεύθυνση documents.dometic.com.

2 Επεξήγηση των συμβόλων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, θα προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μετριας σοβαρότητας τραυματισμός.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μετριας σοβαρότητας τραυματισμός.



Υποδείξη Συμπληρωματικά στοιχεία για τον χειρισμό του προϊόντος.

3 Υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

- Χρησιμοποιήστε το κλιματιστικό στάθμευσης μόνο για τον σκοπό που ορίζεται από τον κατασκευαστή και μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις ή δομικές αλλαγές στη συσκευή.
- Μη θέτετε σε λειτουργία το κλιματιστικό στάθμευσης, εάν παρουσιάζει εμφανή ζημιά.
- Οι εργασίες τοποθέτησης, συντήρησης και επισκευής επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από το ειδικά καταρτισμένο προσωπικό εξειδικευμένων εταιρειών, που είναι εξοικειωμένο με τους αντίστοιχους κινδύνους και τους σχετικούς κανονισμούς.
- Μη χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό στάθμευσης κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια.
- Μην ανοίγετε το σύστημα σε περίπτωση φωτιάς. Αντί αυτού, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένα μέσα κατάσβεσης. Μη χρησιμοποιείτε νερό για την πυρόσβεση.
- Αποσυνδέστε όλες τις συνδέσεις στην τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος, όταν πραγματοποιούνται εργασίες στη συσκευή.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

- Η ελευθερία κίνησης των επικαθήμενων οχημάτων (των εξωτερικών ακμών του επικαθήμενου οχήματος κατά την πραγματοποίηση ελιγμών στροφής ή αναδίπλωσης) και άλλων παρελκομένων του οχήματος δεν επιτρέπεται να περιορίζεται.
- Σε περίπτωση λειτουργίας του κλιματιστικού στάθμευσης με τάσεις διαφορετικές από αυτές που ορίζονται, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στις συσκευές.
- Μη χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό στάθμευσης, εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από 0 °C ή επάνω από 52 °C.
- Χρησιμοποιήστε κανάλια καλωδίων για να περάσετε καλώδια μέσα από τοίχους με αιχμηρές γωνίες.
- Μην τοποθετείτε μη στερεωμένα ή λυγισμένα καλώδια κοντά σε ηλεκτρικά αγώγιμα υλικά (μέταλλα).
- Μην τραβάτε τα καλώδια.
- Στερεώστε και τακτοποιήστε τα καλώδια κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κανείς ή να τους προκαλέσει ζημιά.
- Η τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος επιτρέπεται να συνδέεται μόνο από ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
- Η σύνδεση με το ηλεκτρικό σύστημα του οχήματος πρέπει να προστατεύεται ως εξής:
Τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος: 40 A
Επιτήρηση τάσης: 2 A
- Μη δρομολογείτε γραμμές τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος (καλώδια μπαταρίας) κοντά σε καλώδια σήματος ή ελέγχου.

4 Περιεχόμενα συσκευασίας

σχ. 1 στη σελίδα 1

Στοιχείο	Όνομασία εξαρτήματος	Ποσότητα
1	Μονάδα εξατμιστή με καλώδιο σύνδεσης	1
2	Προστατευτικό ακμών για μικρές οπές	2
3	Προστατευτικό ακμών για μεγάλες οπές	1
4	Κλιπ	4
5	Βίδα M6 x 10 mm	4
6	Κάλυμμα για το ικλιπ	4
7	Κάλυμμα για το πίσω τοίχωμα	1
8	Διατρητική βίδα 3.5 mm x 9.5 mm	4
9	Πλαστικός αποστάτης L = 25 mm	4
10	Βίδα εξαγωνικής κεφαλής M6 x 40	4
11	Πλαστικός αποστάτης L = 40 mm	8
12	Βίδα εξαγωνικής κεφαλής M6 x 110	4
13	Ροδέλα M6 (d1 = 6.4 mm, d2 = 20 mm)	8
14	Ασφάλεια Maxi 40 A	1
15	Θήκη ασφάλειας Maxi AWG10	1
16	Διχαλωτή ασφάλεια 2 A	1
17	Θήκη ασφάλειας AWG16	1
18	Τηλεχειριστήριο	1
19	Πατρόν τοποθέτησης μονάδας εξατμιστή	1

5 Ομάδα στόχος



Η μηχανική και ηλεκτρολογική εγκατάσταση καθώς και η ρύθμιση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιούνται από έναν εξειδικευμένο τεχνικό, ο οποίος διαθέτει αντίστοιχη κατάρτιση και επαρκείς γνώσεις σχετικά με την κατασκευή και τον χειρισμό εξοπλισμού αυτοκινήτων και εγκαταστάσεων, είναι εξοικειωμένος με τους σχετικούς κανονισμούς της χώρας, στην οποία πρόκειται να εγκατασταθεί ή/και να χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός και έχει λάβει εκπαίδευση ασφαλείας για την αναγνώριση και την αποφυγή των σχετικών κινδύνων.

6 Προβλεπόμενη χρήση

Το κλιματιστικό στάθμευσης CoolAir SPX 1200 έχει σχεδιαστεί για την παροχή ψυχρού και αφυγρασμένου αέρα στην καμπίνα ενός φορτηγού. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά την οδήγηση.

Το κλιματιστικό στάθμευσης CoolAir SPX 1200 δεν είναι κατάλληλο για τοποθέτηση σε αγροτικά μηχανήματα και μηχανήματα κατασκευαστικών έργων ή παρόμοιο εξοπλισμό. Δεν λειτουργεί σωστά σε περίπτωση έντονων κραδασμών και έκθεσης σε σκόνη.

Η μονάδα εξατμιστή πίσω τοιχώματος CoolAir SPX 1200IC μπορεί να λειτουργήσει μόνο σε συνδυασμό με μια μονάδα συμπιεστή CoolAir SPX 1200C. Και τα δύο αυτά επιμέρους εξαρτήματα μαζί σχηματίζουν το κλιματιστικό στάθμευσης CoolAir SPX 1200.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλ. της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

7 Εγκατάσταση

Η μονάδα εξατμιστή πρέπει να τοποθετείται σε κατακόρυφη θέση. σχ. 2 στη σελίδα 2

Το κλιματιστικό στάθμευσης αποτελείται από τα παρακάτω επιμέρους εξαρτήματα:

- Μονάδα συμπιεστή CoolAir SPX 1200C (2)
- Μονάδα εξατμιστή πίσω τοιχώματος CoolAir SPX 1200IC (1) με γραμμή σύνδεσης (3)

σχ. 3 στη σελίδα 2

Η μονάδα συμπιεστή (2) στερεώνεται απευθείας στο σταθερό και ίσιο πίσω τοίχωμα της καμπίνας ή μέσω ενός σταθερού πλαισίου στερέωσης. Η μονάδα εξατμιστή (1) τοποθετείται στην εσωτερική πλευρά του πίσω τοιχώματος της καμπίνας.



Υποδειξη Η γραμμή σύνδεσης (3) μπορεί να τοποθετηθεί μόνο αφού πρώτα στερεωθούν η μονάδα εξατμιστή και η μονάδα συμπιεστή.

Σημειώσεις για την τοποθέτηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Αποσυνδέστε όλες τις συνδέσεις με την μπαταρία, πριν ξεκινήσετε την τοποθέτηση του κλιματιστικού στάθμευσης.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα ηλεκτρικά εξαρτήματα είναι ηλεκτρικά αποφορτισμένα, πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία σε αυτά.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης τοποθέτησης της μονάδας κλιματισμού οροφής τίθεται σε κίνδυνο η ασφάλεια του χρήστη και μπορεί να προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά στη συσκευή.

Ο κατασκευαστής συνιστά έντονα τη χρήση ενός ειδικού για το εκάστοτε όχημα πλαισίου στερέωσης, ώστε να επιτυγχάνεται η καλύτερη δυνατή διαδικασία τοποθέτησης για τη μονάδα συμπιεστή SPX 1200C στο πίσω τοίχωμα της καμπίνας. Μετά από την τοποθέτηση της μονάδας, πρέπει να ελεγχθούν οι καθορισμένες παράμετροι λογισμικού της μονάδας.

Λάβετε υπόψη τις παρακάτω συμβουλές και πληροφορίες κατά την τοποθέτηση του κλιματιστικού στάθμευσης:

1. Συμβουλεύετε τον κατασκευαστή του οχήματος σχετικά με τα παρακάτω θέματα. Είναι το πίσω τοίχωμα της καμπίνας κατάλληλο για τη στερέωση της μονάδας; Έχει σχεδιαστεί το αμάξωμα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να αντέχει το στατικό βάρος και τα φορτία που προκαλούνται από το κλιματιστικό στάθμευσης σε ένα κινούμενο όχημα;
2. Ελέγχετε τις διαστάσεις της μονάδας (σχ. 2).
3. Ελέγχετε πριν από την τοποθέτηση της μονάδας εάν υπάρχει περίπτωση να προκληθεί ζημιά, παραμόρφωση ή μείωση της λειτουργικότητας σε οποιαδήποτε εξαρτήματα του οχήματος, ως αποτέλεσμα της τοποθέτησης.
4. Αποφύγετε τις μικρές ακτίνες κάμψης κατά τη δρομολόγηση και την κάμψη των γραμμών τροφοδοσίας. Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο στρογγυλό αντικείμενο με ροδέλαιο ως βοήθημα κάμψης. Η πολύ μικρή ακτίνα κάμψης θα προκαλέσει τσάκισμα του αγωγού ψυκτικού μέσου, με συνέπεια να μην είναι εφικτή η λειτουργία του κλιματιστικού στάθμευσης. Αποφύγετε τυχόν περιττή και συχνή μηχανική καταπόνηση στη γραμμή τροφοδοσίας μεταξύ της μονάδας του εξατμιστή και της μονάδας του συμπιεστή. Τυχόν ζημιά μπορεί να έχει ως συνέπεια την απώλεια ψυκτικού μέσου, επηρεάζοντας έτσι την απόδοση της μονάδας.

σχ. 4 στη σελίδα 3

5. Τα παρεχόμενα εξαρτήματα συναρμολόγησης δεν επιτρέπεται να τροποποιούνται κατά την τοποθέτηση.
6. Οι σχισμές αερισμού (γρίλια) δεν επιτρέπεται να καλύπτονται (ελάχιστη απόσταση από άλλα εξαρτήματα στερέωσης: 10 cm).
7. Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί απευθείας στην μπαταρία ή μέσω του μπλοκ ακροδεκτών του φορτηγού οχήματος. Συνιστάται η σύνδεση στην μπαταρία. Σε ορισμένα οχήματα, οι μεγάλοι ηλεκτρικοί καταναλωτές που είναι συνδεδεμένοι στο μπλοκ ακροδεκτών απενεργοποιούνται μετά από μικρό χρονικό διάστημα, εάν οι απαιτήσεις τροφοδοσίας ρεύματος είναι πολύ υψηλές. Ρωτήστε τον κατασκευαστή του οχήματός σας για τις προδιαγραφές του μπλοκ ακροδεκτών.
8. Τηρήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του οχήματος κατά την τοποθέτηση του συστήματος και τη δημιουργία των ηλεκτρικών συνδέσεων.
9. Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς καλωδιώσεων.

Καθορισμός της θέσης τοποθέτησης

Η θέση τοποθέτησης του συστήματος πρέπει να πληροί τα παρακάτω κριτήρια:

- Όλες οι εργασίες συντήρησης πρέπει να μπορούν να πραγματοποιηθούν εύκολα.
- Πρέπει να υπάρχει επαρκής χώρος για τον αγωγό ψυκτικού μέσου.
- Ο αγωγός ψυκτικού μέσου πρέπει να έχει επαρκές μήκος (περίπου 2,1 m) για τη σύνδεση του συμπυκνωτή και της μονάδας εξατμιστή. Ο αγωγός δεν επιτρέπεται να δρομολογείται υπό τάση (σχ. 3).
- Η επιφάνεια στερέωσης πρέπει να είναι κατά το δυνατόν επίπεδη. Σε μη ομαλές επιφάνειες, χρησιμοποιήστε χιτώνια αποστάτες. Εάν χρησιμοποιηθούν χιτώνια αποστάτες, πρέπει να χρησιμοποιηθούν επίσης αντίστοιχα μακρύτερες βίδες στερέωσης με επαρκή εφελκυστική αντοχή (δεν περιλαμβάνονται στο σετ συναρμολόγησης).



Υποδειξη

Οι συμπεριλαμβανόμενες βίδες στερέωσης M6 x 40 mm έχουν σχεδιαστεί για χρήση με τα χιτώνια αποστάτες, l = 25 mm, (π.χ. MAN TGX).

Οι συμπεριλαμβανόμενες βίδες στερέωσης M6 x 110 mm έχουν σχεδιαστεί για χρήση με τα χιτώνια αποστάτες, l = 40 mm, (π.χ. FH από το έτος κατασκευής 2013 και μετά) (δύο χιτώνια αποστάτες για κάθε βίδα).

Με τον συνδυασμό των χιτώνιων αποστάτων, μπορούν να επιτευχθούν διαφορετικές αποστάσεις μεταξύ του πίσω τοιχώματος της καμπίνας και της εσωτερικής διακόσμησης.

Η προεξοχή της βίδας πίσω από το παξιμάδι δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 15 mm.

Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν χιτώνια αποστάτες ή εάν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν διαφορετικά χιτώνια αποστάτες, οι βίδες στερέωσης πρέπει να προσαρμοστούν ώστε να ταιριάζουν. Διαφορετικά το περίβλημα της συσκευής μπορεί να υποστεί ζημιές.

Τοποθέτηση της μονάδας εξατμιστή

Η μονάδα εξατμιστή τοποθετείται οριζόντια στο πίσω τοίχωμα της καμπίνας, κοντά στην κουκέτα.

1. ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόσκλησης ζημιάς

- Βεβαιωθείτε ότι το συμπεριλαμβανόμενο πατρόν διάτρησης δεν τοποθετείται ανάποδα. Το πατρόν διάτρησης μπορεί να τοποθετηθεί από την εσωτερική ή την εξωτερική πλευρά της καμπίνας.
- Βεβαιωθείτε ότι οι παρακάτω οπές χρησιμοποιούνται για τον αγωγό σύνδεσης και τον αγωγό νερού συμπυκνώματος: Από την εσωτερική πλευρά: Οπές που φέρουν την επιγραφή «Inside» (εσωτερικά) Από την εξωτερική πλευρά: Οπές που φέρουν την επιγραφή «Outside» (εξωτερικά)

Βρείτε μια κατάλληλη θέση στερέωσης στην καμπίνα, η οποία επιτρέπει την επαρκή κυκλοφορία του αέρα.

2. Διανοίξτε τις οπές για τη στερέωση της μονάδας εξατμιστή.

σχ. 5 στη σελίδα 4

3. Διανοίξτε την οπή για τον αγωγό σύνδεσης (Ø 50 mm).

σχ. 6 στη σελίδα 5

4. Διανοίξτε τις οπές για τον αγωγό νερού συμπυκνώματος (Ø 18 mm).

5. ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόσκλησης ζημιάς

Βεβαιωθείτε ότι τα τμήματα του συνδέσμου με τους χάλκινους σωλήνες δεν είναι συστρακμένα ή τσακισμένα.

Ξετυλίξτε αργά τον αγωγό σύνδεσης.

σχ. 7 στη σελίδα 5

6. Εφαρμόστε τη μονάδα του εξατμιστή.

σχ. 8 στη σελίδα 6

7. Στερεώστε τη μονάδα εξατμιστή από την εξωτερική πλευρά.

σχ. 9 στη σελίδα 7

Σφράγιση και στερέωση του καλύμματος

- Τοποθετήστε ένα κλιπ.

Εάν επιθυμείτε να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο πίσω τοίχωμα της καμπίνας (διάνοιξη οπής), μπορείτε επίσης να στερεώσετε το κάλυμμα στη θέση του χρησιμοποιώντας μια κατάλληλη κόλλα. Τηρήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή της κόλλας.

- Τοποθετήστε το κάλυμμα.

σχ. 10 στη σελίδα 8

Δρομολόγηση των αγωγών τροφοδοσίας προς τη μονάδα συμπιεστή

Προσέξτε τις παρακάτω σημειώσεις κατά τη δρομολόγηση των αγωγών τροφοδοσίας:

- Πρέπει να τηρηθεί επίσης το εγχειρίδιο τοποθέτησης για τη μονάδα συμπιεστή SPX 1200C.
 - Τοποθετήστε πρώτα τη μονάδα συμπιεστή SPX 1200C, ώστε να μπορεί να καθοριστεί η ακριβής θέση της μονάδας συμπιεστή. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται η επαναλαμβανόμενη κάμψη προσφρογής του χάλκινου σωλήνα.
 - Βεβαιωθείτε ότι το μέγιστο μήκος των αγωγών τροφοδοσίας δεν υπερβαίνει τα 2.1 m.
 - Για να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στο πίσω τοίχωμα της καμπίνας, στερεώστε το κλιπ στη θέση του χρησιμοποιώντας μια κατάλληλη κόλλα. Τηρήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή της κόλλας.
- Μειώστε το μη απαραίτητο μήκος των αγωγών τροφοδοσίας μέσω της κάμψης των αγωγών.
 - Στερεώστε τους αγωγούς τροφοδοσίας στο πίσω τοίχωμα της καμπίνας, χρησιμοποιώντας τα κλιπ.

σχ. 11 στη σελίδα 9

Σύνδεση της μονάδας συμπιεστή στη μονάδα εξατμιστή

- Δρομολογήστε το καλώδιο σύνδεσης σε καμπύλη έξω από το άνοιγμα στην κάτω πλευρά της μονάδας συμπιεστή.
- Στερεώστε το καλώδιο σύνδεσης σύμφωνα με την απεικόνιση.

σχ. 12 στη σελίδα 10

σχ. 13 στη σελίδα 11

Εγκατάσταση των αγωγών ηλεκτρικής σύνδεσης

- Συνδέστε τη μονάδα απευθείας στην μπαταρία.
Ρωτήστε τον κατασκευαστή του οχήματός σας για τις προδιαγραφές της μπαταρίας.
 - Δρομολογήστε το καλώδιο τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος σύμφωνα με την απεικόνιση.
- σχ. 14 στη σελίδα 12
- Περάστε την πλεξούδα καλωδίων προς την μπαταρία μέσω μιας διαδρομής, στην οποία είναι προστατευμένη.
 - Συνδέστε το αρνητικό καλώδιο (μαύρο) για την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος.
 - Συνδέστε το αρνητικό καλώδιο (μαύρο) για τη διάταξη επιτήρηση τάσης.
 - Συνδέστε το θετικό καλώδιο (κόκκινο) για την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος μέσω μιας ασφάλειας 40 A.
 - Συνδέστε το θετικό καλώδιο (κόκκινο) για τη διάταξη επιτήρηση τάσης μέσω μιας ασφάλειας 2 A.

8 Διαμόρφωση

Πριν από την πρώτη θέση του συστήματος σε λειτουργία, μπορούν να πραγματοποιηθούν οι ρυθμίσεις της μονάδας ελέγχου, ώστε να προσαρμοστούν στις διάφορες συνθήκες εγκατάστασης σχ. 15. Οι ρυθμίσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν από τον εγκαταστάτη τεχνικό.

Η λειτουργία διαμόρφωσης συνεχίζει να μπορεί να ενεργοποιηθεί, ακόμη και εάν η λειτουργία διακοπής χαμηλής τάσης έχει απενεργοποιήσει το σύστημα και υπάρχει διαθέσιμη μόνο υπολειπόμενη τάση. ☐ σχ. 15 στη σελίδα 13

Ένδειξη οθόνης	Παράμετρος	Σημασία	Εργοστασιακή ρύθμιση
P.01	Απενεργοποίηση χαμηλής τάσης	Η διάταξη προστασίας της μπαταρίας απενεργοποιεί το σύστημα στην τάση που ορίζεται εδώ.	22,8 V
P.02	Μονάδα για την ένδειξη θερμοκρασίας	Η θερμοκρασία μπορεί να απεικονιστεί σε °C ή °F.	°C

Χρήση της λειτουργίας διαμόρφωσης

- Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ☐.
- Για να μεταβείτε στη λειτουργία διαμόρφωσης, πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ① για περισσότερο από 3 s.
- Η οθόνη δείχνει το σύμβολο ☀. Το κλιματιστικό στάθμευσης μεταβαίνει σε λειτουργία διαμόρφωσης. Η οθόνη δείχνει την ένδειξη P.01 και το σύμβολο ☐ αναβοσβήνει.
- Πραγματοποιήστε κύλιση μέσα στο μενού πιέζοντας το πλήκτρο △ ή ▽, για να επιλέξετε το επιθυμητό στοιχείο μενού.
- Πιέστε το πλήκτρο ☐, για να ανοίξετε το επιθυμητό στοιχείο μενού.
- Για να βγείτε από τη λειτουργία διαμόρφωσης, πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ① για περισσότερο από 3 s.

P.01: Απενεργοποίηση χαμηλής τάσης

Η διάταξη προστασίας της μπαταρίας προστατεύει την μπαταρία από υπερβολική αποφόρτιση.

Εάν η μονάδα απενεργοποιηθεί από τη διάταξη προστασίας της μπαταρίας, αυτό σημαίνει ότι το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλό. Αποφύγετε την επαναλαμβανόμενη εκκίνηση ή τη χρήση ηλεκτρικού εξοπλισμού. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει επαναφορτιστεί. Μόλις η απαιτούμενη τάση είναι και πάλι διαθέσιμη, το σύστημα μπορεί να τεθεί και πάλι σε λειτουργία.

Εάν για το κλιματιστικό στάθμευσης είναι διαθέσιμη μόνο η τάση τροφοδοσίας ρεύματος που ορίζεται εδώ, το σύστημα απενεργοποιείται.

- Μεταβείτε στη λειτουργία διαμόρφωσης.
- Η οθόνη δείχνει την ένδειξη P.01 και το σύμβολο ☐ αναβοσβήνει.
- Πιέστε το πλήκτρο ☐, για να αλλάξετε τη ρύθμιση.
- Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.

3.  **Υποδειξή** Το επίπεδο για την απενεργοποίηση χαμηλής τάσης δεν θα πρέπει να ρυθμίζεται χαμηλότερα από την ελάχιστη τάση μπαταρίας που απαιτείται για την εκκίνηση του κινητήρα υπό οποιεσδήποτε συνθήκες. Ως γενικός κανόνας, συνιστάται να μη ρυθμίζεται χαμηλότερα από 22 V.

Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο  ή , για να επιλέξετε το επίπεδο τάσης για την απενεργοποίηση χαμηλής τάσης.

- ✓ Η ρύθμιση απενεργοποίησης χαμηλής τάσης μπορεί να προσαρμοστεί σε βήματα του 0,1 V, από τα 20 V έως τα 23,5 V.
- 4. Πιέστε το πλήκτρο , για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις.
- ✓ Η ρυθμισμένη τιμή αποθηκεύεται και εφαρμόζεται κατά την επανεκκίνηση του συστήματος. Στη συνέχεια επιστρέφετε στο μενού και μπορείτε να επιλέξετε ένα άλλο στοιχείο μενού, πατώντας το πλήκτρο  ή .

P.02: Μονάδα για την ένδειξη θερμοκρασίας

Το σύστημα μπορεί να απεικονίσει τη θερμοκρασία εσωτερικού χώρου σε °C ή °F. Αυτή η παράμετρος μπορεί να διαμορφωθεί.

1. Μεταβείτε στη λειτουργία διαμόρφωσης.
- ✓ Η οθόνη δείχνει την ένδειξη **P.01** και το σύμβολο  αναβοσβήνει.
2. Πιέστε το πλήκτρο , για να αλλάξετε τη ρύθμιση
- ✓ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο  ή , για να επιλέξετε το στοιχείο μενού **P.02**.
- ✓ Η οθόνη δείχνει την ένδειξη **P.02** και το σύμβολο  ανάβει.
4. Πιέστε το πλήκτρο , για να αλλάξετε τη ρύθμιση.
- ✓ Εμφανίζεται ο κωδικός για την τρέχουσα ρύθμιση:

 - 0: °C 1: °F

5. Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο  ή , για να επιλέξετε την επιθυμητή μονάδα θερμοκρασίας.
6. Πιέστε το πλήκτρο , για να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις.
- ✓ Η ρυθμισμένη τιμή αποθηκεύεται και εφαρμόζεται κατά την επανεκκίνηση του συστήματος. Στη συνέχεια επιστρέφετε στο μενού και μπορείτε να επιλέξετε ένα άλλο στοιχείο μενού, πατώντας το πλήκτρο  ή .

9 Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Κλιματιστικό στάθμευσης CoolAir SPX 1200 με μονάδα εξατμιστή πίσω τοιχώματος SPX 1200IC
Ψυκτική ισχύς	1200 W
Ονομαστική τάση εισόδου	24 V
Περιοχή τάσης εισόδου	20 V... ... 30 V
Θερμοκρασία λειτουργίας	5 °C ... 52 °C

	Κλιματιστικό στάθμευσης CoolAir SPX 1200 με μονάδα εξατμιστή πίσω τοιχώματος SPX 1200IC
Κατανάλωση ρεύματος	12 A ... 22 A
Διακοπή χαμηλής τάσης	Δυνατότητα διαμόρφωσης
Διαστάσεις (Π x Υ-x Β)	Μονάδα συμπιεστή 346 mm × 560 mm × 156 mm Μονάδα εξατμιστή 648 mm × 278 mm × 144 mm
Βάρος	Μονάδα εξατμιστή 15 kg (συμπεριλ. των γραμμών σύνδεσης) Μονάδα συμπιεστή 21 kg (χωρίς πλαίσιο στερέωσης)
Έλεγχος / πιστοποίηση	e 1

Lietuvių k.

Original instructions

1	Svarbios pastabos.....	212
2	Simbolių paaškinimas.....	212
3	Saugos instrukcijos.....	213
4	Pristatoma komplektacija.....	213
5	Tikslinė grupė.....	214
6	Paskirtis.....	214
7	Montavimas.....	215
8	Konfigūracija.....	218
9	Techniniai duomenys.....	219

1 Svarbios pastabos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykite, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudodamiesi šiuo gaminiu patvirtinate, kad atidžiai perskaityte visas instrukcijas, nurodymus ir suprantate dokumente išdėstytais sąlygas bei sutinkate ju laikytis. Ši gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytają paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydami esiant taikomų teisiių ir teisės aktų. Nesusipažinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižalojti patys ir sužalojti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoli eseancijai nuosavybėi. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Norečiam gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu documents.dometic.com.

2 Simbolių paaškinimas



! ISPĖJIMAS!

nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gresia mirtinas arba sunkus sužalojimas.



! PERSPĖJIMAS!

nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.



! PRANEŠIMAS!

nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.



Pastaba Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

3 Saugos instrukcijos



!ISPĖJIMAS! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti mirtis arba rintas susižalojimas.

- Naudokite autonominį aušintuvą tik gamintojo nurodytam tikslui ir neatlikite jokių prietaiso ar konstrukcijos pakeitimų.
- Nenaudokite aušintuvą, jei jis akivaizdžiai pažeistas.
- Montuoti, prižiūrėti ir remontuoti gali tik specializuotos jmonės kvalifikuoti darbuotojai, suprantantys susijusius pavojus ir susipažinę su atitinkamais teisės aktais.
- Nenaudokite autonominio aušintuvo šalia degių skysčių ir dujų.
- Jei kiltų gaisras, sistemos neatidarykite. Vietoj jų naudokite patvirtintas gesinimo priemones. Gaisrui gesinti nenaudokite vandens.
- Nešdami prietaisą, atjunkite visas jungtis nuo maitinimo šaltinio.



PRANEŠIMAS! Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia materialinė žala.

- Neturi būti ribojama puspriešabilių (puspriešabės išorinių kraštų atliekant posūkį) ir kitų transporto priemonės priedų judėjimo laisvė.
- Naudojant autonominį aušintuvą su kita, nei nurodyta, įtampa gali būti sugadinti prietaisai.
- Nenaudokite autonominio aušintuvo, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 0 °C arba aukštesnė kaip 52 °C.
- Kai tiesiate kabelius per sienas aštriaus kraštais, naudokite kabelių kanalus.
- Nepalikite kabaničių ar sulenkėti kabelių šalia elektrai laidžių medžiagų (metalo).
- Kabelių netraukite.
- Kabelius tvirtinkite ir išdėstykite taip, kad už jų neužklūtumėte ar jų nepažeistumėte.
- Elektros maitinimo šaltinį jungti gali tik specializuotos dirbtuvės.
- Jungti prie transporto priemonės elektros sistemas reikia apsaugoti taip:
Maitinimo tiekimas: 40 A
Įtampos stebėjimo prietaisas: 2 A
- Niekada neklokite maitinimo tiekimo linijų (akumulatoriaus laidų) greta signalų ar valdymo kabelių.

4 Pristatoma komplektacija

pav. 1 puslapyje 1

Komponentas	Dalių pavadinimas	Kiekis
1	Garintuvas su jungiamuoju kabeliu	1
2	Kraštų apsauga mažoms skylėms	2
3	Kraštų apsauga didelėms skylėms	1
4	Spaustukas	4
5	Varžtas M6 x 10 mm	4
6	Spaustuko dangtelis	4
7	Galinės plokštės gaubtas	1

Komponentas	Dalies pavadinimas	Kiekis
8	Savisriegis varžtas 3.5 mm × 9.5 mm	4
9	Plastikinis tarpiklis L = 25 mm	4
10	Šešiakampis varžtas M6 x 40	4
11	Plastikinis tarpiklis L = 40 mm	8
12	Šešiakampis varžtas M6 x 110	4
13	Poveržlė M6 (d1 = 6.4 mm, d2 = 20 mm)	8
14	Maksi saugiklis 40 A	1
15	Maksi saugiklio laikiklis AWG10	1
16	Geležtės saugiklis 2 A	1
17	Saugiklio laikiklis AWG16	1
18	Nuotolinio valdymo pultas	1
19	Garintuvo montavimo šablonas	1

5 Tikslinė grupė



Prietaiso mechaninius darbus, elektros instaliaciją ir nustatymą turi atlikti kvalifikuotas technikas, turintis elektros įrangos montavimo ir eksploatavimo praktinių išgudžių bei žinių ir baigęs saugos mokymo kursą apie tai, kaip atpažinti darbe kylančius pavojus ir nuo jų apsisaugoti. Be to, šis asmuo turi būti susipažinęs su šalyje, kurioje montuojama ir (arba) naudojama įranga, taikomomis taisyklėmis ir dalyvavęs saugos mokymose, kad galėtų nustatyti ir išvengti susijusių pavojų.

6 Paskirtis

Autonominis aušintuvas „CoolAir SPX 1200“ skirtas sunkvežimio kabiną aprūpinti atvésintu ir sausu oru. Jis galima naujoti vairuojant.

Autonominio aušintuvo „CoolAir SPX 1200“ negalima montuoti žemės ūkio ir statybinėse mašinose ar panašioje įrangoje. Jis neveikia tinkamai esant stipriai vibracijai ir dulkiių poveikiui.

Galinės plokštės garintuvą „CoolAir SPX 1200IC“ galima naudoti tik kartu su kompresoriumi „CoolAir SPX 1200C“. Abu komponentai kartu sudaro autonominį aušintuvą „CoolAir SPX 1200“.

Šis gaminys galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo būdo ar techninės priežiūros gaminys gali netinkamai veikti ir sugesti.

Gamincojas neprisiims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Neteisingo surinkimo ar prijungimo, išskaitant perteklinę įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ paslieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

7 Montavimas

Garintuvą būtina sumontuoti statmenoje padėtyje. pav. 2 puslapyje 2

Autonominių aušintuvų sudaro šie komponentai:

- Kompresorius „CoolAir SPX 1200C“ (2)
- Galinės plokštės garintuvas „CoolAir SPX 1200IC“ (1) su prijungimo linija (3)

pav. 3 puslapyje 2

Kompresorius (2) yra pritvirtintas prie tvirtos ir tiesios galinės plokštės kabinoje arba naudojant tvirtinimo rėmą. Garintuvas (1) pritvirtintas prie kabinos galinės plokštės vidinio paviršiaus.



Pastaba Prijungimo liniją (3) galima sumontuoti tik pritvirtinus garintuvą ir kompresorių.

Pastabos dėl montavimo



ISPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus

- Prieš pradédami montuoti autonominių aušintuvų, nuo akumulatoriaus atjunkite visas jungtis.
- Prieš atlikdami darbus su elektros komponentais įsitikinkite, kad visi jie iškrauti.



PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

Netinkamai sumontavus stogo oro kondicionavimo bloką, kyla pavojus naudotojo saugumui, o prietaisai gali būti sugadintas nepataisomai.

Gamintojas primygintai rekomenduoja naudoti transporto priemonėi pritaikytą tvirtinimo rėmą, kad būtų galima tinkamiausiu būdu sumontuoti kompresorių SPX 1200C ant kabinos galinės plokštės. Sumontavus įrenginį reikia patikrinti nurodytus įrenginio programinės įrangos parametrus.

Laikykites šių patarimų ir informacijos montuodami autonominių aušintuvą:

1. Pasikonsultuokite su transporto priemonės gamintoju toliau nurodytais klausimais. Ar galinė kabinos plokštė yra tinkama vieta įrenginiui pritvirtinti? Ar kėbulas pajėgus išlaikyti statinį svorį ir apkrovą, atsrandančias dėl judančios transporto priemonės autonominio aušintuvo?
2. Patirkrinkite įrenginio matmenis (pav. 2).
3. Prieš montuodami įrenginį visada patirkrinkite, ar įrengiant gali būti sugadinti ar deformuoti kurie nors transporto priemonės komponentai arba sugadintos jų funkcinės ypatybės.
4. Venkite siauro spindulio tiesdami ir lenkdami tiekimo linijas. Naudokite tinkamą apvalų objektą su tarpikliu, kuris naudojamas kaip pagalbinė priemonė lenkiant. Dėl per siauro spindulio bus užlenkta aušalo linija, o tai neleis stovėjimo aušintuvui veikti. Venkite bet kokio nereikalingo ir dažno mechaninio įtempio tiekimo linijai tarp garintuvo ir kompresoriaus. Pažeidus liniją gali atsirasti aušalo nuotekis, o tai gali pabloginti įrenginio veikimą.
- pav. 4 puslapyje 3
5. Montuojant pateiktų montažinių dalijų modifikuoti negalima.
6. Neuždenkite ventiliacijos angų (grotelių) (mažiausias atstumas nuo kitų tvirtinimo dalijų: 10 cm).

7. Prietaisą galima prijungti tiesiai prie akumulatoriaus arba per sunkvežimio gnybtų bloką. Prijungiant teikiama priemenybė akumulatoriui. Kai kuriose transporto priemonėse, jei elektros energijos poreikis yra pernelyg didelis, prie gnybtų bloko prijungti didesni elektros energiją vartojantys prietaisai po trumpo laiko išjungiami. Transporto priemonės gamintojo pasiteiraukite apie gnybtų bloko specifikacijas.
8. Montuodami sistemą ir nustatydami elektros jungtis, laikykites transporto priemonės gamintojo nurodymų.
9. Prietaisas turi būti sumontuotas laikantis nacionalinių elektros instaliacijos taisyklių.

Irengimo vietas nustatymas

Sistemos irengimo padėtis turi atitinkti šiuos kriterijus:

- Visus priežiūros darbus turi būti galima lengvai atlirkti.
- Turi būti palikta pakankamai vietos aušalo linijai.
- Aušalo linija turi būti pakankamai ilga (maždaug 2,1 m), kad būtų galima prijungti kondensatorių ir garintuvą. Linijos negalima nutiesti įtempus (pav. 3).
- Tvirtinimo paviršius turi būti kuo lygesnis. Netolygiems paviršiams naudokite tarpiklius. Jei naudojate tarpiklio movas, būtina naudoti atitinkamai ilgesnius tvirtinimo varžtus, pasizyminčius pakankamu tempiamuoju įtempiu (montažiniame komplekste nėra).

Pastaba



Pridėti tvirtinimo varžtai M6 x 40 mm yra skirti naudoti su tarpiklių movomis, l = 25 mm, (pvz., MAN TGX).

Pridėti tvirtinimo varžtai M6 x 110 mm yra skirti naudoti su tarpiklių movomis, l = 40 mm, (pvz., „Volvo FH“ nuo 2013 m.) (po dvi tarpiklio movas kiekvienam varžtui).

Derinant tarpiklių movas galima parinkti skirtingą atstumą tarp kabinos galinės sienos ir vidinės apdailos.

Varžto iškyša už veržlės neturi viršyti 15 mm.

Jei tarpiklio movos nenaudojamos arba reikia naudoti kitokias, tvirtinimo varžtus reikia pritaikyti taip, kad joms tiktų. Priešingu atveju gali būti pažeistas prietaiso korpusas.

Garintuvo montavimas

Garintuvas montuojamas horizontaliai ant kabinos galinės plokštės, netoli gulto.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Nustatydami įsitikinkite, kad pateiktas gręžimo šablonas néra apverstas. Gręžimo šabloną kabinėje galite įtaisyti iš vidaus arba iš išorės.
- Įsitikinkite, kad prijungimo ir kondensacijos linijoms naudojamos šios skylių: Iš vidaus: skylių su užrašu „Vidus“ Iš išorės: skylių su užrašu „Išorė“

Raskite tinkamą tvirtinimo padėtį kabinoje, kad oro cirkuliacija būtų pakankama.

2. Išgręžkite skylių garintuvui sumontuoti.
3. Išgręžkite skylių prijungimo linijai (\varnothing 50 mm).
4. Išgręžkite skylių kondensacijos linijai (\varnothing 18 mm).



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

Įsitikinkite, kad jungiamosios pusės su variniais vamzdeliais nebūtų susuktos ir užlenktos.

Atsargiai išvyniokite prijungimo liniją.

pav. 7 puslapyje 5

1. Pritvirtinkite garintuvą.

pav. 8 puslapyje 6

2. Pritvirtinkite garintuvą iš išorės.

pav. 9 puslapyje 7

Gaubto sandarinimas ir pritvirtinimas

1. Pritvirtinkite vieną spaustuką.

Jei nenorite pažeisti kabinos galinio skydo (gręždami skylę), taip pat tinkamais klijais galite pritvirtinti gaubtą. Laikykite klijų gamintojo pateiktų instrukcijų.

2. Sumontuokite gaubtą.

pav. 10 puslapyje 8

Tiekimo linijų nuvedimas į kompresorių

Nuvesdami tiekimo linijas, atsižvelkite į šias pastabas:

- Taip pat reikia laikytis kompresoriaus SPX 1200C montavimo vadovo.
 - Pirmiausia pritvirtinkite kompresorių SPX 1200C, kad būtų galima nustatyti tikslią jo padėtį. Tai leis išvengti variavimo vamzdelio sulenkimo kelis kartus, kad jų būtų galima pritaikyti.
 - Užtikrinkite, kad didžiausias tiekimo linijų ilgis neviršytų 2.1 m.
 - Norédami nepažeisti kabinos galinės plokštės, tinkamais klijais pritvirtinkite spaustuką. Laikykite klijų gamintojo pateiktų instrukcijų.
1. Sulenkdamai patrumpinkite tiekimo liniją, kurios nereikia.
 2. Spaustukais pritvirtinkite tiekimo linijas prie kabinos galinės plokštės.

pav. 11 puslapyje 9

Kompresoriaus prijungimas prie garintuvo

1. Nuveskite jungiamajį kabelį per kompresoriaus grindų angą.
2. Pritvirtinkite jungiamajį kabelį, kaip parodyta.

pav. 12 puslapyje 10

pav. 13 puslapyje 11

Elektros prijungimo linijų instalacija

1. Prijunkite įrenginį tiesiai prie akumulatoriaus.
Transporto priemonės gamintojo pasiteiraukite apie akumulatoriaus specifikacijas.
2. Nutieskite maitinimo laidą, kaip parodyta.
 - a) Nuveskite laidyno kontūrą į akumulatorių išilgai srities, kurioje jis būtų apsaugotas.
 - b) Prijunkite maitinimo šaltinio neigiamą laidą (juodą).

- c) Prijunkite įtampos stebėjimo prietaiso neigiamą laidą (juodą).
- d) Prijunkite maitinimo šaltinio teigiamą laidą (raudoną) naudodami 40 A saugiklį.
- e) Prijunkite įtampos stebėjimo prietaiso teigiamą laidą (raudoną) naudodami 2 A saugiklį.

8 Konfigūracija

Prieš sistemą naudojant pirmą kartą galima sureguliuoti valdymo bloko nuostatas, kad tiktų įvairioms montavimo sąlygomis pav. 15. Šiuos reguliavimo darbus turi atlikti montuotojas.

Jei atjungimo esant žemai įtampai funkcija išjungė sistemą ir galima naudoti tik likutinę įtampą, konfigūravimo režimą galima vis tiek suaktyvinti. pav. 15 puslapyje 13

Ekrano indikacija	Parametras	Reikšmė	Gamyklinė nuostata
P.01	Išjungimas esant žemai įtampai	Esant čia nustatytais įtampais, akumuliatoriaus stebėjimo priemonė išjungia sistemą.	22,8 V
P.02	Temperatūros rodinio matavimo vienetas	Temperatūra gali būti rodoma °C arba °F.	°C

Konfigūravimo režimo naudojimas

1. Paspauskite ir palaikykite mygtuką .
2. Norėdami įjungti konfigūravimo režimą, paspauskite ir palaikykite mygtuką ilgiau nei 3 s.
- ✓ Ekrane rodomas simbolis. Autonominis aušintuvas persijungia į konfigūravimo režimą. Ekrane rodoma P.01 ir mirksi simbolis.
3. Slinkite per meniu paspausdamis mygtuką arba pageidaujamam meniu elementui pasirinkti.
4. Paspauskite mygtuką pageidaujamam meniu elementui atverti.
5. Norėdami išjungti konfigūravimo režimą, paspauskite ir palaikykite mygtuką ilgiau nei 3 s, kad konfigūravimo režimas būtų išjungtas.

P.01: Išjungimas esant žemai įtampai

Akumuliatoriaus stebėjimo priemonė apsaugo akumulatorių nuo pernelyg didelio išsikrovimo.

Jei renginių išjungia akumulatorius stebėjimo priemonė, vadinasi akumulatorius įkrovos lygis žemas. Nebandykite pakartotinai paleisti ar naudoti elektros įrangą. Įsitikinkite, kad akumulatorius pakrautas. Kai tik vėl prieinama reikalinga įtampa, sistemą vėl galima naudoti.

Jei autonominiams aušintuvui prieinama tik čia nurodyta maitinimo įtampa, sistema išjungiamą.

1. Perjunkite į konfigūracijos režimą.
- ✓ Ekrane rodoma P.01 ir mirksi simbolis.
2. Nuostatai pakeisti paspauskite mygtuką .
- ✓ Rodoma dabartinė nuostata.

3.  **Pastaba** Išjungimo esant žemai įtampai lygis neturėtų būti žemesnis už mažiausią akumulatoriaus įtampą, reikalingą varikliui bet kokiomis sąlygomis paleisti. Kaip taisyklię, jis neturi būti mažesnis nei 22 V.

Mygtuku  arba  pasirinkite įtampos lygi išjungimui esant žemai įtampai.
✓ Išjungimo esant žemai įtampai nuostata galima nustatyti 0,1 V padalomis nuo 20 V iki 23,5 V.

4. Nuostatomis išrašyti paspauskite mygtuką .
- ✓ Nustatytą vertę išrašoma, o paleidus sistemą iš naujo – pritaikoma. Tuomet grįžtate į meniu ir galite pasirinkti kitą meniu elementą paspausdami mygtuką  arba .

P.02: Temperatūros rodinio matavimo vienetas

Sistema gali rodyti patalpos temperatūrą °C arba °F. Parametru galima konfigūruoti.

- Perjunkite į konfigūracijos režimą.
- Ekranė rodoma **P.01** ir mirks  simbolis.
- Nuostatai pakeisti paspauskite mygtuką .
- Rodoma dabartinė nuostata.
- Mygtuku  arba  pasirinkite meniu elementą **P.02**.
- Ekrane rodoma **P.02** ir šviečia  simbolis.
- Nuostatai pakeisti paspauskite mygtuką .
- Rodomas dabartinės nuostatos kodas:
0: °C 1: °F
- Mygtuku  arba  pasirinkite norimą temperatūros matavimo vienetą.
- Nuostatomis išrašyti paspauskite mygtuką .
- Nustatytą vertę išrašoma, o paleidus sistemą iš naujo – pritaikoma. Tuomet grįžtate į meniu ir galite pasirinkti kitą meniu elementą paspausdami mygtuką  arba .

9 Techniniai duomenys

	Autonominis aušintuvas „CoolAir SPX 1200“ su galinės plokštės garintuvu SPX 1200IC
Aušinimo pajėgumas	1200 W
Vardinė įvesties įtampa	24 V
Įvesties įtampos diapazonas	20 V... 30 V...
Darbinės temperatūros diapazonas	5 °C ... 52 °C
Energijos sąnaudos	12 A ... 22 A
Atjungimas esant žemai įtampai	Galima konfigūruoti

	Autonominis aušintuvas „CoolAir SPX 1200“ su galinės plokštės garintuvu SPX 1200IC
Matmenys (plotis x aukštis x gylys)	Kompresorius 346 mm x 560 mm x 156 mm Garintuvas 648 mm x 278 mm x 144 mm
Svoris	Garintuvas 15 kg (įskaitant prijungimo linijas) Kompresorius 21 kg (be tvirtinimo rėmo)
Patikra / sertifikavimas	e 1

Latviešu

Original instructions

1	Svarīgas piezīmes.....	221
2	Simbolu skaidrojums.....	221
3	Drošības norādes.....	222
4	Komplektācija.....	222
5	Mērķauditorija.....	223
6	Paredzētais izmantošanas mērķis.....	223
7	Uzstādišana.....	224
8	Konfigurēšana.....	227
9	Tehniskie dati.....	228

1 Svarīgas piezīmes

Lūdzam rūpīgi izlasīt un nemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopot atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jāsaglabā kopā ar šo produkta.

Ietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekrītat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekrītat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvus aktus. Šeit izklāstīti norādījumu un brīdinājumu neizlasišana un neievērošana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošam ipāsumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnjas, brīdinājumi un saistīta dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunako informāciju par produkta, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

2 Simbolu skaidrojums



BRĪDINĀJUMS!

Apzīmē bīstamu situāciju, kas izraisīs nāvējošus vai nopietrus savainojumus, ja netiks novērsta.



ESIET PIESARDZĪGI!

Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.



ŅEMIET VĒRĀ!

Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.



Piezīme Papildu informācija produkta lietošanai.

3 Drošības norādes



BRĪDINĀJUMS! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt nāvējošas vai smagas traumas.

- Šo kabīnes dzesētāju drīkst izmantot tikai saskaņā ar ražotāja norādījumiem, turklāt to nedrīkst nekā pārveidot vai mainīt tā uzbūvi.
- Nelietojiet šo kabīnes dzesētāju, ja tas ir acīmredzami bojāts.
- Ierīces apkopi un remontu drīkst veikt tikai specializētu uzņēmumu apmācīts personāls, kas pārzina iespējamos riskus un spēkā esošos noteikumus.
- Nelietojiet šo kabīnes dzesētāju ugunsnedrošu šķidrumu un gāzu tuvumā.
- Necentieties atvērt šo sistēmu, ja notikusi aizdegšanās. Tā vietā izmantojet apstiprinātus ugunsdzēšanas līdzekļus. Uguns dzēšanai neizmantojet ūdeni.
- Veicot ierīces apkopi, visiem pieslēgumiem pie barošanas avota ir jābūt atvienotiem.



NEMIET VĒRĀ! Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsta.

- Nedrīkst būt ierobežota puspiekabju un citu transportlīdzekļa agregātu brīva kustība (puspiekabju ārejo malu brīva kustība, veicot pagriezienus).
- Darbinot kabīnes dzesētāju ar spriegumu, kas neatbilst ražotāja norāditajam spriegumam, ierīcēm var rasties bojājumi.
- Kabīnes dzesētāju nedrīkst izmantot, ja apkārtējā temperatūra ir zemāka par 0 °C vai augstāka par 52 °C.
- Ja nepieciešams izvilkт vadus cauri sienām ar asām malām, izmantojet vadu kanālus.
- Nenovietojiet nenostiprinātus vai saliektais vadus elektību vadošu materiālu (metāla) tuvumā.
- Nevelciet aiz vadiem.
- Pievienojiet un novietojiet vadus tā, lai aiz tiem nevarētu paklupt un tos nevarētu sabojāt.
- Pieslēgumu elektroenerģijas avotam drīkst veikt tikai specializētā remontdarbnīcā.
- Drošai transportlīdzekļa elektrosistēmas savienojumu izveidei jānodrošina tālāk norādītie parametri.
Barošanas avots: 40 A
Sprieguma mēritājs: 2 A
- Barošanas līnijas (akumulatora izvadus) nekādā gadījumā nedrīkst novietot blakus signālvadiem vai kontrolvadiem.

4 Komplektācija

att. 1 lpp. 1

Elements	Detaļas nosaukums	Daudzums
1	Iztvaicētāja bloks ar savienotājvadu	1
2	Malu aizsardzība mazām atverēm	2
3	Malu aizsardzība lielām atverēm	1
4	Fiksators	4
5	M6 skrūve x 10 mm	4
6	Fiksatora vāciņš	4

Elements	Detaļas nosaukums	Daudzums
7	Aizmugures paneļa vāks	1
8	Pašvitngriezes skrūve $3.5\text{ mm} \times 9.5\text{ mm}$	4
9	Plastmasas starplika $L = 25\text{ mm}$	4
10	Sešstūraina skrūve $M6 \times 40$	4
11	Plastmasas starplika $L = 40\text{ mm}$	8
12	Sešstūraina skrūve $M6 \times 110$	4
13	Paplāksne $M6$ ($d_1 = 6.4\text{ mm}$, $d_2 = 20\text{ mm}$)	8
14	“Maxi” drošinātājs 40 A	1
15	“Maxi” drošinātāja turētājs AWG10	1
16	Plakanais drošinātājs 2 A	1
17	Drošinātāja turētājs AWG16	1
18	Tālvadības pults	1
19	Iztvaicētāja bloka uzstādišanas šablons	1

5 Mērķauditorija



Mehānisko un elektrisko uzstādišanu un konfigurāciju drīkst veikt tikai kvalificēts tehnikis, kuram ir pārbau-dītas prasmes un zināšanas par automobilju aprīkojuma un elektroinstalāciju uzbūvi un lietošanu, kurš pārzi-na spēkā esošos noteikumus attiecīgajā valstī, kura šī ierīce tiek uzstādīta vai lietota, un kurš ir apguvis dro-šības instruktāžu iespējamo risku noteikšanai un novēšanai.

6 Paredzētais izmantošanas mērķis

CoolAir SPX 1200 kabīnes dzesētājs ir paredzēts atdzesēta un sausināta gaisa padevei kravas automašinas kabīnē. Dzesētāju var izmantot braukšanas laikā.

CoolAir SPX 1200 kabīnes dzesētājs nav paredzēts uzstādišanai lauksaimniecības agregātos un būvniecības iekārtās, vai citās tamlīdzīgās iekārtās. Dzesētājs nedarbojas pilnvērtīgi stipru vibrāciju ietekmē un putekļainā vidē.

CoolAir SPX 1200IC aizmugures paneļa iztvaicētāja bloku drīkst izmantot tikai kopā ar CoolAir SPX 1200C kompreso-ra bloku. Abi šie komponenti kopā veido CoolAir SPX 1200 kabīnes dzesētāju.

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegtā informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādišanai un/vai lietošanai. Nekvali-tatīva uzstādišana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamus bojājumus.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

7 Uzstādīšana

Iztvaicētāja bloks ir jāuzstāda vertikālā stāvoklī.  att. 2 lpp. 2

Kabinēs dzesētājs sastāv no tālāk norādītajām detaļām.

- CoolAir SPX 1200C kompresora bloks (2)
- CoolAir SPX 1200IC aizmugures paneļa iztvaicētāja bloks (1) ar savienošanas līniju (3)

 att. 3 lpp. 2

Kompresora bloks (2) ir piestiprināts kabīnes cietajam un taisnajam aizmugures panelim vai piestiprināts ar cietu stipriņšanas ietvaru. Iztvaicētāja bloks (1) ir piestiprināts kabīnes aizmugures paneļa iekšpusē.



Piezīme Savienošanas līniju (3) var uzstādīt tikai pēc tam, kad ir piestiprināts iztvaicētāja bloks un kompresora bloks.

Piezīmes par uzstādīšanu



BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

- Pirms sākat kabīnes dzesētāja uzstādišanu, atvienojiet no akumulatora visus savienojumus.
- Pirms pieskaraties elektriskajām detaļām, pārliecinieties, ka tajās nav elektriskā potenciāla.



ESIET PIERSARDZĪGI! Traumu risks

Nepareizi uzstādot gaisa kondicionētāja jumta bloku, tiek apdraudēta ierīces lietotāja drošība, un ierīcei var rasties neatgriezeniski bojājumi.

Lai pareizi uzstādītu SPX 1200C kompresora bloku uz kabīnes aizmugures paneļa, ražotājs stingri iesaka izmantot at-tiecgajam transportlīdzeklim atbilstošu stiprināšanas ietvaru. Pēc ierīces uzstādišanas ir jāiestata pareizie norādītie ierīces programmatūras parametri.

Uzstādot kabīnes dzesētāju, nemiet vērā tālāk sniegtos padomus un informāciju.

1. Noskaidrojet no transportlīdzekļa ražotāja tālāk minēto informāciju. Vai kabīnes aizmugures panelis ir piemērota vieta ierīces uzstādišanai? Vai kabīnes korpuss spēs izturēt statisko svaru un slodzi, ko braucošam transportlīdzeklim rada šāds kabīnes dzesētājs?
2. Pārbaudiet ierīces izmērus (att. 2).
3. Pirms ierīces uzstādišanas obligāti pārbaudiet, vai šī uzstādišana var sabojāt vai deformēt kādas transportlīdzekļa detaļas vai ierobežot to funkcionalitāti.
4. Liecot un izvietojot barošanas līnijas, gādājiet, lai tām neveidotos šaura rādiuss. Lai būtu vieglāk liekt barošanas līnijas, izmantojiet piemērotu apālu priekšmetu ar starpliku. Ja rādiuss būs pārāk šaura, aukstumaģenta līnija savērpies un kabīnes dzesētājs nedarbosies. Barošanas līniju starp iztvaicētāja bloku un kompresora bloku nedrīkst pakļaut nevajadzīgai un biežai mehāniskai spriedzei. Līnijas bojājumi var radīt aukstumaģenta noplūdi un pasliktināt ierīces veikspēju.

 att. 4 lpp. 3

5. Uzstādišanas laikā nedrīkst pārveidot komplektācijā iekļautās montāžas detaļas.
6. Ventilācijas atveres (restiti) nedrīkst aizklāt (minimālais attālums no citām detaļām: 10 cm).

7. Ierīci var pievienot tieši pie akumulatora vai izmantojot kravas automašinas spaiļu bloku. Taču ieteicams to pievienot pie akumulatora. Noteiktiem transportlīdzekļiem lielāki spaiļu blokam piestiprināti elektroenerģijas patēriņtāji tiek išlaicīgi izslēgti, ja patēriņtā jauda ir pārāk liela. Savas automašinas spaiļu bloka tehniskās specifikācijas jautājiet transportlīdzekļa ražotājam.
8. Uzstādot sistēmu un veidojot elektriskos savienojumus, ievērojiet transportlīdzekļa ražotāja norādījumus.
9. Šī ierīce ir jāuzstāda saskaņā ar jūsu valstī spēkā esošajiem elektroinstalācijas ierīkošanas noteikumiem.

Uzstādišanas pozīcijas noteikšana

Šī sistēma jāuzstāda tā, lai tiktu izpildīti tālāk norādītie kritēriji.

- Visiem tehniskās apkopes darbiem ir jābūt viegli veicamiem.
- Aukstumaģenta līnijai ir jāatvēl pietiekami daudz vietas.
- Aukstumaģenta līnijai ir jābūt pietiekami garai (aptuv. 2.1 m), lai varētu izveidot savienojumu starp kondensatoru un iztvairētāju. Līnija nedrīkst būt nospriegota (att. **3**).
- Piestiprināšanas virsmai jābūt pēc iespējas līdzīgai. Uzstādot pie nelīdzenām virsmām, izmantojiet distancgredzenus. Ja izmantojat distancgredzenus, ir jāliec attiecīgi garākas stiprinājuma skrūves (nav iekļautas montāžas detaļu komplektācijā) ar pietiekamu stiepes stipribu.



Piezīme

Komplektācijā iekļautās stiprinājuma skrūves M6 x 40 mm ir paredzētas izmantošanai kopā ar distancgredzeniem, l = 25 mm, piem., MAN TGX).

Komplektācijā iekļautās stiprinājuma skrūves M6 x 110 mm ir paredzētas izmantošanai kopā ar distancgredzeniem, l = 40 mm, (piem., 2013. gadā ražotam Volvo FH) (divi distancgredzeni katrai skrūvei).

Kombinējot distancgredzenus, var uzstādīt ierīci dažādos attālumos starp kabīnes aizmugures sienu un sālona apdari.

Skrūves pārkare aiz uzgriežņa nedrīkst būt lielāka par 15 mm.

Ja neizmantosiet distancgredzenus vai izmantosiet cita veida distancgredzenus, ir jāizmanto atbilstoša izmēra stiprinājuma skrūves. Citiādi var sabojāt ierīces korpusu.

Iztvaicētāja bloka uzstādišana

Iztvaicētāja bloks ir jāuzstāda horizontāli pie kabīnes aizmugures paneļa, netālu no guļvietas.

- 1.



NEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Gādājiet, lai komplektācijā iekļautais urbāšanas šablons netiktu novietots ar augšu uz leju. Varat novietot urbāšanas šablonu kabīnes iekšpusē vai ārpusē.
- Savienojumu izveides un kondensācijas līnijai jāizmanto tālāk norādītās atveres. No iekšpuses: atveres, pie kurām ir uzraksts "Inside" (iekšpuse). No ārpuses: atveres, pie kurām ir uzraksts "Outside" (Ārpuse).

Atrodiet kabīnē stiprināšanai piemērotu vietu, kurā ir pienācīga gaisa cirkulācija.

2. Izurbiet iztvaicētāja bloka uzstādišanai nepieciešamās atveres.

att. **5** lpp. 4

3. Izurbiet savienošanas līnijai paredzēto atveri (\varnothing 50 mm).

att. **6** lpp. 5

- Izurbiet kondensācijas līnijai paredzētās atveres (\varnothing 18 mm).

-  **NEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks**
Gādājiet, lai savienotāja puses ar vara caurulēm nebūtu saliekas vai savērpušās.

Uzmanīgi iztaisnojet savienošanas līniju.

 att. 7 Ipp. 5

- Uzstādiet iztvaicētāja bloku.

 att. 8 Ipp. 6

- Nostipriniet iztvaicētāja bloku no ārpuses.

 att. 9 Ipp. 7

Vāka nobīvēšana un uzstādīšana

- Uzstādiet vienu fiksatoru.

Ja vēlaties novērst kabīnes aizmugures paneļa bojājumus (urbjot atveri), varat arī piestiprināt vāku ar piemērotu saistvielu. levērojiet attiecīgās saistvielas ražotāja sniegtos norādījumus.

- Uzstādiet vāku.

 att. 10 Ipp. 8

Barošanas līniju vilkšana uz kompresora bloku

Velkot barošanas līnijas, ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus.

- Ir jāievēro arī SPX 1200C kompresora bloka uzstādīšanas rokasgrāmatā sniegtie norādījumi.
 - Vispirms uzstādiet SPX 1200C kompresora bloku, lai varētu noteikt precizu kompresora bloka atrašanās vietu. Tādējādi jums nebūs atkārtoti jāliec vara caurule, lai pielāgotu to bloka atrašanās vietai.
 - Barošanas līniju maksimālais garums nedrīkst pārsniegt 2,1 m.
 - Lai nesabojātu kabīnes aizmugures paneli, piestipriniet fiksatoru, izmantojot piemērotu saistvielu. levērojiet attiecīgās saistvielas ražotāja sniegtos norādījumus.
- Ja nav nepieciešams pilns barošanas līnijas garums, varat to saīsināt, izveidojot līnijas izliekumu.
 - Piestipriniet barošanas līnijas pie kabīnes aizmugures paneļa, izmantojot fiksatorus.

 att. 11 Ipp. 9

Kompresora bloka savienošana ar iztvaicētāja bloku

- Ar likumu velciet savienojuma vadu cauri atverei kompresora bloka grīdā.
- Piestipriniet savienojuma vadu, kā parādīts attēlā.

 att. 12 Ipp. 10

 att. 13 Ipp. 11

Elektrisko savienošanas līniju uzstādīšana

- Pievienojiet bloku tieši pie akumulatora.
Akumulatora tehniskās specifikācijas jautājiet jūsu transportlīdzekļa ražotājam.
- Izvelciet barošanas vadu, kā parādīts attēlā.

att. 14 Ipp. 12

- Izvelciet elektropievades stiprinājumu līdz akumulatoram tā, lai tas būtu aizsargāts.
- Pievienojiet barošanas avota negatīvo pievadu (melnā krāsā).
- Pievienojiet sprieguma mērītāja negatīvo pievadu (melnā krāsā).
- Pievienojiet barošanas avota pozitīvo pievadu (sarkanā krāsā), iekļaujot 40 A drošinātāju.
- Pievienojiet sprieguma monitora pozitīvo pievadu (sarkanā krāsā), iekļaujot 2 A drošinātāju.

8 Konfigurēšana

Pirms pirmo reizi izmantojat šo sistēmu, var pielāgot vadības bloka iestatījumus atbilstoši dažadiem uzstādīšanas apstākliem att. 15. Šie iestatījumi jāpielāgo sistēmas uzstādītajam.

Konfigurēšanas režimu var aktivizēt arī tad, ja, sasniedzot atslēgšanas zemspriegumu, ir izslēgusies sistēma un ir pieejams tikai paliekošais spriegums. att. 15 Ipp. 13

Ekrāna indikators	Parametrs	Nozīme	Rūpnicas iestatījums
P.01	Izslēgšanās zema sprieguma dēļ	Akumulatora uzraudzības sistēma izslēdz sistēmu, kad ir sasniegti šeit norādītais spriegums.	22,8 V
P.02	Temperatūras rādījuma mērvienība	Temperatūras rādījums var būt °C vai °F grādos.	°C

Konfigurēšanas režima izmantošana

- Turiel nospiestu pogu .
- Lai atvērtu konfigurēšanas režīmu, ilgāk kā 3 s turiel nospiestu pogu ①.
- Displejā būs redzams simbols . Kabīnes dzesētājs pārslēdzas konfigurēšanas režīmā. Displejā būs redzams uzraksts P.01 un mirgos simbols .
- Ritinet izvēlni, spiežot pogu vai , lai atlasītu vēlamo izvēlnes vienu.
- Lai atvērtu vēlamo izvēlnes vienu, nos piediet pogu .
- Lai aizvērtu konfigurēšanas režīmu, ilgāk kā 3 s turiel nospiestu pogu ①.

P.01: Izslēgšanās zema sprieguma dēļ

Akumulatora uzraudzības sistēma aizsargā akumulatoru pret pārmēriku izlādi.

Ja akumulatora uzraudzības sistēma izslēdz ierīci, tātad akumulatoram ir zems uzlādes līmenis. Nemēģiniet atkal ie slēgt ierīci un neizmantojet elektroierīces. Nodrošiniet, ka akumulators ir uzlādēts. Tikiļdz ir pieejams nepieciešamais spriegums, var atsākt lietot sistēmu.

Ja kabīnes dzesētājam ir pieejams tikai šeit norādītais barošanas avota spriegums, sistēma tiek izslēgta.

- Pārslēdziet ierīci uz konfigurēšanas režīmu.
- Displejā būs redzams uzraksts P.01 un mirgos simbols .

2. Lai mainītu iestatījumu, nospiediet pogu .
- ✓ Ekrānā tiek parādīts pašreizējais iestatījums.
3.  **Piezīme** Ir jāiestata tāda zemsprieguma atslēgšanas, vērtība, kas nav zemāka par minimālo akumulatora spriegumu, kas nepieciešams, lai varētu jebkādos apstākļos iedarbināt dzinēju. Parasti šī vērtība nedrīkst būt mazāka par 22 V.

- Lai atlasītu zemsprieguma atslēgšanas vērtību, spiediet pogu  un .
- ✓ Zemsprieguma atslēgšanas iestatījumu var pielāgot pa 0,1 V iedāļām diapazonā no 20 V līdz 23,5 V.
 - 4. Lai saglabātu šos iestatījumus, nospiediet pogu .
 - ✓ Iestatītā vērtība tiek saglabāta un tiek izmantota, nākamreiz ieslēdzot sistēmu. Pēc tam jūs novirza uz izvēlni, kur varat atlasīt citu izvēlnes vienumu, spiežot pogu  vai .

P.02: temperatūras rādiņuma mērvienība

Sistēma var attēlot istabas temperatūru °C vai °F grādos. Šo parametru var konfigurēt.

1. Pārslēdziet ierīci uz konfigurēšanas režīmu.
- ✓ Displejā būs redzams uzraksts **P.01** un mirgos simbols .
2. Lai mainītu iestatījumu, nospiediet pogu .
- ✓ Ekrānā tiek parādīts pašreizējais iestatījums.
3. Spiediet pogu  vai , lai atlasītu izvēlnes vienumu **P.02**.
- ✓ Displejā būs redzams uzraksts **P.02** un iedegsies simbols .
4. Lai mainītu iestatījumu, nospiediet pogu .
- ✓ Tieki parādīts pašreizējā iestatījuma kods
0: °C; 1: °F.
5. Lai iestatītu vēlamo temperatūras mērvienību, spiediet pogu  vai .
6. Lai saglabātu šos iestatījumus, nospiediet pogu .
- ✓ Iestatītā vērtība tiek saglabāta un tiek izmantota, nākamreiz ieslēdzot sistēmu. Pēc tam jūs novirza uz izvēlni, kur varat atlasīt citu izvēlnes vienumu, spiežot pogu  vai .

9 Tehniskie dati

	CoolAir SPX 1200 kabīnes dzesētājs ar SPX 1200IC aizmugures paneļa iztvaicētāja bloku
Dzesēšanas jauda	1200 W
Nominālais ieejas spriegums	24 V
Ieejas sprieguma diapazons	20 V... 30 V
Darba temperatūras diapazons	5 °C ... 52 °C
Strāvas patēriņš	12 A ... 22 A
Atslēgšanas zemspriegums	Konfigurējama

	CoolAir SPX 1200 kabīnes dzesētājs ar SPX 1200IC aizmugures paneļa iztvaicētāja bloku
Izmēri (plat. x augst. x dziļ.)	Kompresora bloks 346 mm × 560 mm × 156 mm Iztvaicētāja bloks 648 mm × 278 mm × 144 mm
Svars	Iztvaicētāja bloks 15 kg (ar savienošanas līnijām) Kompresora bloks 21 kg (bez stiprināšanas ietvara)
Pārbaude/sertifikācija	e 1



dometric.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometric.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometric.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometric.com/sales-offices

A complete list of Dometric companies, which comprise the Dometric Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB • Hemvärgatan 15 • SE-17154 Solna • Sweden